BIBLIOTHEK

des

LITERARISCHEN VEREINS

in Stuttgart.

IX.

Stuttgart,

gedruckt auf Kosten des literarischen Vereins.

1844.

BRUCHSTÜCK

ÜBER DEN

KREUZZUG FRIDERICH'S I.

HERAUSGEGEBEN

VON

FR. FREIHERRN v. REIFFENBERG.

Stuttgart,

gedruckt auf Kosten des literarischen Vereins.

1844.

Typis expressit Carolus Fridericus Hering cum Sociis.

Inhalt

Legitur Chronici sequentis fragmentum in codice bibliothecae regiae, quae Bruxellis est, membranaceo, saeculo XIII. conscripto, numerisque 14775—76 signato.

Folia codicis, turbato olim per bibliopegam ordine, hunc in modum extant colligata: 1, 2, 6, 4, 5, 3, 8, 7. Quatuor foliis posterioribus Chronicon nostrum continetur.

Codex in catalogo, quem vir clarissimus Marchal digessit, imperfecte notatus a viro praestantissimo Pertz in libro, qui Archivi historici titulum fert, (tom VIII. p. 540) accuratius descriptus est.

Fragmentum inde haustum, utpote a scriptore coaevo, et inter ipsos belli delineati strepitus adornatum non omnino spernendum esse censuerim.

Sententiarum flores hinc inde sparsi, locique ex sacra scriptura inserti clericum vel monachum autorem fuisse coarguunt.

Annum, a quo narrandi initium cepit, ipse in exordio operis indicavit. Scripsisse autem autorem ignotum ante Friderici I. obitum ex verborum tenore conjecerim.

Locus enim quo Friderici strenuitatem praesertim „annis vigentibus“ maxime laudandam esse censet autor, si utique sanus est, tunc nonnisi intellectum admittit, si voces annis vigentibus ita interpreteris ac si scripsisset: annis praesentibus.

Librarii errores passim in fragmento obvios, per contextum emendatos, aut positis in parenthesi hujus formae [ ] litteris, quas supplevi, omissis, aut in notis infra adjectis indicavi.

Quodsi in eruditissimum coetum cum tam levi sarcina irrumpere ausus fui, me grati animi pro tot muneribus, quibus Stutgardiae nuper quasi obrutus fui, testimonium saltem, quantulumcumque sit, offerendi, et origine, animo, studiis, nomine Germanum, caritatis ac pietatis obolum Germaniae solvendi, occasionem alacriter arripuisse, candide dicam. Valete.

Bruxellis, die 7. Kal. Mart. 1844.

FR. LIBER BARO DE REIFFENBERG.

DE SACRIS ADVERSUS SARRACENOS BELLIS
ET
FRIDERICI I. BARBAROSSAE
EXPEDITIONE FRAGMENTUM.

(Fol. 4 v°.) Solet nonnunquam accidere ut res quantumlibet notas et eximie gestas tractus temporis vel fama languidior minuat, vel oblivio posteritatis extinguat.[1] Sic regum quam plurimorum emarcuit gloria, et ipsis consepultum evanuit, quod ab eis magnifice factum et suis celebratum temporibus novitas excepit in favorem, fama in preconium, populus in exemplum. Hoc Graï veteres divinitus attendentes, scripti remedium prudenter objecerunt, ac scriptores suos quos dixere hystoriographos, ad conscribendas historias studiosius exciverunt. Unde feliciter contigit ut vocis vive silentium vox scripta

---

[1] Sententiam inter medii aevi scriptores usu tritam vetus chronicorum auctor, Aegidius Li Muisis (De Smet, Corpus Chron. Flandr. II, 361.) his exprimit verbis:

Si non essent registrantes
Et futuris ministrantes
quae vident et quae audiunt,
Et illa quae eveniunt
in diversis temporibus
et in suis aetatibus,
per libros et per scripturas,
ubi ponunt magnas curas,
pauca scirentur de factis
in temporibus transactis. etc.

Idem fere, sed elegantius dictum exhibet rerum a Tancredo gestarum scriptor, qui et ipse in castris versatus est.

suppleret, ne, ipsis mortalibus, eorum commorerentur virtutes. Romani vero, Grecorum emuli, perpetuum [1] de virtutis obtentu non solum stili assumpserunt officium, sed et statuas adjecerunt; et sic tam veteres representando, quam provocando posteros, virtutis amorem tum per oculos, tum per aures, ad interiora multipliciter demissum, imitantium mentibus firmius impresserunt. Quis iter Jasonis, labores Herculis, Alexandri gloriam, Cesaris victorias nosset, si scriptorum beneficia defuissent? Et ut sanctorum patrum utamur exemplis, nec Job paciencia, nec Abraham liberalitas, nec David mansuetudo fidelibus posteris ad exemplum viveret, si conscia veritatis antiquitas legendam nobis historiam non reliquisset. Sane reges antiqui, cum variis extollerentur preconiis, id vel maxime in votis habebant ut ad posteritatis noticiam devenirent. Ceterum cum innumeri rerum gestarum scriptores extiterint, plurimi quod audierant, pauci quod viderant, scripserunt. Quod si Frigio Dareti de Pergamorum eversione ideo pocius creditur, quia quod alii retulere auditum, ille presens conspexit; nobis etiam non indigne fides debetur, quia quod vidimus testamur, et res gestas adhuc calente memoria stilo duximus designandas. At si cultiorem dicendi formam delitiosus exposcit auditor, noverit in castris nos fuisse cum scripsimus, et bellicos strepitus tranquille meditationis ocium non admisisse. Ipsa sibi veritas ad gratiam sufficit; et licet ponposo non expolita ornatu, quemcumque saltem secreti sui alliciet auditorem.

Anno incarnationis dominice MCLXXXVII. apostolice sedis apicem obtinente Urbano tertio, imperante in Alemannia Frederico, apud Constantinopolim Ysaakio, [1] Philippo [2] regnante in Francia, Henrico [3] in Anglia, in Sicilia Willelmo, [4] aggravata est manus Domini super populum suum. Si tamen recte dixerimus suum, quem conversationis immundicia, vite turpitudo, vitiorum feditas, fecerant alienum. Jam enim eo usque flagitiorum consuetudo proruperat, ut omnes, abjecto eru- (Fol. 5. r.) bescente velo palam et passim ad turpia declinarent. Cedes, rapinas, adulteria, longum esset evolvere, ac proposito nostro contrarium, quia res gestas delibare decrevimus, non formare tractatum. Sed cum hostis ille

---

[1] Cod. habet perpetuam. — [2] Isaac, cognomento Angelus, qui secundis nuptiis Margaritam, Belae, Hungarorum regis, filiam, duxerat. — [3] Philippus Augustus. — [4] Henricus II. — [5] Guilielmus II., cognomine Bonus, 1166—1189.

antiquus corruptionis spiritum longe lateque diffudisset; specialius tamen Syriam occupaverat, et unde regiones cetere susceperant religionis principium, inde tocius immundicie sumebant exemplum. Hinc igitur dominus terram nativitatis sue, locum passionis sue, in abyssum turpitudinis decidisse conspiciens, hereditatem suam sprevit, et virgam furoris sui, Salahadinum, ad obstinate gentis exterminium debachari permisit. Maluit enim terram sanctam per aliquantum tempus prophanis gentilium ritibus ancillari, quam illos florere diucius, quos ab illicitis nullius honestatis compescebat respectus. Hanc future demolicionis instantiam casus preloquebantur diversi, fames, terre motus, frequens tam lune quam solis defectus. Sed et ventus ille validus, quem de planetarum concursu proventurum astronomici prenuntiaverant, in hujus rei significationem commutatus migravit. Ventus vere validus, qui quatuor mundi cardines concussit, ac orbem totum in seditiones et prelia concitandum premonstravit. Salahadinus igitur, contractis armatorum copiis, Palestinam violenter aggressus, ad miraculum Edesse Mavasaradinum cum septem millibus Turcorum, qui terram sacram depopularentur, premisit. Hic autem cum in partes Tyberiadis processisset, casu sibi obvios magistrum milicie templi, Gerardum nomine de Rideffordia, [1] et magistrum hospitalis Rogerum de Molendinis, [2] illum quidem fugatum, istum vero interfectum inopino marte confecit. In quo conflictu cum nostrorum paucissimi ab immenso concluderentur exercitu, insigne quoddam et memoria dignum contigit. Nam quidam templarius, officio miles, natione Turonicus, nomine Jakelinus de Mailliaco, [3] quadam virtutis preeminentia in se omnium provocabat insultus. Ceteris autem commilitonibus, qui quingenti aestimabantur, vel captis [4] vel interfectis, belli tocius impetum solus sustinuit, et pro lege Domini sui athleta gloriosus effulsit. Hic hostium vallatus cuneis, et humano prorsus auxilio destitutus, cum tot milia hinc inde irruentia conspiceret, collegit in vires animum, et unus contra omnes bellum animosus suscepit. Virtus ejus ad gratiam hostium commendanda enituit, ut ei plerique compassi, ipsum ad deditionem affectuosius hortarentur. Quorum monita dissimulans, mori pro

---

[1] In hoc precilo Kal. Maji anni 1187. commisso Terricus sive Theodoricus adhuc militiae templi praeerat, quo demum exauctorato Gerardus de Rideford anno 1188 magisterium obtinuit. conf. L'Art de vérifier les dates, in 8. V, 346. — [2] Roger de Moulins. — [3] Jacquelin de Maillé. — [4] Cod. habet capitis.

Christo non abhorruit, sed telis, lapidibus, lanceis oppressus magis quam victus, vix tandem occumbens, ad celos feliciter cum palma martyrii triumphator migravit. Mors quidem mitior, et ad sensum doloris non venerat, cum unius viri gladius tantam circumjacentis turbe struxisset coronam. Dulce viro sic occumbere, ubi victor ipse in medio, et in circuitu impii, quos dextra victrice consumpsit! Erant in loco ubi pugnabatur stipule, quas messor, post grana paulo ante decussa, reliquerat inconvulsas. Turcorum autem multitudo tanta irruerat, et vir unicus contra tot acies tam diu conflixit, ut campus in quo stabant, totus resolveretur in pulverem, nec ulla messis vestigia penitus comparerent. Fuere, ut dicebatur, nonnulli qui corpus viri jam exanimum pulvere superjecto conspexerunt, et ipsum suis imponentes verticibus, virtutem ex contactu hausisse credebant. Quidam vero, ut fama ferebat, ardentius ceteris movebatur, et abscissis viri genitalibus, ea tanquam in usum gignendi reservare disposuit, ut vel mortua membra, si fieri posset, virtutis tante suscitarent heredem. Hac ergo suorum victoria Salahadinus impendio hilaratus, animum, occupandi regni ambitione succensum, ad majora intendit. Verum ut tantus christiani nominis persecutor, cupide posteritati plenius innotescat, de principiis ejus aliquid, quantum brevitas captata permiserit, premittemus. Fuit itaque de genere Mirmuraeni, [1] parentum non ingenuorum proles, non tamen obscuri sanguinis humilitate plebescens. Pater ejus Job, ipse vero Joseph nuncupatus. Nam juxta Mahumeti traditionem, hec apud plerosque gentilium viget observantia, ut cum caractere circumcisionis, etiam Hebreorum nomina circumcidendis imponant. Principes vero, ut nominibus suis ammoniti, legis mahumetice studiosi defensores existant, ab ipso legis vocabulo nomina sortiuntur. Lex siquidem lingua gentili h a d i n dicitur. Unde et Salahadinus appellatus est, quod legis corrector interpretatur. Et sicut principes nostri vel imperatores dicuntur vel reges, sic apud illos, qui preeminent; Soldani, quasi soli dominantes, nominantur. Salahadinus itaque sub Soldano Damascenorum Nobaradino hoc primum potestatis suo auspicium habuit, quod de puellis Damasci questuariis questum sibi colligebat infamem. Eas enim non aliter licebat prostitui nisi ab ipso primitus libidinis exercende copiam precio impetrassent. Quicquid autem hujusmodi le-

---

[1] Infra Mirmureni.

nocinio lucrabatur, in usus histrionum prodigus refundebat. Sicque largitionis obtentu venalem vulgi gratiam totis desideriis comparavit. Hic cujusdam Suriani vaticinio in spem regni adductus, ab illo futurum audierat, ut Damasci et Babylonis dicione potiretur. Sic ergo ascensiones in corde suo disposuit, et jam cepit regno maiora sperare, cujus ambitus anguste possessionis limites non excedebat. Processu temporis cum jam etas robustior officium (Fol. 5. v°) militare deposceret, ad Enfridum de Turone, [1] illustrem Palestine principem, paludandus accessit, et Francorum ritu milicie cingulum ab ipso suscepit. Eo tempore gentilis quidam Sevvarius [2] nomine, sub Calepho de Baldach Egyptiorum tenebat imperium, quem victoriosus Jerosolimorum rex Almaricus [3] ad tributum coegerat annuatim solvendum. Molanus [4] siquidem ter in anno tantum se visibilem, et adorandum exibebat Egyptiis, qui apud subditos credebatur tantus ut ejus imperio Nilus effluere diceretur. Porro gentilicie religionis statuta observanter adimplens, dies anni concubinarum numero coequabat. Sicque inter mulierculas consenescens tractanda regni negocia Sevvarino committebat. Hos Salahadinus, cum patruo suo Sarracuno tunc temporis apud Egyptios militans, prodiciose peremit incautos, et sic tocius Egypti obtinuit principatum. Postmodum vero, non multo temporis interfluente tractu, Noharadinus [5] diem clausit extremum. Cujus uxorem Salahadinus matrimonio sibi copulans, cum ipsa regni regimen fugatis heredibus occupavit. Hec fortune ludentis potentia, has rerum vicissitudines voluit, que de paupere divitem, de humili sublimem, de servo suscitat dominantem. Quod si rerum precia judicio non opinione metimus, quantalibet terrene felicitatis potencia vilis estimanda est, quam pessimi et indigni sepius nanciscuntur. [7] Leno ille cujus regnum in prostibulis, militia in tabernis, studium in aleis et alliis, subito sublimatur, sedet cum principibus, immo maior principibus et, solium glorie tenens, Egyptiis imperat, Damascenos subdit,

---

[1] Ab Hugone Tyberiadis principe Saladinum baltheo militari cinctum esse legimus in veteri carmine gallico: L'Ordene de chevalerie.

[2] Inferius Sewarino legitur. Elfeis vocatur in libro dicto L'Art de verifier les dates V, 60.

[3] Amalricus I, 1162—1173. — [4] a verbo Molla, Turcis Homo legis vel religionis. — [5] Nureddin-Mahmud, 1145—1173. — [6] Codex habet sullimem et paulo inferius sullimatur. — [7] Cod. habet nasciscuntur.

terram Roasie cum terra Gesire occupat, et ad intima citerioris Indie penetrat regnaturus. Regna itaque circumiacentia, nunc dolis, nunc armis, impugnans et expugnans, de sceptris pluribus monarchiam efficit, et tot regum solus vindicat principatum. Nec his contenta tyranni cupiditas, quo plura possidet ad plura incenditur, et hereditatem domini totis viribus occupare conatur. Tempus autem votis accomodum nactus, jam obtinere sperat quod nunquam optare [1] presumpserat. Nam propter regnum dissidentibus Tripolitano comite Raimundo et Guidone Latinorum rege octavo, perniciosa sedicio populum distrahebat. Hec igitur oportunitas cupientem animum acrius accendit, et tam celerem quam certum gerendi negocii pollicetur effectum. Ceterum non sua causa a Soldano bellum indicitur, nam princeps Antiochie Reginaldus [2] fedus induciale ruperat, quod nostri cum gentilibus hinc inde sanxerant observandum. Quodam enim tempore cum plurimus et opulentus gentilium comitatus a Damasco in Egyptum transiret, et preter limites terre Christianorum, ob induciarum fiduciam, itinerare non formidaret, in eos subito princeps predictus irruit, et ipsos cum universis sarcinis minus decenter captivos abduxit. Soldanus igitur, tum ambitione fervens, tum injuria sibi facta permotus, tocius imperii sui excito robore, Jerosolimorum fines tam potenter quam violenter invadit. Si numerus hominum, dissimilitudo gentium, cerimoniarum diversitas, prout lex hystorie postulat, plenius describerentur, tractatus diffusior brevitatis propositum conturbaret. Parthi, Beduini, et Arabes, Medi et Scordini et Egyptii, sicut loco, ritu et nomine diversi, sic in excidium terre sancte unanimiter accensi. Nostris obviam procedentibus, cum jam funesta dies instaret, camerario regis visio tremenda contigit, quod quedam aquila christianum transvolaret exercitum, que septem missilia et balistam gestans in pedibus, voce terribili personabat: ve tibi Jerusalem! Ad hujus visionis eliciendum mysterium sufficere credimus quod scriptum legitur: Tetendit dominus arcum suum, et in eo paravit vasa mortis. Quid autem septem missilia, nisi septem certamina [3] typice indicant, quibus infelix exercitus erat in proximo periturus? Potest etiam illius Septenarii nomine penarum universitas que christicolis imminebant intelligi, sicut postmodum fidelis nimium et dirus interpres rerum

[1] Cod. obtare. — [2] Reginaldus Castellionensis. — [3] Cod. criminalia.

jam aliis pervenire certantibus, ipse martyrii gloriam vix primus obtinere poterat, quod tamen summopere affectabat. Nec defuit miraculosa divine miserationis potentia; nam per tres noctes proximas, cum sanctorum martyrum corpora adhuc insepulta jacerent, celestis radius ignis desuper manifestus infulsit. Salahadinus itaque cum jam belli fremitus conquiesceret, et hinc captivos trahi, inde cesos passim jacere conspiceret, erectis ad celum oculis de adeptione victorie grates Domino reddidit; sic enim facere in omnibus que accidebant consuevit. At inter cetera hoc sepius dixisse fertur, quod non sua potentia, sed nostrorum iniquitas hanc illi victoriam contulit, et hoc ipsum non insolitus rerum comprobabat eventus. In congressibus aliis nostrorum exercitus, quantumlibet modicus, divino presidio semper prevaluerat; nunc autem, quia nec nos cum Domino, nec nobiscum Dominus, gens nostra penitus ante conflictum succubuit, cum tamen milites plus quam mille, et pedites plus quam viginti millia censerentur. Adeo sane tocius regni robur edicto regio ad bellum illud confluxerat: ut illi tantum in castrorum et urbium residerent custodia, quos etatis [1] et sexus infirmitas armorum prorsus habebat immunes. Hoc bellum die translationis sancti Martini fato infelici commissum, sub uno actu temporis omnem regni gloriam transtulit et extinxit. Soldanus ergo munitiones terre, cesis defensoribus, faciles ad occupandum confisus, regem captivum [2] victor per castra Syrie circumducit, ut, in ludibrium reservatus, et capiendis ostendatur urbibus, et populum incitet ad deditionem. Accon itaque veniens, ipsam primum et quam primum absque insultu recipit, civibus ex condicto libertatem habentibus se ac sua, qua mens duxerit, transferendi. Interea naute cursus solitos Accon dirigunt, qui ab [litt]ore christiano profecti, alii merces, alii transvehunt peregrinos, et heu! rerum gestarum inscii, ad portum hostilem applicant captivandi. Casus quidem mirabilis! litus a longe conspectum salutant, et vincula parantur egressis, naufragia evasisse letantur, et in gladios incidunt; pacem fatigati expectant, et inveniunt persequentem. Plerique reservantur captivi, quamplures habentur ludibrio, pauci sinuntur reverti, quos hostis ex industria nudos et inopes abire permittit, ut illorum exemplo exterreantur venturi. Inter ceteros Marchisus, [3] a Constantinopoli veniens, extra portum

---

[1] Cod. etatatis. — [2] Guidonem de Lisiniaco vel Lusignano, Gallice: Lusignan. — [3] Cunradus Montisferrati Marchio, Guilelmi senioris filius.

Accon, sole in occasum vergente, velis dimissis subintrat. Urbis enim silentio suspicionem inducunt, cum alias semper jam adventu navium ad plausum soleat concitari. Vexilla Soldani per urbem conspecta majorem timendi causam incutiunt, ac ceteris diffidentibus, cum jam galeas gentilium adventare cernerent, Marchisus omnes silere imperat, et se omnium prolocutorem opponit. Missis namque, quinam essent, sciscitantibus, navem institorum esse asserit, et se, dominum navis, rei geste non inscium, ac Soldano devotum, die crastina illucescente ad urbem venturum cum mercibus constanter promittit. Nocte ipsa, vento favente, Tyrum secedens, ipsam defensurus suscepit, cujus adventus et venturis christicolis processit ad commodum, et ipsi cessisset ad gloriam, si qualiter ceperat, perstitisset. Marchisus iste, Conradus nomine, natione Italus, vir quidem singularis industrie et ad quevis aggredienda strenuus; sed quantumlibet insigne principium, si turpi claudatur exitu, vituperium pocius quam laudem meretur. Soldanus post Accon redditam, Beritum et Sydonem occupans, cum Tyrum eadem facilitate vendicare speraret, turpiter repulsus abscessit. Exinde rege secum perducto Ascalonem pervenit, et erectis petrariis urbem impugnat, quam captu facilem vanus et inermis defensor efficit, licet loci munitio multiplex invincibile robur pretendat. Urbem sibi reddi insaciabilis predo votis omnibus instat, prorsus ab expugnatione diffidens, rerum quidem inscius, et statum urbis in armis, viris, victualibus inopem ac infirmum ignorans. Paciscitur [1] autem et cives cum rebus suis libere discessuros et regem cum aliis quindecim electioribus captivis quam citius absolvendum. Die ipsa qua pactio prescripta in urbis traditionem processit, sol quasi compatiens beneficium luminis defectu ecliptico urbi et orbi subtraxit. Porro tyrannus perjurus et perfidus tenorem pacti ex parte transgreditur. Rex enim (Fol. 6. v°) Damascum transmissus ibidem usque ad Maium sequentem tenetur in vinculis, nec aliter potest captivus absolvi, nisi regno primitus abjurato. Fatis itaque successum urgentibus, Jerosolimam victor tam festinus quam infestus aggreditur, urbem obsidet, machinas extruit, loca sacra sacrilegiis irreverenter invadit. Erat crux quedam lapidea, quam olim milites nostri, cum hanc urbem, postquam Antiochiam victoriose cepissent, in titulum facti super murum.

---

[1] Cod. Pascitur.

erexerant. Hanc ictu phalarice gens seva diruit et cum ipsa partem muri non parvam prosternit. Cives equidem quas possunt defensiones obitiunt;[1] sed quicquid temptatur a nostris effectu caret, profectum non invenit. Arcus, baliste, petrarie inutiliter tractantur, sicque tam arma quam machine iram Domini manifeste nuntiant, et urbis excidium prelocuntur. Illuc undique quam plurimi e castris vicinis confluxerant, de loci pocius securitate quam de munitione confisi. Sed in tanta hominum multitudine vix septem milites poterant inveniri. Ceterum sacerdotes et clerici, quamquam professioni sue indebitum, pro tempore tamen officium militandi assumunt, et pro domo Domini strenue dimicant, illud tenentes memoriter, quod vim vi repellere omnes leges et omnia jura permittunt. Vulgus vero tam ignavum quam pavidum ad patriarcham et ad reginam, qui tunc urbi preerant, frequenter recurrit, flebiliter queritur, instanter supplicat, ut cum Soldano de urbe tradenda quam cicius paciscantur. Verum flenda magis quam commendanda pactio intercedit. Nam singuli capitis sui censum dependunt. Vir quidem bizantios decem, mulier quinque, infans unum; et quisquis ad solvendum non sufficit, tenetur captivus. Sic ergo contigit, ut cum plerique, vel de rebus propriis, vel aliunde vindicato subsidio, salutis sue pensionem dedissent, reliquorum, qui sine redemptore superfuerant, quatuordecim milia jugum perpetue servitutis subierint. Illis autem qui libertatem emerant, hec optio proposita fuit, ut vel Antiochiam pergerent, vel Alexandriam, transfretandi gratia dato conductu, migrarent. Dies illa, dies amara valde, qua populus exul ab invicem discedit, in diversa iturus, urbem que tam sacram deserit, urbem que, domina urbium, in servitutem redigitur, urbem que, filiorum hereditas, aliegenis subditur, a malicia habitantium in ea. Gloriosa civitas Domini Jerusalem, ubi Dominus passus, ubi sepultus, ubi gloriam resurrectionis ostendit, hosti spurio subjicitur polluenda. Nec est dolor sicut dolor iste, cum hii sepulchrum possideant, qui sepultum persecuntur, crucem teneant, qui crucifixum contempnunt. Hanc autem sacratissimam civitatem circiter nonaginta et sex annos gens nostra tenuerat, ex quo ipsam pariter cum Antiochia, victoriosa Christianorum recuperavit potentia, cum eam prius gentiles per annos quadraginta possedissent. Urbe reddita, preco legis mahumetice eminen-

[1] id est: objiciunt.

tem Calvarie rupem conscendit, et ibi lex spuria declamata personuit, ubi legem mortis Christus in cruce consumpsit. Nefas aliud atrocissimi hostes aggressi, crucem quandam que super pinnaculum ecclesie hospitalariorum posita eminebat, alligatis funibus dejecerunt, et eam turpiter consputam et cesam per urbis sterquilinia in improperium [1] fidei nostre traxerunt. Sane regina, regis Amalrici filia, Sibilla [2] nomine, una cum patriarcha Eraclio, cum templariis, hospitalariis et immenso coexulantium cetu versus Antiochiam iter direxit. Quod autem apud Neapolim cum rege marito et captivo colloquium triste habuerit, quando navem, in qua transfretare disposuerat, Marchisus violenter Tyrum abduxerit, brevitatis studio supersedemus. Illud quidem silentio supprimi omnino arbitramur indignum, quod Salahadinus, occupande urbis desiderio fervidus, Tyrum rursus totis viribus expugnare contendit. Nec terrestri obsidione contentus, [3] urbem qua mari cingitur, galeis obsidet, et undique molitur insultum. Nil vero intemptatum relinquens, patrem Marchisi [4] quem in bello superiori ceperat, sub hac fiducia presentat captivum, ut filius, necessitudinis affectu permotus, patris concambio civitatem contradat. Nunc ergo reddendum offert, nunc perdendum minatur, varios contemptat accessus. Sed in omnibus fallitur, nam Marchiso, [5] flecti nescius, offerentem irridet, minantem contempnit. Quotiens autem provocande compassionis intuitu, illi pater in vinculis videndus ostenditur, confestim balistam corripit, oblicos in patrem ictus designat, manum quidem aberrare volens, sed similis percussuro. [6] Missis etiam Soldani, qui patris interrium crebrius mini-

---

[1] id est: dedecus. — [2] Sibylla, primo Guillelmo Longaspadae, filio Gulielmi senioris, Montisferrati Marchionis, deinde Guidoni de Lusignan nupsit. — [3] Cod. habet contemptus. — [4] Guilielmus III. Senior is erat, jam supra laudatus, in proelio ad Tyberiadem captus anno 1137. — [5] idem quod Marchisus.

[6] Historias versanti simile factum occurrit in Hispania, virtutis ea magna parente. Alonsius Peresius Gusmanius scilicet, quum Tarifae arci anno 1239. praefectus esset et a Mauris urgeretur, hostes filio ejus, quem captivum tenebant, mortem minati sunt, ni castellum redderet. Alonsius vero, paternum amorem mire compescens, obsidentibus pugionem e muris projecit, dicens: Mas pesa el rèy que lo sangre: pulcherrima sane verba, quae in gentilitii Gusmanorum scuti lemmate supersunt, quibusque alludit Lopesius de Vega his versibus, in quibus Alfonsum sic loquentem induxit:

Yo soy aquel Don Alonso
Que al moro de Africa dio

tantur, id se votis omnibus expetere asserit, ut et maleficus ille post tot flagitia bonos tandem inveniat exitus, et ipse patrem habere martyrem mereatur. Hac igitur tyrannus obtinende urbis delus[us] fiducia, fortunam alio pertemptat aditu, et quia nihil arte perficit, quid armis valeat experitur. Tyrus siquidem in corde maris sita, undique ambitur menibus, et modica sui parte, qua ponto non clauditur, muro munitur multiplici, que, (Fol. 7. r.) suis olim famosa regibus, Thebarum et Carthaginis peperit conditores; hec, regnante in Judea Salomone, proprio rege gaudebat, et que regni sui tunc caput extitit, tractu temporis regno Jerosolimorum in partem concessit. Hanc hostis cupidus [1] terra marique aggreditur, et introrsus fame afflictam varia incursione lacessit. Crastina Innocentum festo, seu gloriosi martyris Thome [2], celebrem cives nanciscuntur victoriam. Nam, illucescente aurora, cum naviculis paucis et parvis egressi, obsidionem maris navali congressu dissolvunt. Ceterum ad fugam pocius quam ad bellum prodire videntur, seu in primo impetu tota hostium classis ita virtute divina succubuit, quod pars in urbem cum remigibus ipsis abducitur, pars vero refuga ultro harenis illiditur peritura. Gentiles, viso navali conflictu, urbem defensoribus vacuam esse credunt, et eam, de victoria certi, certatim impugnant. Jam menibus applicantur acies, et ad conscensum festinant quam plurimi, cum Marchio portas pandi percipit, quem Hugo de Tyberiade cum fratribus suis, et alio comitatu strenuo exeuntem secutus, innumeros rara manu prosternit. Salahadinus, facta sibi adversantia conspiciens, petrariis suis et galeis, que superstites fuerant, igne ad ipsius jussionem consumptis, recedit inglorius et Machomum execratur infestus. Postmodum circa [3] principium Maii, regem a vinculis liberat, et lesa pactione, priori novam et duram conditionem imponit. Est insula que Arados dicitur, cujus civitas Antharados, vulgo Tortosa nominatur. Hic in occursum regis re-

---

El cuchillo que mato
Mi hijo don Pedro Alonso.
Llaman me de gloria lleno
Por el hazaña, que alabo
Italia Torcuato el bravo
Y España Guzman el bueno.

[1] Cod. capidus. — [2] Kal. Januarii. — [3] Cod. circa circa.

gina procedit, miscentur oscula, nectuntur amplexus, suas leticia lacrimas elicit, et casus, quos incidisse dolent, evasisse letantur. Rex siquidem per annum sequentem, nunc Antiochie, nunc apud Tripolim commoratur, et transmarinos christicolas in terre sancte subventionem venturos expectat. Sane hoc inter cetera nullatenus silendum censemus, quod rex Anglorum Henricus pecuniam multam apud Templarios et Hospitalarios congesserat, qua et Tyrus defensa et cetera negotia regni utiliter expedita. Hanc autem pecuniam rex magnificus pia et necessaria provisione in terre subsidium per multos annorum circulos Jerosolimam transmiserat, cujus summa, ut dicitur, in triginta milia marcharum excrevit. Salahadinus igitur Tyro discedens, cum castra Palestine quam plurima occupasset, in partes Antiochie festinus secedit, et impetu potius quam obsidione Gabellum, Laodiciam et quasdam alias provincie munitiones expugnat. Terror quidem Christi urbi non parvus incuttitur, sed civium communi consilio patriarcha et princeps deditionem tyranno promittunt, si cicius infra datum terminum sperati non venerint adiutores. Meror quidem inconsolabilis universos turbasset christicolas, si urbs tam inclita quae christiani nominis inventione letatur, rursum gentilibus cessisset immundis, quos longo et diro bellorum discrimine nostri dudum expulere victores. Ceterum nova defensionis auxilia unde venient, quando venient, vel quomodo venient? Terra non patet accessus, mare ab hostibus tenetur obsessum, Christianorum a veniendo temperant, dum galeas gentilium, que sedent in insidiis, incidisse formidant. Verum perire non potest, quod Dominus salvare disponit; ecce optati veniunt, expectati accedunt. Nam egregius rex Sic[u]lorum Willelmus primos terre subsidiarios destinat, qui comites duos, milites quingentos, galeas quinquaginta transmittit. Ejus ergo beneficium esse, quis dubitat, quod Antiochia retenta, quod Tripolis defensa, quod Tyrus servata, qui harum urbium incolas a fame et gladio viribus suis securos conservat. Margaritus classi regie regende preerat, vir admodum strenuus, qui cum galeis percurrens, ausus piraticos reprimit, et pertemptata veniendi fiducia sequentes invitat. Hic insulas procul positas premens imperio, et tot casus equoreos fato felici expertus, victoriis multis obtinuit, ut rex maris, et a nonnullis alter diceretur Neptunus. Jam Tripolis navigantibus in prospectum occurrit, cives eminus vela conspiciunt, et cum nun-

tii salutis advenient, sinistra pronunciat, pessimus in dubiis augur timor; nec mora, muros coronant, propugnacula communiunt: victui tamen an deditionem offerant, an pugnam praetemptent? At cum propius in eminentiis puppium vexilla crucis et alia christianae religionis insignia conspiciuntur, clamor ingens tollitur, consultantium voce resultant aequora, turbis occurrentium litus impletur, et ineffabile gaudium cunctos accendit. Inter alios Hervicus de Donziaco sed prae aliis fama factorum insignis, maturum terre presidium commodat, sicque in brevi manu multa et valida confluente, nostrorum maximum illico servatur. Est castrum quod Cracchum dicunt, ubi civitas olim Petra nomine, nunc vero metropolis, sed loci antistes nomen antiquum retinet, et archiepiscopus petracensis appellatur. Castrum illud in sinu regni penitiore consistens per admiralios Soldani dudum tenebatur obsessum. Locus quidem, si sola recedat, expugnat que tuta fames, ab omni securus insultu. Est et castrum quod Mons Regalis dicitur, quod ab urbe jam dicta viginti leugarum interjectu distans ulterius versus Egyptum secedit. Huc etiam admiralios suos a principio rerum tyrannus transmiserat, ut diutina obsidione fames vinceret, quos loci munitio servabat invictos. Verum nec eriguntur machine, nec temptatur insultus. Ridiculum enim esset os in celum ponere, et ibi expugnandi habere fiduciam, ubi nec impugnandi datur accessus. Cumque in duos annos fere protraheretur obsidio, nostri egere ceperunt, sed victor animus adversis non frangitur, et ex vite periculo virtutis periculum enitescit. Quicquid autem triste vel durum apud Saguntum Hiberos, apud Perusium pertulisse Romanos, testis narrat antiquitas, nostrorum constantia sustinet, nec abhorret egestas edulium, quod usus et natura condempnant. Suas insuper affectiones pietas abdicat, suas amor abjurat delicias, nam pater progeniem parvulam, filius parentes decrepitos, nuptam maritus proscribit, et ejecti cum lacrymis hostibus exponuntur invalidi, ut alimentis residuis diutius militent pugnaturi. Tandem fame confecti et semianimes honeste tamen deditionis pactum ineunt, nam et sibi recessum liberos et domino suo, Hainfrido scilicet de Turone, qui tenebatur captivus, liberationem adquirunt. Pari fato magister milicie templi Gerardus de Ridefordia quorundam munitionum deditione absolvitur. Sed et pater Marchisi quodam geminum captivorum concambio liber abscedit. Saladinus itaque jam toto fere regno potitus, cum cuncta sibi ad

natum [1] succedunt, diffusis fletibus insistunt, atque Ricardum magnificentius extulit, et cum christiane religionis [illegible] rerum gestarum prohibet cursum. Cujus superstitionis quemdam, cum se victor coram christicolis insolentius jactitaret, istumque quidam [illegible] dicacitatem ipsi non immeritus. Dominus quidem [illegible], tali responso delusit: „Deus, fidelium pater, delinquentes tamquam „corripiendos et corrigendos indicans, te ministrum, o pessime, „in hoc assumpsit, sicut consilio patris uti [illegible] „baculum immundum e luto corripit, quo cum filios erudientes pur„gaverit, eundem rursus in sterquilinium, unde assumptus erat, „demergit.“

Talia dum apud Palestinam aguntur, archiepiscopus Tyri, [2] navi con[s]censa, tante cladis nuntium jam ad orbem citramarinum detulerat, et terre tam mestos rumores tristis nuntius intulit ignominiam. Fama rerum ad aures principum illapsa decurrit, et universis fidelibus hereditatem Christi a gentibus occupatam nuntians, quosdam ad lacrimas concitat, alios ad vindictam accendit. Primus omnium magnanimus Pictavie Comes, Ricardus, ob ulciscendam crucis injuriam cruce insignitur, et omnes precedit facto, quos movit exemplo. Pater ejus rex Anglorum jam vergebat in senium, ipse tamen et patris cautelam et regni jus sibi debitum et itineris tanti difficultates [3] dissimulat, nec ullis occasionibus a cepto declinavit. Hanc viri constantiam Dominus remunerandam judicans, quem primum aliorum omnium incentorem elegit, eum, ceteris principibus, vel regressis, vel defunctis, negotii sui executorem reservavit. [4] Post aliquantum tempus rex Francorum Philippus, et rex Anglie Henricus, apud Gizorcium cruciantur, quos utriusque regni principes et innumeri tam ecclesiastice quam secularis militie viri voto pariter et effectu sequuntur. In tantum vero nove peregrinationis fervebat studium, ut jam non esset questio, quis crucem susciperet, sed quis nondum suscepisset. Plerique colum et pensa sibi mutuo transmittebant, ut ad muliebres operas turpiter demigraret quisquis hujus militie inveniretur immunis. Ad tam insigne certamen et nupte [5] viros, et matres incitabant filios quibus, dolor unicus erat, propter sexus ignaviam conproficisci [6] non posse. Hoc

[1] Codex habet: nuptum. — [2] Guillielmus Tyrius, sacrorum bellorum scriptor. — [3] Cod. difficultantes. — [4] Cod. reservavavit. — [5] Cod. nuptie. — [6] Cod. conprofisci.

militandi gloria vagante licentius, de claustris quam plures migrabant ad castra, et abjectis cucullis loricas induti, jam vere Christi milites, non armariis sed armis studere gaudebant. Ecclesiarum vero prelati nutricem virtutum, sobrietatem, publice indicebant, exortantes attentius, ut omnes, et mensarum et vestium nitore postposito, a luxu solito temperarent. Institutum etiam communi consilio tam principum quam presulum fuit, quod ad sustentandos pauperes peregrinos alii, qui remanebant, rerum suarum decimas impenderent. Sed malitiosa multorum cupiditas hinc occasionem sumpsit ut graves et indebitas exactiones in subditos exercerent. (Fol.8.r.) His diebus rex Siculorum Willelmus in fata concessit, cujus obitus universo fideli populo tanto flebilior erat, quanto ipse ad subsidium terre Sancte propior et pronior existebat.

Decurso tempore Romanorum imperator Fredericus sacre peregrinationis assumit insignia, et veri formam peregrini tam exteriore habitu quam interiore depromit affectu. Vir tantus cujus imperium hinc mare mediterraneum, hinc borealis claudit [1] occeanus, cujus gloria continuis crevit victoriis, cujus felicitas non sensit offensam, omnem blandientis seculi postponit illecebram et humilis pro Christo accingitur pugnaturus. Ejus strenuitas, presertim in annis vigentibus, non minus stupenda quam laudanda est, nam cum senior esset, et filios haberet, quibus et etas et virtus ad militandum aptior videbatur, eos tamen tanquam insufficientes reputans, ipse principis [2] christianissimi negotium procurandum suscepit. Filiis autem instantibus, ut vel pro illo, vel cum illo suscepte milicie munus implerent [3], illum, qui natu major erat, regnantem reliquit, [4] alium vero, quem ducem Suauorum fecerat, secum assumpsit. Et quia imperialis majestas, neminem subito impetens, hostibus suis bella semper indicit, destinatur ab imperatore ad Salahadinum nuntius, ut vel Christianorum universitati, quam lesit, satisfaciat in plenum, vel disfiduciatus se preparet ad congressum. Epistolam Soldani responsoriam libello nostro inserendam duximus, nam superba tyranni fiducia quam ad resistendum conceperat, et ipsius tenore clarescit. Eam quidem in ipsa simplicitate verborum, in qua conscripta fuerat, recitando proponimus, nichil penitus immutantes.

---

[1] Cod. c l a u d e. — [2] In Codice loco verborum: *ipse principis* scribendi compendium habetur perobscurum. — [3] Cod. i m p l o r e n t. — [4] Cod. r e l i q u i d.

„Illi regi sincero amico, magno, excelso, Frederico, regi Aleman-„nie. In nomine Domini miserentis, per gratiam Domini unius „potentis, exuperantis, victoris, perhennis, cujus regni non est „finis. Grates ei agimus perhennes, cujus gratia est super totum „mundum. Deprecamur eum, ut infundat orationem suam super „prophetas suos et maxime super instructorem nostrum, nuntium „suum, Mahumeth prophetam, quem misit pro correctione recte „legis, quam faciet apparere super cunctas leges. Attamen notum „facimus regi sincero, potenti, magno, amico, amicabili regi „Alemannie, quod quidam homo, Henricus nomine, venit ad nos, „dicens, se nuncium vestrum esse, et detulit nobis quandam car-„tam, quam dixit esse vestram. Nos legi fecimus cartam et audi-„vimus eum viva voce loquentem, et verbis que ore dixit, verbis „respondimus, sed hoc est responsum carte. Quod si computatis „eos qui vobiscum concordant veniendi super nos, et nominatis „eos et dicitis: rex talis terre, et rex alterius terre, et comes „talis, et tales archiepiscopi, et marchiones, et milites, et si nos „vellemus enuntiare eos qui sunt in nostro servitio, et qui sunt „intendentes nostro precepto, et promti nostro sermoni, et qui „dimicarent coram nostris manibus, non posset hoc in scriptis „redigi. Et si Christianorum computatis nomina, Sarracenorum „sunt plura et plura habundantius quam Christianorum. Et si inter „nos et eos quos nominastis Christianos mare est; inter Sarracenos, „qui non possunt estimari, non est mare inter eos et nos, nec „ullum impedimentum veniendi ad nos. [1] Et nobiscum habentur „Bedvini, quos si opponeremus inimicis nostris, sufficerent, Turke-„manni, quos si effunderemus super hostes nostres, destruerent „eos, et rustici nostri, qui dimicarent strenue, si juberemus, contra „gentes que venture sunt super terram nostram et ditarentur de „eis, et exterminarent eas. Et quomodo? Nos habemus nobiscum „soldurios bellicosos, per quos terram apertam habemus et adqui-„sitam, et expugnatos inimicos. Et hii et omnes reges paganismi „nec tardabunt cum eos submonuerimus, nec morabuntur, cum „eos vocaverimus, et vos congregati fueritis, sicut carta vestra „dicit, et ducetis, sicut nuntius vester narrat, obviabimus vobis per

---

[1] Sensus est: si mare est inter Christianos et Sarracenos, nullo mari, nec impedimento invicem dividuntur Sarraceni.

„potentiam dei. Nec sufficit nobis terra ista que est in maritima, „sed transibimus voluntate dei et obtinebimus terras vestras uni„versas fortitudine dei. Nam si veneritis, cum toto posse vestro „venietis, et presentes eritis cum omni gente vestra, et scimus „quod in terra vestra nullus remanebit, qui se defendere possit, „nec terram tueri. Et quoniam victoriam nobis Dominus sua for„titudine de vobis donaverit, nichil amplius erit quam ut terras „vestras libere capiamus fortitudine sua et voluntate. Adunatio „enim legis Christianorum bis venit super nos in Babylone. Una „vice apud Damiatam, et altera apud Alexandriam, et erat mari„tima Jerusalem Christianorum et in terra Damasci, et in terra „Sarracenorum in singulis castellis singuli erant domini sibi pro„ficientes. Nostis qualiter Christiani utraque (Fol. 8. v°.) vice redierunt, „et ad qualem exitum venerunt, et he gentes nostre refecte sunt „cum regionibus suis, et Deus adunavit regiones affluentius et „coadunavit eas longe lateque in potestate nostra, et Babyloniam „cum pertinentiis suis, et terram Damasci et maritimam Jerusalem „et terram Gesire et castella sua et terram Roasie cum perti„nentiis suis, et per gratiam Domini hoc totum in manibus nostris „est, et residuum regum Sarracenorum nostro est imperio. Nam „si mandaremus excellentissimis regibus Sarracenorum, non retra„herent se a nobis. Et si submoneremus Calephum de Baldach, „quem Dominus salvet, veniendi ad nos, de sede excelsi imperii „sui assurgeret, et veniret in auxilium excellentie nostre. Et nos „obtinuimus per virtutem domini et potentiam Jerusalem et terram „ejus, et remanent in manibus Christianorum tres civitates: Tyrus, „Tripolis, et Antiochia, et de his non est aliud nisi ut occupentur. „Attamen si bellum vultis, et si dominus voluerit, ut sit per vo„luntatem suam quod totam terram Christianorum adquiramus, „obviabimus per virtutem domini, sicut scriptum est in litteris vestris. „Verum si nos de bono pacis requisieritis, mandabitis procuratoribus „istorum trium locorum predictorum, ut nobis ea sine contradictione „assignent, et vobis sanctam crucem reddemus, et liberabimus omnes „captivos christianos, qui sunt in tota terra nostra, et habebimus „pacem vobiscum, et permittemus vobis ad Sepulchrum unum sacer„dotem, et reddemus abbatias, que solebant esse in tempore pa„ganismi, et bonum eis faciemus, et permittemus venire peregrinos „in tota vita nostra, et habebimus vobiscum pacem. Quod si

„carta, que ad nos venit per manum Henrici, nominatim sit carta „regis, scripsimus cartam istam pro responso, et dominus erigat „nos ad consilium suum sua voluntate. Carta hec scripta fuit anno „adventus prophete nostri Mahumeth DLXXXIIII. gratia domini „solius. Et dominus salvet prophetam nostrum Mahumeth et suam „progeniem, et salvet salvationem salvatoris domini excelsi regis „victoriosi adunatoris, veridici verbi comptoris, vexilli veritatis, „correptoris orbis et legis, Soldani Sarracenorum et paganorum, „servitoris duarum sanctarum domorum et sancte domus Jerusalem, „patris victorum, Joseph filii Job, suscitatoris progeniei Mirmureni![1]"

Hanc superbi et infidelis tyranni epistolam cum nugis suis magnificus imperator contempnens, dignas principe iras concipit et ad bellum totis affectibus exardescit. Eum totius imperii sequuntur magnates et apud Maguntiam, ubi ex edicto imperiali convenerant, una omnes et unanimiter omnes in votum eximie tam[2] peregrinationis proclamant. A Domino factum est istud, qui spirat ubi vult, et corda omnium inclinat quo vult. Nam principes tanti, non inanis glorie appetitu illecti, non inducti precio, non precibus exciti, sed solo superne retributionis desiderio, per Dominum et propter Dominum, ad miliciam accinguntur. Providerat quidem celestis altitudo consilii, ut et ipsi sponte vocati obsequium Domino gratum dependerent, et imperialis magnificentia comitatus condignos haberet. Sic ergo incentore spiritu undique confluunt, et qui tot gentes, tot principes sub uno imperante conspiceret, antiquam romane potestatis gloriam non crederet deflexisse.[3] In hoc Christi exercitu erant pontifices, duces, comites, marchiones, et principes alii quam plurimi, quos si nominibus et locis distingueremus, incurreret pariter et scriptor molestiam, et lector tedium, et tenor brevitatis offensam. Decretum sane prudentum fuit consilio, quod hoc iter nullus arriperet, cujus facultas ad sumptum annuum insufficiens videretur. Vehicula vero quam plura propter itinerarios egrotantes constructa fuerant, ne vel sano infirmus moram necte-

---

[1] supra: Mirmuraeni. — Super epistola Friderici imperatoris ad saladinum data conferri potest: Wilken Geschichte der Kreuzzüge 4, 52. Ipsa epistola typis jam extat expressa apud Matheum Parisiensem, Londini 1684. editum, ad annum 1188. p. 122. — [2] Locus videtur esse mutilatus. — [3] Cod. deflixisse.

ret, vel languentium turba ob iter destituta periret. Dudum quidem in discussionem venerat, an mari, an terra potius tanta belli moles incederet. Sed quantalibet navium multitudo tot milibus transvehendis minus sufficere videbatur. Imperator itaque, opus propositum instanter accelerans, per Ungariam iter instituit, et qui regum ultimus peregrinandi votum emiserat, primus ad solvendum festinat. Rex Ungarorum, Bela nomine, statura eminens, vultu insignis, cujus perfectio a cumulo incipit, cujus preconium ad summa progreditur, cui, etsi cetera non suppeterent, sola imperiosi vultus elegantia regno dignissima censeretur; hic exercitum Christi hospitaliter recipit, ovanter occurrit, benigne prosequitur, et operum exhibitione devotionis fervorem testatur. Indigene vero quam plurimi, eximio calentes exemplo, vident aciem sanctam, et commilitare gestiunt, attendunt certantium premia, et labores non metuunt, simulque et volunt et vovent et sequuntur, ut jam liquide constet quod tarda molimina spiritus sancti gratia non novit. Danubio transito, cum ad ulteriores Bulgarie fauces deventum esset, Huni, Alani, Bulgares et Pincenates....

(Reliqua desiderantur.)

EIN BUCH

VON

GUTER SPEISE.

Stuttgart,

gedruckt auf Kosten des literarischen Vereins.

1844.

VORWORT.

Vorliegende Sammlung von Küchenrecepten, denn ein Kochbuch kann man diese unzusammenhängend aneinandergereihten Vorschriften nicht nennen, gehört dem XIV. Jahrhundert an, und ist der, nunmehr auf der königlichen Universitätsbibliothek zu München liegenden, reichhaltigen Würzburger Pergamenthandschrift entnommen. Sie besteht aus zwei in Grösse und Gestalt ungleichen Theilen; der erste umfasst die durch das Incipit: „dis buch sagt von guter spise“ — und das Explicit: „dis ist ein gut lere von guter spise“ — deutlich bezeichnete erste Sammlung. Der zweite Theil besteht aus nachträglich und zufällig an jene angefügten Küchenrecepten, welche auch theilweise blosse Wiederholungen der in der ersten Sammlung enthaltenen Vorschriften sind. In den durch die Thätigkeit des literarischen Vereins bisher veröffentlichten Documenten des Mittelalters und seiner Neige sind schon verschiedene Seiten des letztern repräsentirt worden: das kirchliche Leben in Felix Faber's Reise nach Palästina und auch in Closener's Strassburgischer Chronik, das ritterliche in Georg's von Ehingen Reisen, das dichterische in der Weingartner Liederhandschrift, und das kaufmännische in Ott Ruland's Handlungsbuch. Sed nostra omnis vis in animo et corpore sita est; daher mag hier wol den Vorschriften ein Plätzchen

eingeräumt werden, welche sich mit der Vorsorge für den Leib beschäftigen, und uns somit einen Blick in die culinarische Thätigkeit jener Zeiten werfen lassen. Es wird hiedurch eine Lücke ausgefüllt, welche in der Lebensauffassung derselben nach den bisher gegebenen Denkmälern nothwendig stattfinden musste. Unsere erste Sammlung beginnt und endet mit munteren launigen Ergüssen, aus denen des unbekannten Sammlers Absicht hervorblickt, sich des Lesers Verzeihung dafür zuzusichern, dass er auf so geringfügige Dinge, als da sind Essen und Trinken, so viele Mühe und Zeit verschwendet habe. Allerdings hat unser Sammler diese Art Schamhaftigkeit mit allen Schriftstellern gemein, welche diesen Gegenstand behandeln. Es scheint, als käme sie bei dem Gedanken: natura paucis contenta! eine gewisse Furcht an, sich gegen das hieraus fliessende Gesetz der Mässigkeit durch ihre Arbeiten zu versündigen. Uns will im Gegentheil bedünken, solche Schriftsteller dürften mit offenem Visier und lachendem Munde erscheinen, während Andere, die mit Selbstgenügsamkeit auftreten, vielmehr Ursache hätten zu erröthen. Ganz unumwunden und trocken treten die Meister auf, welche sich bewusst sind, durch ihre Spitzfindigkeit etwas zur Vermehrung des Druckes jener Schraube beigetragen zu haben, durch welche das zur Fortbewegung der Staatsmaschine nöthige Oel aus der untergebreiteten Materie mit steigender Kraft gepresst wird. Freilich wäre die heitere Behandlung eines so trüben, und meist geflissentlich in Dunkel gehüllten Gegenstandes eine grausame Ironie; da die humoristische Besprechung der culinarischen Kunst im Gegentheil den an sich angenehmen Gegenstand noch verschönert, gleich der geist- und würzvollen Unterhaltung, welche die beste Würze eines frohen Males ist. Ferne davon, dass von eingehender und freier Besprechung der Speise- und Trankbereitung auf die leckerhafte Natur des Besprechers zurückgeschlossen werden könnte, so dass man dadurch gleichsam ein Recht bekäme, ihn unter die „dediti corporis

gaudiis, qui per luxum atque ignaviam aetatem agunt, ingenium incultu atque socordia torpescere sinunt" — zu zählen, ferne hievon, soll die Vergangenheit, und vielleicht auch die Gegenwart, unwiderleglich durch Erfahrung beweisen: dass gerade Diejenigen mit scheinbarer Gleichgültigkeit von der Pflege des Leibes sprechen, welche am meisten, ja! zuweilen ausschliesslich, auf Sinnengenüsse dieser Art bedacht sind. Doch wir wollen diese apologetischen Winke nicht weiter ausdehnen; denn hiedurch gewänne es den Anschein, als ob wir selbst an der Güte dieser Sache einigermassen zu zweifeln Ursache hätten. Dass viele dieser Küchenrecepte jetzt noch so, wie sie vorliegen, von den guten Hausfrauen befolgt werden können, bezweifeln wir. Ingwer ist nicht mehr Mode; Zucker hat des Honigs Stelle eingenommen; gegen die wolschmeckenden Mandeln und den zu häufigen Gebrauch derselben protestirt im Namen der Gesundheit der geistvollste Besprecher dieser Gegenstände, Rumohr; das Wildprät kömmt jetzt auch nicht mehr so oft in Jedermanns Küche; die Fische fliehen unsere von Dampfbooten tief durchfurchten Ströme, und der schmackhafte, leichtverdauliche Reis hat der Kartoffel weichen müssen, die jetzt eine grosse Lücke in hohen und niedern Mägen tagtäglich ein gut Theil des Jahres hindurch ausfüllen muss. Bei alle dem aber gewährt das Anschauen der Nahrungsgegenstände jener Zeiten noch hinlängliches Interesse, um die Mittheilung der vorliegenden wenigen Bogen zu rechtfertigen. Die Namen der Gerichte: „ris von kriechen (Griechen); heidenische kuchen; heidenische haubt; mus von Jerusalem; heidenische (behemmische) erweiz" mahnen an die noch in lebhafter Erinnerung schwebenden Züge gegen die Saracenen und den daraus entsprungenen Verkehr des Abendlandes mit dem Morgenlande. Zu wissen, wie Mönch und Ritter des Mittelalters, ja! sogar Saracenen assen, erregt eine wolerlaubte Neugierde; daher nimmt vielleicht auch manche Hausfrau den Band in die Hand, der diese Bogen enthält, und wird

dadurch mit der Herausgabe so längst veralteter Sachen, oder, was noch wichtiger ist, damit versöhnt, dass solcherlei Bücher von dem Eheherrn als egregia supellex betrachtet und daher zur Vermehrung seiner Liberey angeschafft werden, welches Anschaffen nicht immer von beiden Parteien ratificirt zu werden pflegt. Glücklich! wenn wir durch diesen Beitrag auch so die gute Sache des literarischen Vereins in etwas fördern!

München, im Juli 1844.

DER HERAUSGEBER.

Dis buch sagt von guter spise
daz machet die unverrihtigen köche wise.

Ich wil iuch underwisen
von den kochespisen
der sin niht versten kan
der sol diz buch sehen an
wie er groz gerihte künne machen
von vil kleinen sachen.
dise lere merke er vil eben
die im diz buch wil geben
wann ez kan wol berihten
von manigerleie gerihten
von grozzen und von kleinen
wie sie sich vereinen
und wie sie sich besachen
daz sie klein getrahte zu hoher spise machen
der sol diz buch vernemen
und sol sich niht enschemen
ob er fraget dez er niht enkan
des bescheit in schier ein wiser man
wer denne kochen welle lerne
der sol diz buch merken gerne.

1. *Ein konkavelite.* [1]

Zu einer schüzzeln ze machen. man sol nemen ein phunt mandels. und sol mit wine die milich verstozzen. und kirsen ein

[1] Vgl. unten dasselbe Recept unter dem Titel: „Ein gut fülle."

phunt. und slahe sie durch ein sip. und tu die kirsen in die milich. und nim eine vierdung rises, den sol man stozzen zu mele. und tu daz in die milich. und nim denne ein rein smaltz. oder spec. unde smeltze daz in einer phannen. und tu dar zu ein halbe mark wizzes zuckers. und versaltz niht, und gibz hin.

2. *Von einer hirzlebern.*

Ain hirzes lebern sol man braten uf eime roste, die man lange behalten wil. und sol die dünne sniden zu schiben. und nim einen reinen honicsaum, den siude. und nim denne yngeber: und galgan [1]) und negelin. die stozze under einander. und wirfe sie dar in. und nim denne ein faz. oder ein schaf dor in du ez wilt tun. und wasch ez gar rein. und giuz ez dor in ein schiht honiges. und lege denne ein schiht lebern. und also fürbaz. und legez vaste uf ein ander. und setzze daz hin.

3. *Wilt du machen einen blamensier.* [2])

Wie man sol machen einen blamenser. Man sol nemen zigenin milich. und mache mandels ein halp phunt. einen virdunc ryses sol man stozzen zu mele. und tu daz in die milich kalt. und nim eines hunes brust, die sol man zeisen. [3]) und sol die hacken dor in. und ein rein smaltz sol man dor in tun. und sol ez dor inne sieden. und gibs im genuc. und nimme ez denne wider. und nim gestozzen violn, und wirfe den dor in. und einen vierdunc zuckers. tu man dor in und gebs hin. Also mac man auch in der vasten machen einen blamenser von einem hechede.

4. *Hüenre von kriechen.* [4])

Diz heizzent hüenre von kryechen. Man sol hüenre braten. und ein fleisch eines swines, weich gesoten und gehacket, under

---

[1]) κυπειροσ, cyperus comosus, Pflanze feuchter Wiesen, mit würzhafter Knollwurzel, noch jetzt Gegenstand des Handels. — [2]) blanc-manger; im hl. Georg des Reinbot von Durne 1913: swie doch ein fürste dâ wær gast, blâmenschier was dâ tiure; vil selten koches viure von lignâlôê dâ verbran. — [3]) rupfen. — [4]) Griechen.

ein ander. und nim einen vierdunc rosen dor zu. und nim yngeber und pfeffer. und win oder ezzig, und zucker oder honic. und siede daz zu sammene. und gibs hin und versaltzez niht.

5. *Diz heizzet ris von kriechen.*

Diz heizzet ris von kriechen. du solt ris nemen. und siude ez in eime brunnen. [1]) zu halben wege so giuzze daz wazzer abe. und siude ez denne in eime reinen smaltze. und giuz daz smaltz denne herabe. und ein zucker dor uf. und gibs hin und versaltz niht.

(5 [a]) *Heidenische kuchen.*

Diz heizzent heidenische kuchen. Man sol nemen einen teyc. und sol (den) dünne breiten. und nim ein gesoten fleisch. und spec gehacket. und epfele. und pfeffer. und eyer dar in. und backe daz. und gibes hin und versirtez [2]) niht.

6. *Ein kluge spise.* [3])

Diz ist ein kluge spise. ein hirn sol man nemen und mel. und epfele und eyer. und menge daz mit würtzen. und striche ez an einen spiz. und bratez schœne und gibz hin. daz heizzet hirne gebraten. daz selbe tut man einer lungen die gesoten ist.

7. *Diz sint haselhüener.*

Haselhüener von friesental mache also. Man sol nemen reynevan und peterlin. [4]) und salbei under ein ander. und ein wenic brotes geriben dar zu. und würtze und eier. und ribe daz mit wine. und siude daz wol under ein ander. und gibz hin.

8. *Ein gebraten gefültes ferhelin.*

Ain gebraten gefültes ferhelin mache also. Nim ein verkelin, daz drier wuchen alt si. und brüe daz küele. und ziuhe im daz har

---

[1]) Wasser. — [2]) Entweder verschrieben oder der Imperativ von **verseren**. — [3]) Entweder so genannt, weil sie **Hirn** als Hauptingrediens hatte, oder aber **üppige** Speise; vgl. **Boner's Edelstein**, herausg. v. F. **Pfeiffer** pag. 79, 155. — [4]) reinevan, tanacetum L. = Rainfarren; peterlin = Petersilie.

allez abe. daz man ez iht wunde. so sol man im umme den rans[1]) ussene die hut lazzen. und lœse beide fleisch und gebeine abe. und allez daz ez in dem libe hat. an die klawen, die ez nidennen hat an den füezzen. und nime des fleisches daz dor uz gezogen ist wol als zwai eier. und siude ez vil nach gar. und nime danne daz. und spec und hackez. tu rowe eyer dor zu. und einen sniten brotes. und peterlin krut. und saltz zu mazze. und fülle da mit daz ferkelin niht alzu vol. und forne den munt. und legez sanfte in einen kezzel. laz ez erwallen daz die hut iht zubreche. so nim ez denne. und lege ez uf einen hülzinen rost. und brate ez sanfte, alz ez denne wol gerœst si. so nim ein bret. und lege daz uf eine schüzzeln. mache uf daz bret vier steckelin. und cleide daz bret mit eime blat von eyern. und setze daz verkelin dar uf. cleide ez auch mit eime blate. und laz im die oren dar uz gen und den munt. und trage ez hin.

9. *Eine kluge spise von pflumen.*

Man sol nemen kriechen.[2]) also so sie zitig sin. und tu die in einen erinen hafen. und giuz dor uf win oder wazzer. daz si wol zukinen.[3]) und lazze si sieden. und zustozze sie denne. daz die kern iht brechen. und slahe die durch ein sip. und einen sniten schœnes brotes dar zu. und honic. und laz ez zugên. und tu daz dor zu. und win oder wazzer. und giuzze ez zu dem muse mit truckem gestozzeme krute. also maht du auch wol machen kyrsenmus oder spinlinge[4]) mus.

10. *Ein spise von birn.*

Nim gebratene birn. und sure epfele. und hacke sie kleine. und tu dar zu pfeffer. und enis. und ro eyer. snit zwo dünne schiben von dünnem brote. fülle diz da zwischen niht vollen eines vingers dicke. mache ein dünnez blat von eyern. und kere daz einez dor

---

[1]) Bauch. — [2]) Eine Art runder kleiner Pflaumen. — [3]) = quînen, languere, tabescere? vgl. Frisch 2, 79. — [4]) Spenling, prunum oblongum coloris cerae. Petz Script. Austr. col. 1022.

inne umm. und backez mit butern in einer phannen. biz daz ez rot werde. und gibz hin.

11. *Ein gut spise von hüenern.*

Ayn gebraten hun zelide [1]) cleyne. nim wizzez brot. mache einen dünnen eyerteic. saffran und pfeffer. stoz und tu daz zu sammene. und mengez wol in einem vazze. und nim einen mörser mit frischem smaltze. und stoz diz al zu male. und ebenez oben mit einer kellen. und deckez mit einer schüzzeln. und kere den mörser dicke umme gen dem fiur. daz er gelich heiz habe. und weich blibe. als er harte werde. so seige denne abe daz smaltz. und schüte daz hun in ein schüzzeln. und gibz hin.

12. *Ein gute fülle.*

Wiltu machen ein spise. besnide biern schœne. und spalt in viere. und lege sie in einen hafen. und bedecke den hafen. und becleibe ez mit teyge. daz der bradem [2]) iht uz müge. denne bestürtze [3]) den hafen mit einer witen stürtzen. und lege dar umme glüende koln. und laz ez lang sam backen. so nim denne die birn her uz. und tu reines honiges dor zu. also vil als der birn ist. und siude ez mit ein ander. daz ez dicke werde. und gibz hin. Also mahtu auch von epfeln und von küten. [4]) aber man sol pfeffers genuc dar zu tun.

13. *Ein gefülten kuchen.*

Zu gefülten kuchen nim dez dob (?) riz und zuslahe den mit eyern. und tu dar zu ein wenic brotes oder gestozzene vische. oder daz dicke von der mandel milich. hie von mac man machen mit gutem krute kuchin oder waz man wil von mus.

14. *Wilt du guten met machen.*

Der guten mete machen wil. der werme reinen brunnen. daz er die hant dor inne liden künne. und neme zwei maz wazzers.

---

[1]) zerliden = zergliedern, die Glieder aus einander trennen. — [2]) Dampf, Dunst. — [3]) bedecke; sturz, der Deckel eines Kochgeschirrs. — [4]) Quitten.

und eine honiges. daz rüere man mit eime stecken. und laz ez ein wile hangen. und sihe ez denne durch ein rein tuch. oder durch ein harsip in ein rein vaz. und siede denne die selben wirtz [1]) gein eime acker lanc hin und wider. und schume die wirtz mit einer vensterehten [2]) schüzzeln. da der schume inne blibe und niht die wirtz. dor noch giuz den mete in ein rein vaz. und bedecke in. daz der bradem niht uz müge. als lange daz man die hant dor inne geliden müge. So nim denne ein halp mezzigen hafen. und tu in halp vol hopphen und ein hant vol salbey. und siede daz mit der wirtz gein einer halben mile. [3]) und giuz ez denne in die wirtz. und nim frischer heven ein halp nözzelin. [4]) und giuz ez dor in. und giuz ez under ein ander. daz ez geschende [5]) werde. so decke zu. daz der bradem iht uz müge einen tac und eine naht. So seige denne den mete durch ein reyn tuch oder durch ein harsip. und vazze in in ein reyn vaz. und lazze in iern [6]) drie tac und drie naht und fülle in alle abende. dar nach lazze man in aber abe. und hüete daz iht hefen dor in kumme. und laz in aht tage ligen. daz er valle. und fülle in alle abende. dar nach loz in abe in ein gehertztez [7]) vaz. und laz in ligen aht tage vol. und trinke in denne erst sechs wuchen oder ehte. so ist er allerbeste.

15. *Von pasteden.*

Wilt du machen pasteden von vischen. so schupe die vische und ziuhe in abe die hut, swenne sie erwallen. und hau sie zu cleinen stücken. hacke peterlin und salbey dor in. und tu dor zu pfeffer und yngeber. zinemin und saffran. temper ez allez mit wine. und mache einen dünnen derben teyc. und tu die vische dor in. und giuz den win dor uf. und decke ez mit eime dünnen teyge. und mache daz umme und um gantz. und brich oben ein

---

[1]) Sonst vom Bier gebraucht: brasium, cerevisi primæ cocturæ, Frisch 2, 461. — [2]) durchbrochene Schüssel, Sieb. — [3]) Vgl. oben: gein eime acker lanc hin und wider; wir bezeichnen jetzt die Länge durch die darauf zu verwendende Zeit. — [4]) Nösel, ein halbes Quart; ein halbes N. cotula, hemina, Frisch 2, 21. — [5]) gäschen = gähren, Frisch 1, 320. Mhd. jesen, wie noch jetzt in der Schweiz; vgl. iern. — [6]) gähren. — [7]) ausgepichtes?

loch dor in. und lege da für ein clüsterlin [1] von teyge. und laz ez backen. Also mac man auch hüenre machen. auch fleisch oder wilprete. oder ele. [2] oder vögele.

16. *Von einem gerihte von lebern.*

Man sol nemen ein lebern und herte eyer. die sol man stozzen in eime mörser. und daz sol man mengen mit luterm tranke. [3] oder mit wine oder mit ezzige. und sol ez malen in einer senfmülen. und nem zwiboln. die solt du syden mit smaltze oder mit öle. daz sol man giezzen über vische oder über wiltpret. Noch dirre wise mahtu vil anders dinges machen.

17. *Von gefülten hechden.*

Gefülte hechde sol man also machen. man neme gefüege [4] hechede. und schupe die und lœse in abe den darm zu den oren uz. nim vische welcher künne [5] sie sin. und siude sie und lazze uz daz gerete. [6] stozze sie in eime mörser. hacke dar zu salbey pfeffer kümel und safran gestozzen. saltz sie zu mazzen. da mit fülle man die hechde. und besprenge sie uzzen mit saltze. backe in uf eime hülzinen roste und brat in gar schœne. Also mahtu in auch machen mit eyern.

18. *Von frischen elen.*

Nim frische ele und wasche in abe den slim mit kalter aschen. lœse in abe die hut bi dem haubte. und ziuch die nider biz an den zagel. [7] hacke salbey und petersilien. und tu dar zu gestozzen ingeber pfeffer enis. und saltz zu mazzen wirf uf die ele. und ziuhe die hut wider über. besprenge die ele uzzene mit saltze. und brat sie gar uf eime hülzinen roste und gib sie hin.

19. *Diz ist ein gut spise von eime lahs.*

Nim einen lahs. schabe im abe die schupen. spalde in und snit in an stücke. hacke peterlin selbey. Nim gestozzen yngeber

---

[1] Schliesser, Deckel, claustrum. — [2] Aale. — [3] lûtertranc, mulsum, Claret. — [4] schickliche, passende. — [5] Geschlecht, Art. — [6] Wol: „lœse uz die grete", wie in Nr. 36. — [7] Schwanz.

pfeffer enys saltz zu mazzen. mache eynen derben teyk noch der grœzze der stucke. und wirf daz krut uf die stücke. und bewirke[1] sie mit dem teyge. kanst du sie gestemphen in ein forme daz tu. so mahtu machen hechde. förheln.[2] brasmen.[3] und backe iegliches besunder in sime teyge. ist ez aber eins fleischtages. so mahtu machen hüenre. rephüenre. tuben und vasande mahtu machen. ab du hast die formen. und backe sie in smaltze oder siut sie in den formen. nim von den brüsten der hüenre oder ander gut fleisch. so wirt die kunst deste bezzer. und fersaltzez niht.

20. *Diz sagt von eime stockvische.*

Nim einen stockvisch. do niht garst[4] in si. tu im die hut abe. weich in in kaltem wazzer eine naht. und nim denne heruz und drücke in in ezzig. also daz er blibe gantz. binden uf zwo schinen. und lege in uf einen hülzinen rost. strich daz fiur under allenthalben. daz er erwarme. laze in wol belaufen[5] mit butern. dor noch mache einen schœnen teyc mit wizzem melwe.[6] und mit eyern. dor zu tu gestozzen pfeffer oder ingeber und ein wenic saffrans. saltz zu mazze. sprengez uf den visch. als der visch gar heiz si. so slahe den teyg dor uf mit eime swanke. riche vaste koln dor under. daz er rot werde. also tu daz e du in abe nemest. und betrauf in veizt mit butern. und gib in hin.

21. *Ein gut spise.*

Nim gesotene swins darme und den magen. snit die gesoten darm in viere. die langen und die cleinen. dar nach snidez gefüege als die riemen. und den magen snide auch smal. und snit denne beide magen und darm den twerhes[7] iedweders über. so du cleinest wilt. nim petersilien. bolei[8] und minzzen. salbey. gesotene herte eyer. und schœne brot knüels[9] aller meist. und ein wenic pfeffers und

---

[1] verknette. — [2] Forellen. — [3] cyprinus largus. — [4] Worin kein ranziges Fleisch sei? oder kroost = excrementa, holländisch? in Nr. 39. bedeutet garst die Hülse von Mandeln, was aber hierher nicht passen würde. — [5] beträufeln. — [6] Mehle. — [7] Lies: entwerhes = überzwerch. — [8] Bolle (bulbus), eine Art Zwiebeln? — [9] In Schwaben: Knäusle, der kropfichte Ansatz am Brod?

ein ey zu der schüzzeln. diz male mit ezzige und mit guteme sode.[1]) also daz ez niht ze sur werde. und giuz ez uf die kaldiment. und tu smaltz dor zu. laz ez erwarmen. untz ez dicke werde. gibz hin und versaltz niht.

22. *Ein gut gerikt.*

Nim dri gesotene smale swines darme. nim dar zu smaltzes von flemen. (?) daz tu die wile ez ungesoten ist, als lanc und groz als die darm sint. snit daz zu sammene. slahe zwei eyer dor zu. und nim ein wenic schœnes brotes und pfeffer und saltz zu mazze. In dem condimente erwelle die darme. und fülle sie mit dem condimente. und stecke sie in einen grozzen darm. swaz des condimentes über blibe. daz giuz in den grozzen darm. und verbint beide die innern und den grozzen darm an beiden enden besunder. teil daz condiment glich in die darm. siut sie gar. und gib sie heyz hin.

23. *Ein gut spise.*

Nim von der brust des hunes. und hacke ez cleine. und stoz ez in eime mörser. und tu dar zu ein wenic melwes und grobes brotes. pfeffer oder ingeber. saltz zu mazze. ein ey oder zwey noch der menge. rœste daz wol zu sammene. snit zwei klüppelin eines vingers lanc. als ein elnschaft[2]) fornen sleht sinewel.[3]) und nim des gesoten als groz als ein morche. walkez sinewel in der hant und füege ez umme den spiz als ein marach.[4]) und zwengez uzzene. daz ez krusp[5]) si. legez in ein phannen. latz ez sieden mit dem stecken. die wile daz siede so bewirke den andern stecken. als du den einen uznemest. so lege den andern in. und mache si als vil als du wilt. wanne sie gar sin gesoten so nim sie uz. rüere ein gehacketz mus mit butern. daz fülle in die morchen und stecke sie entwerhes[6]) an den spiz. mache sie heiz und betraufe sie mit butern. und gib sie hin. Also mahtu auch machen morchen von hecheden und von lehsen und wo von du wilt.

---

[1]) Brühe, Absud. — [2]) Elle. — [3]) rund. — [4]) morchelförmig. — [5]) durch die Flamme hart geröstet. — [6]) Sich oben S. 8, Anm. 7.

24. *Daz ist auch gut.*

Nim mandelkern. mache daz in siedeme wazzer. stoz sie und twinge sie durch ein tuch oder mal sie. nim schœn herte brot. snit die obersten rinden abe schone und dünne. snit dar nach schiben. so du dünnest mügest. daz beginne under der öbersten rinden. ieglich schibe sol sin sinewel. vüege der schiben viere zu sammene. und snit sie smal als einen riemen. und snit sie dentwerhes über. so du kleines maht. halt die mandelmilch über daz fiur. laz sie warm werden. wirf daz brot dar in daz sie dicke werde. halt sie über daz viur. laz sie sieden und gibez in die schüzzeln und strauwe ein zucker dar uf. daz heizzet caleus. und gibz hin. Also mache auch ander milich. ob du totern [1]) dorzu tun wilt.

25. *Wiltu machen ein gebraten milch.*

Wilt du machen ein gebraten milich. so nim die do niht veiztes zu si kummen und die gelebt [2]) si. den hafen zuslahe daz sie sanfte heruz glite uf ein biutel tuch. dor in bewint [3]) sie und beswer sie sanfte von erst. und dor noch baz laz sie ligen von dem morgen biz hin zu abent. so snit sie dünne und spizze sie. besprenge sie mit saltze. und lege sie uf ein hültzinen rost. und la [4]) sie wol rœsten. und wirf ein wenic pfeffers dor uf und betreyfe [5]) sie mit butern. oder mit smaltze. ob ez fleischtac si. und gib sie hin.

26. *Diz ist ein gut fülle.*

Stoz ein gans an einen spiz und siut daz gekrœse. nim vier eyer gesoten herte. und nim dor zu eine brosmen schœnes brotes und kümel dar zu und ein wenic pfeffers und saffrans. und nim dri gesoten hunes lebern. Mals zu sammene mit ezzige und mit hüener sode zu mazzen sur. und schele zwiboln und snide sie

---

[1]) Das ist: Eidotter. — [2]) Abgenommene Milch? Vgl. Lebsalz bei Schmeller B. W. 2, 414. — [3]) Winde, schlage sie ein. — [4]) Sonst: laz (lasz). — [5]) beträufe.

dünne und tu si denne in einen hafen. tu dar zu smaltz oder wezzer. und laz sie sieden daz sie weich werden. und nim denne sur epfele. snit die kern heruz. als die zwiboln gar sin. wirf die epfele dar zu daz ez weich belibe. und tu denne daz gemalne und die epfele und die zwiboln alle in ein phannen. und als die gans gebraten ist so zulide [1]) sie. lege sie in ein schene vaz. und giuz daz condimente dar über und gib sie hin.

27. *Ein gut getrahte.*

Nim gebratene eyern und ro sur epfele und nim under wahsen [2]) fleisch gesoten. und nim pfeffer und saffran. daz stoz zu sammene. und mache ez weich mit roen eyern. so mache ein blat von eyern und zu teile daz. fülle dar uf die materien. daz glich werde. so wint daz blat zu sammene und machez naz von eyer teyge und legez in siedenz smaltz und bach ez harte. so stecke dodurch einen spiz. und legez zu dem viure. und beslahez eins mit eyern und eins mit smaltze. mit zwein swammen also lange biz daz ez singe und rot werde und gibz hin.

(27 [a]) *Ein gut fülle.*

Nim lampriden [3]) und snit sie an sehs stücke. daz mittelst stücke daz mache minner danne die andern stücke. besprenge ez mit saltze. und legez uf einen hultzinen rost. brat sie gar. nim daz mittelste stücke. als ez gar sie gerest. stoz ez in eime mörser. und tu dor zu eine swartze rinden brotes. die weiche in ezzige und tu dar zu gestozzen galgan und pfeffer. und ingeber und kümel und musehat blumen und negelin. wilt daz aber lange behalden. so mach ez scharpf mit ezzige und ein wenic honiges. und siudez und leg ez kalt dor in. noch dirre wise maht u machen gebratene niunaugen. oder waz du wilt.

28. *Wilt du machen ein spise von hüenern.*

Diz heizzent küneges hüenre. Nim junge gebratene hüenre. hau die an kleine mursel. [4]) nim frische eyer und zu slahe die. menge

---

[1]) S. oben S. 5, Anm. 1. — [2]) Lies: underwahsen, von noch ganz jungen Thieren? — [3]) lamproie, Neunauge. — [4]) morceaux.

dar zu gestozzen ingeber. und ein wenic enys. giuz daz in einen vesten [1]) mörser. der heiz si. mit dem selben crute. daz tu zu den eyern. damit bewirf die hüenre. und tu die hüenre in den mörser. und tu dar zu saffran und sältz zu mazzen. und tu sie zu dem viur. und lazze sie backen glich heiz mit ein wenic smaltzes. gib sie gantz hin. daz heizzent küniges hüenre.

29. *Wilt du machen ein gut lebern.*

Nim ein rindes lebern. die niht steineht si. und snit si an fünf stücke. und lege sie uf einen rost und brat sie. also sie sich hat gesiubert. so wasche sie in warmem wazzer oder in sode also veizt. siude daz und laz sie braten gar. und nim sie denne abe und lazze sie kalden. und besnit si schones und nim denne ein halb stücke und stoz ez in eynem mörser. und stoz dar zu ein rinden gerœsten brotes. tu pfeffer dar zu und ingeber. daz ez scharpf werde. und nim ein wenic anis. und mal daz mit ezzige und mit honic saume. und erwelle ez. biz es dicke werde. und laz ez kalt bliben. und lege dar in der lebern als vil du wilt. und zu der hochzit gibz vür hirzlebern. und dez wilden swines lebern mache auch also. Und nach dirre manunge erdenke auch ander spise.

30. *Ein gut spise.*

Nim hüenre. die brat niht volle gar. entlide die zu morseln. und laz sie sieden nur in smaltze und wazzers. und nim eine rinden brotes und ingeber und ein wenic pfeffers und anis. daz mal mit ezzige. und mit dem selben sodich [1]) in. und nim vier gebraten küten. [2]) und daz condiment dar zu. der hüenren. laz ez wol da mit sieden. daz ez werde eben dicke. hastu niht küten so nim gebraten bieren. und mach ez da mite. und gibz hin und versaltz ez niht.

31. *Ein spise von bonen.*

Siude grüene bonen. biz daz sie weich werden. so nim denne schœn brot. und ein wenic pfeffers. dristunt [3]) als vil kümels mit

---

[1]) starken. — [2]) Sud, eingesottenem. — [3]) Sieh oben S. 5, Anm. 4. — [4]) dristunt = dreimal.

ezzige und mit biere. mal daz zu sammen. und tu dar zu saffran. und seige abe daz sode. und giuz dar uf daz gemalne. und saltz ez zu mazzen. und laz ez erwallen in dem condiment. und gibz hin.

32. *Ein geriht.*

Rib knobelauch mit saltze. die haubt schele schone. und menge sehs eyer dar zu. an daz wisse. und nim ezzig und ein wenig wazzers dar zu. niht zu sur. und laz daz erwallen. daz ez dicke blibe. damit mac man machen gebratene hüenner morchen oder swemme. oder waz du wilt.

(32 [a]) *Wilt du machen einen agraz.* [1])

Nim wintriubele. und stoz sur ephele. diz tu zu sammene. menge ez mit wine. und drüches uz. dise salse ist gut zu scheffinem [2]) braten. und zu hüenren. und zu vischen. und heizzet agraz.

33. *Aber ein condiment.*

Nim aschlauch [3]) und scheln ribin [4]) mit saltze. mengin mit wine oder mit ezzige und drückez uz. dise salse ist gut zu rindernem braten.

34. *Ein salse.* [5])

Nim sure winber. und tu dar zu salbey und zwei knobelauchs haubt und spec. und stoz daz zu sammene. drückez uz und gibz für eine guten salse.

---

[1]) Eigentlich Stachelbeersaft (vom romanischen: Agrossolier, Stachelbeerstrauch). — [2]) schäfenem, vom Schaf. — [3]) Alliopraslum. — [4]) schäle und reib ihn. [5]) Vgl. Rumohr „Geist der Kochkunst" pag. 62. „salsum, salsa; salsugo salsilago für Salzlake bei Plinius; Sauce in unserm Sinne dagegen hiess bei den Römern jus. Diese jura hatten sich im Mittelalter wahrscheinlich zu einer Salzlake vereinfacht, vielleicht mit Oel und Essig vereinigt, woher unser: Salat." — Unser Kochbuch sagt nun deutlich, was das Mittelalter unter Salse verstand.

enge si. giuz daz wazzer uf. daz sie betuche.[1]) setze sie uf einen drifuz. der unden offen sie. bedecke den hafen. daz der bradem iht uz ge. siut daz gekrœse sunder. und saltz die gans. und siude die gans in dem sode. biz sie vil nach trucken si und gar si gesoten. und nim denne süezze milich und sehs totern. und zwei haubt knobelauches. die groz sint. und schele die schone. und stoz sie mit ein wenic saltzez. und menge daz mit der milich. und mit den totern. und saffran tu dar zu. und giuz daz condiment uf die gans. laz sie erwallen und gib sie hin.

43. *Ein kluge spise.*

Wilt du ein kluge spise machen. slahe einen dünnen teic von eyern und von schœnem melwe. mache daz dicke mit schœnem brote und ribe daz. schele sur epfele. scharbe[2]) sie grober denne spec uf hüenre. die menge dar zu. nim einen leufel und fülle den teyc und teilez. und brat den in smaltze oder in butern ab ez niht fleischtac ist. und gibz hin.

44. *Ein gut gebackenz.*

Rib kese. menge den mit eyern. und scharbe gesoten spec dar zu. mache ein schœnen derben teyc. und fülle den kese und die eyer dor in. und mache krepfelin. und backe sie in butern oder in smaltze. noch der zit. und gib sie warm hin.

45. *Ein gut gerihtlin.*

Nim gesoten erbeiz und slahe sie durch ein sip. slahe als vil eyer dor zu. als der erwis si. und siudez in butern niht alzu feizt. laz sie kuln. snit si an mursal. und stecke sie an einen spiz. brat sie wol. und beslahe sie mit eyern und mit krute. gib sie hin.

46. *Ein geriht von vischen.*

Nim einen frischen hechde. lœse im abe die hut von dem hechde. siude in gar schœne. und lise uz die grete. und nim krut

---

[1]) dass sie völlig darein getaucht seien. — [2]) scharben = concidere, zottícht klein schneiden, Frisch 2, 162.

einem mörser. Alse sie veiste beginnen. so sprenge dor uf ein kalt wazzer. und stoz sie vaste und menge sie mit kaldem wazzere eben dicke. und rink [1]) sie durch ein schœn tuch. und tu die kafen [2]) wider in den mörser. stoz sie und rink sie uz. schütez allez in ein phannen. und halt sie über daz fiur. und tu darzu ein eyer schaln vol wines. und rüerez wol untz daz ez gesiede. nim ein schün büteltuch und lege ez uf reine stro. und giuz dor uf die milich. biz daz sie wol über sige. swaz denne uf dem tuche belibe. do von mache einen kese. wilt du butern dor uz machen. so laz ein wenic saffrans do mit erwallen. und gibz hin als butern oder kese.

40. *Ein gut trahte.*

Nim hüenre magen und lebern. snit abe daz herte. daz gute snit dünne. mach ez gar in smaltze. zeslahe eyer und tu darzu pfeffer und kümel. saltz zu mazzen. mache ein pfannen heiz und veiz. als man ein kuchin wolle [machen] bachen. wirf dor in eyer und lebern. rüere daz zu sammene. daz ez blibe weich. so nim abe die pfannen. machin schœne mit einer schinen. haldez wider über daz fiur und machez veist. und tu daz mus gantz in die pfannen. drücke ez wol. daz es gantz blibe an eime stücke. und laz ez backen. als es gar si gebacken. so gibz hin. und daz heizzet laxis. Also mahtu machen junge hüenre von lamfleische. so manz klein snit.

41. *Ein condimentelin.*

Nim rintfleisch alz ez erst zu kumt. siudez mot. saltzez wol. nim aschlauch und minzen dar zu. dez krutes nim genuc. laz ez wol sieden in eime veisten sode. und reiz swie du wilt. und gibz hin.

42. *Ein geriht von einer gense.*

Nim ein gans. die niht alt si. nim uz daz gekrœse. snit abe die flügele und die diech. [3]) stecke sie in einen irdinen hafen. der

---

[1]) ringe, winde. — [2]) Hülsen; Schweiz. Chäfe für Schotenerbsen. — [3]) Die Beine.

condimente von wine und von honige. do rip denne würtze in pfeffer und anis. und mache ein blat von fünf eyern. slach si in die pfannen. und lege denne ienz [1]) dor in sunderlichen. und lege denne daz blat zu sammene. und decke ein schüzzeln dor uf. und kere denne die pfannen umme. snit oben durch daz blat. und giuz daz condiment dor in. und begiuz daz blat niht. diz heizzent hüenre von rinkanwe. und gibz hin.

(51.) *Ein gut spise.*

Man sol ein hun braten mit spec gewult. [2]) und snit denne aht snitten armeritler. [3]) und backe die in smaltze niht zu trüge. und schele sur epfele. snit die breit an schiben. daz die kern uz vallen. backe sie ein wenic in smaltze. so mache ein groz blat von eiern. daz die pfannen alle begrife. und tu dar zu würtze. so lege die ersten schiht von epfeln. dor nach die armenritler. dor nach daz hun. das sol cleine gelidet sin. tu uf ieglich schiht ein wenig würtze. und mache ein condiment von wine und von honige und würtze. niht al zu heiz. so lege daz blat zu sammene. und stürtze ein schüzzeln dar uf. und kere die pfannen umme. snit obene ein venster dar in. und giuz daz condiment dar in. und gibz hin. diz heizzent hüenre von kriechen.

(52.) *Ein gut fülle.*

Der ein gut köcherye machen wil. der hacke petersylien und salbey. glich vil. und brate sie in butern und tüftele [4]) eyer weich. und menge daz zu sammene. und ribe kese und brot dor in. und mache ein blat von eyern. und giuz butern dor under. und schüte diz dor uf. gib im fiur oben uf. und laz backen. diz sint ruzzige küechin.

(53.) *Ein gut lecker köstelin.*

So mache zum iüngesten ein klein lecker köstelin. von stichellinges [5]) magin und mucken füezze und lovinken [6]) zungen. meysenbeyn. und frösche an der keln. so mahtu lange on sorgen leben.

---

[1]) ienz, jedes. — [2]) gefüllt. — [3]) Aepfelart, malus armeniaca. — [4]) schlagen, klopfen? vgl. Schmeller 1, 358. — [5]) Fischeart, Vocab. 1482: tumorilla, aforus. — [6]) vielleicht: Laubfinken? Dompfaffen, Gimpel.

(54.) *Ein gut gerihte. der ez gern izzet.*

Wilt du machen ein gut bigeriht.
so nim sydeln [1]) sweyz.
daz macht den magen gar heiz.
und nim kiselinges [2]) smaltz.
daz ist den meiden gut. die do sin hüffehaltz. [3])
und nim bromber und bresteling. [4])
daz ist daz aller beste ding.
bist du niht an sinnen taup.
so nim grüen wingart laup.
du solt nemen binzen.
lubstickel [5]) und minzzen.
daz sint gute würtze.
für die grozze fürtze.
nim stigelitzes versen. und mucken füezze.
daz macht daz köstlin allez süezze.
daz ist gut und mag wol sin.
ein gut lecker spigerihtelin.
Ach und versaltz nur niht.
wanne ez ist ein gut geriht.

Diz ist ein gut lere von guter spise.

(55.) *Wilt du machen ein gut mus.*

Ein gebacken mus von vischen. dar zu solt du nemen einen bersich [6]) gebeizt in ezzig. und wirf in denne in milich. die do si von mandel gemachet. mit ris mele wol gemenget. und ein wenic smaltzes dor in geton. und mit erwellet. daz ist gar gut. und versaltz niht.

---

[1]) Vielleicht: höriger, leibeigener Schweiss? — [2]) Kieselstein. — [3]) lendenlahm. — [4]) In Schwaben die grosse Gartenerdbeere, Schmid S. W. 91. — [5]) lübestecke i. e. levisticum, eigentlich: ligusticum. Plinius XIX, 8. liebstöckel. Auf's Neujahr 1827 liess W. Wackernagel für die Breslauer Zwecklosen diese beide humoristischen Schlussrecepte abdrucken. — [6]) Bars, Berschling, ein Fisch. Schmeller 1, 201.

(56.) *Ein fladen.*

Ainen fladen von vischen gemachet. wisze [1] welherleie sie sint. hechede oder bersige geworfen in eine dicken mandelmilch. wol gemenget mit rys mele. und ein apfel dor in würfelehe gesniten. und ein wenic smaltzes dor in geton. und ein wenic gewurtz gebreit uf ein blat von teyge gemaht. und schiuzzez in einen ofen und laz in backen.

(57.) *Einen fladen.*

Wilt du machen einen fladen von vasten gerete. so nim vische und backez in smaltze. und giuz dor über ein dicke mandelmilch wol gemenget mit ris mele. und tu ein wenig smaltzes dran. und mengez wol mit würtzen. und lege daz uf ein blat von teyge. und laz ez backen. und versaltz niht.

(58.) *Einen krapfen.*

Wilt du einen vasten krapfen machen von hechde darmen. nim eine guten mandel milich. und tu also vil epfele. als der vische ist. und snide sie dor under. und mengez mit ein wenic rismeles. daz ist gut zu gefulten krapfen.

(59.) *Einen krapfen.*

So du wilt einen vasten krapfen machen. so nim nüzze. und stoz sie in einem mörser. und nim epfele als vil. und snide sie drin würfeleht und menge sie mit würtzen. wellerley sie sin. und fülle daz in die krapfen. und laz ez backen. daz ist aber ein gut fülle. und versaltz niht.

(60.) *Von krapfen.*

So du denne wilt einen vasten krapfen machen. so nim welsche winber. und nim als vil epfele dor under. und stoz sie cleine. und tu würtze dar zu und füllez in die krapfen. und laz ez backen. daz ist aber ein gut fülle und versaltz niht.

---

[1] In der ersten Sammlung kömmt sz nicht vor, immer zz.

gerüert biz ez gesiede. und mengez aber mit eycr totern. und tu ein smaltz drin. und gibz hin.

(67.) *Aber ein col rys.*

Aber ein col ris. nim dünne kuchen gebacken von eyern. und snit die würfeleht. und snit als vil semel brotes dor zu würfeleht. und tu ez in ein milich. und nim einen apfel. und snit den würfeleht drin. und rüerez wol mit eyer totern. und laz ez sieden wol. und gibz hin.

(68.) *Ein kütenmus.*

Wilt du machen ein kütenmus. so nim küten. wie du wilt. und siude sie gar schœn. und nim denne einen mörser. und stozze sie dor inne clein. und slahe sie durch ein tuch. und nim eyer totern dor zu. und siudez do mit. und tu ein zucker druf. und versaltz niht.

(69.) *Ein apfelmus.*

Wilt du machen ein apfelmus. so nim schöne epfele und schele sie. und snide sie in ein kalt wazzer. und süde sie in einem hafen. und menge sie mit wine und mit smaltze. und ze slahe eyer mit wiz und mit al. und tu daz dor zu. und daz ist gar ein gut fülle. und versaltz niht.

(70.) *Ein mandelmus.*

So du wilt machen ein mandelmus. nim mandelmilch und semelnbrot. und snide daz würfeleht. und tu daz in die mandelmilch. und erwelle daz. und nim einen apfel. und snit den würfeleht. und rœst den in eime smaltze. und tu daz uf daz mandelmus. und gibz hin.

(71.) *Ein cygern* [1] *von mandel.*

Wilt du machen ein cyger von mandeln. so nim mandelkern. und stoz die in einem mörser. und die mandelmilch erwelle und schüte sie uf ein schœn tuch. und einen schaub [2]) drunder. und laz in erküeln. und slahe in uf eine schüzzeln. und stoz dor uf mandelkern. und strauw da ruf zucker und gibz hin.

---

[1]) eigentlich: Käse von Ziegenmilch (Zieger). — [2]) Strohgeflechte.

(72.) *Einen kese von mandel.*

Wilt du machen aber einen kese [1]) von mandeln. so nim mandelkern und stoz die. und nim die milich und slahe eyer dor in. giuz einer guten milich dorzu. und erwelle daz abe. und schütez uf ein tuch. laz in erkalden. und lege in uf einen kesenapf. und mache in. und lege in denne uf ein teler. bestrauwe in mit eime zucker. daz heizzet ein mandelkese.

(73.) *Einen mandel wecke.*

So du denne wilt machen einen mandelwecke. so nim aber mandelkern gestozzen zu einer milich. und siut die. und schüt die uf ein tuch. und laz ez erkuln. und mach in als ein buterwecke. und leg in uf ein schüzzeln. und giuz ein mandelmilch drumme. und strauwe ein zucker dor uf und gib in hin.

(74.) *Ein kuchen.*

So du wilt mandelkuchin machen. so mache von mandelkerne gute milch. und siut die. und rüere die abe mit eime zuckere. und schüt daz uf ein tuch. und ein schaub drunder. und mache ein teyc von semeln melwe. und wille daz mit einer wellen. und leg des gesoten mandels dor uf. und snit daz abe. und backez in einer pfannen im smaltze. daz heizzet ein mandel kuchin.

Der wölle machen ein gut gesoten ris. der erlese ez schœne. und wasche ez schœne. und legez in einen hafen. und saltz ez niht ze vil. und siedez biz ez trucken werde. und menge ez mit einer mandelmilich. und rüers ein wenic. biz daz ez aber siede. untz in sine [2]) dicke kumme. und gebz mit eime zucker dar. daz ist auch gut.

(75.) *Ein mus von rise.* [3])

Der wölle machen ein rys mus. der nem aber gestozzen mandelmilich. und menge ez mit rismele. und siedez wol. und nim einen

---

[1]) Kese hier synonym mit cyger. — [2]) In der Hs. verschrieben: ny sine. — [3]) Der häufige Gebrauch der Mandelmilch in den Klosterküchen ist auch zu ersehen aus Boner's Edelstein, Ausg. von F. Pfeiffer, p. 78. ein muos von einem rîse, mit mandelmilche wol bereit, daz mache.

apfel und snit den würfeleht. und rœst den in eime smaltze. und strauwe daz uf daz mus. und gibz hin.

(76.) *Einen blamensir.*

Der wölle machen einen blamenser. der neme dicke mandelmilch. und hüener brüste geceyset.[1] und tu daz in die mandelmilch. und rüere daz mit ris mele. und smaltz genuc. und zuckers tu genuc dar zu. daz ist ein blamenser.

(77.) *Einen blamensir.*

Ain blamenser gemaht von geceysten hüenern an der brust. und mache eine gute mandelmilich. abe gerüert hüener. dinne in der mandelmilich mit ris mele. gezworn[2]) fial blumen. und smaltz gib gnuc dar zu. und siudez gar, und zuckers gnuc dar zu. daz heizt auch ein blamenser.

Ainen gestocketen blamenser gemacht mit eyner dicken zäme mandelmilich. geceyset hüener brüste. und wirf die in die milich. und derwelle sie. und rüere sie mit rys mele. und mit eyer totern. und smaltz gibn gnuc. und strauwe dor uf zuckers gnuc. daz heizt ein gestockter blamenser.

(78.) *Ein fialmus.*

Der wölle machen ein vial mus.[3]) der neme ein dicke mandelmilich. wol gerüeret. mit rys mele. und tu dor in smaltzes genuc. und ferwez[4]) wol mit fialblumen. daz ist ein fialmus gantz.

(79.) *Ein morchen mus.*

Der wölle machen ein morchenmus. der nem morche[illegible] erwelle daz uz einem brunnen. und geballen uz eime kal[illegible] und gehacket cleine. und tu ez denne in ein dic[illegible]

---

[1]) gerupfte Hühner-Brüste. — [2]) zweren [illegible] umrühren, auflösen. Schmeller B. W. 4, 30[illegible] schrieben. — [3]) vial mus, fial mus, Veilch[illegible] ebenfalls Bener a. a. O.: ouch sî dir [illegible] warnen. — [4]) färbe es.

und mit wine wol gemacht die mandelmilch. und die [illegible] dar inne erwellet. und tu denne würtze genuc. und [illegible] mit [illegible] und gibz hin.

(80.) Wilt du machen ein [illegible].

Wilt du machen ein [illegible]. so nim [illegible]. und [illegible] die cleine. und slahe sie durch ein tuch mit einer süezen [illegible] milich. und mit einer brösemen [illegible] wol [illegible] in eyme hafen. und gib smaltz genuc dran. und mit eyer totern wol [illegible] gerüert. und wol geverwet mit saffran.

(81.) Ein birmus.

Wilt du machen ein birmus. so nim birn und bereit die schœne. und siede sie in einem hafen mit eyme wine. und mit smaltze und durchgeslagen durch ein tuch. und derwelle sie denne mit eyers totern. daz ist gar gantz do.

(82.) Ein wissel mus.

Der denne wölle machen ein kirsenmus.[1]) der breche die stile abe. und siede sie mit ein wenic wins. und slahe sie denne durch ein tuch mit einer semel brösemen. wol derwellet in eime hafen. und tu smaltzes genuc dran. und rüerez denne mit eyer totern. und strauwe würtze doruf. so mans anrihten wil.

(83.) Ein gut fülle.

Konkavelit macht man von kirsen. von den suren kirsen. daz sint wiseln. die sol man nemen. und von mandelkern eine guten mandelmilich machen. und mit eime wine die kirsen wol gesoten. und mit ir eygin brüe. und geslagen durch ein tuch. und denne gegozzen in die mandelmilch. und gar gesoten in eyme hafen. und dor zu wol gerüert mit ris mele. und smaltz genuc dor an geton, und auch würtze genuc und zucker doruf. und versaltz niht.

---

[1]) Weichselkirschen.

(84.) *Ein compost von wisseln.*

Der wölle machen einen kompost von suren wiseln. der neme sur wiseln und brech in die stile abe. und siede sie in eynem hafen mit ir eygin brüe. und swenne sie gesieden. so schüt sie uz und laz sie küeln. und slahe sie durch ein tuch. und schüte sie denne in einen hafen. der gebychet [1]) si. und schüt die kyrsen drin. und menge sie mit honige. und tu galgan würtze dorunder gestrauwet. der ez ze hant ezzen wil. der laz ane würtze.

(85.) *Einen fladen von wisseln.*

Der einen fladen wölle machen von wiseln. der nem sie und breche in die stile abe. und siede sie in einem hafen. biz sie trucken werden. mit sines selbes brüe. [2]) und schüte sie denne uz und laz sie derküeln. und slahe sie durch ein tuch. und smir ein taveln wol mit honige. und schüte die kirsen dar uf. und setzze die taveln uf holze an den luft. biz daz ez trucken si. höt der dez luftz niht. so setze in einen küelen hof. und mache daz würfeleht. und snid ez und bestrauwez mit würtzen. und iz als ein latwergen.

(86.) *Einen fladen.*

Der einen fladen machen wölle von fleische. der nem fleisch. daz do ge von dem lumbel [3]) oder von dem wenste. und nim knücken und daz daz wol gesoten werde. und hackez cleyne. und ribe halb als vil keses drunder. und mengez mit eyern. daz ez dicke werde. und würtzez mit pfeffer. und slahe ez uf ein blat von teyge gemacht und schiuz ez in einen ofen. und laz ez backen. und gib in dar also heiz.

(87.) *Einen fladen.*

Aber einen fladen von wensten und von knucken wol gesoten. und rip aber als vil keses drunder. als vil des fleisches ist. und rüerez wol. und mengez mit eyern. des viertels als vil hüener drunder

---

[1]) gepicht. — [2]) oben: mit ir eygin brüe. — [3]) das französische: filet de boeuf.

geslrauwet. sie sint gesoten oder gebraten. dan mache alles uf ein blat von teyge. und schiuz in eynen ofen und laz backen. und gib in also heiz hin für die herren. und versaltz niht. daz ist auch gut.

(88.) *Einen fladen.*

Aber ein fladen (von) fleische und von lumbel gemacht. und ribe daz vierdigteil. als vil keses drunder. und menge daz wol mit eyern. und tu würtze genuc drin. und machez uf ein blat von teyge wol gemacht. vol löcher gemaht vil in den fladen. und slahe eyer als gantz drin. und trage in als heiz hin.

(89.) *Von fleische einen fladen.*

Ain fladen gemaht von fleische von lumbel. und ribe drin gein ein vierteil kes. und tu eyer genuc drin. und machez veitz genuc mit specke. und slah ez uf ein blat gemaht von teyge. und swinin clawen oder kalbzfüezze drunder geworren.[1]) und die fülle mitten druf gesetz. und daz heizt ein bastede von guten hüenren wol gemaht.

(90.) *Einen fladen von kalbslebern.*

Wilt du einen guten fladen machen von kalbslebern. so nim kalbslebern und hacke die clein. als grüenen speckes gesniten genuc drunder. und tu würtze auch genuc drunder. eynen hol bröten wol gemaht. wol zweier vinger breit gesniten. und gefüllet wol mit eyner guten fülle. giutz in den fladen. und backe in wol. und trage in als heiz hin.

(91.) *Aber einen fladen.*

Der einen fladen wölle machen von fleische von den wensten. so nim des vierteil kes dorzu. und slahe eyer genuc drunder. und tu auch dor zu hüenerlebern und megelech.[2]) und snit ein birn lengeleht. und strauwe die drunder. und machez uf sin blat. und laz ez backen und trag ez hin.

[1]) Vergl. oben S. 24, Anm. 2. — [2]) Magen.

(92.) *Einen fladen.*

Der einen fladen wölle machen von fleische von lumbeln gemacht. des siedez wol und hackez cleine. und ribe keses genuc drin. und slahe eyer auch genuc drin. und würtz ez wol. und mache ein blat von teyge gesetzt. dri ecken von basteln [1]) als ein schilt. in den fladen. und mit hüenren gefüllt. und versaltz niht. und gibz hin.

(93.) *Einen fladen von fleische.*

Wilt du ein fladen machen von fleische von wensten. so siude in wol und hacke in cleine. und welische nüzze gevierteilt dor under. und würtze genuc. und speckes tu dorin und eyer. und legez uf ein wit blat von teyge gemaht. schœne bastel fünfe von hüenren. einz mitten in den fladen gesetz. die viere an daz ende reht als ein zinke [2]) uf eime würfele. und backe in und gib in als heiz hin.

(94.) *Ein gut fülle.*

Den reigel [3]) uf der schiben gemaht. einen fladen von lumbel wol cleine gehacket for. drunder geriben eins viertel keses. und wol gemenget mit würtzen. und auch gemenget mit eyern und veitz genuc von specke. und vierteil hüener drin gestrauwet. und backez wol in einem ofen. und legez denne uf ein schiben. und setze vier spizzen mitten drin eines vingers groz und einer eln lanc. und einen guten halben braten gestozzen dran. und ein schœnen bastel kopf druf gesetzet. ler dor uf gesezet. zwelf halbe bröten uf ieglichen spiz ein küechelin. und denne ein gesoten milich mit eyern und mit saffran wol geferwet. und schüt ez in ein tuch und beswer ez mit steinen untz es trucken wirt. und snidez vingers groz. und einer spanen lanc. und gestozzen an cleine spizze. gestozzen alumme den fladen sinewel. als ein tülle [4]) mit cleinen kuchen gebacken. einen kranz aldrumme gestozzen mit laubern. und gebacken vogel druf gesetzet. und tragen für sinen herren.

---

[1]) Pastetchen? Vergl. Schmeller 1, 300. — [2]) quinarius, franz. cinq, der Fünfer im Würfelspiel. — [3]) Reiher. — [4]) Verschlag von Pallisaden.

(95.) *Wilt du heidenische haubt.*

Die heidenische haubt gemaht einen schœnen fladen von fleische. von vierteil hüenern wol gestrauwet. würfeleht epfele drin gesniten. und würtzez genuc wol. und mengez mit eyern. und schiuzez in eynen ofen. und daz es werde gebacken. und leg ez uf ein schiben zwene starcke spizze drin als einen vinger drin gestecket. ein bastel kopf druf gesetzet mit hüenren wol gefüllet. kalbes haubt drin gesoten geleit gantz uf einen rost wol beslagen mit eiern. daz es schœne werde von saffrane. gesetzet uf einen fladen. und eyers totern herte drin gestozzen. in sin munt blumen gesniten von wizzen eiern wol gestrauwet in die haubt cleine gebacken. kuthen an spizze gestozzen. umme den fladen wol besetzet.

(96.) *Ein gut geriht.*

Ainen ohsen spec gemaht von eime kalbe gebraten und wol gesoten. geslagen daz gebrete [1]) an einander. und die swarten uz gekeret und gewunden in ein tuch. wol abe gewürtz. und laz ez wol erkalden. und dünne schineht [2]) gesoten vingers breit gemaht in einer fliezzende sultze. und versaltz niht. und gibz hin.

Hie get uz die lere von der kocherie.

---

[1]) gebræte = das Fleisch. — [2]) Scheiben.

DIE ALTE
HEIDELBERGER
LIEDERHANDSCHRIFT.

HERAUSGEGEBEN

VON

FRANZ PFEIFFER.

MIT EINER SCHRIFTPROBE.

STUTTGART,
GEDRUCKT AUF KOSTEN DES LITERARISCHEN VEREINS.
1844.

Druck von K. F. Hering & Comp. in Stuttgart.

VORWORT.

Nachdem die im fünften Bande der Vereinsschriften erschienene Weingartner Liederhandschrift eine so beifällige Aufnahme gefunden hatte, lag der Gedanke nahe, auch von der Heidelberger Handschrift 357, der ältesten unter den bekannten grœßeren Liedersammlungen, eine ähnliche Ausgabe zu veranstalten. Ich hatte mir sie im Herbste 1843 zu Heidelberg vollständig abgeschrieben, und mein Vorschlag fand von Seite des verehrl. Vereinsausschusses bereitwilliges Gehœr. Somit sind nun die drei wichtigsten alten Liedersammlungen denjenigen, welche sich mit älterer Poesie kritisch beschäftigen, zu sicherm und bequemem Gebrauche an die Hand gegeben. Aber auch die übrigen zahlreichen Freunde dieser Literatur werden die Gabe willkommen heißen; gewährt doch die Einsicht in die Einrichtung und Beschaffenheit guter alter Handschriften stæts einen eigenthümlichen Reiz.

Für seine große Ausgabe der Minnesinger hat von der Hagen unsere Handschrift zwar vollständig verglichen; aber nur dieses: daß er sie auch benützt habe, im vollen Sinne dieses Wortes, kann man mit dem besten Willen nicht sagen. Denn bei seinem seltsamen, bei dem gegenwärtigen Zustande der deutschen Sprachwissenschaft nicht mehr genügenden Verfahren, die Pariser Handschrift zu Grunde zu legen, und nur bei offenbaren, in die Augen springenden Fehlern derselben zu andern Quellen zu greifen, sind die Vorzüge unserer Handschrift seinem Texte nur selten zu Gute gekommen. Die abweichenden Lesarten werden in der Regel zwar mitgetheilt, aber weder so vollständig noch so genau als

zu wünschen wære.*) Und diejenigen, die aus eigener Erfahrung wissen, wie mühsam und trüglich es ist, sich aus einzelnen Varianten einen Text zusammen lesen zu müßen, die werden es dem Vereine gewiss danken, daß er ihnen durch einen genauen, vollständigen Abdruck die Benutzung dieser wichtigen Quelle erleichtert.

Die Heidelberger Handschrift Nro. 357 enthält 45 Pergamentblätter in Quart. Die ersten vierzig bilden fünf, noch von alter Hand mit rothen Zahlen bezeichnete Lagen von je acht Blättern. Darauf folgt eine Lage von ursprünglich sechs Blättern, von denen aber die drei ersten herausgeschnitten sind, wie es scheint schon früh, denn es fehlt nichts dazwischen. Die letzte Lage, wenn man sie so nennen will, besteht bloß aus zwei Blättern.

Es lassen sich vier verschiedene Hände unterscheiden. Die erste, die allein der Handschrift ihren Werth verleiht und uns daher in der Folge ausschließlich beschäftigen wird, geht von Blatt 1—39[b] und gehœrt mit ihren schœnen, zierlichen Zügen noch ins 13. Jahrhundert. Bedeutend jünger, aus der Mitte und dem Schlusse des 14. Jahrhunderts, sind die drei übrigen Hände, die auf den sechs letzten Blättern noch 59 Strophen verschiedener Dichter nachgetragen haben. Schriftproben aller dieser vier Hände gibt das Facsimile, das zwar nicht ganz nach Wunsch, aber doch unstreitig besser ausgefallen ist, als das den „Minnesingern" beigegebene.

Über die innere Einrichtung der Handschrift sei Folgendes bemerkt. Auf jeder Seite stehen durchschnittlich 40—41 Zeilen. Weder die Reimzeilen noch die Strophen sind abgesetzt. Erstere werden oft durch Punkte, letztere durch abwechselnd rothe und blaue Anfangsbuchstaben bezeichnet, die etwas grœßer und mit Verzierungen versehen sind, wenn die Strophe zufällig mit einer neuen Zeile anfängt. Der Beginn eines neuen Tones ist in

---

*) So z. B. werden zu *Rubin* Nr. XXII. (MS. 1, 318[a]; vergl. 3, 640[b]) aus unserer Handschrift, die von diesem Tone (S. 115.) die Strophen 1. 4. 5. enthält, keine Lesarten angemerkt, geschweige denn die in der Pariser und Weingartner Hs. mangelhafte zweite Zeile der ersten Strophe „dem lîbe und aber dem herzen niht" daraus ergänzt. Ähnliches ist bei *Gedrut* der Fall, vergl. S. 139, Anmerk. 5. — Ferner ist das Lied von *Otto von Bottenlauben* (MS. 1, 32[a]) in unserer Hs. (*Neune* Strophe 29—31) viel alterthümlicher als in der Pariser Hs. und bei v. d. Hagen. — Und so noch manches Andere.

der Regel, aber wie es scheint von spæterer Hand, durch einen § bezeichnet. Auf den Rändern finden sich hie und da, namentlich gegen das Ende der Hs., Bemerkungen, die ich gleich unter dem Texte beigefügt habe. Auf der Vorderseite des ersten Blattes unten steht von einer Hand des 16. Jahrhunderts „Alte Lieder."

Die Handschrift hat noch den alten, geschmackvollen Einband, den der für Wissenschaft und Kunst begeisterte Churfürst Otto Heinrich (1556—1559) vielen seiner Bücher und Handschriften durch den geschickten Buchbinder Georg Bernhard aus Görlitz geben ließ. Er besteht aus hölzernen, mit braunem Leder überzogenen Deckeln, deren Ecken, so wie die Spangen, mit Messingblech beschlagen sind. Das Leder ist mit einer schœnen Form, welche sinnreiche Figuren darstellt, gepresst. In der Mitte enthält der vordere Deckel des Churfürsten Bildnis mit langem Barte, der hintere das pfälzische Wappen. Über dem Bildnisse stehen die Buchstaben O. H. (Otto Henricus), darunter P. C. (Palatinus Comes), und noch weiter unten die Jahrzahl 1558: alles in gutem, dauerhaftem Golde ausgedrückt. (Vergl. Wilken, die Geschichte der Heidelberger Bibliothek S. 123.) Nach Adelung's Angabe stund auf dem Rücken des Buches die Aufschrift: „Cantiones variarum rerum." Davon ist aber nichts mehr zu lesen.

Die erste und zwar sehr ausführliche Beschreibung nebst Auszügen gab Friderich Adelung in seinen „Nachrichten von altdeutschen Gedichten, welche aus der Heidelbergischen Bibliothek in die Vatikanische gekommen sind" (Königsberg 1796. 8°) 1, 87—130; eine Aufzählung aller einzelnen Strophen und weitere Nachweisungen (aus Glöckle's Abschrift) v. d. Hagen in seinem Grundriss (1812) S. 486—497. Einige Berichtigungen der Adelungischen Nachrichten stehen in Wilken's Verzeichniss der Heidelberger Handschriften (1817) S. 438. 439., und erst neuerlich ließ Lachmann die Strophenanfänge abdrucken in Haupt's Zeitschrift (1843) 3, 308—332.

Die Grundsätze, die mich beim vorliegenden Abdrucke leiteten, sind dieselben, die ich bei der Weingartner Handschrift befolgt habe, und ich begnüge mich daher, auf das dort Gesagte zu verweisen. Von außen her sind mir zwar keine Urtheile darüber zugekommen: mein Verfahren erscheint mir aber noch immer als das für diesen Fall einzig richtige und ich habe keinen Grund

gefunden davon abzugehen. Dagegen mochte ich nicht unterlassen, Einiges, was mir für den bequemen Gebrauch dort noch zu fehlen schien, hier beizufügen: ein Verzeichnis der Strophenanfänge nach dem Reime *) und stæte Verweisung auf v. d. Hagen's Sammlung der Minnesinger sowie auf die Ausgaben des Walther, Wolfram und Hartmann von Lachmann und Haupt. Der Beginn eines neuen Tones ist durch Einrücken der ersten Zeilen und einen grœßeren Anfangsbuchstaben kennbar gemacht; und diejenigen Strophen, die nur einmal überliefert zu sein scheinen, habe ich nach Lachmann's Vorgang mit einem Sterne (*) bezeichnet. Die Abkürzungen sind im Allgemeinen dieselben, wie in der Weingartner Hs., und die wenigen neu hinzugekommenen sind an und für sich verständlich und bedürfen keiner besonderen Erklærung. Nur Eine Abkürzung, die aber bloß zu Anfang erscheint, nämlich das mit dem d verschlungene e (d') konnte im Drucke nicht wol deutlich gesetzt werden und wurde daher aufgelœst. In allem Übrigen war buchstäbliche Treue oberster Grundsatz. Die bei verderbten Stellen häufig unter dem Texte angebrachten bessern Lesarten aus andern Handschriften haben zum Zwecke, den Leser meiner Aufmerksamkeit zu versichern, und zu verhüten, daß auffallende Formen nicht etwa für Druckfehler angesehen werden.

Denn wie schœn und zierlich die Schriftzüge unserer Handschrift auch sind, von der Genauigkeit des Schreibers læßt sich weniger Lobeswerthes sagen. Öfter sind Worte oder gar ganze Zeilen ausgelassen, manche Stellen aus Misverständnis falsch geschrieben, andere wieder bis zur Sinnlosigkeit verderbt, wovon freilich Manches auf Rechnung der benützten Liederbücher gesetzt werden mag. Trotz dieser Fehler, die übrigens mehr oder weniger allen Liederhandschriften ankleben, bleibt sie dennoch eine hœchst wichtige Quelle; nur muß sie behutsam und vorsichtig gebraucht werden. Auf welche Weise dies geschehen müße, hat Lachmann mit gewohnter Meisterschaft in seinen Ausgaben des Walther und Wolfram gezeigt, und damit den Weg vorgezeichnet, den alle diejenigen zu verfolgen haben, die diese Hs. zu kritischen Bearbeitungen zu benützen gedenken.

---

*) Dabei waren, wenn anders der beabsichtigte Gebrauch möglich werden sollte, einige Änderungen in den Reimen und der Orthographie nœthig.

Da die Handschrift des Bilderschmuckes, wie er die Pariser und Weingartner Hs. auszeichnet, entbehrt, so schien das Wiedergeben der rothen und blauen Initialen, die ihr ein einfachschœnes Ansehen verleihen, ganz am Platze zu sein, und ich befürchte nicht, daß der Tadel, den ich über die Anwendung von bunten Titelschriften hie und da äußern hœrte, auf diesen Versuch ausgedehnt werde.

Wie bei der Weingartner Hs. (in deren ersten Bogen einige, doch leicht erkennbare Fehler — nicht stehen geblieben, wol aber ohne meine Schuld — hineingerathen sind), so habe ich es auch diesmal nicht an redlichem Bemühen, einen correcten Abdruck herzustellen, fehlen lassen. Zwar der Hochmuth, denselben für völlig fehlerfrei auszugeben, ist mir gänzlich fremd: wol aber glaube ich behaupten zu dürfen, durch dreimalige, nach der Handschrift gelesene, sorgfältige Correctur Alles gethan zu haben, was man mit billigem Rechte von mir verlangen kann.

Der Leser darf noch einige Bemerkungen erwarten über die Heimath unserer Handschrift und über ihr Verhältnis zu der Pariser und Weingartner. Wie diese letztern so ist auch sie im südlichen Schwaben oder noch richtiger im Thurgau geschrieben (s. Lachmann's Walther von der Vogelweide. 2te Ausgabe 1843. S. VII, unten). Dahin weist die Orthographie, die in allen dreien fast dieselbe ist. Und wenn z. B. Heinrich von Veldeke hier zu einem H. v. Veltkirchen gemacht wird, so darf man wol mit einiger Sicherheit annehmen, der Schreiber der Hs. habe in der Næhe dieses Städtchens gelebt.

An den Ufern des „schwæbischen Meeres," im Thurgau, St. Gallen und in jenem traulichen, versteckten Winkel, den der jugendliche Rhein vor seiner Mündung in den Bodensee bildet, waren im 13. Jahrhundert nur wenige Burgen von einiger Bedeutung, die nicht in die Reihen deutscher Sänger ihre Stellvertreter gesandt hätten. Im 1. und 2. Bande seines Liedersaals hat der Freiherr Joseph von Laßberg ein Verzeichnis der ritterlichen Sänger aus jener Gegend gegeben; und wenn auch bei næherer Prüfung dem einen oder dem andern eine entlegenere Heimath angewiesen werden muß, so bleibt die Zahl derjenigen, die wirklich in jenen Gauen gelebt und gesungen haben, immer noch beträchtlich genug, um die Behauptung, es gebe in ganz Deutschland keinen Landesstrich

der verhälnismæßig so viele Dichter erzeugt habe, vollkommen zu rechtfertigen. Wo aber eine geraume Zeit hindurch eine so lebendige Liederlust herschte, da muß sich auch die Lust, diese frœhlichen Kinder des Augenblicks zu sammeln, schon frühe eingefunden haben. Es kann daher nicht auffallen, wenn der Ruhm, die drei ältesten, wichtigsten Liedersammlungen hervorgebracht zu haben, dieser Gegend zugesprochen wird.

Was ich über das Verhältnis der Weingartner Hs. zu der Pariser gesagt habe, findet auch auf die Heidelberger seine Anwendung. Jede dieser drei Hss. ist unabhängig von der andern aus einer Anzahl kleinerer Liederbücher hervorgegangen. Bei einzelnen Liedern und Dichtern weist die Übereinstimmung des Textes und der Anordnung der Strophen deutlich auf eine gemeinsame Quelle; in andern dagegen erscheinen die Abweichungen so bedeutend, daß man eine Verwandtschaft der gebrauchten Vorlagen unmöglich annehmen kann. Ein Versuch, das Verhältnis aller drei Handschriften zu einander hier ins Einzelne zu verfolgen und darzulegen, dürfte die Gränzen dieses Vorworts leicht überschreiten und bleibt wol besser den kritischen Ausgaben der einzelnen Liederdichter vorbehalten, wozu uns Lachmann Hoffnung gemacht hat (s. Walther. S. XIV.).

Stuttgart am 31. Dec. 1844.

FRANZ PFEIFFER.

INHALTSVERZEICHNIS.

I.

REIMAR.

---

1. So ez ienir[1]) nahet deme tage (Bl. 1a) (v. d. Hagen 1, 178a)
Son getar ich niht gevragen ist ez tac.
Diz machet mir div swere klage
dc mir ze helfe nieman komē mac.
ich gedenke wol dc ich ez anders phlac
hie vor do mir div sorge so niht zeherzen wac.
iem' an dem morgen so trœst[2]) mich dˀ vogel sanc.
mir enkome ir helfe andˀ zit.
mir ist beidiv winter vñ dˀ svmer alze lanc.

2. Div liebe hat ir varnde gůt.
geteilet so dc ich den schadē han.
des nam ich mir[3]) in minē můt.
danne ich zerehte solte han getā.
vñ ist ienoch vō mir vil vnverlan.
swie lv̊zel ich dˀ triwen mich andˀhalp entstan.
si waz ie mit froiden vñ lie mich in den sorgen sin.
also virgie mich div zit.
ez taget mir leider selten nach dem willen min.

3. Div welt versvwiget miniv leit. (H. 1, 178b)
vñ saget vil lv̊zel iem' wer ich bin.

[1]) So die Hs., lies iender. — [2]) ich fehlt. — [3]) So, lies mère.

ez dvnket mich vnſelikeit
dc ich mit triwen allen minē ſin.
bewendet han. dc ez mich dvnket vil.
vñ mir dˢ breſten [1]) einiv deſ niht gelŏben wil.
ez wart vō vnſchvldē nieman ſo rehte we.
got helfe mir deich mich bewar.
dc ich vz ir hvldē kome niemir me.

4. Owe trvren vñ clagen.
wie ſol mir din mit froiden iemˢ werden bůz.
mir tůt vil we deich dich můz tragen.
dv biſt zegroz doch ich dich tragen můz.
die ſwere wendet niemā er entůz.
den ich mit trivwen meine gehort ich ſinē grůz.
dc er mir nahe lege ſo zergienge gar min not.
ſin vremeden tůt mir den tot.
vñ machet mir div ovgen rot.

5. Swaz iar ich noch zelebenne han § (*H.* 1, 178 a)
ſwie vil dˢ were ir enwurde ir niemˢ tac genomē. (*so*)
So gar bin ich ir vndˢtan
dc ich vnſanfte vz ir genadē mohte komē
ich froiwe mich deſ dc ich ir dienē ſol.
ſi gelonet mir mit ſenften dingen vol [2])
gelovbet eth ſi mir dc wol. ſwenne ich ir clage
dc ich die not zeherzen vō ir ſchvldē tragē [3])
dicke an deme tage.

6. Ich wirbe vmbe alles dc ein mā. (*H.* 1, 177 b)
zeweltlichen froiden iemˢ haben ſol.
Dc iſt ein wip dˢ ich enkan.
nach ir wol (*so*) grozer werdecheit geſprechen wol.
ſobich (*so*) ſi ſo man andˢ frowen tůt.
dc engenimet eth ſi vō mir niht fvr gůt.
doch ſwer ich deſ ſi ſtet noch hvte andˢ ſtat.
dc [4]) vzer wiplichen tvgendē nie fůz getrat
dc iſt iv mat.

[1]) *So*, *lies* beſten. — [2]) *Lies* wol. — [3]) *So*, *lies* trage. — [4]) *So*, *lies* dazs.

7. Si ift mir liep vñ dvnket mich (*H.* 1, 178b)
dc ich ir vollecliche gar vnmere ſi.
nv waz darvmbe dc lide ich.
vñ bin ir doch mit trivwen ſtetecliche bi.
wc obe ein wundˢ lihte an mir geſchiht.
dc ſi mich eteſwenne gerni ſiht.
denne [1]) den laze ich iemˢ ane haz.
ſwer giht dc ime an froiden ſi gilvngen baz.
dˢ habe ime dc.

8. So etteſwenne mir dˢ lip.
dvr ſine bœſe vnſtete ratet dc ich var.
vñ ich gefrivnde mir ein andˢ wip.
ſo wil iedoch dc hˢze niendˢ wan dar.
ſo wol ime dc ez ſo reine weln kan.
vñ mir dˢ ſv̊ze arbeite gan.
doch han ich mir ein liep erkorn
dem ich zedienſte vñ were ez aldˢ welte zorn
mv̊z ſin geborn.

9. Vnde iſt dc mirs min ſelde gan.
dc ich vō ir redin deme [2]) mvnde ein kv̊ſſen mac vˢſteln.
vñ dc iz mit mir bringe (*Bl.* 1 b) dan
ich wil ez tŏgenliche tragen vñ iemˢ heln.
iſt abˢ dc ſi ez vur groze ſwˢre hat.
vñ vehit mich dvr mine miſſetat.
wc tv̊n ich danne ich ſelic man.
da hebiz vf. vñ lege ez hin. widˢ alſ ich wol kan.
da ich ez da nam.

10. So vil ſo ich geſanc nieman. (*H.* 1, 177a)
dˢ anders niht enhete wan den blozen wan.
dc ich nv niht mere enkan [3])
deſ enwundˢ nieman mir hat zwivel den ich han
alles dc ich kvnde gar benomen.
wenne ſol mir iemˢ ſpilende froide komen

[1]) *So, stark abgerieben.* — [2]) *Lies* wol redendem. — [3]) *Die Hs.* "kan" en.

noch ſehe ich gerne mich in hohen mv̊te alſ ê.
mich enſcheide ein wip vō dirre clage
vn̄ ſpreche ein wort alſe ich ir ſage
mirſt anders iem̾ we.

11. Jch halte [1]) ie vō tage zetage. (*H.* 1, 176 b)
vn̄ bin doch hv̊re nihtes wiſer danne vert.
hete ein and̾ mine clage.
deme riete ich ſo dc ez d̾ rede were wert.
vn̄ gibe mir ſelbē dekeinen rat.
ich weiz vil wol wc mir den ſchaden gemachet hat.
dc ich ſi niht v̾heln kvnde ſwc mir war.
des han ich ir geſeit ſo vil.
dc ſi dc niem̾ horī wil
nv ſwige ich vn̄ nige dar.

12. Ich wande ie ez were ir ſpot. (*H.* 1, 177 a)
die ich vō minnē grozer ſwere horte iehen.
des engilt ich ſere ſemmir got.
ſit ich die warheit an mir ſelbē han erſehen.
mir iſt komē an dc h̾ce min.
ein wip ſol ich ir volle ein iar vnmere ſin. [2])
vn̄ dc ſi mī niht nimet war.
ſo mv̊z mī froide vō ir gar.
vil lihte an allē troſt zergan.

13. Sit mich mī ſprechen nv niht kan
gehelfen noch geſcheiden vō d̾ ſwere mī.
ſo wolte ich dc ein and̾ man.
die mine rede hete zv̊ der ſelden ſin.
vn̄ iedoch niht an die ſtat.
dar ich nv lange bitte vn̄ her mit trivwen bat.
dar engan ich niemā heiles ſwenne ez mich vergat.
nv gedinge ich ir gnaden wol. [3])
wc ſi mir ane ſchvlde doch.
langer tage gemachet hat.

[1]) *So, lies* alte. — [2]) *Darnach fehlt eine Zeile:* und ſol daz alſô lange ſtân. — [3]) *So, lies* noch.

14. Vn wiste ich niht dc si mich mac.
vor ald' welte wol wert gemachen obe si wil.
ich gediende ir niem' mere tac.
io hat. si tvgende der ich volge vnz an dc zil.
niht lang' wan die wile ich lebe.
noch bitte ich si dc si mir liebez ende gebe.
wc hilfet dc. ich weiz wol dc si ez niht entvt.
doch dv si ez dvr den willen mī.
vn laze mich ir tore sin.
vn neme mine rede vurgvt.

15. Wol ime dc er ie wart geborn § (H. 1, 177[b])
dem dise zit genediclich hingat.
ane allerslahte seneden zorn.
vn doch ein teil dar vnd' sines willen hat.
wie deme nahet manic wunneclich' tac.
wie lvzel er mir selic man gelǒben mac.
wan ich nach froide bin verdaht.
vn kan doch niem' w'den fro.
mich hat ein liep in trvren braht
daz ist vnwendic nv si also.

16. Daz ich min leit nv lange clage.
des spotent die den ir gemvte hohe stat.
wc ist in liep dc ich in sage.
wc sprichet der vō froiden der dekeine hat.
wil ich liegen so ist mir wunders vil geschehen.
so truge ab' ich mich selben ane not. wolt ich des iehen.
wan lat si mich erwerben dc.
darnach ich ie mit trivwen ranc.
zeme ieman danne ein lachen baz.
dc gelt ein trivren vn habe er doch vndanc. [1])

17. Jch wil vō ir niht ledic sin.
die wile vn ich d' gerndin mvt zefroiden han.

[1]) *So, lies* danc.

dc beſte gelt dͤ froiden min
dc lit an ir vñ aller miner ſelden wan.
ſwenne ich den virlivſe ſo han ich niht.
vñ enrͮche och fvr den ſelben tac. wc mir geſchiht.
ich mͮz wol ſorgē vmbe ir leben
ſtirbet ſi ſo bin ich (*Bl.* 2[a]) tot.
hat ſi mir anders niht gegeben.
ſo erkenne ich doch nv ſenede not.

18. Gnade [1]) iſt endelichen da.
div erzeige ſich alſ ez an minem heile ſi.
die enſͮche ich niendͤ andͤſwa.
an ir gibot ſo wil ich niemͤ wͤden fri.
dc ſi dc ſprechent vō vͤlorner arbeit.
ſol dc dͤ miner einiv ſin. dc iſt mir leit.
ich enwande niht do ich ez began.
ich engelebte noch an ir lieben tac.
iſt mir da miſſelvngen an.
doch gab ich ez wol alſe ez da lac.

19. Ein wiſer mā ſol niht zevil § (*H.* 1, 179 a)
ſin wip verſͮchen. noch gezihen deſt min rat
vō dͤ er ſich niht ſcheidē wil.
vñ er dͤ waren ſchvldē doch keine hat.
Swer wil aldͤ welte lvge an ein ende komē.
dͤ hat im ane not ein vil hͤceliches leit genomē.
wan ſol bȯſer rede gedagen.
frage och niemā lange des dc er vngerne hore ſagen.

20. War vmbe vůget mir div leit. (*H.* 1, 179 b)
vō dͤ ich hohe ſolte tragen den mͮt.
io wirb ich niht mit kvndecheit.
noch dvr vͤſͮchen alſam vil meneger tͮt.
ich enwart nie rehte vro. wan ſo ich ſi ſach.
ſo gie vō herzē gar ſwc mī mvnt widͤ ſi geſprach.

[1]) *Oben drüber steht von anderer Hand* Ge.

ſol nv div trîwe ſin verlorn. [cleinen zorn.
ſo endarf ez nieman wundˢ nemē han ich vndˢ wilen einen

21. Si iegent dc ſtete ſi ein tvgent.
dˢ andern frowe ſo wol im dˢ ſi habe.
ſi hat mit[1]) froide in miner ivgent.
mit ir wol ſchoner zvht gebrochen abe.
dc ich vnz an minē tot. niemˢ ſi gelobe
ich ſihe wol ſwer nv vert wůtende als er .tobe.
dc den div wip ſo minnent ê. [nahe me.
danne einen mā. des des [2]) niht kan. ich enſprach in nie ſo

22. Wie dikke ich in den ſorgen doch § (*H.* 1, 179ᵃ)
des morgens bin betaget.
ſo ez alles ſlief dc bi mir lac.
ſi enwiſten noch enwizzen noch
dc mich mī hˢze iaget.
dar ich vil vnſanfte komē mac.
ſi en lat mich vō ir ſcheidē
noch bi ir beliben ie darvndˢ mvz ich gar verderben
mit den liſten wan ich beiden
wil ſi mich vˢgen. hôrent wundˢ kans alſvs werbē.
nein ſi weiz got ſi enkan
ich hans ein teil gelogen an.
ſi engetet ez nie wan vmbe dc.
daz ſi mich noch wil vˢſvchen baz.

23. Hette ich dˢ gvten ie gelogen. (*H.* 1, 178ᵇ)
ſo groz als vmbe ein har.
ſo lidde ich vō ſchvlden vngemach.
ich weiz wol wc mich hat betrogen.
da ſeit ich ir zegar
ſwaz mir liebes ie vō ir geſchach.
vñ ergab mich ir zeſere.
ſo ſi dc vˢnā.

[1]) *Lies* mir. — [2]) *Lies* der des.

dc ich niem' võ ir komẽ kvnde.
do wc ſi mir iem' mere
in ir h'zen gram.
vñ erbot mir leit zaller ſtvnde
alſo han ich ſi v'lorn.
vñ wil nv deſt ein nivwer zorn.
dc ich ſi d' rede gar begede [1])
weiz got niem' aldie wile ich lebe.

24. **D**az beſte dc niemã geſprach.
oder iem'me getv̊t.
dc hat mich gemachet froidelôs.
got weiz wol ſit ich ez eres ſach.
ſo het ich ie den mv̊t.
dc ich vur ſi nie kein wip erkos.
kvnd ich mich dar han bewendet.
da manz dickebot.
minem libe alſ ich ez wolde.
ſo het ich eteſwaz v'endet.
ich rv̊m annot
mich d' wibe me dañe ich ſolte.
war ſint kom̃ die ſinne min.
ſol ez mir wol erboten ſin
han ich tvmb' goch ſo v'iehen.
ſwc des war iſt dc mv̊z noch geſchehen.

25. **M**in rede iſt alſo nahe komẽ.
dc ſi erſt vraget des.
wc gnaden ſi der ich ger.
wil ſi des noch niht han v'nomẽ.
ſo nimet mich wund' wes
ich vil meneger ſw're niht enber.
die mir dikke ſeren nahen
an dem h'zen ſint.
dc ich niem' tac vro belibe.
ſol d' kvmb' niht v'uahen

[1]) *So, lies* begebe.

tete ez danne ein kint
dc ſvs iem^s lebet wibe
dem ſolt ich wol wizen dc
mohte ich mich noch bedenken baz.
vñ neme (*Bl.* 2^b) von ir gar den mv̊t.
nein h^sre io iſt ſi ſo gv̊t.

26. Do liebe kom vñ mich beſtvnt (*H.* 1, 179 a)
wie tet gnade ſo
dc ſi mich niht gnedeliclichen (*so*) ſchief.
ich bat ſi dike ſo die tv̊nt.
die g^sne waren fro.
ſit dc ir troſt vil menegen ie beriet.
dc och mir dc ſelbe tete
innerhalp d^s tvr
hat leid^s ſich v^sborgen.
mac ſi ſehen. an mine ſtete.
vñ gebe dvr got hervur.
helfe deich kom vz ſorgē
wan ich han mit ſchonen ſiten.
ſo kvmecliche d^s gibitten.
obe des div gv̊te [1]) niht v^sſtat.
we gewaltes des ez [2]) an mir begat.

27. Jch minne ſinne lange cit. (*H.* 1, 241a; *L. S.* 47.)
v^sſinne minne ſich.
wie ſi ſchone lone min^s tage.
ſo lone ſchone deſt min ſtrit.
vil cleine meine mich.
niht zecleine mine clage. (*so*)
vñ rihte
ſelch vmbilde.
dc ein ſelic wip.
mich v^sderbet gar ane ſchvlde.
zir geſihte

[1]) *Die Hs.* "gv̊te div." — [2]) *So, lies* den's.

wirt ich wilde.
mich en hab ir lip
noch ger ich dˢ vil hvlde.
were mere ſteter man.
ſo ſolte. wolte ſi mich han.
eteſwenne denne gˢne ſehen
ſwenne ich gnv̊ge uůge kvnde ſpehen. [1])

28. Gewan ich ie deheinen mv̊t. § (*H.* 1, 175ᵃ)
dˢ hohe ſtvnt. den han ich noch.
min leben dvnket mich ſo gv̊t.
vn̄ iſt ez niht ſo wein [2]) ich ez doch.
dc tv̊t mir wol. wc wil ich ez mere.
ich envurhte vnrehten ſpot. niht zeſere.
vn̄ kan wol liden bôſen haz.
ſolt ich ez ſo die lenge phlegen ine gert ez niemˢ baz.

29. Wieſt ime zemv̊te wundert mich (*H.* 1, 175ᵇ)
dem hˢceclichez liep geſchiht
er ſelic mā. dar vůrt er ſich. (*so*)
als ich wol wene ich weiz ez niht.
och weſte ich gˢne wie er tete.
obe er iht phlege wunneclicher ſtete.
div ſol ime rehte weſen bi.
got gebe dc ich erkenne noch in welhem lebenne er ſi.

30. Ich weiz bi mir wol dc ein zage.
vnſanfte ein ſinnic wip beſtat
ich ſach ſi wene ich alle tage.
dc mich des iemˢ wundˢ hat.
dc ich niht redde ſwc ich wolte.
alſ ich ez beginnen vndˢwilen ſolte.
ſo ſwiget ich deich niht enſprach.
wan ich wol weſti dc niemā noch liep vō ir geſchach.

[1]) *Diese Strophe ist in der Pariser und Weing. Hs. dem Walther von der Vogelweide beigelegt; vgl. darüber Lachmann S. 174.* — [2]) *So, lies* wæn.

31. Min hᵉce ift fwere zaller zit.
fwenne ich dᵉ fchonē niht enfihe.
fi mvgen ez lazen ane nit.
obe ich dᵉ warheit ime vᵉgihe.
wan fi mir wonet inminē finne.
vñ ich die lieben ane maze minne.
nahet [1]) danne ime hᵉzin min.
fine mohte vō ir gůte mir niht langᵉ fremede fin.

32. Mich gerō noh nie dc ich den fin.
an ein fo fchone wip verlie.
ez dvnket mich ein gůt gewin.
ir grůz mich minnecliche enphie.
vil gᵉne ich [2]) des iemᵉ lone.
fi lebet mit zvhten wunneclichen fchone.
der tvgende fi geniezel [3]) fol.
mir geviel inminen ziten nie ein wip fo rehte wol.

33. Got hat wol gezieret ir leben. (*H.* 1, 176ª)
alfo dc mich ez genůgen wil.
vñ hat zevroiden mir gegeben
an einen wibe liebes vil.
fol mir ir ftete komē ze gůte.
dc gilt ich ir [4]) femlichen můte.
vñ nide nieman dvr fin heil.
wan ich zewûnfche danne han der welte minen teil.

34. Swaz ich nv nivwer mere fage. (*H.* 1, 180ᵇ)
def indarf mich niemā fragen. ich enbin niht vro.
die frůnt verdrvzet miner clage.
des man zevil gehōret dem ift allem fo.
nv han ich beidiv fchaden vñ fpot.
waz mir doch leides vnvierdienet. dc bedenke got.
vñ ane fchvld gefchiht.
ich engelige hᵉze liebe bi. fone hat an miner vrōde nieman niht.

[1]) *Lies* naher. — [2]) *Fehlt* ir. — [3]) *So, lies* geniezen. — [4]) *Fehlt* mit.

35. So wol dir wip wie rein ein name. (*H.* 1, 181 a)
wie ſenfte er doch zerkennen vñ ze nennen iſt.
ez wart nie niht ſo lobeſan.
ſwa dvz (*Bl.* 3 a) an rehte gv̊te keriſt ſo dv biſt.
din lop mit rede niemã vollenden kan.
ſwez dv mit trivwen phligeſt wol. dˢ iſt ein ſelic man.
vñ mac vil gˢne leben. [geben.
dv giſt aldˢ welte hohen mv̊t. maht och mir ein wenic froide

36. Die hoch gemv̊ten zihent mich. (*H.* 1, 180 b)
ich minne niht ſo ſere als ich gebare ein wip.
ſi liegent vñ vnerent ſich.
ſi wc mir ie gelicher mazze ſo dˢ lip.
nie getorſte [1]) ſi dar vndˢ mir den mv̊t.
dˢ vngnaden mv̊z ich. vñ des ſi mir noch tv̊t.
erbeiten alſ ich mac. [tac.
mir iſt eteſwenne wol geweſen gewinne abˢ ich nv niemˢ gv̊ten

37. Ich han ein dinc mit ſorge geleit. (*H.* 1, 181 a)
vñ ſtrite mit gedanken in dem hˢzen min.
obe ich ir hohen werdecheit
mit minem wolte lazen minre ſin.
obe ich dc welle dc ſi grozer ſi.
vñ ſi vil ſelic wip. ſte min. vñ aller manne vri.
div tv̊nt mir bede we.
in wurde ir laſters niemˢ vro. vˢget ſi mich dc clage ich iemer me.

38. Der lange ſv̊zer kvmbˢ min (*H.* 1, 181 a)
an minˢ hˢzeliebˢ vrowen. dˢ iſt ernivwet
wie mohte ein wundˢ grozer ſin.
dc min verlorn dieneſt mich ſo ſelten rivwet.
wan ich noch nie den boten geſach.
dˢ mir ie brehte troſt võ ir wan leit vñ vngemach.
wie ſolt ich iemer diſe vnſelde erwenden.
vnmere ich ir dc iſt mir leit.
ſi enwart mir nie ſo liep. kvnd iz volenden.

[1]) *Lies* getroſte.

39. Vvan getrvwet frvnde niht.[1])
wan [2]) tvn ich dc mir liebet dc mir leiden solte
min dienst spot erworben hat.
vn̄ anders niht obe ich ez gelŏben wolte.
ich wen. ich ez nv gelŏben mvz.
des wirt och niem' leides mir vnz an mī ende bvz.
sit si mich hazzet. die ich vō h'zen minne
mir enkvnde ez niemā gesagen.
nv bin ich ez vil vnsanfte worden innen.

40. Daz si mich alse vnw'den habe. (H. 1, 181 b)
alse si mir vor gebaret dc glŏbe ich niem'.
si enlaz ein teil ir zornes abe.
wan endeclich ir gnaden beite ich iem'.
vō ir mag ich noch enſol.
so sich gnvge ir liebes frvnt. sos [3]) mir mit leide wol.
vn̄ enkan ich anders niht an ir gewinnen.
ê dc ich ane ir hvlde si.
ich wil ir gvte vn̄ ir geberde minnen.

41. Mac si mich doch lazen sehen.
obe ich ir were liep. obe si mich haben wolte
sit mir niht anders mac geschehen.
so tv gelich deme als ez doch wesen solte
vn̄ lege mich ir nahe bi.
vn̄ biet es eine wile als ez vō h'zen si.
gevalle ez danne vns beiden so si stete.
verliese ab' ich ir hvde [4]) da.
so si v'borgen [5]) also obe si ez nie getete.

42. Redi d' lvte tvt mir we
dc si zwiveln min' frowen vn̄ vragent welcher tage si si.
dvr dc ich ir so lange bin gewest mit trvwen bi.
och iehent si solt ich ez niem' geniezen.
wan dc ich von ir sw're habe.
ez mohte mich vō schvldē wol erdriezen. [6])

[1]) *So, lies* Wâ nû getriuwer friundes rât. — [2]) *Lies* was. — [3]) *Lies* sost.
[4]) *So, lies* hvlde. — [5]) *Lies* verborn. — [6]) *Diese Strophe ist hier sehr verderbt.*

43. Ez wirt ein man dˢ ſinne hat (H. 1, 174a)
vil lihte ſelic vñ wert.
dˢ mit den lv̊ten vmbe gat.
deſ hˢze niht wan eren gert.
div de wendet eime [1]) ſin vngemv̊te.
ſich ſol ein ritter vlizen menegˢ gv̊te
iſt iemā dˢ daz nide.
dc iſt ein ſo gevůger ſchade.
den ich vur aldie welt gerne lide.

44. Min [2]) liep ich mir vil nahe trage.
des ich zware nie vergaz.
des ere ich ſinge vñ ſage.
mit rehten trv̊wen tv̊n ich dc.
ſi ſol mir iemˢ ſin vor allen wiben.
an dem mv̊te wil ich menegiv iar beliben.
wc bedarf ich leides mere.
wan ſwenn eth ich ſi miden ſol.
dc clage ich vñ mv̊get mich ſere.

45. Ez iſt ein nit den niemā kan.
vˢheln vor den (*Bl.* 3b) lv̊ten ſich.
war vmbe ſprichet menic man.
wes tôret ſich dˢ vñ meinet mich.
daz kvnd ich ime [3]) geſagen obe ich wolde
ich enwande niht dc iemā fragen ſolde.
ern phlage ſchôner ſinne
wan niemā indˢ welte lebt
er envinde ſines hˢzen kvneginne.

46. JN minˢ beſtin froide. froide ich ſaz. (*so*) (H. 1, 190a)
vñ dahte wiech den ſvmˢ wolte leben
do rieten mine ſinne dc.
des ich enkeinen troſt niht kan gegeben.
dc ich die ſorge gar verbere

[1]) *So, lies* daz wendet im. — [2]) *Pariser und Weingartner Hs.* Ein. —
[3]) *Die Hs.* "ime "ich.

vn̄ hohes mv̊teſ were.
wan dc ich bin verleidet. vf einen lieben wan.
den ich noch leid' vnv'endit. han
dc het ich gerni ſit getan.

47. Het ich zedirre ſvm' zit (H. 1, 190[b])
zwene tage vn̄ eine gv̊te naht.
mit ir zeredinne ane ſtrit.
nach minem willen alſe ich han gedaht.
dc mich des niemā wende' ſolte.
wie lvzzil ich getrvren wolte.
doch laz ich ez vnv'ſvchet niht.
ich wil ir iem' dienen vn̄ lobe ez alz ez giſchiht.
dc mich ſi niem' mer vnfro geſiht.

48. (I)ch [1]) han nach wane dikke wol
geſvngen. des mich anders niht beſtv̊nt.
vn̄ lobe doch wan ich nv ſol.
ſwa getrvwe wip beſcheidenliche tv̊nt.
dc bot ich minē frivndē ze erin
wil in iem' froide meren.
min eines wurde lihte rat.
ſwez mv̊t alſo zerwelte alſerminer [2]) ſtat.
ich wene er menege ſorge vmbe ere hat.

49. Ein wiſer man vil dicke tv̊t (H. 1, 191[a])
des ein tvmber niht enkan.
alſe ime dc hœhet ſinen mv̊t.
ſo mv̊z ich leider trvrich ſtan.
ich mac wol ſin vō goiches art.
vn̄ iage ein vppecliche vart.
toren ſinne han ich vil
dc ich des wibes minne gar. (*so*)

50. Sol ich leben tvſent iar
ſo dc ich in gnaden ſi
gewinne ich niem' grawes har.
ſiſt aller wandelvnge vri.

[1]) *Der Anfangsbuchstabe fehlt.* — [2]) *So*, **lies als der mine.**

lob ſi wol gidienen kan.
vñ weiz doch wol dc alle man.
ir niht gar gemeze ſint.
ſwer ir dekeines valſches giht
an dem hat haz mit nide ein kint.

51. Ez iſt ein ſpehes wibes ſin
div ſich vor valſche hat behv̊t
ſwie vnſchvldic ich des bin.
ſwa ich ſi weiz dar ſprich ich gv̊t.
doch iſt ein ſitte dʳ niemʳ zimet.
ſwer dienſt vngelonet nimet.
doch ez leider vil geſchehe
hat mir dekeiniv ſo getan.
dʳ rat ich dc ſi zv̊ ir ſehe.

52. Nv mv̊z ich ie min alten not. § (H. 1, 192 a)
mit ſange nivwen vñ clagen.
wan ſi mir alſo nahe lit.
dc [1]) ir vʳgezzen nine mach.
ir grv̊z mich wie [2]) div mir gebot
vil lange nivwen kvmber tragen.
irkante ſi den val den gehe git.
baz vv̊gite ſi mir heiles tac.
ſol mir an ir gv̊t ende ergan.
die wil ich mv̊t vō hʳzen han.
ſo mac vnſ beiden liep geſchehen
ſwaz ſi ez gelenget dc iſt ſchade.
wil ſi mich iemʳ vro geſehen.

53. Jch enmac in alles niht geſagen.
die mich da vragent zaller zit.
war vmbe ich alſo trvric lebi.
vñ ane wunneclichen mv̊t.
die ſelben hvlfen mir ez clagen.
die ſich da ſetzent in den ſtrit.

[1]) *So, lies* deich. — [2]) *Lies* vie.

inphahent die nv leides gebe.
dc enfrvmet noch endvnket gvt.
ez sol in vnder zeiget sin.
dc ratit mir dc h'ze min.
ich bin d' siez v'swigen sol.
swer wibes ere hvten wil.
der bedarf vil schoner zvhte wol.

54. Von h'zeleides schvlden hat.
min lip vil kvmberliches (so) not.
dc si niem' grozer kvnde sin.
des helfent alle die sinne iehen.
den ez niht nahe gat.
noch in div minne niht gebot.
si sprechent vō d' swere min.
wc mir so grozes si geschehen.
dc ich so rivweclichen clage.
vn̄ trvgent si dc ich da trage.
min schade tet in also we
(*Bl.* 4[a]) dc er si mvte. vn̄ mir dar nach
vil wol gelōpten iem'me.

55. * Mir sol ein svm' noch sin zit. M: 112.
zeh'zen niem' nahe gan.
sit ich so grozer leide pflige.
dc minne rvwe h'zen [1]) mach.
wc hvlfe danne mich ein strit.
den ir mit trvwen han getan. (so)
sit ich in selchen banden lige.
we wanne kvmet mir leides [2]) tac.
io enmac mir niht d' blvmen schin.
gehelfen fvr die sorge min
vn̄ och der vogel sanc.
ez mvz mir stete winter sin.
so rehte swer ist min gedanc.

[1]) *So, heizen?* — [2]) *So, lies heiles.*

56. Div welt wil mit grimme zergan nv vil schiere. § (*H.* 1, 221[b])
ez ist an den lvten groz wunder geschehen.
vrôwent sich zwene so spottent ir viere.
weren dise wise si mohten wol sehen.
dc ich dvr iam' die vreude verbir.
nv sprechent gnvge war vmbe
ich [1])
niht singe. den frivnden geswichet noch ê mir.

57. Div welt hat sich so von vreuden gescheiden
dc ir der vierde niht rehte nv tvt.
ivden vn̄ cristen ine weiz vmbe heiden.
die denkent alze verre an dc gvt.
doch wil ich in sagen
ez mvz hie beliben.
dc niemen den wiben
nv dient ze rehte dc hôre ich si clagen.

58. Swer nv den wiben ir reht wil v'swachen.
den wil ich vil (*so*) v'teilen ir minne vn̄ ir grvz.
ich enwil ir leides vō h'zen niht lachen.
swer nv so welle d' lazze od' tvz.
wan ist ir einiv niht rehte gemvt.
da bi vund ich schiere
wol dri od' viere.
die zallen ziten sint hovesch vn̄ gvt. [2])

59. Spreche ich nv dc mir wol gelvngen were. § (*H.* 1, 192[b])
so verlvre ich beide sprechen vn̄ singen.
wc dovch mir ein also verlogenz mere.
dc ich rvnde mich also vremeder dinge.
dc wil ich den hoh gemvten lan.
den da wol geschiht die nemen sich des an.
ich kalge [3]) iem' minen alten kvmber

[1]) tvmbe *fehlt.* — [2]) *Die Strophen* 56 — 58 *sind in der Pariser Hs. dem Heinrich von Rugge beigelegt.* — [3]) *So, lies* klage.

dˢ mir iedoch ſo nivwer iſt.
den ſi mir gab do ſi mir vroide nan.
we ich vil tvmber.

60. Vvil div vil gv̊te dc ich iemˢ ſinge
wol nach vroiden mac ſi mich danne leren
alſo dc ſi mir mine not. gerinde. [1])
an ir helfe trivwe ich niemˢ ſi vˢkeren.
mac ſi ſprechen eht mit trv̊wen. ia
alſ [2]) ê. ſprach nein ſo wirt min wille da
dc ich ſinge vro mit hohem mv̊te.
da bi ſo iſt div ſorgę min.
dc man ze lange beitet. dc kvmet niht wol ze gv̊te.

61. Ich bin niht tvmp mit alſo wiſem willen (*H.* 1, 193a)
dc ich ſo reine noch ſo ſtete minne.
wan dc ſi ſint vil lihte zeſtillen.
dien da liep ane leit geſchiht. alſ ich ez ſinne.
ſo vˢlvz ich niemˢ vroiden vil.
ſit dv gv̊te mich niht ſampfte ſtillen wil.
ſol min dieneſt alſo ſin vˢſwnden.
ſo ſin doch geret ellv̊ wip.
ſit dc mich einiv mit gedanken vrevt an manegen ſtvnden.

62. Vvie tv̊t div vil reine gv̊te ſo § (*H.* 1, 193a)
ſi lat mich alſo vˢderben alſvs gar. (*so*)
ich bin aller ir werdecheit vro.
ſo nimet ſi ez enteil zecleine war
nv wand ich geniezen aller miner tage.
dar vmbe ich ir lop vn̄ ere ſage
ſi iſt vil gv̊t. dc ich iemˢ ſprechen ſol.
tv̊t ſi eht eineſ ſv lone ir lieben vn̄ ir frivnden wol.

63. Lieber wan iſt ane trôſten da.
vn̄ twinget mir dc hˢze min.
wan were er von mir anderſwa.

[1]) *So*, *lies* geringe. — [2]) *Lies* als's.

da mvͦz iedoch troſt biwane ſin.
ſol manez allez liden ſo bin ich vʼdaht.
ez iſt vil zegvͦm [1]) ende braht
wer mac och wizzen vor wiez dinc ergat.
ſit [2]) hat tvͦngende [3]) vñ ere. da von mac ez werden rat.

64. Vwaz bedarf ich denne vrȏden me.
obe mir ir gnade wonent [4]) bi.
dc daz (*Bl.* 4 b) bi miner zit erge.
vñ ich darnach lange in froiden ſi.
iſt abʼ dc mir ir gnade alſo vʼgat.
vñ ſi mich helfeloſen ſvz vʼderben lat
ſo mac ich vil clagen ich tvmber man.
dc [5]) minʼ tage niht widʼgewinnen kan.

65. Ich ſach ſi were ez. aller der welte leit. § (*H.* 1, 180 a)
die ich doch mit ſorgen han. geſehen.
wol mich ſo minneclicher arbeit
mir konde niemʼ baz geſchehen
dar nach wart mir vil ſchiere leide.
ich ſchiet von wibe niemʼ mit der not geſcheide
noch dc mir nie ſo we geſchach
owe do ich danne mvͦſte gên wie iemerlich ich vmbe ſach. ∞∞

66. Mich hœhet dc mich lange hœhen ſol.
dc ich nie wip mit rede vʼlos.
ſp"ch in anders iemã danne wol.
dc wc ein ſchvlt die ich nie vʼkos
in wart nie man ſo rehte vnmere.
dʼ ir lop gerner horte. vñ dem iemã ir gnade lieber were. (*so*)
doch habent ſi den dienſt min.
wan al min troſt vñ al min leben dc mvͦz an eime wibe ſin.

67. Owe dc ich einer rede vʼgaz. (*H.* 1, 180 b)
dc tvͦt mir hvͦte vñ iemʼ we.
do ſi mir ane hvͦte vor geſaz.
warvmbe redde ich do niht me.

[1]) *So, lies* ze guotem. — [2]) *Lies* ſi. — [3]) *So.* — [4]) *Lies* wonet. — [5]) *Lies* deich.

do wc ab' ich fo vro der ftvnde.
vñ d' vil kvrzewile dc man d' gůten mir zefehenne gvnde
dc ich vor liebe niht enfp"ch
ez mohte manegem noch gefchehen der fi fehe alf ich fi fach.

68. In difen bôfen vngetrvwen tagen (H. 1, 180a)
ift min gemach niht gůt gewefen.
wan dez ich leit mit zvhten kan getragen.
ich enkonde niemer fin genefin.
tete ich nach leide alf ich ez erkenne.
fi liezen mich vil fchiere die mich da gerne fehen etefwenne
die mir da fempfte waren bi.
nv můz ich froiden nôten mich. dvr dc ich bi d' welte fi.

69. Swaz in allen landen § (H. 1, 183a)
mir. zeliebe mac gefchehen
dc ftet in ir handen
anders niemã wil ich ez iehen.
fi ift min ofterlicher tac.
vñ hans in minem h'zen liep.
dc weiz er wol deme niemã niht geligen [1]) mac.

70. Mich betwanc ein mere
dc ich võ ir horte fagen.
wie fi ein vrowe were.
div fich fchone kan getragen
mit ir gůte zaller zit.
ir tůgent div zieret wol ein lant.
da võ div gůte nahe an minem herzen lit.

[1]) *So, lies* geliegen.

II.

REIMAR. DER. VIDELER.

1. Ez waz ein kv̊nig gewaltic vñ riche (*H.* 2, 161a)
d' ſaz in einem lande dc waz michel vñ brêit.
ſitte phlag er gar vil leſterliche.
vñ minnete erge tvgende waren ime vil leit.
des gewan er doch darvmbe michel arbeit
er wart vertriben.
vñ weiſe beliben.
wan dc vō ime ſit ein bezzer marc[1]) wart geſeit.
ſchowe fvr dich ſchowe vñ wart alvmbe dich.
ſihe[2]) den tageſternen alſo dvnket mich.
ſwer vmbe ere welle werben d' ſol niht ſvmen ſich.

2. Hôret wunder wie ſol ich gibaren.
ion iſt niht d' zehende man noch wip nv wol gemv̊t.
ich gedenke die da riche waren.
dc ſi dvr got vñ vmbe ere teilten wol ir gv̊t.
davon waz ir lop von allen trvwen wol behv̊t
vñ ſtete
d' ſame tete.
dc lobt ich mir iſt leit dc ez ſo lvzzel lv̊te tv̊t.
ſchowe wir[3]) dich ſchowe. vñ wart allvmbe dich
ich ſihe t- ſt.' &c'.

[1]) *So, lies* mære. —[2]) *Lies* ich ſihe. — [3]) *Lies* vur.

3. Dvr torheit ich der welte erkenne (*H.* 2, 161 b)
einen man. d' livget vnz ime nieman niht gelŏben mac.
des and's torheit ich vch nenne.
der (*Bl.* 5 a) trovt vnz in niemā fvrhtet nahtes noch den tac.
ſoſt d' drite vil arc deſt der ſele gar ein ſlac.
dez vierden ſin
get alſo hin.
d' toren wizze leret. vn̄ er ſelbe nie gephlac
ſchowe fvr hin ſchowe. &c'.

4. Nv wache h're balde vn̄ wirb vmbe ere. (*H.* 2, 162 a)
dc die livte iht ſprechen hin zedir wie bŏſe ein man.
gerne mahtv volgen ſelcher lere
ſit ich dir mit trv̊wen alſe wol geraten kan.
wiſ eht frvm ſo gewinneſt dv den frvmen dar an.
dine ere
wahſent ſere.
niemen rehteſ dir deheines vngelvkes gan.
ſchowe fvr dich. &c'.

5. Maneger lat mich vnge grv̊zit § (*H.* 2, 162 b)
dc er fvrhtet deich in bitte.
der doch ſelten kvmber bv̊zet.
iemā nach d' milten ſitte.
och vch (*so*) dc iſt ein vil armer liſt
obe d' arge niht enſprichet wan weiz doch wol wer er iſt.

6. Ez iſt in vil ſwere
die daz crvce hie ſo lange tragent.
ſo iſt ez dien vmmere
die da vrevellich verſagent
got weiz wol wa gv̊t brv̊d' iſt
ſi mvgent vnſ wol triegen d' kennet wol ir aller liſt.

7. Stetiz lop er nie gewan. § (*H.* 1, 196 b)
d' alder [1]) welte willen tv̊t.

[1]) *Aus* aller *geändert.*

mer vmbe ere ſol ein mā
geſorgen danne vmbe andˢ gv̊t.
vn̄ des beſten vlizen ſich
vragin iemā wer ime dc geraten habe ſo nenne er mich.

8. Aller ſelden ſelic wip § (H. 1, 185b)
tv mir ſo
dc min hˢze hohe ſte.
obe ich ie dvr dinen lip
wurde fro
dc des iht an dir zerge.
ich waz ie dˢ dieneſt din.
ſo biſt dvz div froide min.
ſol ich iemˢ lieben tac odˢ die naht geſehen
dc laz frowe an dir geſchehen.

9. Frowe tv̊ des ich dich bitte § (H. 1, 193b)
dc ich iemˢ ſi
dines heiles vro.
dv ſolt lazen einen ſitte
da lit wandel bi.
we wie tv̊ſt dv ſo.
dc dv alſ vngnedic biſt.
ia erkenneſt dv vil wol dc dir niemā holdˢ iſt.

10. Frowe mit rede dc hˢze min
trôſte mir den lip
ia verdten [1]) ich ez wol.
mvge ez vor liebe niht geſin
ſo ſoltv ſelic wip
dvr ein wunder doln
ê. ich din abe geſte.
ia eniſt indˢ welte ſo gv̊teſ niht ich envˢſprechez ê. [2])

11. * Got welle ſone welle doch ſo ſinget der vō ſeven
noch baz. danne iemā indˢ welte. fraget niſteln vn̄ neven

[1]) *Lies* verdien. — [2]) *Die Strophen* 7—10 *stehen in der Pariser Hs. unter den Liedern* *Reimar's des Alten.*

gefwien fwiger fweher fwager ez en fi war.
tageliet clageliet hvgeliet. zvgeliet tanzeliet leich erkan.
er finget crv̊celiet tvuingliet fchimphiet.[1] lobeliet. regeliet alf
dˢ mit werder kvnft den lv̊ten kvrzet langes iar. [ein man.
wir mvgen wol alle ftille fwigen da her lvtolt fprechen wil.
ez darf mit fange niemā gv̊den widˢ in.
er finget alfo ho ob allen meiftern hin
ern wˢde noch die nv da leben den brichet er daz cil.

12. * Daz erfte wip den[2]) erften man den erften fchaden eriet.[3]
da vō got vil menege fele vō deme paradyfe fchiet.
diert itewiz dˢ wirret gv̊ten reinen wiben. niht.
wip vn̄ wip gelicher name wil[4]) vngelichez leben.
dˢ welde heil vnf eniv nam dc habt[5]) vnf einiv widˢgeben
ein engel vn̄ ein reine wip fint beide wol in einer phliht.
vil reiniv mv̊tˢ vn̄ maget. div vnf vō even ftricke nā.
din wˢdicheit behv̊t vnf noch div reinen wip.
fo gewinnent wegefcheiden hie der zweir lip
die gv̊ten dort die vbelen hie die fint den beiden gram.

[1]) *So.* — [2]) *So*, *lies* dem. — [3]) *So*, *lies* geriet. — [4]) *Lies* vil. — [5]) *Lies* hat.

III.

REIMAR. DER. IVNGE.

---

1. * Die wil ich nv lebe in ſo menegin leide (*H.* 3, 331 a)
ſo clage ein andˢ die blv̊mē rot.
walt vñ clê die vogelen vñ die heide
helfent mich cleine ze miner not.
min clage iſt dc ſich div welrlt (*so*) vrevden wert
vñ daz min ſanc wirt mit trvren vˢzert.

2. * IN diſen froi- (*Bl.* 5 ᵇ) den vñ in diſen eren
bin ich gewis dc ich iemˢ wer.
ſchiere kvmet einˢ der mich bi deme geren
zvchet hin vmbe owe waz wil dˢ.
er ſprichet get vz ir kneht andˢ ſtvnt
vrevde vñ frowen des lachet ſin mvnt.

IV.

VVALTHER. VON. DER. VOGELWEIDE.

1. So die blv̊men vz deme graze dringent (*H.* 1, 240ᵇ; *L.S.* 45.)
same si lachent gegen der spilden svnnen
in eineme meien an dem morgen vro.
vñ die cleinen vogelliv wol singent
in ir besten wise die si kvnnen
we wunne mac sich da genozen zv̊
ez ist wol halb ein himelriche
svln wir sprechen waz sich deme geliche
so sage ich waz mir dikke baz
in minen ovgen hat getan
vñ tete och noch gisehe ich dc.

2. Swa ein edeliv schone frowe reine. (*L. S.* 46.)
wol gecleit vñ wol gebvnden
dvr kvrzewile zv̊ vil lv̊ten gat.
hovelichen hochgemv̊t niht eine
ein wenic vmbe sehende vnd'stvnden.
alsam d' svnne gegen den sternen stat.
d' meie bringe vns alsin wund'
waz ist denne da so wunnecliches vnd'
als ir vil minneclicher lip.
wir lazen alle blv̊men stan
vñ kapphen an dc w'de wip.

3. Nv wol dan welt ir die warheit ſchowen (H. 1, 241 a)
gen wir zv̊ des meien hochgezite
d' iſt mit aller ſiner crefte kom̄.
Seht an in vn̄ ſeht an w'den frowen
wederſ da dc ander vb'ſtrite
dc bezer teil dc han ich mir genomen.
owe d' mich da weln hiezi
dc ich da dc eine dvr dc and' liezi
obe ich ze rehte danne kvre
her meie [1]) ir mvzent m'ze ſin
ê ich mine frowen da verlvre.

4. Aller werdecheit ein vv̊gerinne
dc ſit ir zware frowe mazze
er ſelic man der ivwer lere hat
der endarf ſich ivwer niend' inne
werd' [2]) zehove ſchamen noch and' ſtraze.
dvr dc ſv̊che ich frowe ivwern rat.
dc ir mich ebene werben leret.
wirb ich nider [3]) wirb ich hohe ich bin v'ſeret
ich wc vil nach zenidere tot
nv bin ich ab' zehohe ſiech
vnmaze enlat mich ane not.

5. Nidere minne heizet div ſo ſwachet (L. S. 47.)
dc der mv̊t nach kranker liebe ringet
div minne tv̊t vnlobeliche we.
hohe minne reizet vn̄ machet
dc der mv̊t nach hoher wurde vf ſwinget
div winket mir nv dc ich mit ir ge.
mich wundert weſ div maze beitet.
kvmpt div h'zelibe ich bin iedoch v'leitet
mī ovgen hant ein wip erſehen
ſwie minneclich ir rede ſi
mir mac doch ſchade vō ir geſchehen.

[1]) *Aus* merz *gebessert.* — [2]) *So, lies* weder. — [3]) wirb ich nider *steht doppelt.*

6. Die zwiuelere ſprechent ez ſi alles tot. § (*H.* 1, 246 b; *L. S.* 58.)
vn̄ lebe nv nieman der iht ſinge.
nv mv̊gen ſi doch bedenken die gemeine not.
wie al div welt mit ſorgen ringe.
kvmpt ſanges tac man hôret ſingen vn̄ ſagen
man kan ŏch wunder
ich horte ein cleine vogellin dc ſelbe clagen
dc tet ſich vndˢ vnder (*so*)
ich ſinge niht ez welle tagen.

7. Ich wande daz* ſi were gar vor miſſewende vri (*L. S.* 59.)
nv ſagent ſi mir ein andˢ mere.
dc niht lebendiges ane wandel ſi.
ſo iſt och min frowe wandelbere.
ich enkan abˢ niht erdenken waz ir miſſeſte.
wan ein vil cleine.
ſi ſchat ir viende niht vn̄ tv̊t ir frivnden we
lat ſi dc eine
ſwie vil ſich (*so*) ſv̊che ich envindes me.

8. Die loſen ſcheltent gv̊ten wiben minen ſanc. (*H.* 1, 247 a; *L. S.* 58.)
vn̄ iehent dc ich ir vbele gedenke
ſi phlihten alle vbˢ mich vn̄ haben danc
vn̄ ſi ein zage dˢ da wenke.
ſwer gv̊ten wiben ie geſpreche baz.
wan daz ich ſi ſcheide
die beſten vō den (*Bl.* 6 a) bœſten ſeht dc iſt dˢ haz
lobte ich ſi beide
geliche wol wie ſtvnde dc.

9. Der alſo gv̊tes wibes gert alſe ich da ger (*L. S.* 59.)
wie vil der tv̊gende haben ſolte.
nv han ich leider niht da mit ich ſi gewer
wan obe ſi ein lv̊zel vō mir wolte.
dri tvgende han ich des ich wilent nam war (*so*)
ſc̄hame vn̄ truwe
die nement beide ein ander ſchaden war
ich bin niht nv̊we
ſwem ich da gan deme gan ich gar.

10. Frowe ich eine eine (*so*)trage ein teil zeſwere (*H.* 1, 250b; *L.* 69.)
welleſt dv mir helfen ſo hilf an d'zit.
ſi ab' ich dir gar vnmere
dc ſprich endeliche ſo laz ich den ſtrit.
vn̄ wirt ein ledich man
dv ſolt ab' eines eines rehte wizzen dc dich [1])
lŷzzel ieman baz danne ich geloben kan.

11. Kan min frowe ſŷze ſvren.
wanez [2]) ſi dc ich liep gebe vmbe leit.
ſol ich ſi dar vmbe tŷren.
dc ſi ez wid' kere. gar an mine w'decheit.
ſo kvnd ich vnrehte ſpehen.
we wc ſprich ich orenloſor ovgen an
den div minne blendet wie mac der geſehen.

12. Obe ich rehte bitten kvnde
wc div minne ſi ſprechent ia. (*so*)
minne iſt zweier herzē wunne.
teilent ſi geliche ſoſt div minne da
ſol ab' vngeteilet ſin.
ſo enkan ſi alleine ein h'ze niht enthalten.
owe wolteſt dv mir helfen trvwe min.

13. Saget mir ieman wc iſt minne (*H.* 1, 250a)
ſo wiſt ich gerne me. (*so*)
ſwer ſich rehte nv verſinne.
d' berihte mich wie tŷt ſi ſo we.
minne iſt minne tŷt ſi wol.
tŷt ſi we ſo enheizet ſi niht rehte ꝰne (*so*)
ſoz enweiz ich wie ſi danne heizen ſol.

14. Gnade frowe [3]) alſo beſcheidenliche § (*H.* 1, 251a; *L. S.* 70.)
la mich dir ein' iem' leben
obe ich dc brechi dc ich vurder ſtriche

[1]) *So die Hs., und nicht wie Lachmann vermuthet zu* 69, 18. — [2]) *So, lies* wænet. — [3]) *Hier fehlt* tuo.

wan einez foltv mir v'geben.
dc mahtv mir zekvrzer wile erlöben gerne
die wile vnz ich din beiten fol.
ich nenne ez niht ich meine ienz dv weift ez wol
ich fage dir wes ich angeft han
da fvrhte ich dc ich ez lerne.

15. Gewinne ich iemir liep dc wil ich haben eine
min frvnt d' minnet and' wip.
an allen gvten dingen. han ich wol gemeine.
wan da man teilet frvndes lip.
fo ich in vnd'wilen gerne bi mir fehe.
fo ift er vō mir and'fwa.
fit er da gerne fi fo fi och da.
ez tvt fo menegem wibe we.
dc mir da vō niht wol gefchehe.

16. Si felic wip fi zvrnet wid' mich zefere. (L. S. 71.)
dc ich frvnde an menege ftat.
fi enhiez [1]) nie gelebē nach ir lere.
fwie iem'lich ich ez fiez gebat. (*so*)
waz hilfet mich dc ich fi minne vor in allen.
fi fwiget iem' alf ich clage.
wil fi daz ich and' wid'fage
fo laz ir minc rede ein wenic baz gevallen. (*so*)

17. Ich wil dir iehen dc dv min dicke fere bete.
vn nam ich des cleine war.
do wift ich wol dc dv allenthalben alfo tete.
da vō wart ich dir fo vremede gar.
d' min zevriunde ger. wil er mich gewinnen.
d' laze alle felch vnftetecheit
gemein liep. daz dvnket mich gemeinez leit.
dv fage an weift dv anders iht.
da von getar ich dich niht [2]) geminnen.

[1]) *Hier fehlt* mich. — [2]) *Die Hs.* "niht "dich.

18. Ich frevde helfelorfer (*so*) man. (*H.* 1, 245ᵃ; *L. S.* 54.)
war vmbe mac ich menegen vro.
d' mir ez niht gedanken kan
owe wie tv̂nt die frivnde ſo
ia frivnt wc ich vō frivnden ſage [1])
het ich dekeinen d' verneme och mine clage
nv enhan ich frivnt nv en han ich rat.
des. [2]) nv tv̂ mir ſwie dv welleſt minneclichv̂ minne
ſit. nieman min gnade hat.

19. Vil minneclichv̂ minne ich han (*L. S.* 55.)
verlorn vō dir minen ſin.
dv wilt gewaltecliche gan.
(*Bl.* 6ᵇ) in minem h'zen vz vn̄ in.
wie kvnde ich ane ſin geneſin
dv woneſt an ſiner ſtat. dar inne ſoltv weſen.
dv ſendeſt in dv weiſt wol war.
dc mac er leid' niht. erwerben. fro minne
ir ſoltent ſelbe dar.

20. Gnade frowe minne ich wil
dir vmbe diſe botſchaft
gevv̂gen dines willen vil.
wis wider mich nv tv̂genthafter (*so*)
ir h'ze iſt reht' froiden vol
mit lv̂terlicher reinecheit gezieret wol
erdringeſt dv da dine ſtat
ſo la mich in daz wir ſi mit ein ander ſprechen
mir miſſe gie do ich ez eine bat.

21. Gnedeclichiv minne la.
owe weſ tv̂ſt dv mir ſo we.
nv twingeſt och da. (*so*)
vn̄ ſich wa ez dir wid'ſte.
nv wil ich ſehen obe dv noch tv̂geſt
dv endarf niht iehen dc dv in ir h'zen mv̂geſt

[1]) *Aus* iach *gebessert.* — [2]) *So*, des *ist zu tilgen.*

ez wart nie floz fo meneevalt
dc eh dir wid' ftvnde diep aller meinfterinne
tvn vf fift wid' dich zebalt. ∘∘∘∘

22. Vro felde teilet vmbe fich.
vn̄ keret mir den rvggen zv
nv enwil fi niht erbarmē mich.
waz welt ir dc ich des nv tv.
fi ftet vngerne gegen mir.
lovf ich hin vmbe ich bin doch iem' hinder ir.
fi wil mich niht an gefehen.
ich wolte dc ir ovgen an ir nakke ftvnden.
fo mvft ez ane ir danc gefchehen. ∘∘∘∘∘

23. Wer gab dir minne den gewalt. (M. 1, 245b; L. S. 56.)
dc dv fo gewaltich bift.
dv twingeft beide ivnc vn̄ alt.
da vvr kan niemā dekeinen lift.
nv lobe ich got fit diniv bāt.
mich fvlent twingen. dc ich fo rehte han erkant.
wa dieneft w'declichen lit.
davō kvm ich niem'. gnade frowe kvnniginne
la mich dir leben mine zit.

24. Ich lebte ie nach d' lvte fage § (M. 1, 251b,
wan daz fi niht geliche iehent.
alfe ich ein hohes h'ze trage
vn̄ fi mich wol gemvten fehent.
dc hazzet einer fere
d' ander giht mir fi freide ein ere.
nv weiz ich wene (*so*) ich volgen fol
hette ich wifheit vn̄ fin fo tete ich gerne wol. [1])

25. Ich hore ime meneger eren iehen (L. S. 71.)
der mir ein teil gedienet hat.
d' ime in fin herze kan gefehen.

[1]) *Diese Strophe steht in der Pariser Hs. noch einmal unter Reimar dem Alten, dem sie auch in der Würzburger Hs. beigelegt ist. Vgl. darüber Lachmann S. 192.*

an des gnade ſůche ich rat
dc er mirs rehte erſchein.
nv fvrht aber ich dc erſ mit valſche meine
tet er mir noch den willen ſchin
hat ich iht liebers danne den lip. des můzer herre ſin.

26. Iſt dc mich dieneſt helfen ſol.
alſ ez doch menegen hat getan.
ſo gewinnet mir ir hvlde wol.
ein wille den ich hůte han.
der riet mir dc ich irbete.
vn̄ zvrnde abˢ ſi dc ich ez dannoch tete.
nv wil ich ez tůn ſwaz mir geſchiht.
ein reiniv wiſe ſelic wip der laz ich doch ſo lihte niht. [1])

27. Wie kůmet dc ich ſo wol verſtan.
ir rede vn̄ ſi der miner niht.
vn̄ ich doch grozer ſwere niht enhan.
wan dc man mich frô drvnder ſiht.
ein andˢ man ez lieze.
nv volg abˢ ich ſwie ich ez niht genieze.
ſwar [2]) ich darvmbe ſwere trage.
da enſpich [2]) ich niemˢ vbel zů. wan ſo vil dc ich ez clage.

28. Mich hat ein wunneclicher wan. § (*H.* 1, 252ᵃ; *L. S.* 71.)
vn̄ och ein liebˢ frůndes troſt.
in ſenclichen kvmber braht
ſol dˢ mit vroide an mir zergan.
ſo enwirt ich ez anders niht erloſt.
ez enkome alſ ich mirs han gedaht.
vmbe ir vil minneclichen lip.
div mir enfremedet allů wip.
wan dc ich ez alle dvr ſi eren můz.
io enger ich anders lones niht
vō ich dekeiner wan ir grůz.

[1]) *Diese Strophe ist ebenfalls in der Pariser Hs. bei* ***Reimar dem Alten*** *wiederholt; unter dessen Namen steht sie auch in der Würzburger und Weingartner Hs.* (*S.* 75. *Nr.* 13.) *vgl. Lachm.* 192. — [2]) *So die Hs.*

29. **Mit valſchelofer gůte liep.** [1] (*L. S. 72.*)
ein man d' mir wol iem' mac.
gebieten ſwc er wil.
ſin ſtete mir [2] **froide gebt.**
wan ich ſin vil ſchone phſac. (*so*)
dc kůmet vō grozer liebe vil.
mir iſt an ime (*Bl. 7*ᵃ) des můz ich iehen.
ein ſchones wibes heil geſchehen.
div ſelde div wirt vnſ beiden ſchin.
ſin tůgent hat ime die beſten ſtat.
erworben in deme herzen min.

30. Die mine vreide hat ein wip
gemachet ſtete vñ endelos.
vō ſchvldē aldie wile ich lebe
gnade ſůch ich an ir lip.
enphahe ich wunneclichē troſt.
der mac wol heizen frůndes gebe.
ein mannes heil mir da geſchac.
da ſi mit rehten trůwen ſprach
ich myze ir h'zen nahe ſin.
nvendarf nieman wund' nemen
obe ane ſorge lebet dc h'zen mich. (*so*)

31. Frivntlichen lac § (*H. 1, 228*ᵃ; *L. S. 88.*)
ein riter vil gemeit
an einer frowen arme
erkos den morgen lieht.
do er in dvr die wolken
ſo verre ſchinē ſach
div frowe in leide ſp"ch.
Owe geſchehe dir tac
dc dv mich laſt bi liebe
langer bliben niet.

[1]) *So die Hs., lies lebt.* — [2]) *Fehlt mit.*

de ſi da heimeit minne
de niewan ſenede leit.

32. Frvͦndinne min
dv ſolt din trvren lan
ich wil mich võ dir ſcheiden
de iſt vnſ beiden gvͦt.
ez hat der morgenſterne
gemachet hinne lieht
min frvͦnt nv tv des niht.
la die rede ſin.
de dv mir iht ſo ſere
beſwereſt minen mvͦt.
war gaheſt alſo balde
ez iſt niht wol getan.

33. Frowe nv (so)
ich wil beliben baz.
nv rede in kvrzen ziten
alles dv wilt. (so)
de wir vnſer hvͦte
trigen ab' alſ è.
min frvͦnt de tvͦt mir we.
e ich dir ab' bi
gelige miner ſwere
der iſt leid' al zevil.
nv mit mich niht zelange
vil liep iſt mir daz.

34. Daz mvͦz alſo geſchehen
de ich ez niene mac. (L. S. 80.)
ſol ich dich frowe miden
eines tages lanc.
ſo enkvmet min h'ze
doch niemir võ dir
min frvͦnt nv volge mir.
dv ſolt mich ſchiere ſehen.
obe dv mir ſiſt mit trvwen
ſvnd' wanc.

owe der ógenweide
nv kvs ich den tac.

35. Frowe ez ist zit
gebv̊t mir la mich varn.
io tv̊n ichez dvr din ere
dc ich vō hinne ger.
d' waht' div tageliet
so lv̊te erhaben hat.
frv̊ndin wie wirt [1]) ez rat.
dc laz ich dir den strit.
owe des vrlobes
des ich dich hinnen wer.
vō dem ich habe die sele
d' mv̊ze dich bewarn.

36. Waz helfent blv̊men rôt (H. 1, 228b)
sit ich nv hinnen sol.
vil liebe frv̊ndinne
die sint vnmere mir.
rehte alse den vogellinen.
die wint' kalten tage.
frv̊nt dest och min clage
vñ mir ein wernde nôt.
io enweiz ich niht ein ende
wie lange ich bin [2]) enbir.
nv lige eht eine wile
so engetete dv nie so wol.

37. Der riter dannen schiet (L. S. 90.)
do senede sich sin lip.
vñ liez och sere weinde
die schonen frowen gv̊t.
doch galt er ir mit trv̊wen
dc ime vil nahe lac
si sp"ch swer ie gephac [3])

[1]) *Aus* wart *gebessert.* — [2]) *So*, *lies* din. — [3]) *Lies* gepflac.

zeſingen tageliet
mir dˢ wil widʳ morgen
beſweren minen mv̊t.
nv lige ich liebes eine
reht. alſein ſenede wip.

38. Ich han ir ſo wol geſprochen § (*H.* 1., 237ᵃ; *L. S.* 40.)
dc ſi meneger in der welte lobet.
hat ſi dc an mir gerochen.
owe danne ſo han ich getobet.
dc ich die getivret han
vñ mit lobe gecrœnet
div mich widˢ hœnet
frowe minne dc ſi vch getan.

39. Frowe minne ich clage vch mere
rihtent mir vñ rihtent vber mich.
der ie ſtreit vmbe vwer ere
wider vnſtete lv̊te dc wc ich.
in den dingen. bin ich wunt.
ir hat mich geſchoizen (*so*)
vñ gat ſi genozzen
ir iſt ſanfte ich bin aber vngeſvnt.

40. Frowe lat mich des geniezin
ich weiz wol ir habt noch ſtrale me.
mv̊gent irſ in ir herze ſchiezen.
dc ir werde mir gliche we.
ir ſv- (*Bl.* 7ᵇ) lent edelv̊ kv̊negin
ivwer wunden teilen
odˢ die minnen teilen [1])
ſolde ich eine alſvs verſchaphen ſin.

41. Ich bin vwer frowe minne. (*H.* 1, 237ᵇ; *L. S.* 41.)
ſchizent dar da man vch wider ſte.
helfent dc ich ſie [2]) gewinne.

[1]) *So, das t zum Theil ausgekratzt, lies* heilen. — [2]) *Lies* ſie.

neinen frowe dc fis iht enge
lat mich vch dc ende fagen.
vñ enget fi vnf beiden
wir zwei fin gefcheiden
wer folte vch danne iemir iht geclagen.

42. Ia lige ich mit gedanken § (*H.* 3, 325 a; *L. S.* XIII.)
d' alrebeften bi.
mir ift leit dc ich fi ie gefach.
fol fi mir fremede fin.
ich enmac ir nv̊t vergezzen
diheine zit. fift gv̊t
vñ ift behv̊t
des trvret mir der mv̊t.
ir fvlt mir alle helfen clagen
div leit div man an ir [1]) tv̊t.

43. Jch faz vf eime fteine § (*H.* 1, 224 b; *L. S.* 8.)
vñ dahte bein mit beine
dar vf fafte ich den ellenbogen
ich hete in mine hant gefmogen
min kinne vñ ein min wange
do daht ich mir vil ange
wes man zerwelte folte leben
dekeinen rat konde ich gegeben
wie man drv̊ dinc erwurbe
der deheinoz (*so*) niht verdvrbe.
div zwei fint ere vñ varnde gv̊t
dc dicke ein ander fchaden tv̊t
dc drite ift gottes hvlde
der zweir vb'gvlde
die wolte ich gerne in einen fchrin
ia leider des enmac niht fin
dc gv̊t vñ weltiche ere

[1]) *So*, *lies* mir.

vñ gottes hvlde mere
zeſame in ein h'ze komen
ſtig vñ wege ſint in benomen
vntrivwe iſt in der ſaze
gewalt vert vf der ſtraze
fride vñ reht ſint ſere wunt
div driv enhabent geleites niht div zwei enwerden ê geſvnt.

44. Ich horte ein wazzer diezen (H. 1, 225 a)
vnde ſach die viſche vliezen.
ich ſach ſwaz in der welte waz
velt. walt lop rot [1]) vñ graz
ſwaz chrivchet vñ vlivget.
vñ bein zer erden bivget.
dc ſach ich vñ ſag vch daz.
der dekeinez lebet ane haz.
dc wilt vñ dc gewurme
die ſtritent ſtarke ſtvrme
ſame tvͦnt die vogel vnd' ſin.
wan dc ſi habent einen ſin.
ſi endvhten ſich zeniht.
ſi ſchvͦfen ſtarc geriht.
ſi kieſent kvͦnege vñ reht.
ſi ſezzent herren vñ kneht.
owe dir tivſche zvnge
wie ſtet din ordenvnge.
dc nv div mvgge ir kvnec hat.
vñ dc din ere alſo zergat.
bekera dich bekere.
die cirken ſint zehere.
die armen kvͦnege dringent dich.
philippe ſetze ein weiſen vf vñ heiz ſi treten hinder ſich.

45. Ich horte in rome liegen [2]) (H. 1', 224 b; L. S. 9.)
zwene kvͦnige triegen.
da vō hvͦp ſich d' meiſte ſtrit.

[1]) So, *lies* vor. — [2]) *Die vier ersten Zeilen dieses Spruches fehlen.*

der e wc oder iemer ſit.
d' begonde ſich zweien
die pfaffen vñ leien.
dc wc ein not vō aller not.
lip vñ ſele lac da tot.
die pfaffen ſtriten ſere
doch wart der lere [1]) mere.
div ſwert div leiten [2]) d' nid'.
vñ griffen zv̊ der ſtole wider.
ſi bienen die ſi wolten.
vñ nivt den ſi ſolten
do ſtorte man div gottes hv̊z.
ich horte verre in einer clvs.
vil michel vngebere.
da weinte ein cloſenere.
er clagete gotte ſinv̊ leit.
owe d' babeſt iſt zeivnc hilf herre diner criſtenheit.

46. Vil ſv̊ze were minne § (*H.* 1, 254[a]; *L.* *S.* 76.)
berihte cranke ſinne.
got dvr din ane beginne
bewar die criſtenheit.
din kvnſt iſt fronebere
vb' vſ (*so*) der welte ſwere
den wiſen barmenere (*so*)
hilf rechen diſv̊ leit.
lœſer vz den ſvnden
wir gern [3]) ſwebenden vnden
vnſ mac din geiſt enzvnden
wirt rivwic h'ze erkant.
din blv̊t hat vnſ begozzen
den himel vſ geſlozzen.
nv lœſet vnverdrozzen
dc here bernde lant.

[1]) *So*, *lies* leien. — [2]) *Hier fehlt* ſi. — [3]) *Fehlt* zen.

vercinſet lip vñ eigen
(*Bl.* 8 [a]) got ſol vnſ helfe erzeigen
vf den der menegen veigen
der ſele hat gephant.

47 Diz kvrce leben v'ſwindet (*L. S.* 77.)
der tot vnſ ſvndic vindet.
ſwer ſich zegotte geſindet
d' mac d' helle engan.
biſwere iſt gnade fvnden
nv heilent criſtes wunden
ſin lant wirt ſchiere enbvnden
deſt ſieher ſvnder wan.
kv̂negin ob allen frowen
la wernde helfe ſchowen
din kint wart dort virhowen
ſin menſcheit ſich ergab.
ſin geiſt mv̊z vnſ gevriſten.
dc wirt [1]) die diet v'liſten.
d' tovf ſi ſeit vncriſten
wan fvhrten (*so*) ſi den ſtab.
d' och die ivden villet
ir ſchrien. lvte irhillet
manic lop dem crvcc erſchillet
erlœſen wir de grab.

48. Div menſcheit mv̊z v'derben (*H.* 1, 254 b)
ſvln wir den lon erwerben
got wolte dvr vnſ ſterben
ſin tro iſt vf geſpart.
ſin crvce vil geheret.
hat meneges heil gemeret.
ſwer ſich vō zwivel keret
der hat den geiſt bewart.
ſvndic lip v'gezzen

[1]) *Lies* wir.

dir sint div iar gemezzen.
der tot hat vns besezzen
die vrigen ane wert. [1]
nv hellent hin geliche
da wir dc himelriche
erwerben sicherliche
bi dvlteclicher zer.
got wil mir [2]) heldes handen
dort rechen dinen anden
sich schar vor menegen landen
den heiligeist her. (*so*)

49. Got dine helfe vns sende (*L. S. 78.*)
mit diner zesewen hende
bewar vns an dem ende
so vns der geist v'lat.
vor helle heizen wallen.
dc wir darin iht vallen.
ez ist wol kvnt vns allen.
wie iem'lich ez stat.
dc here lant vil reine
gar helfelos vñ eine
ierl'm nv weine
wie din v'gezzen ist.
d' heiden vb'here
hat dich v'schelket sere
dvr diner namen ere
la dich erbarmē crist.
mit welcher not si ringen.
die dort den boegen [3]) dingen.
dc vns allso betwingen
dc wende in kvrcer frist.

50. Nv alrest lebe ich mir w'de. § (*H. 1, 278b; L. S. 14.*)
sit min svndic ōge siht
dc here lant vñ och die erde

[1]) *Lies wer.* — [2]) *Lies mit.* — [3]) *Lies borgen.*

dem man vil der eren giht.
mirst geschehen des ich ie bat
ich bin kom̄ an die stat
da got menschlichen trat.

51. Schone lant rich vn̄ here (H. 1, 279 a; L. S. 15.)
swaz ich dˢ noch han gesehen.
so bist dvz ir aller ere
waz ist wunders hie geschehen.
dc ein maget ein kint gebar
here vbˢ aller engel schar
waz daz niht ein wunder gar.

52. Hie liezir (*so*) sich reine tŏfen.
dc der mensche reine si.
do liezer sich hie verkŏfen
daz wir eine wurden vri.
anders weren wir verlorn.
wol dir sper crvce vn̄ dorn.
wie dir zeiden dienst der zorn. (*so*)

53. Hinnen vůr der svn zerhelle
vō dem grabe da er inne lac.
des waz ie der vater geselle
vn̄ dˢ geist den nieman mac.
svndˢ gescheiden dest alleine.
sleht vnde ebener [1]) ein zein.
alse er abrah'a erschein.

54. Do er den tievel do geschande (H. 1, 279 b)
dc nie keiser baz gestreit.
do vůr er her wider zilande.
do hůb sich der ivden leit.
dc er here hvte brach. (*so*)
vn̄ dc man in sit lebendic sach
den ir hant nůc [2]) vn̄ stach.

[1]) danne *fehlt*. — [2]) *So*, *lies* stuoc.

(L. S. 10.)

55. In diz lant hat er gesprochen
einen angeslichen tac.
da die witwe wirt gerochen.
vñ der arme clagen mac.
vñ der weise den gewalt.
dˢ da wirt an ime gestalt.
wol ime dort dˢ hie virgalt.

56. Ivden cristen vñ heiden.
iehent dc dinir [1]) erbe si.
got sol vns zereht bescheiden.
dvr die sine nam̄ dri.
al div welt div stritet dˢ [2])
wir sin andˢ rehten ger.
reht ist dc er vns wer.

57. Ir svlt sprechen willekomen § (H. 1, 245 a; L. S. 56.)
(Bl. 8 b) der vch mere bringet dc bin ich.
alles daz ir habt vˢnomen
dest gar ein wint nv vraget mich.
ich wil abˢ miete
wirt min lon iht gůt
ich sage vil lihte daz vch sanfte tůt
seht waz man mir eren biete.

58. Jch wil tvschen vrowen sagen
solichv̊ mere. dc si deste baz.
aldˢ welte svln behagen.
ane groze miete tůn ich dc.
waz wolde ich zelone
si sint mir zeher.
so bin ich gevůge vñ bitte si nihtes mer.
wan daz si mich grůzen schone.

59. Ich han lande vil gesehen
vñ nam dˢ beste [3]) gerne war.

[1]) So, lies dis ir. — [2]) Lies her. — [3]) Lies besten.

vbel mvze mir gefchehen.
kvnde ich ie min h'ze bringe (*so*) dar.
dc ime wolte wol gevallen (*so*)
fremeder fitte.
wc hvlfe mich obe ich vil rehte ftritte
tvfchiv zvht gat vor in allen.

60. Von der elbe vnz an den rin
her wid' vns [1]) an der vnger lant.
da mvgen wol die beften fin.
dc [2]) ich ind' welte han erkant.
kan ich rehte fchowen.
gvt gelaz vn lvp [3])
fo fwur ich wol dc hie dv wip
bezzer fint danne ander frowen.

61. Tivfche man fint wol gezogen (*L. S.* 57.)
rehte alf engel fint div wip getan.
fwer fi fchiltet derft gar betrogen
ich enkan fin anders niht verftan.
tvgent vn reine minne
fwer die fvchen wil.
d' fol komen in vnfer lant. da ift wunne vil
lange mvze ich leben darinne.

62. IN nōie dnī ich wil beginnen fprechen am. § (*H.* 1, 260 b; *L.* 3.)
dc ift gvt vur vngelvche vn vur tievels famen.
dc ich gefinge mvze in dirre wis. alfo
fwer hoffchen fanc vn frevde ftœre dc der werde vnfro.
ich han wol vn hovelichen her gefvngen
mit d' hovefcheit bin ich nv verdrvngen
dc die vnhovefchen nv zehove genemer fint danne ich.
daz mich eren folte dc vneret mich.
herzoge vz ofterriche fvrfte nv fprich
div [4]) enwendes mich ez alleine. fo verkere ich mine zvnge.

[1]) *Lies* uns. — [2]) *Lies* die. — [3]) *Lies* lip. — [4]) *Lies* dv.

63. Nv wil ich mich des fcharpfen fanges och genieten. (*L.* 32.)
da ich ie mit forhten bat. da wil ich nv gebieten
ich fihe wol dc man herren gůt vñ wibez grůz
gewalteclich vñ vngezogenlich erwerben můz.
finge ich minen hoffchen [1]) fanc fo clagent fiz ftollen.
des war ich gewunne vch lihte knollen.
fit fi die fchalkeit wellin. ich gemache in vollin cragen.
ze ofterrich lernt ich fingen vñ fagen.
da wil ich mich alreft beclagen.
vñ [2]) ich an lvpolt hoffchen troft fo ift mir min můt entfwollen.

64. Ich han gemerken võ der feine vnz an die můre. (*L. S.* 31.)
võ dem phade vnz an den treben erkenne ich alir. vůre.
div meifte menege enrůchet wie fi gewinnet gůt.
fol ich ez alfo gewinnen fo ganc flafen hovefcher můt.
gůt waz ie gemeine [3]) iedoch fo gie dv ere
vor dem gůte. nv ift dc gůt fo here.
daz ez gewalticlichen vor ir zů den frowen gat
zů den fvrften zv den kvnegen an ir rat
fo we dir gůt wie rômefchriche ftat.
dv enbift niht gůt. dv habft dich an die fchande ein teil zefere.

65. Ich han des karaderis gabe dicke enphangen (*H.* 1, 261 a; *L. S.* 32.)
wir [4]) er dvr ein vermiffen bieten mir alfo dvr wanken [5])
er wenet lihte dc ich zvrne (*Bl.* 9 a) nein ich niht.
imez [6]) gefchehen dc noch vil menegem milten man gefchiht
waz mir lihte leide do waz ime noch leid'.
do er gefchaffen hate cleider. (*so*)
daz man mir niht engab darvmbe zvrn er anderfwa
ich weiz wol fwer willeclichen fprichet ia.
der gebe och gerne vñ were ez danne da.
dirre zorn ift an alle fchvlde weizgot vnfer beider.

66. Ich enweiz [7]) weme ich gelichen můz die hovebellen.
wan den můfen die fich felbe meldent tragent fi fchellen

[1]) *So.* — [2]) *So, lies* vind. — [3]) *Lies* genæme. — [4]) *Lies* wil. — [5]) *Lies* div wangen. — [6]) *Lies* im ift. — [7]) *In der Hs.* Ich "weiz en".

des lekers her mvſe clanc. kvmpt ſi vz ir clvs.
ſo ſchrien wir vil lihte. ein ſchalc ein ſchalc ein mv̊ſ ein mv̊ſ.
edel kerendere ich ſol dir clagen ſere
milter fvrhſte (*so*) marterer vmbe ere.
ine weiz wer in dinem hove verkeret minē ſanc
laz ich ez niht dvr dich vn̄ iſt er niht zecranc.
ſo ſwing ich den ſwinden wider ſanc. [1])
vrage waz ich habe geſvngen [2]) vn̄ er var vnſ wers verkere.

67. Ir biſchof vn̄ ir edeln̄ pfaffen ir ſit verleitet. (*H.* 1, 261 b; *L.* 33.)
ſeht wie vch dˢ babeſt mit des tievels ſtricken ſeren [3])
ſaget ir vnſ daz er ſancte peters ſlv̊zel habe.
ſo ſaget war vmbe er ſine lere vō den bv̊chen ſchabe.
daz man gotes gabe iht kovfe odˢ verkovfe.
dc wart vnſ verbotten bi der tovfe
nv leret in ſin ſwarzez bv̊ch. dc ime der helle more
hat gegeben vn̄ vz ime leſet ſinv̊ ror.
ir kardenele ir deket ivwern kor
vnser alter vrone der ſtet vnder einer vbelen traffe. [4])

68. Die [5]) criſtenliche doch dˢ babeſt vnſer lachet. (*L. S.* 34.)
ſwenne er ſinen walhen ſeit wie erz hie habe gemachet.
daz er da redde ern ſold ez niemˢ han gedaht.
er giht ich han zwene alman vnder eine crone braht.
dc ſiz riche ſtœren vn̄ brennen vn̄ wuſten [6])
al die wile vulle ich die kaſten
dort han ich ez in den ſtok geleit. ir ſchatz wirt aller min.
tivſches ſilber vert in minen wehſel ſchrin.
ſo magerent ſi. ſo veiſten wir ſame div ſwin.
mine pfaffen ſvln mir der torſchen legen gv̊te moſten.
mine pfaffen die ſvln vrezzen ſwehen leigen heizen vaſten
mine pfaffen die ſvln rogel ezzen gegen der ſlahte maſten.
mine pfaffen die ſvln obene predigen nidˢ halben ſtaten. [7])

[1]) *Lies* ſwanc. — [2]) *Aus* geſvnden *gebessert.* — [3]) *So, lies* beitet. — [4]) *Lies* trovfe. — [5]) *Lies* Wie. — [6]) *Lies* waſten. — [7]) *Über diese verderbte Strophe sieh Lachmann S.* 162.

69. **Swelch h'ze ſich bi diſen ziten niht v'keret**
ſit dc d' babeſt ſelbe·dort den vngelŏben meret.
da wont ein ſelic geiſt vñ got des minne bi.
nv ſeht ir waz d' pfaffen werc vñ waz ir lere ſi.
ê daz waz ir lere bi den werken reine.
nv ſint ſi ab' anders ſo gemeine.
dc wirs vnrehte wurken ſehen vnrehte hœren ſagen.
die vnſ gv̊ter lere bilde ſolten tragen.
des mv̊gen wir tvmbe leien wol v'zagen.
ich wene ab' min gv̊ter cloſenere trage [1]) vñ ſere weine.

70. . . . . . . [2]) hove so lobelicher manne (*H.* 1, 262b)
ſo iſt min win geleſen·vñ ſv̊zet wol min pfaffe [3])
d' biderbe patriarche miſſewende vri.
der iſt ir einer ſo iſt min hoffcher troſt zehant da bi.
lv̊polt zwir ein fvrſte ſtir vñ oſterriche
niemen lept den ich zv̊ deme geliche.
ſin lop iſt niht ein lobelin er mac. er hat. er tv̊t.
ſo iſt ſin vetir alſe der milte welf gemv̊t.
des lop waz ganz. ez iſt nach tode gv̊t.
mir iſt vil vnnot. dc ich dvrch handelvnge iht verre ſtricke. [4])

71. Ich bin des milten lantgrave ingeſinde (*L. S.* 35.)
(*Bl.* 9b) ez iſt min ſitte dc man mich iem' bi den tivrſten vinde.
die andern vürſten alle ſint vil milte. iedoch
ſo ſtetecliche̅ niht. er waz e. vñ iſt ez noch.
da vō kan er baz danne ſi der mitte gebaren
er enwil dekeiner lvne varen.
ſwer hv̊re ſchallet vñ iſt hin ze iare boſe alſe ê.
des lop grv̊net. vñ valwet ſo d' clê.
der dvrnge blv̊me ſchinet dvr den ſne.
ſvmer vñ wint' blv̊t ſin lop. alſ in den erſten iaren.

72. Herzoge vz oſt'riche la mich [5]) den lv̊ten.
wunſche mir ze velde niht zewalde. ich enkan niht rv̊ten

[1]) *Lies clage.* — [2]) *So, in der Hs. leerer Raum; ergänze* Die wile ich weiz dri h. — [3]) *So, lies pfaffe.* — [4]) *Lies* ſtriche. — [5]) *Hier fehlt* bi.

ſi ſehent mich bi in gerne. alſo tv̊n ich ſi.
dv wunſcheſt vnd' wilent bidder manne dv enweiſt niht wie.
wunſches dv mir [1]) vō in ſo tv̊ſt dv mir leide.
vil ſelic ſi der walt darzv̊ div heide.
dv̊ mv̊ze dir vil wol gezemen. wie haſt dv nv getan.
ſit ich dir an din gemach gewunſchet han.
vn̄ dv mir [1]) an min vngemach. la ſtan
wis dv vō in la mich bi in ſo leben wir ſanfte beide.

73. An wibe lobe ſtet wol daz man ſi heize ſchone. (*H.* 1, 263 a)
manī [2]) ſtet ez wol [3]) ez iſt zewich vn̄ ofte hœne.
kv̊ne vn̄ milte. vn̄ dc er darzv̊ ſtete ſi.
ſo iſt vil gar gelobet. den zwein ſtet wol dc dritte bi.
wil ez vch niht. verſmehen ſo wil ich ez vch leren
wie mir [4]) loben ſvln vn̄ niht vneren.
ir mv̊zet in die lv̊te ſehen. welt ir. irkennen wol.
niemā vzzen nach d' varwe loben ſol
vil menic tore iſt innen tv̊gende vol.
we wie wiz der biderben herzen ſint der ſi wil vmbe keren.

74. Vil wol gelobter got wie ſelten ich dich priſe. § (*L. S.* 26.)
ſit ich vō dir beide wort han. vn̄ wiſe.
wie getar ich ſo gevreveln vnder dime riſe.
ich entv̊n div rehten werc. ich enhan d' waren minne
ze minem ebencriſten herre noch zv̊ dir.
ſo holt enwart ich ir dekeinem nie [5])
frone criſt vat' vn̄ ſvn din geiſt berihte minen ſin. [6])
wie ſolt ich den geminnen der mir vbele tv̊t.
mir mv̊z der iem' lieb' ſin. der mir iſt gv̊t.
vergip mir anders mine ſchvlde ich wil noch haben den mv̊t.

75. Ich han des hern otten trivwe er enmache mich noch riche [7])
dc er minen dieneſt man ſo tovgenliche (*so*) (*H.* 1, 284 b)
waz beſtet zelone des deme kv̊nige vrideriche

[1]) *Lies* mich. — [2]) *Lies* manne. — [3]) *Lies* übel. — [4]) *Lies* wir. — [5]) *Ergänze* ſo mir. — [6]) *Lies* mine ſinne. — [7]) *Von später Hand ist diese Zeile unterstrichen und am Rande beigesetzt*: Aetas Auctoris.

min vordervnge ist vf in cleiner danne ein bone
ez ensi so vil obe er der alten spruche were fro.
ein vater lerte sinen lieben svn also.
svn diene manne beste [1]) dc dir manne beste lone
ich hotte [2]) ich binz dˢ svn ir sit der bœste man
wand ich so sere bœsen hˢren nie gewan.
her kv̊nic sit irz dˢ beste sit vch got des lones gan.

76. Von rome vogt vō pvlle kv̊nic lat vch erbarmen. (*L. S.* 28.)
dc man mich bi richer kvnst leit alsvs arm [3])
gerne wolte ich mohte ez sin bi eigem vůre erwarmē.
zai wie ich danne svnge vō den vogellinen
vō dˢ heide vn̄ vō den blv̊mē als ich wilent sanc.
swelch schone wip mir denne gebe ir habedanc.
der liez ich lilien vn̄ rosen vz ir wangel schinē
kvme ich spate vn̄ rite vrů gast we dir we.
so mac dˢ wirt wol singen vō dem grv̊nen cle.
die not bedenke milter kv̊nic dc vwer not zerge.

77. Sit willekomen hˢre wirt dem grv̊ze wil ich swigen. § (*L.* 31.)
sit willekome hˢre gast so mv̊z ich sprechen odˢ nigen.
heim vn̄ wirt sint zwene (*Bl.* 10ᵃ) vnschemeliche namen
gast vn̄ herberge mv̊z ich mich dicke schamen
nv mv̊ze ich goleben dc ich den gast noch grv̊ze
dc er mir same dem wirte danken mv̊ze
sit hinaht hete (*so*) vart morgen vrů. waz gogelnv̊re ist daz
ich bin heim odˢ ich wil heim daz trœstet baz.
schach vn̄ gast sint selten ane haz.
nv bv̊zet mir des gastes dc vch got des schaches bv̊ze.

78. Herzoge vz osterriche ez ist vch wol ergangen (*H.* 1, 265ᵇ
vnde alse schone dc vns mv̊z nach vch belangen
sit gewis swenne ir vns komet ir werdent doch enphangen
ir sit wol wert daz wir die gloggen gen vch lv̊ten
drigen [4]) vn̄ schowen alsein wundˢ komen si.

[1]) *Lies* bœstem. — [2]) *Lies* her Otte. — [3]) *Lies* armen. — [4]) *Lies* dringen.

ir komet vns beide ſvnden vn̄ ſchanden fri.
des ſvln wir man ivch loben. vn̄ die frowen ſvln vch trivten
dis liehte lop wol vůget heime vnz vf dc ort.
ſit vnſ hie biderbe vur dc vngevůgete wort.
dc iemen ſpreche ir ſoltet ſin belîben mit eren dort.

79. Ein ſchalc in ſwelchem nam̄ er ſi der dankes triege (*L.* 28.)
ſinen herren vn̄ ime rate dc er liege
erlamen mv̊z ime ſin bein ſwenn erz zv̊ deheime rate ſvle biegen.
ſi er ab' ſo her dc er zv̊ deme rate ſitze
ſo wuinſch ich ime dc ime ſin vngetrvwe zvnge erlam. (*so*)
die ſelbem machent vnſ die biderben ane ſchame
ſol liegen witze ſin̄ ſo phlegent ſi ſchemelicher witze
weme mv̊gen ſi raten daz ſi lazen in ir cragen
ſo valſch geheize vn̄ nach geheize niht v'ſagen.
vn̄ ſi geben e danne lop der kalc werde abe getragen. (*so*)

80. Der [1]) keiſer ſit ir willekomen § (*H.* 1, 271 b; *L.* 11.)
der kv̊nege name iſt vch benomen.
des ſchinet vwer crone ob allen cronen.
vwer hant iſt crefte vn̄ gv̊tes vol
ir wellet vbel oder wol.
ſo mac ſi beidv̊ rechen vn̄ lonen.
darzv̊ ſag ich vch mere
die fvrſten ſint vch vndertan
ſi habent mit zvhten vwer kvnſt erbeitet
vn̄ ie d' miſſenere
d' iſt iem' vwer ane. wan
vō gotte wurde ein engel ê verleitet.

81. Her keiſer ich bin frone botte (*L. S.* 12.)
vn̄ bring vch botſchaft von gotte.
ir habt die ere ir hant daz himelriche.
er hiez vch clagen ir ſit ſin voget
in ſines ſvnes lande brogt
dv [2]) heidenſchaft vch beiden laſterlichen

[1]) *So, lies* Her. — [2]) *Lies* div.

ir mv̊gent ime gerne rihten
ſin ſvn dˢ iſt geheizen criſt.
er hiez vch ſagen wie erz vˢſchvlden welle.
nv lat in zv̊ [1]) phlihten.
er rihtet da [2]) vogt iſt.
clagt ir ioch vbˢ den tievel vz der helle.

82. Her keiſer ſwenne ir tv̊ſchen fride
gemachet ſtete bi der wide.
ſo bietent vch die fremeden zvngen ere.
die ſvlt ir nemen an arbeit.
vn̄ ſv̊nen al die criſtenheit.
dc tivret vch vn̄ mv̊t die heiden ſere.
ir tragt zwei keiſers ellen
des arn tv̊gent des lewen craft.
die ſint des hˢzeichen an dem ſchilte
die zwene hergeſellen
wan woltens an die heidenſchaft.
waz widˢ ſtv̊nde ir manheit vn̄ ir milte.

83. Got gibet zekv̊nege ſwaz er wil
darvmbe wundert mich niht vil.
vnſ leien wundert vmbe der pfaffen lere.
ſi lerten vnſ bi kvrzen tagen
dc wellent ſi vnſ nv wider ſagen.
nv tvnz dvr got vn̄ dvr ir ſelbes ere.
vn̄ ſagen vnſ bi ir trvwen
an welcher rede wir ſin betrogen
vol rechen vnſ die einen wol von grv̊nde
die alten ê die nv̊wen
vnſ dvnket eines ſi gelogen
zwo zvngen ſtant vnebene in einem mvnde.

84. Des [3]) gottes ſvn hie in erde gie *(H. 1, 271a; L. S. 11.)*
do verſvhten in die *(Bl. 10b)* ivden ie
ſame tatens eines tages mit dirre vrage.

[1]) *Lies* zuo iu. — [2]) er *fehlt.* — [3]) *Lies* Do.

ſi vragenten ob ir vries leben.
dem kv̊nege iht zinſes ſolte geben
do brach er in die hv̊te vn̄ al ir lage
er hieſch ein mvnziſen
er ſp"ch weſ bilde iſt hie irgraben
des keiſers ſprachen do die merkere.
do riet er den vnwiſen.
dc ſi den keiſer liezen haben
ſin kv̊neges reht vn̄ got ſwaz gotes were.

85. Hi vor do man ſo rehte minnecliche warb § (*H.* 1, 241b)
do waren mine ſprvche froiden riche
ſit dc dv̊ wunnecliche minne alſo verdarp
ſit ſanc och ich ein teil vnminneclichen.
iemer alſ ez danne ſtat
alſo ſol man danne ſingen.
ſwenne vnvůge nv zergat
ſo ſi [1]) ab' von hoffchen dingen
noch kvmpt froide vn̄ ſanges tac
wol ime derz erbeiten mac
derz gelȍben wolte
ſo erkande ich wol die vůge
wenne vn̄ wie man ſingen ſolte.

86. Ich ſanc hv̊te vor den frowen vmbe ir blozen grv̊z (*L. S.* 49.)
den nam ich wid' minne [2]) lobe zelone.
ſwa ich geltes ſo vergebene warten mv̊z
da lobe ein̄ and' den ſi grv̊zen ſchone
ſwa ich niht erwerben kan
einen grv̊z mit mime ſange.
dar wend ich vil herſcher man
minen nac od' ein min wange
dc kit mir iſt vmbe dich.
rehte alſ dir iſt vmbe mich
ich wil min lop keren

[1]) *Lies* ſing. — [2]) *Lies* mîme.

an wip die danken kvnnen
wc han ich vō den vb'heren.

87. Ich fage vch waz vnf den gemeinen fchaden tv̊t (H. 1, 242a)
div wip gelichent vnf ein teil zefere
dc wir in alfo liep fin. vbel alf gv̊t
feht dc glichen nimet vnf vroide vn̄ ere.
fchieden vnf dv̊ wip alfe.
dc och fi fich liezen fcheiden.
dc gefrvmpt vnf iem' me
manne vn̄ wiben beiden.
wc ftet vbel waz ftet wol.
ob man vnf niht fcheiden fol
edele wip gedenket
dc och die man waz kvnnen
gelichenf vch ir fit getrenket.

88. Wip mv̊z iem' fin d' wibe hohfte name
vn̄ tůret [1]) baz denne vrowe alf ich ez erkenne.
fwa nv deheinv̊ fi div fich ir wipheit fchame
div merke difen fanc vn̄ kiefe denne
vnder frowen fint vnwip
vnd' wiben fint fi tivre.
wibes name vn̄ wibes lip
die fint beide vil gehv̊re.
fwiez vmbe alle frowē var.
wip fint alle frowen gar.
zwivel lop daz hœnet
alfe vnd' wilen frowe
wip daz ift ein lop daz fi alle crœnet.

89. Si wunder wol gemachet wip § (H. 1, 244a; L. S. 53.)
dc mir noch werde ir habe danc.
ich fetze ir minneclichen lip

[1]) *Diese beiden Wörter sind von anderer Hand auf leer gelassenem Raume nachgetragen; da vor steht von der alten Hand* d', *aber durch Punkte getilgt.* —

vil der [1]) in minen hohen ſanc
gern ich in allen dienen ſol
doch habe ich mir diz vz erkorn.
ein ander weiz die ſinen wol
die lobe er ane minen zorn.
habe ime wiſe vñ wort
mit mir gemeine lobe ich hie ſo lobe er dort.

90. Got hat ir wegel hohen vliz (H. 1, 244b)
er ſtreich ſo tv̂re varwe dar.
ſo reine rot ſo reine wiz
hie rœſeloht dort lilien var.
obe ich vor ſvnden tar geſagen.
ſo ſehe ich ez [2]) ſi iemir gerner an
danne himel wagen (so)
owe wc lob ich tvmber man
mache ich ſi mir zeher
vil lihte wirt mins mvndes lop minſ h'zen ſer.

91. Si hat ein kv̂ſſen dc iſt rot
gewunne ich dc fv̂r minen mvnt.
ſo ſtvnt ich vf vz dirre not
vñ were och iem' me geſvnt.
dem ſi dc an ſin wengel legt
d' wonet da gerne nahe bi.
ez ſmeket ſo manſ iend' reget
alſam ez alles balſame ſi
dc. ſol ſi lihen mir
ſo dicke ſo ſi ez wid' wil ſo gib ich ez ir.

92. Ir kel ir hant iewer [3]) fv̂z
dc iſt zewinſche wol getan.
obe (Bl. 11a) ich da entſwiſchent loben mv̂z
ſo wene ich me beſchowet han.
ich het vngerne dicke bloz

[1]) *Lies* werde. — [2]) *Diese vier Wörter sind in der Hs. abgerieben, und, wie es scheint durch Anwendung von Reagentien, unleserlich geworden.* — [3]) *Lies* ietweder.

gervfet do ich ſi nacket ſach.
ſi ſach min niht do ſi mich ſchoz
dc ſtichet noch alſe do ſtach
ich lobe die reinen ſtat
da div vil minneclich vz einem bade trât.

93. Ir hôbet iſt ſo wunnenrich (H. 1, 244 b)
alſe ez min himel welle ſin.
wem ſolde ez anders ſin gelich
ez hat doch himeleſchen ſin. [1])
da livhten zwene ſternen abe
da mvze ich mich noch inne erſehen.
dc ſi mirſ alſo nahe habe
ſo mohte ein wunder wol geſchehen.
ich ivnge vñ tvt ſi dc
vñ wirt mir gernden ſiechen ſeneder ſvhte baz.

94. Phylippe kvnec here § (H. 1, 235 b; L. S. 16.)
ſi gebent dir alle heiles wort.
vñ wol den lip nah leide
nv haſt dv gvt vñ ere
dc iſt wol zweir kvnege hort.
dv gip din milte beide.
der milten lon iſt ſo dv ſat.
dv wunnecliche wid' gat.
dar nach man ſi geworfen hat
wirf võ dir miltecliche
ſwel kvnec d' milte geben. kan.
ſi git ime dc er nie gewan.
wie âlexander ſich v'ſan.
d' gab vñ gab vñ gab ſim ellv riche. (L. S. 17.)

95. Wir ſvln den kochen raten
ſit ez in alſo hohe ſte.
dc ſi ſich niht verſvmen
dc ſi der wurſten braten.

[1]) *Lies* ſchîn.

ſnider [1]) grozer baz danne ê.
doch dicker einer [2]) dvmen
ze krichen wart ein ſpiz verſniten.
dc tet ein hant mit argen ſitten.
ſi enmohtes niem' han v'mitten
d' brate wc zedvnne.
des mv̊ze der h're fvr die tvr
die fvrſten ſazen and' kvr.
der nv dc riche alſo v'lvre.
dem ſtv̊nde baz. dc er nie ſpiz gewunne.

96. Waz eren bat [3]) vro bone
dc man ſo von ir ſingen ſol
ſi rehtv̊ vaſten kv̊we.
ſiſt vor vn̄ nach d' none.
wol [4]) vn̄ iſt d' wibel vol.
wan erſt in d' nv̊we
ein halm iſt creſtec vn̄ gv̊t.
waz er vnſ allen liebes tv̊t.
er vrevt vil menegem ſinen mv̊t.
wie danne vmbe ſinen ſamen.
vō graſe wirt halm zeſtro
er machet manic h'ze vro
er iſt gv̊t nid' vn̄ hohe
frowe bone ſet lib'a nos a malo am.

97. Her wicman iſt d' [5]) ere (*H.* 1, 236 a; *L. S.* 18.)
dc man die meiſter irten ſol.
ſo meinſt'lichen ſpreche. (*so*)
lat ez vch geſchehen niht mere
vůr war ich vch dc raten ſol.
wc obe hêr walther irrvhe [6])
ir ſolt ez doch iem' han vor vch.
alſo der wetze [7]) vor d' ſpriv.
ſinget er [8]) einez er ſinget drv̊.

[1]) *Lies* ſniden. — [2]) *Lies* eines. — [3]) *Lies* hat. — [4]) *Lies* vûl. — [5]) *Lies* dc. — [6]) *Lies* kruche. — [7]) *L.* weize. — [8]) *Lies* ir.

dc gelichet fich rehte alse ars vñ mane
hêr walther finget wc er wil
des kvrzen vñ des langen vil.
fvz meret er d' welte fpil
fo iagent ir alfe ein leithvnt nach wane.

98. Mir hat ein lieht vō vranken
d' ftolze miffenere braht.
dc wert [1]) vō Lvdewige
ich enkan in [2]) niht gedanken.
fo wol alz er min hat gedaht.
wan daz ich tiefe nige.
kvnde ich fwc ieman gvtes kan.
dc teilt ich mit dem werden man.
der mir fo hoher eren gan
got mvze ime ereameren. [3])
darzv vliz vñ felden vlvz.
iht wildes vñ [4]) finen fchvz.
fin hvndes lovf fins hornes dvz.
d' helle ime vñ fchelle ime wol nach eren.

99. Dv fele mvze wol gevarn § (*H.* 1, 250 a; *L.* *S.* 67.)
ich han zer welte menegen lip.
gemachet vro man vñ wip
kvnde ich dar vnder mich bewarn
lop ich des libes minne dc d' fele leit.
fi giht ez fi ein lvge ich tobe.
der waren minne giht fi ganzer ftetekeit
wie gvt fi fi weiz fi [5]) iemer wer
lip la die minne dv dich lat
vñ habe die fteten minne wert
mich (*Bll.* 1:1 b) dvnket der dv haft gegert
dv fi niht vifch vnz an den grat.

100. Ich hat' ein fchoniez bilde erkorn
owe dc ich [6]) ie gefach.

[1]) *Lies* vert. — [2]) *Lies* ime — [3]) *L.* ére mêren — [4]) *L.* mide. — [5]) *Lies* wiez. — [6]) *Fehlt* ez.

alder ie ſo vil zv̊z ime geſp"ch
ez hat ſchone vñ rede verlorn.
da wonte ein wunder inne dc vur ine weiz war.
da vō geſweic dc bilde ie ſa.
ſin lilie roſe varwe wart ſo kackelvar (*so*)
dc ez verlorn [1]) ſmac vñ ſin [2])
min bilde obe ich bekerkelt bin
in dir ſo la mich vz alſo
dc wir ein and' vinden vro
wan ich mv̊z ab' wid' in.

101. Ir reinē wip ir werden man (*H.* 1, 249 b; *L. S.* 66.)
ez ſtet alſo dc man mir mv̊z
ere vñ minneclichen grv̊z.
noch volleclichen bieten an.
des habt ir vō ſchvlden grozer reht danne e.
wolt ir v'nemē ich ſage vch [3])
wol vierzic iar habe ich geſvngen oder mer.
vō minnen vñ alſo iemā ſol.
do wc ich ez mit den andern geil.
nv enwirt mirs niht ez wirt vch gar.
min minneſanc der diene iv dar.
vñ vwer hvlde ſi min teil.

102. Lat mich an eime ſtabe gan
vñ werben vmbe werdecheit.
mit vnverzagiter areibeit
alſ ich von kinde han getan.
ſo bin ich doch ſwie nider ich ſi d' werden ein
gnv̊g in miner maze hoh.
mv̊t dc die nideren ob mich dc iht ſwache nein.
die biderben hant mich deſte baz.
d' w'den wirde iſt ſo gv̊t.
dc man in daz hohſte lop ſol geben.
ez enwart nie hovelicher leben.
ſwer ſo dem ende [4]) tv̊t.

[1]) *Lies* verlôs. — [2]) *Lies* ſchîn. — [3]) *Fehlt* wes. — [4]) *Fehlt* rehte.

103. **Welt ich han dinen lon wol gefehen** (*H.* 1, 250 a; *L. S.* 67.)
fwc dv mir gift dc nimeft dv mir
wir fcheiden alle bloz vō dir
fchame dich fol mir alfo gefchehen.
lip vñ fele han ich des wc gar zevil. (*so*)
gewaget tvfent ftvnt dvr dich
nv bin ich alt vñ haft mit mir dir [1]) gampel fpil
ift mir dc zorn fo lacheft dv
nv lache vnf eine wile noch
din iamʳ tac wil fchiere komē
vñ nimet dir fwaz dv vnf haft benomen
vñ brennet dich dar vmbe iedoch.

104. Daz milter man gar warhaft fi § (*H.* 1, 269 a; *L.* 104.)
gefchiht dc da ift wunder bi
dʳ groze wille der da ift
wie mac der werden verendet.
des war da hœret witzze zv
vñ wachen gegen dem morgen vrū.
vñ anders manec fchōner lift
dc ez iht werde erwendet.
der alfo tvt
dʳ fol den mvt
an rvwe felten keren
mit wizzen fol erz alles wegen
vñ laze got dʳ felden phlegen
fo fol man ftegen
nach langer wernden eren.

105. Min frowe wil zefchedelichen § (*H.* 1, 240 a; *L.* 45.)
fchimpfen ich han vz gelobet.
fi tvmbet obe fi niht entobet
io ne wart ich lobes noch nie fo riche.
torft ich vor den wandelberen
fo lobte ich die zelobenne weren

[1]) *Lies* din.

dies enhaben deheinem mv̊t
ich engelobe ſi niem' alle
ſwie ez den loſen miſſevalle
ſi enwerden alle gv̊t.

106. Ich weiz ſi dv̂ daz niht ennidet (*H.* 1, 240b)
dc man nennet reinv̂ wip.
ſo rehte rein ſoſt ir lip.
dc ſi d' gv̊ten lop wol lidet
er engab ir zecleine
d' ſi geſchv̊f ſchone vñ reiné
der dv̂ zwei zeſemme ſloz.
wie gevůge er kvnde ſliezen
er ſold iem' bilde giezen.
d' dc ſelbe bilde goz.

107. Sich crenken frowen vñ pfaffen
dc ſi ſich niht ſcheiden lan.
die den verſchampten bi geſtan
die wellent lihte och mit in ſchaffen. [1])
we dc zwein alſe edelen namen
mit den ſchameloſen werben
ſicherliche ſi v'derben
ſine wellens ſich erſchamen.

108. Nv ſol der (*Bl.* 12a) keiſer here § (*H.* 1, 269a; *L.* 105.)
vur brechen dvr ſin ere
des lantgraven miſſetat
wand er waz doch zware
ſin vient offenbare
die zagen trv̊gen ſtillen rat.
ſi ſwůren hie ſi ſwůren dort.
vñ prieweten vngetrv̂wen mort
vō rome vůr ir ſchelten
ir dvf enmohte ſich niht verheln
ſi begonden vnd'zwiſchen ſteln

[1]) *Danach fehlen zwei Zeilen.*

vñ alle ein and' melden
feht diepſtal diebe
dro tet liebe.

109. Der miſſenere folde
mir wandeln ober wolte
minē dienſt laz ich alles varn.
niewan min lop alleine
deich in mit lobe iht meine.
dc kan ich ſchone wol bewarn
lobe ich in ſo lobe er mich
des andern alles des wil ich
in minneclich erlazet (*so*)
ſin lop daz mv̊z och mir gezemen
od' ich wil mines herwider nemen
zehove vñ and' ſtraze
ſo iſt nv gnv̊g
gewarte (*so*) ſiner vůge.

110. Ich han dem miſſenere (*H. 1, 296 b; L. S. 106.*)
gevůget menic mere
baz danne er nv gedenke min
waz ſol dv̊ rede beſchônet
mohte ich in haben gecrœnet
dv̊ crone were hv̊te ſin.
het er mir do gelonet baz
ich dient ime ab' ettezwaſ
noch kan ich ſchaden v'triben
er iſt ab' ſo vůge niht.
dc er mir biete wandelſ reht [1])
da lazen wirs beliben.
waz vil verdirbet
des man niht enwirbet.

111. Lange ſwigen des hat ich gedaht § (*H. 1, 282 a; L. 72.*)
nv mv̊z ich ſingen ab' alſe é.
darzv̊ habent mich gv̊te lv̊te braht

[1]) So, *lies* iht.

die mvͦgen mir wol gebieten me
ich ſol ſingen vñ ſagen [clagen.
vñ ſwes ſi gern dc ſol ich tvͦn. ſo ſvln ſi miner [1]) kvmber

112. Hœret wund' wie mir iſt geſchehen
vō min ſelbes arbeit.
mich enwil ein wip niht angeſen.
die braht ich in die w'decheit
dc ir mvͦt ſo hohe ſtat.
ion weiz ſi niht ſwenne ich min ſingen laze dc ir lop zergat.

113. Herre waz ſi vlůche liden ſol (*H.* 1, 252 b; *L.* 73.)
ſwenne ich nv laze minen ſanc.
alle die nv loben dc weiz ich wol
die ſchelten denne [2]) ane mine [3]) danc.
tvͦſent h'zen wurden vro.
vō ir gnaden des engeltent ſi lihte ich mich vō ir alſo. (*so*)

114. So mich dvhte dc ſi were gvͦt.
wer wc er [4]) bezzer do danne ich
deſt ein ende ſwc ſi mir getvͦt
ſo mac ſi wol verweinen [5]) ſich
nimet ſi mich von dirre not.
ir loben hat mines lenbennes ere. ſterbet ſi mich ſo iſt ſi tôt.

115. Solde ich in ir dienſte werden alt
die wile ivnget ſi niht vil.
ſo iſt min har vil lihte alſo geſtalt
dc ſi einen ivngen danne wil.
ſo helfe vch got h're ivnger man.
ſo rechet mich vñ gant ir alten hvͦt mit ſvmerlatten an.

116. Die mir in dem wint' vroide hant benomen § (*H.* 1, 257 b)
ſi heizen wip ſi heizen man
diſvͦ ſvmerzit. dvͦ mvͦz in baz bekomē.
owe dc ich niht vlůchen kan

[1]) *Lies* mînen. — [2]) denne *ist ausgekratzt.* — [3]) *So*, *lies* mînen. —
[4]) *Lies* ir. — [5]) *Lies* verwænen.

leider ich enkan niht mere
wan dc vbel wort vnſelic neina dc were alzeſere.

117. Zwene h'zeliebe vlůche kan ich och.
die vlůchent nach dem willen min.
hvͤre mvͤzens beide eſel vñ den [1]) gǒch
hőren ê ſi enbizzen ſi. [2])
we ime denne dem vil armē
wezſ ich obe ſiz noch gervwe ich wolte mich dvr got erbarme.

118. Wan ſol ſin gedvltic wider vngedvlt (*H.* 1, 253 a)
dc iſt den ſchameloſen leit.
ſwen die bœzen hazzent ane ſine ſchvlt.
dc kv̂met vō ſiner frvmecheit
trőſtet mich dv̂ gvͤte alleine
dv̂ mich wol getrőſten mac ſo gebe ich vmbe ir niden cleine.

119. Ich wil alder welte ſwern vf ir lip (*L. S.* 74.)
den eit ſol ſi (*Bl.* 12 b) wol v'nemen.
ſi mir ieman lieb' maget od' wip
dv̂ helle mvͤze mir gezemen
hat ſi nv deheine trv̂we.
ſo getrvwet ſi dem eide vñ enſtet mins herzen rv̂we.

120. Herren vñ vrůnt. nv helfent an der zit
dc [3]) ein ende ez iſt alſo.
ich enbv̂ten dir minen minneclichen ſtrit.
io enwirt ich niem' rehte vro.
mineſ h'zen tiefe wunde
dv̂ mvͤz iem' offen ſten ſi enkv̂ſſe mich mit frv̂ndes mvnde.
mins herzen tiefe wunde
dv̂ mvͤz iemir offen ſten. ſi enheiles vf vñ vz von grv̂nde.
mines herzen tiefe wunde
die mvͤz iemir offen ſtein ſine werde heil von hiltegvnde.

121. Herze liebez vrowelin § (*H.* 1, 242 a; *L. S.* 49.)
got gebe dir hv̂te vñ iem' gvͤt.

[1]) *Lies* der. — [2]) *Lies* ſin. — [3]) iſt *fehlt.*

kvnd ich baz gedenken din
des het ich willeclichen mv̊t.
waz mach ich nv ſagen mê
wan dc dir niemā hold' iſt owe da vō iſt mir vil we.

122. Si verwizent mir dc ich
nid' wende minen ſanc.
dc ſi niht verſinnent ſich
wc liebe ſi des haben vndanc.
ſiv getraf div liebe nie [minnēt die.
die da nach dem gv̊te vñ nach d' ſene [1]) minnent we wie

123. Bi der ſchone iſt dicke haz (H. 1, 242 b; L. S. 50.)
zv̊ d' ſchone niemen ſi zegach.
liep tv̊t dem h'zen baz
d' liebe get dv̊ ſchone nach.
liebe machet ſchoner wip
des mac dv̊ ſchone niht getv̊n. ſine gemachet lieben lip.

124. Ich vertrage alſ ich v'trůc.
vñ alſ ich zeiner wile vertrage. (*so*)
dv biſt ſchone vñ haſt gnv̊c.
wc mv̊gen ſi mir da vō geſagen
ſwc ſi ſagen ich bin dir holt.
vñ nim din gleſin vingerlin vur einer kvneginne golt.

125. Haſt dv triwe vñ ſtetecheit
ſo bin ich din ane angeſt gar.
dc mir iemen [2]) herzeleit
mit dinem willen wid'var.
haſt ab' dv der zweier niht.
ſo mv̊zeſt dv min niem' w'den owe ob daz geſchiht.

126. Hv̊te gebe ir got vil gv̊ten tac. § (H. 1, 88 a)
der ich anders niht gegrv̊zen mac.
alſo ſprich ich iemer

1) *Lies* ſchœne. — 2) *Lies* iemer.

alle morgen vrů
vñ virgizze ir niemer
gegen dem abent gůter naht darzů.

127. Si bat mich do ich ivngeſt vō ir ſchiet.
dc ich ir ſante mine nvwen liet
dv ſold ich ir ſenden
nv enweiz ich bi wem.
ders ir wizen hende
ſchone brahte vñ ir zebotten gezem.

128. Waz obe mich ein bote vſvmet gar. (H. 1, 88b)
ich wil mer danne tvſent ſenden dar.
dc ſi ir alle bringen
minen grůzen[1])
vñ in ſchone ſingen
ſo wirt mir vil lihte ein habedanc.

129. Mir ſeit ein ellender bilgerin (H. 1, 88a)
vngevraget vō der frowin min.
er iach dc ſi were
ſchone vñ wol gemůt
dc wc mir ein mere
daz mir an dem herzen ſanfte tůt.[2])

130. Werlt dv enſolt niht vmbe dc § (H. 1, 247a; L. S. 60.)
zvrnen ob ich lones man.
grůze mich ein wenic baz
ſihe mich minneclichen an.
dv maht mich wol pfenden
vñ min heil erwenden
dc ſtet frowe in dinen henden.

131. (D)v[3]) haſt lieber dinge vil
der mir eines werden ſol.
werlt wie ich dc dienen wil

[1]) *Fehlt* ſanc. — [2]) *Die Strophen* 126 — 129 *sind von* *Rudolf von Rotenburg* (*vdHagen's Minnesinger* 1, 88.) — [3]) *Das* D *fehlt.*

doch ſolt dv gedenken wol
obe ich hie getrete
vůz von miner ſtete
ſit dv mih dir dienen bete.

132. Wie ſol ich gewarten dir (*L. S.* 59.)
welt wilt alſo winden dich.
wenes dv dich entwinden mir.
nein ich kan och winden mich
dv wilt ſere gahen.
vñ iſt vil vnnahen
daz ich dich noch ſvl verſmahen.

133. Vro welt ir ſvlt deme wirte ſagen § (*H.* 1, 233 a; *L.* 100.)
daz ich ime gar ver- (*Bl.* 13 a) golten habe
min grozer gelt iſt abe geſchlagen
dc er mich vō dem brieve ſchabe
ſwer ime iht ſol der mac wol ſorgen.
ê ich des leides wolte phlegen. ich ſolte ê zeimem ivden borgen
der ſwiget iemer vnz an einen tac.
so heizet er danne ein wette geben.
alſe iener niht v'gelten mac. ⴰⴰⴰⴰⴰⴰ

134. Nement frowe diſen cranz § (*H.* 1, 253 a; *L. S.* 74.)
alſo ſp"ch ich zeiner wol getanen maget
ſo zieret ir den tanz
mit den ſchonen blv̊men. als irs vſſe traget.
het ich vil edele geſteine
dc mv̊z vf vwer hŏbet
obe ir mirs gehŏbet.[1])
ſent mine trvwe dc ich ez meine.

135. Frowe ir ſit ſo wolgetan (*L. S.* 75.)
daz ich vch min ſchappel gerne geben wil
daz aller beſte daz ich han.
wizer vñ roter blv̊men weiz ich vil.

[1]) *So, lies* geloubet.

die ſtent ſo verre in iener heide
da ſi ſchone entſprvngen
vñ die cleinē vogele ſvngen
da ſvln wir ſi brechen beide.

136. **S**i nam dc ich ir bot (*L. S.* 74.)
einem kinde vil gelic dc ere hat.
ir wangen wurden rot
ſame dv̑ roſe da ſi bi der lilien ſtat
des erſchampten ſich liehtv̑ ŏgen.
doch neic ſi mir vil ſchone
dc wart mir zelone.
wirt mirs iht mere dc trage ich tŏgen.

137. **M**ir iſt vō ir geſchehen (*H.* 1, 253b; *L. S.* 75.)
dc ich diſen ſvmer allen miden [1]) mv̊z.
vaſte vnder dv̑ ŏgen ſehen
lihte wirt mir eine [2]) ſo iſt mir ſorgen bv̊z
waz obe ſi get in diſem tanze.
frowe dvr vwer gv̊te
rvket vf. die hvte.
owe geſahe ich ez vnder cranz.

138. **M**ich dvhte dc mir ie [3])
lieb' wurde danne mir zemv̊te waz.
die blv̊men vielen ie
vō den bŏimen bí vnſ nider an dc graz
ſeht do mv̊ſte ich vō froiden lachen
do ich ſo wunnecliche
waz in trovme riche
do taget ez vñ mv̊ze ich wachen.

139. **D**o der ſvmer komē waz § (*H.* 1, 230b; *L. S.* 94.)
vñ die blv̊men dvr daz gràz
wunneclichen ſprvngen
alda die vogele ſvngen

[1]) *Lies* meiden. — [2]) *Lies* minin. — [3]) *Lies* nie.

dar kom ich gegangen
an einen anger langen
da ein lvter brvnne entſpranc
vor dem walde waz ſin ganc.
da dv̊ nahtegale ſanc.

140. **B**i dem brvnnen ſtv̊nt ein bŏm
da geſach ich einen trŏm.
do kom ich von dˢ ſvnnen
gegangen zv̊ dem brvnnen.
dc̀ div linde mere
den kv̊len ſchatten bere.
bi dem brvnnen ich geſaz
miner ſwere ich gar vˢgaz
ſchier enſlief [1]) vmbe daz.

141. **D**a bedvhte mich zehant
wie mir dienten allv̊ lanc. [2])
wie min ſele were
zihimel ane ſwere.
vñ wie der lip ſolte
gebaren ſwie er wolte.
dane wc mir niht ze [3]) we
got der waldes ſwiez irge
ſchoner trŏm enwart nie mê.

142. **G**erne ſlief ich iemˢ da
wan ein vnſeligv̊ chra
dv̊ begonde ſchrien.
dc alle chra gedien.
alſe ich indes gvnne.
ſi nam [4]) michel wunne
von ir ſchˢien [5]) ich erſchrac
wan dc da niht ſteines lac
ſo were ez ir ſv̊ntac.

[1]) *Fehlt* ich. — [2]) *Lies* lant. — [3]) ze, *das am äusseren Rande steht, ist etwas abgerieben.* — [4]) mir *fehlt.* — [5]) *Lies* ſchrîenne

143. Wan ein wunder altes wip. (L. S. 95
dv̊ getrofte mir den lip.
die begond ich eiden
nv hat ſi mir beſcheiden.
waz der trŏm bedvhte. [1])
dc hŏret lieben lv̊te
zwen vñ ein' dc ſint dri.
dannoc ſeite ſi mir da bi.
dc min dvme ein vinger ſi.

144. Werder grv̊z vō frowen mvnde § (M. 1. 313b.)
der frevt vſ. vñ vf vō grv̊nde
baz danne alle vogele ſingen.
kan ab' ieman vro beliben
anders iht wan bi den wiben
fvrder ſwer des habe gedingen.
wc gelichet ſich darzv̊
ſwer nv wunne
prv̊wen kvnne
der ſage waz ime ſanfter tv̊.

145. Wilen fragt ich der mere
wc fvr trvren ſanfter were
dc wolte ich vil gerne ſcho- (Bl. 13b) wen
do hort ich die wiſen rete
dc och niht ſo ſanfte tete
ſo dv̊ vroide vō den frowen.
vō den iſt ez mir geſchehen
ſvnder lŏgen
ſwc dv̊ ŏgen
ganzer froide habent geſehen.

146. Siſt vil gv̊t dc ich wol ſwûre
der div riche gar dvr vûre
von dem orte vnz an dc ende.
der envumde (so) ir niender eine

[1]) *Lies* bediute.

dv̂ mich alſo rehte reine
dvhte ane alle miſſewende.
obe ſiz doch dv̂ beſte ſi.
nein ſi h're
deſt ir verre.
ſi getv̂ mich ſorgen vri. [1])

147. **D** v̂ welt waz gelf rot vñ bla. § (*H.* 1, 253 b; *L. S.* 75.)
grv̂ne in dem walde vñ anderſwa.
die cleine vogele ſvngen da.
nv ſchriet ab' dv̂ nebelcra
phligt ſi iht and' varwe da.
ia ſiſt worden bleich vñ vb'gra.
des rimphet ſich vil menic bra.

148. **I** ch ſaz vf eime grv̂nen le.
da enſprvngen blv̂mē vñ clê.
zwiſchen mir vñ eime ſe.
d' ovgen weide iſt da niht me.
da wir ſchappel brachen ê
da lit nv rif vñ ſne.
dc tv̂t den vogellinen wê.

149. **D** ie toren ſprechent ſnia ſni. (*L. S.* 76.)
die armen lv̂te owe owi.
des bra [2]) ich ſwer alſam ein bli.
der winter ſorge han ich dri.
ſwaz der vnder andern ſi.
der wurde ich alſe ſchiere vri.
wer vns der ſvmer nahe bi.

150. **E** danne ich lange [3]) alſo.
den crebz wolte ich ê ezzen ro.
ſvm' ab' mache vnſ ab' vro. (*so*)
dv ziereſt anger vñ lo.
mit den blv̂men ſpilt ich do.

[1]) *Die Strophen* 144—146 *sind von Rubin.* — [2]) *So, lies* bin. — [3]) *Fehlt* lebt.

min herze fwebt in fvnnen ho.
dc iaget den [1]) winter in ein ftro.

151. **Ich bin v'legen alf ein fv.** (*H.* 1, 244ᵃ)
min fleht har ift mir worden rv.
fůzer fvmer wa bift dv.
ia fehe ich gerner velt gebv.
danne ich lege [2]) in felcher drv.
beclemmet were alf ich bin nv.
ich wurde ê. mvnich zetobernv.

[1]) *Lies* der. — [2]) *Lies* lange.

V.

DER. VON. MORVNGE ⁘

1. Owe warvmbe volg ich tvmbem wane (*H.* 1, 126 a)
der mich so sere leitet in die not.
ich schiet vō ir gar aller froiden ane
dc si mir trost noch helfe nie gebot.
doch wart ir varwe lilien wis. vñ rosen rot.
vñ saz vor mir dv̊ liebe wolgetane
geblv̊t reht alsam ein voller mane
dc waz der ŏgen wunne vñ des herzen tot.

2. Min steter mv̊t gelichet niht dem winde
ich bin noch alse si mich hat verlan.
vil stete her von einem kleinem kinde
swie we si mir nv lange hat getan.
alswigende iegnote vñ ein v'holner wan
wie ich mich der torheit vnd' winde
swen ich vor ir stan. vñ spreche ein wunder vinde
vñ mv̊z doch von ir vngesprochen gan.

3. Ich han so vil gesprochen vñ gesvngen. (*H.* 1, 126 b)
dc ich bin mv̊de vñ heiz von miner clage.
ich bin vmbe niht vñ vmbe den wint betwingen (*so*)
sit si mir niht gelŏbet dc ich von ir sage.
vñ ich ir doch so holdez herze trage
des war mir ist nach w'de niht gelvngen.

het ich dvr got ie halp fo vil gervngen
er neme mich hin zv̊zim ê miner tage.

4. Div vil gv̊te § (*H.* 1, 126[b])
dc fi felic mv̊ze fin.
we der hv̊te
die man tv̊t. der welte fchin.
die mir hat benomen dc man fi niht wan felten fiht.
fo dv̊ fvnne dv̊ des abens vnder get.

5. Ich mv̊z forgen
wie dv lange naht zerge
gegen dem morgen
dc ich ez eineft an gefehe.
die vil lieben fvnnen taget (*so*)
dc min ȏge ein trv̊bes wolken wol verclaget.

6. Die der frowen
hv̊tent den kvnde ich den ban.
wan dvr fchowen
fo gefchv̊f fi got dem man.
dc fi were ein fpiegel vñ der welte (*Bl.* 14[a]) ein bilde gar.
wc fol got begramen des niemã wirt gewar. (*so*)

7. * Afcholoie
der vil gv̊te heizeft wol.
erft võ troie
paris der fi minnen fol
obe er kiefen folde vñ [1]) den fchȏneften die nv leben
fo wurde ir der apphel wer er vnvirgeben.

(*H.* 1, 122[a])
8. Von den elben (*so*) wirt entfehen. vil manic man. §
fo bin ich von grozer liebe entfen.
võ der beften die ie dehein man ze vrûnt gewan.
wil ab' fi dar vmbe mich vehen
vñ ze vnftatten ftên

[1]) *So*, *lies* under.

mac ſi danne rechen ſich
vñ tů des ich ſi bitte ſo vrevt ſi ſo ſere mich.
dc min lip vor wunnen můz zergen.

9. Si gebůtet vñ iſt in dem h'zen min. (*H.* 1, 122b)
frowe vñ herer danne ich ſelbe ſi.
hei wan můſte ich ir alſo gewaltic ſin.
dc mir mir [1]) mit triwen were bi.
ganzer tage dri
vñ eteſliche nach. [2])
ſo verlůr ich niht den lip vñ al die maht
ia iſt ſi leider vor mir al ze vri.

10. Mich enzvndet ir vil lihter ǒgen ſchin. (*H.* 1, 122a)
ſame dc vůr den dvrren zvnder tůt
vñ ir fremeden crenken [3]) mir dc herze min.
ſame dc wazzer die vil heize glůt.
vñ ir hoher můt
vñ ir ſchone vñ ir werdecheit.
vnd dc wunder dc man von ir tůgenden ſeit.
dc wirt mir vil vbel oder lihte gůt.

11. Swenne ir lihten ovgen ſo verkerent ſich
dc ſi mir al dvr min h'ze ſehent [4])
ſwer da entzwiſchen danne get vñ irret mich
dem můze al ſin wunne gar zergen.
ich můz vor ir ſten.
vñ waren [5]) der vrevden min.
rehte alſo des tages dů cleinen vogellin
wenne ſol mir iem' liep geſchen.

12. Iſt ir liep min leit vñ min vngemach. § (*H.* 1, 125a)
wie ſolte ich danne iem' mere rehte w'den vro.
ſine getrůrte nie ſwaz mir geſchach.
clage [6]) ich ir min iamer ſo ſtvnt ir dc h'ze hoh.

[1]) *So, lies* daz si mir mit tr. — [2]) *Lies* naht. — [3]) *Lies* crenket. — [4]) *Lies* ſen. — [5]) *Lies* warten. — [6]) *Lies* clagte.

ſiſt noch hv̊te vor den ŏgen min. alſe ſi we do.
do ſi minneclichen mir zv̊ ſp"ch.
vñ ich ſi ane ſach.
owe ſolte ich iem' ſten alſo.

13. Si hat ein liep ein cleine vogellin (H. 1, 124 b)
dc ir ſinget od' ein lv̊zzel naher ſprechen kan.
mv̊ſt ich dem gelich ir heimlich ſin.
ſo ſwûre ich des wol. dc nie frowe ſelchen vogel gewan.
vur die nahtegal wolte ich hohe ſingen dan
owe liebe ſchone frowe min
nv bin ich doch din.
mahtv troſten mich vil ſenenden man.

14. Siſt mit tvgenden vñ mit werdecheit. (H. 1, 125 a)
ſo behv̊t. vor aller ſlahte vnvrowelicher tat.
wan des einen dc ſi mir v'ſeit.
ir gnade vñ minen dieneſt ſo verderben lat.
wol mich des dc ſi min h'ze ſo beſezzen hat.
dc d' ſtat da nieman wirt bereit.
alſ ein har ſo breit.
ſwenne ir rehtv̊ liebe mich beſtat.

15. Jch bin iem' and' vñ niht eine. § (H. 1, 124 a)
der grozen liebe der ich nie wart fri.
waten [1]) nv die hv̊tere alle gemeine
tob vñ blint. ſwenne ich ir werbe [2]) bi.
ſo mohte ich min leit
eteſwenne mit ſange ir wol kvnden
mohte ich mich mit rede zv̊ ir gefrv̊nden.
ſo wurde wunders vil von mir geſeit.

16. Si enſol niht allen lv̊ten lachen (H. 1, 124 b)
alſo ſon [3]) h'zen ſame ſi lachet mir.
vñ ir ane ſehen ſo minneclich niht machen.

[1]) *Lies* wæren. — [2]) *Lies* wære. — [3]) *Lies* von.

waz [1]) aber ieman zefchowen dc an ir.
der ich leben fol
vñ an ir ift min winne behalden
wa enwil ich niem' des eralten
fwenne ich fi fihe mir fi vō h'zen wol.

17. Sit fi h'ze liebe heizent minne
fo enweiz ich wie dv̂ liebe (*Bl.* 14 b) heizen fol.
liebe won [2]) mir dicke in minen finen
liep hat ich gerne leides enbere ich wol.
liebe dv̂ git mir
hohen mv̂t darzv̂ vreude vñ wunne.
fo enweiz ich waz dv̂ leide kvnne.
wan dc ich iemer trv̂ren mv̂z vō ir.

18. Min liebefte vñ och min erfte § (*H* 1, 120 b)
vrevde wc ein wip
der ich minen lip
gab zedienfte iem' me.
dc hohfte vñ och dc herfte
an dem herzen min
feht dc mv̂z fi fin
der ich felten vro geften. [3])
ir tv̂t leider we.
beide min fprechen vñ min fingen.
des mv̂z ich an vrevden mich nv twingen
vñ trvren fwar ich ge.

19. Wer ich [4]) mit minem fange (*H.* 1, 121 a)
wol fo fwig [5]) ich ir
nv verbot fi mir
wan ir tv̂t min fwigen baz
nv giht fi ich fi zelange (*so*)
konde ich danne me
ich fvnge ab' alfe.

[1]) *Fehlt* hat. — [2]) *Lies* wont. — [3]) *Lies* gefte. — [4]) *Lies* ir. — [5]) *Lies* funge.

wie ſtet miner vrowē de.
daz ſi ſich vergaz
vñ verſagite mir ir hvlde
owe des wie rehte vnſanſte ich dvlde.
beide ir zorn vñ och ir haz.

20. Nv ratent liebe frowen
waz ich ſingen mvge
ſo daz ez vch tvge
ſanc iſt ane vreide cranc.
ich enhan niht wan ein ſchowen
von ir [1])
den ſi teilen mvz
alder welte ſvnder danc
dv̇ zit iſt zelanc
ane vreide vñ ane wunne
nv la ſehen wer mich geleren kv́nne
daz ich ſinge nv́wen ſanc.

21. Frowe wilt dv mich genern. § (*H.* 1, 126 b)
ſo ſihe mich ein vil lvzel an.
ich enmac mich langer niht erwern.
den lip mvz ich verlorn han
ich bin ſiech min h̉ze iſt wunt
frowe de hant mir getan.
min ǒgen vñ din roter mvnt.

22. Frowe mine ſwere ſich (*H.* 1, 127 a)
è ich verlieſe minen lip.
ein wort dv ſpreche wider mich
verkere de dv ſelic wip.
dv ſpricheſt iem̉ neina neina nein. neina neina nein. (*so*)
de brichet mir min h̉ze enzwein.
maht dv doch eteſwenne ſprechen ia ia ia ia ia ia ia ia (*so*)
de lit mir an dem h̉zen na.

[1]) *Fehlt* und den gruoz.

23. Der alfo vil geriefe in einen tôben walt § (*H.* 1, 122 b)
ez antwirte ime da rvz etefwenne.
nv [1]) der fchal dicke vor ir manicvalt
von miner not wil fi die bekennen
nein finen tůt got d' welle ein wunder fin vil verre an ir erzeigen.
ia mohte ich baz einen bŏm mit miner bete fvnder wafen nider
[geneigen.

24. Wift ich obe ez mohte wol verfwigen fin
ich lieze vch fehen minen [2]) lieben frowen
der enzwei breche mir dc h'ze min.
der mohte fi fchone drinne fchowen.
fi kam her dvr dů ganzen ŏgen min fvnder tůr gegangen
owe folte ich von ir reinen minnen fin alfo werdecliche enphangen.

25. IN fo hoher fwebender wunne § (*H.* 1, 121 b)
fo geftůnt min h'ze an vreuden nie
ich vare alfe ich vliegen kůnne
mit gedanken iemer vmbe fi.
fit dc mich ir troft enphie
der mir dvr die fele enmitten in min herze gie.

26. Swer mir des verban obe ich fi minne tŏgen § (*H.* 1, 127 b)
feht d' fvndet fich.
fwen ich eine bin fo fchient mir vor den ŏgen. (*so*)
fo bedvnket mich
wie fi ge dort her zemir aldvr die můren.
ir rede vñ ir troft enlazent mich niht trůren
fwenne fi wil fo fwůret [3]) fi mich hinnen
zeinem venfter hoh al vber die cinnen.

(*H.* 1, 289 b)
27. Swaz dů welt nach vreiden ie vf hohen můt gewarp §
fine werb och noch dc ift alf ein niht.
wan daz nie gar ein fenede leit an mir verdarp.
von maneger fremeder vngefchiht.

[1]) ift *fehlt.* — [2]) *Lies* mine. — [3]) *So, lies* vüeret.

(*Bl.* 15 [a]) fchiht [1]) fo vund ich daz
des ich mich noch vil wol verwene an minem mv̊te
daz ich mich nie gevrevte baz
gefchehe och mir vō der vil w'de lebenden iht zegv̊te.

28. Wol gedingen vñ iedoch niht volle wol geleben (*H.* 1, 290 [a])
fo vurhte ich vil lihte ein ende nemen.
der felbe troft ift mir ze miner not gegeben
fol daz der lieben wol gezemen.
fo wundert mich
fol ich zwivellicher vreide an fi gedingen
fo fol fi baz bedenken fich
ich enkv̊nde von den meren niem' gv̊tes niht gefingen.

29. Swer zvrnet fo dc er gat vur die ere fin.
d' vb'fiht den wifen rat.
folde vwer dieneft verlorn an mir einer fin
fo were oĉh daz ein miffetat.
vergezzet ir
dvr dc eine der vůge obe ich an vch vůge tete
fo were ich wene bezzer mir.
ich het vch liep danne ich den haz von fchvlden vf mir hete. [2])

[1]) *So, diese Wiederholung ist zu streichen.* — [2]) *Die Strophen 27—29 gehören dem folgenden Dichter, dem Truhsaezen von St. Gallen.*

VI.

DER. TRVHS(E)ZE. VON. S. GALLEN. [1]

---

1. Daz vro min mv̊t von herzen ſi. (*H.* 1, 290a)
ſi [2]) des mv̊ze din [3]) vil werde ſelicliche leben
dv̊ mich vō meneger ſorge vri.
gemachet hat vñ och vil lihten troſt gegeben
dc lieb' troſt niemanne von ſo reinem wibe kam.
do ſi mir alle vnvreide mit ſo ſteter vreide nam
ich ſage vch were ez alſe ich han geſaget
ſo mohte nv min endeloſv̊ clage wol ſin verdaget.

2. Der werden wirde wirdet mich.
vf die ſi ſich mit allen gv̊ten dingen wiget
waz lobe ich ſi lobet ſelbe ſich
mit dem daz ſi ſo ſtetechich ir gv̊te phliget
ir ſelde ſeldet lip vñ ere ſwem ſi wil.
dv̊ ſelbe vrevt ein teil mich mere denne vil.
ich ſage vch &c'.

3. Ir ſprachet ie den frowen wol (*H.* 1, 290b)
hab ich des wol gezozzen [4]) daz vergelte vch got.
vil gerne och ich ez gedienen ſol.
wan ſo dc ich darvmbe niht enſi der welte ſpôt.

[1]) *In der Hs. steht* TRVHSZE *und nicht* trvhste, *wie Lachmann gelesen.* — [2]) *So,* ſi *ist zu tilgen.* — [3]) *Lies* diu. — [4]) *So, lies* genozzen.

ich gewan noch nie gen vch deheinen mvt.
mir ist anders innecliche liep. swer vch niht zeliebe tvt.
ich sage vch alse ich han gesaget
so endarf noch vwer endelose clage niht sin verdaget.

4. Hobische vrowen hohgemvten (*so*) § (*H.* 1, 290b)
habent zebotten ivngen mannen mich gesant
dc ir helfe in kome zegvte
also daz si noch vreide bringen in div lant.
vn̄ ich mich des vur si zegisel gebe
dc siz an alle schvlde sin.
obe ieman trvreclichen lebe.

5. Dannoch baten si mich mere
kvnden den die werdeclicher minnē gern.
daz si dvrch ir selber ere
spottes vn̄ lvgelicher mere enbern.
swer mich des ane valsch dvr si gewert
der habe gemeine ir aller wunsch
daz erwerbe swez ez gert. (*sô*)

6. Solde ich iem'. vreide erwerben
ander vreiderichen. dc wer an der zit.
lat si ivgent an mir verderben.
so ist lihte alles dvrre dc nv grvne lit.
swer schiere git dar nach so man sin gert
alse ich die wisen hœre iehen
dv gabe ist meneger gabe wert.

7. *Minne minnecliche minne
minne mich sit ich vō herzen minne dich
mich ich minne dine sinne.
minne wilt dv danne dine minne an mich
vnminneclichen keren. minnen owe
so ist minne ir minne vmminneclich
wil si daz vreide an mir zerge.

8. * Swre rehten wiben dienen sol § (*H.* 3, 325b)
dem wart nie an der welte baz

nv hat mich got des geret wol.
wirt ez niht mer . . . . . [1]) [tete. (so)
daz got weiz wol. daz an nihte nihtewan gar daz beste (Bl. 15[b])
swie si niht wan ein wenic mich gen lvterlicher liebe lieber bete.

9. *Git got der lieben den gedanc
dc si mir wirt als ich ir bin
swie ich gesinge alde ie gesanc
daz si alsam ein niht da hin.
ich svnge ein nvwez in ir namen. daz man so gerne horte
dc senede leit dem vroide gernden mit gewalte vō dem herzen [storte.

10. *Dvr not dv liebe liebet mich [2]) mir
von tage zetage. baz vnd ie baz
sit nieman vinden kvnde an ir.
nach miner ögen kvr ein daz
niht wan daz eine dc. daz ich ie meide wirt des ende
so wirde ich seneder sorgen vri. vn och dv seldenriche misse- [wende.

11. Frowe ich were gerne vro. § (H. 1, 290[b])
dc mac ane vwer helfe niht gesin.
we wie were vch danne so.
da ist niht an. nemmet ander tröster danne min.
ane got eine kan mich niht getrösten wan ir eine
lat selchen spot des war ich ahte vf vwer claffen harte cleine.

12. Nein vil svze frowe nein. (H. 1, 291[a])
stetem vrūnde sol niemā also gar versagen.
wenne wart ich des en.ein.
dc ich vwer swere wolde helfen tragen.
wizzent dc ich wirde vur. wirt si von vch niht ringer.
ich sage uch ez baz dvr selche not v'lvre ich niht den cleinen [vinger.

13. Jr svlt selchen spot v'bern.
io hat mir der ernst gar den schimpf genomen.

[1]) *So, in der Hs. leerer Platz.* — [2]) *So,* mich *ist zu streichen.*

nv wes ſol man vch gewern.
dc ir ſprechent dc vch ſwere ſi benomen.
des kan ich vch wol gewiſen. nempt ir mich zerate.
v'denke ich mich alſe ich doch ſol. ſo volge ich vch des rates [ſpate.

14. Daz min rat vñ och min clage.
vch ſo cleine wiget waz tv̊t mir anders we.
zvrnēt ir obe ich v'ſage.
dc mir nien enkv̊met ſo wirt des zornes me.
ſit nv zorn niht frvmet ſo ſv̊ne ich g'ne vf vwer gv̊te
ich han geſworn dc ich vor loſer manne tvkke mich behv̊te.

15. Bœſer tvcke iſt mir niht kvnt.
ich han vch gedienet ane valſchen wanc.
wer ez war dc vwer mv̄t.
gegen mir ſp'chet des ſage ich vch g'ne danc.
hvlf ez iht ich ſwv̊re vch daz ich niht kan. wan die riht.
ſo ſvlt ir niht v'kvnnen vch dar vmbe gv̊ter zv̊v'ſiht.

16. Swer [1]) wunder daz ich ſi geſwigen § (*H.* 1, 289 a)
der vrage mich ich kan ims wol beſcheiden.
mir hant dv̊ wip vil gar verzigen.
dc mir dvr not daz ſingen mv̊z erleiden.
ſi ieman nv der ſanges ger.
[2]) dc mich noch dv̊ liebe ſv̊ze wer.
des ich zir gv̊te han gegert.
ſo ſinge ich vro. vñ mache ir hohen wirde wert.

17. Ich ſv̊hte liep do vant ich leit
wil dc dv̊ gv̊te mit ir gv̊te wenden.
ſo ſi dir trvren wid' ſeit
wer mac mit ſenfte vnſenfte not v'enden
min h'ze waz vil nach v'zagit.
da vō daz mir ſo dicke ſere wart v'ſagit.
nv laz eth ez ſin wenken ſin.
ez wanke hin ez wanke her ſiſt wider in.

[1]) *Lies* Swen. — [2]) *Fehlt* der wünſche.

18. **K**vnde ich der werden werdecheit.
gewirden nach der wirde als ich ez erkenne.
daz were ir tvsent valt bereit
enphvnt ich ir gnaden etefwenne
gewalt der fol gnedic fin.
des hat mir [1]) fo vil dv̊ fv̊ze frowe min.
wil fi mir als vnz her v'fagen.
dc ich die fwere niem' langer mac getragen.

19. **N**v ftet doch rehter gv̊te wol.
daz fi den gv̊ten vrv̂nt niht lange fwere.
fit ich den zwivel lazen fol
fo laz och fi dv̊ zwivellichv̊ mere.
daz ich fo dicke vnliebe fpvr.
des waz ich nach an allen minen vroiden vur.
wan (*Bl.* 16[a]) daz mich der gedinge lat.
daz felten iht (*so*) vō dem gv̊ten iht wan gv̊tes gat.

20. **D**iv liebe liebet fich fan mir. (*H.* 1, 289[b])
daz mir die lieben nieman kan erleiden.
d' felben liebe dinge ich zir.
gervhte fi ez fo nach gnaden fcheiden
fo fcheide ich mich von feneder not.
fvz mv̊z ich kvmber liden vnz an minen tot.
ich fihe fi han fo fv̊ze leben.
daz an ir troft mir nieman froide kan gegeben.

21. **S**wie hohes mv̊tes ift ein man § (*H.* 1, 291[a])
der fich zv̊ h'zeclichem liebe fchœnem libe hat geleit
zer [2]) vreude ich niht gelichen kan.
mir ift ellv̊ vreude gar en niht. gegen dirre fwaz mir ieman feit.
fwer fich fo wunneclicher wunne wol fv̊r war gevreuwen mac.
der hat die naht niht angeft wan daz in vertriben fol der tac.

22. **G**efelliclicher vmbe vanc. (*H.* 1, 291[b])
mit blanken armen fvnder wan. tv̊t fenede h'ze hoh gemv̊t.

[1]) *So, lies* min. — [2]) *Lies* der?

da wirt daz vngemvte kranc
swa minneclicher minne kvs so lieplich liep an ander tvt
swer sich so wunneclich. &c.

23. Der tac mich leider hat betaget
so selten nach der eren sige. daz ich niht vrevde mac v'iehen.
vil selic man der des niht clagit.
vñ ime sin h'ze mac sagen. waz ime ze leide ist geschehen.
swer sich so wuñ. &c.

24. Der svze wehsel vnder zwein
den werdv minne uvgen kan. wie rvchet der daz h'ze enbor.
dv beide ir mvtes sint al ein
ich kan nach wunsch erdenken niht zer welte selde dirre vor.
swer sich so wuñ. &c.

25. Der tac wil scheiden ritter werlt [1])
vō liebe liep ez mvz eth sin. wol vf laz ir daz h'ze hie.
dv din ze frvnde hat gegert.
si wil och dir ir h'ze lan. dv trvwen dir gewankte nie
die leist och ir als ez din werder lip vil wol geleisten mac
mit schiere komenne ez mac niht langer hie gesin ich sihe den tac.

26. Der vil selderichen § (*H.* 1, 292 a)
wil ich dienen vf ir selichechen [2]) trost.
waz kan sich gelichen
dem den vreude vz senenden sorgen hat erlost.
der nie not nach herzeclicher liebe erleit.
der kan och niht wissen waz gelvcke wunnenclicher wunne git
[zv werdekeit.

27. Sit der gvten gvte
sich so gvtet vñ meret alle tage
so mvz min gemvte
sin gehöhet vf den trost do ich beiage
lieplich liep nach leide also daz si mir gebe
minneclich ir grvz. we wie vrolich ich danne al min langes
[trvren wider lebe.

[1]) *Lies* wert. — [2]) *Lies* selicliehen.

28. Swer an gůten wiben
hohen můt nach h'zeliebe niht vinden kan.
der můz wol beliben
vngevroit. võ werden vroiden alſ ein man
der ſich aller wunne wol v'kvnnen můz.
waz tůt in der welte rehtẽ mannen alſô wol. ſo minneclicher [wibes grůz

29. We wer ſol mich grůzen
ſit der werde grůz ſo volle ſelde git.
da wil ich der ſůzen.
vmbe dienen wand an ir min vreide lit.
ſo gedinge ich daz ſi mir gnade tůt. [ſiſt ſo gůt.
in wilſ niht gedingen ich wil wizzen dc ſi mir mit liebe lonet

30. Kvnde ich ſo geſingen
dc doch vnder ſehſen zwene dvhte gůt.
ſo wolte ich mich twingen
mohtez anders niht geſin vf hohen můt.
ſol ich niht erſinget [1]) wan der lv̂te haz. [ſezze daz.
ſo gezimet der gůten wol an ſelden vñ an eren dc ſi mir er-

31. Vreut vch vreut vch froiderichen § (*H.* 1, 292a)
die da ſin von ſchvlden vro.
mohte ich mich wol vch gelichen.
we wie gerne ich tete alſo.
al die wile mich dv̂ gůte
vremeden wil ſone wirt mir niem' wol zemůte.
waz (*Bl.* 16b) dar vmbe iſt ez nv ſvz ſo waz ez lihte anders do.

32. Solde ein ſůze wip ir ere (*H.* 1, 292b)
an den [2]) lan an frv̂nden werden ſchin.
ſo engerte ich liebes mere
hinnen dar. ſo můz ich ſin
ſam der ſich ze vreiden twinget.
ſwel man noch niht von h'zen noch võ můte ſinget.
dc iſt der lvterlich valſch verdecket in gemalen ſchrin.

[1]) *Lies* erſingen. — [2]) *So*, an den *zu tilgen*.

33. **Wer kan nv den ſlvzzel vinden**
der mit vreide entſliezen ſol.
wolte ſi ſich vnder winden
dc kvnt ir gnade wol
dv̊ mich eret vñ vneret.
dv̊ mich heilet ob ſi wil vñ och v'ſeret.
ſo dc ich die herzeclichen ſwere vnendelichen dol.

34. Wir ſvn danken wibes gv̊te
han wir eren han wir gv̊t.
wan ſi hœhent manic gemv̊te
dc doch niemir hohgemv̊t.
an ir werden troſt geſchehe
iſt daz trœſten mich vō vngelvche vnnehe
ſoſt doch war dc niht so dicke liep nach h'zeleide tv̊t.

35. Ich wer e vil lange mv̊tes
vñ an vreiden gar verzagit.
wan dc ich dv̊ wunder gv̊tes
an ir weiz ſwie ſi v'ſagit.
dc ſi mich wol ze einer ſtvnde
vō der langen vñ d' leiden ſwer enbvnde
in d' ich vf gv̊te gedinge dicke an ſorgen bi [1]) betaget.

36. *Svmer vñ ſvmer wunne § (*H.* 3, 325b)
wunnent niht ze rehte ſich.
noch die vogel in ir kvnne
noch die lv̊te dvnket mich
nv waz ſol ich danne ſingen
obe ich gerne ſingen wil.
ſit vnvůge wil vurdringen
allv̊ vreidehaften ſpil.

37. *Hovelſchlich [2]) tanzen vrôlich ſingen [3])
waz bi nv̊wen ziten wert
dc wil wetlich wid' ſwachen

[1]) *Lies* bin. — [2]) *So.* — [3]) *So*, *lies* lachen.

ſo dc man ez zi nihte gert
rovben brennen vbel raten
dc iſt nv ein geber ſitte.
doch die eins da gerne teten. (*so*)
waz do wen ich baz da mitte.

38. Waz kan wibe vñ wibes eren. (*H.* 1, 292 b)
vñ ir gůte ſin gelich
diez ze gůte wellen keren.
dan iſt niht ſelden rich.
obe dc iender wirt gecrenket.
dc lihte einv̊ miſſetůt
ſwer da crankes zů gedenket
allen wiben dc [1]) niht gůt.

39. *Ich weiz ein in hohem můte
dv̊ iſt ſo gar ein wibin wip.
vñ ir ſin ſtat ſo ze gůte
ſold eht iem' wibes lip.
h'ze vreun daz ſi wol ſolte
mannez herzin machen vro.
erſ [2]) niht man der dc niht wolde.
alſe ich bin ich wolte ez ſo.

40. Svn die alten vůr die ivngen (*H.* 1, 293 a)
vreude gern dc miſſezimpt.
dazt [1]) des rehtes rehte fvrdrvngen.
ſwaz vnweger fvr genimpt.
doch wirt mit der weger ſchanze
manic vil weltlich ſpil verlorn
vñ an trvgelichem glanze.
dicke ſvr fůr ſůze erkorn.

41. Wie gerne ich mit vreiden were. § (*H.* 1, 293 a)
were vnvroide niht ſo wert.
nvſt den rehten vreud vnmere

[1]) *Lies* daſt. — [2]) *Lies* erſt.

mer ist swer ir ze rehte gert.
ob ich an mir selbem vunde
dc ich hohes mvtes mich gern vnd' wunde.
sone vund ich niht den nivnden der mirs gvnde.

42. Ich mvz lieben vn̄ leiden
leiden trost von schvlden geben.
truwe vn̄ ere virret beiden
nieman kan geleben. (*so*)
alten sitten ivngen lvten.
swer dv beidv nv wil mit den andern trvten.
der wirt gar ze spote kan ers niht v'kivten.

43. Liezent tŏben sich die wisen.
wisen vf der selden vart.
so kvnde ich ir leben geprisen
prisen wir ir tŏben art.
dc mac wol ir tvgent gervwen.
do man alte sach dvr zvht die ivngē blvwen.
do stvndez an eren baz vn̄ och an trvwen.

44. Wer sol sich an valschen keren.
keren sich die valschen dran.
die niht gerne [1]) wan valscher (*Bl.* 17 [a]) eren.
eren craft nieman gewan.
wan d' eine d' des varte.
daz er so mit truwe vn̄ och mit zvhte gebarte.
dc er si niem' aner betagitet noch och beiarte. (*so*)

45. We dc wir so crancke werben.
w'ben anders danne also.
est ze ivngest niht wan sterben.
sterben alse lihte vro.
so dc wir die tage v'swenden
ane vrevde vn̄ doch mit sorgen niht verenden.
wc sol truren vur dc nieman kan irwenden.

[1]) *Lies* gern.

46. Swer minnecliche minne § (H. 1, 293 b)
mit minneclichem liebe habe
d' fol fich des niht fvmen fo d' tac vf gê.
ern twinge fine finne
fins h'zeclichez liebes abe
dvr dc fin kvnfteclichv̂ vrevde werde alf ê
fo mac dv̂ vrv̂ntfchaft . . . [1]) wol beliben
och fint gewis fwaz man wil vb' triben
dc da daz wol vil lihte amende, wirt ein we.

47. Nv hœren trvt gefelle
fo fp"ch dc wunnecliche wip.
wie nahe mir dc wekken an min h'ze gat.
ich welle fone welle
fo vurhte ich dc din minne mich
an vreiden gar v'derbe dv̂ niht maze hat.
ich wene an mir dv̂ maze welle vnmazen
wil tv mich alfo dicke fenede lazen
dc ift ein dinc dc mir den lip niht lange lat.

48. Owe minf h'zen h'ze
dv wilt min h'ze brechen abe.
wan ê dir iht gefchehe fo mv̂ze mir gefchehen
ein vnv'heilet fmerze.
da man niht vur gebieten kan.
fvz ftet gegen dir min wille. des mv̂z ich v'iehen.
da wirt ein lieplich kvs nach h'ze fere
dar nach mit rehter gv̂te. inweiz waz mere
da fol man noch gedenken vñ niht gefehen.

49. Sol ich nv vō [2]) fcheiden
fo mv̂z doch vngefcheiden fin.
getrůwes h'zen trvwe der ich han geplegen.
gen dir fit minne vns beiden
gefellicliche liebe erwarp
fo han ich alles troftes mich an dich bewegen.

[1]) *In der Hs. leerer Platz.* — [2]) *Fehlt* dir.

mich kan niht wan din eines troſt getrœſten.
ich bin den beſten obe dc wirt zem bœſten
wirt mir vō dir niht h'zeclicher trv̂wē ſegen.

50. Min vreide vñ min ſinne. (*H.* 1, 294ª)
min lip min leben min ſelde gar.
hat ſo din liep in banden dc ich dir niht mac
entwenken ſteter minne.
vñ alſo ſteter dc man ie din liep
din leit din ſwere vur dc mine wac.
nv la mich frowe varn mit dinē hvlden
mir were ein iar ein tac bi dir vō ſchvlden
nv mac ez eht hie niht mer geſin wol vf ez iſt tac.

51. Von vreiden vreut min h'ze ſich. § (*H.* 1, 294ª)
ſwenne ich die vreiden richen ſihe
iedoch dar vnd' twinget mich
ein leit des ich dvr not v'gihe.
iſt ſi ſchone vñ iſt ſi gv̊t.
deſte wirs tv̊t mir verſagen.
wers alt arm vñ vngemv̊t
ſo mohte ich si wol v'clagen.

52. Mir iſt dc ofte vor geſaget.
dc ich ir gerne dienen wil.
v'dvlde mir ein ſv̊ze maget
daz ich ir teilte vor ein ſpil.
wid' ſpreche ſi danne teil
niht ſo ſolder ſtete ſin.
niemer wird ich doch ir ſchimphes geil
dv̊ ſo hat geſchimphet mich.

53. Min gemv̊te hôhet ſich (*H.* 1, 294ª)
hohen [1]) mv̊z ir werder lip. an ſelden ſten.
dv̊ ſo werdecliche mich
kan getrôſten dc min trvren mv̊z zergen.

[1]) *Lies* hohe.

ſwie ſi nach ir minneclichen gůte wil gebaren.
ſo widˀ ivnge ich ſwaz ich gealtet bin in leiden iaren.

54. Leidˀ iare wirt mir bůz.
ſo dů liebe rehte liep erkennen wil.
vñ ir ſůzen mvndes grůz
mich ſo grůzet dc mir vreide meret vil.
nach dem grůze wil ich alſo ſtritecliche werben
wirt mir ſin niht. dc man mich vf der verte ſiht verderben.

55. Swie vil ein wip vnvreide machet (H. 1, 289 b)
einem man dˀ ſtete hat.
alſ in [1]) den eineſt an gelachet
ſo dc ez vō hˀzen (*Bl.* 17 b) gat.
ſo iſt ſinˀ drizzech ierich leit mit liebe hin.
diz gelŏb ich alles bi mir ſelbē wol.
trŏſte ſi mich noch der eigen ich da bin.
ſo vˀgvlte ich wol mit liebe. ſwaz ich leides gelten ſol.

56. * Got hˀre dv ſchůfe mich § (H. 3, 326 a)
dc weiz ich vñ bin ſo tvmpt [2]) dc ich nie wolte erkennen dich
wie mohte ich iemˀ tvmber ſin
ſo weiz ich daz ich broide bin.
ſo weiz ich daz ich niht enwaz. vñ niht enwirde owe der ſin
mac wol die torheit machin ſchin.
dc ich [3]) ſelben tŏre des wird ich vil lihte ertœret.
ſwie ſin gnade min vn ſolte [4]) niht zerſtŏret.
des craft der gůte vil wunders begangen hat.
ſo kan min armen ſvnders niemˀ werden rat.

57. * Do got den richen riche ſchůf.
do ſchůf ers ſo dc er bekande in rehter not. des armen růf.
wolt er ſin iht bedvrfen me. [5])
da bi gab er ime eine wal.
die welt gilvſte ie hoher ſin vnd dort zetal. (*so*)

[1]) *So, das ist:* als ſin. — [2]) *So, lies* tvmp. — [3]) *fehlt* mich. — [4]) *So die Hs.,* vnſelde? — [5]) *Lies* mer.

in iem' wernde h'zefer.
diz ift in vor geteilet. neme dc eine fwer dir welli
fwer fich miltet dem wirt hohe nach gefelli. [1])
vñ fwer fich hôhet dc d' da genidert wirt.
da iam' vñ fenede leit an ende fwirt.

58. * Der rihter wirt dvr dc genant
vō gote ein rihtere dc er rehte rihten fol. vnd da zehant.
fwa er u'nimpt dc were war.
vñ fol dem valfchē vogel [2]) volgen niht
d' in [3]) dvr vrûnt dvr gůt. dvrch dc [4]) getruwes rates vb' fiht. [5])

59. Nv gert ich niht d' welte me § (*H.* 1, 294 b)
wan dc ich wilen folte fehen.
d' mir dc h'ze nie v'gaz.
fit fi mir tůt mit gůte we.
vñ ir mins willen wart v'iehen
mit vorhte alfe ich ir wort entfaz
do we. ir wort ir werc fo minnenclich. vñ alles ir gebaren.
d' iem' nach dem winfche fchones wibes folte varen.
d' kvnde fi nach minem dvnke fchoner niht gemachen.
mich vrowet wer ich haber [6]) tot.
gervhte mich ein felich wip vō h'zen an gelachen.

60. So fůz lachet [7]) fůzet mir
dc iar. die wile vñ och dc leben.
dc ich forge twinge vf hoher fte. [8])
ich weiz die fůzen felte an ir
dů felde froide kan gegeben.
vō d' wol trvren můz zergen.
wie mohte alfo befcheidenlicher gůte iht arges wid' ftriten
in d' fi reinecliche lebit mit felden zallen ziten.
ez můfte wol fin ein vz der maze nahe gende fwere.
da alfo werdes wibes troft
den fi wol gebe rvhte fis niht gůt zebůze were.

[1]) *So die Hs.*, gevelle? — [2]) vogel *ist zu tilgen.* — [3]) *So;* ie? — [4]) *Lies* haz. — [5]) *Die übrigen Zeilen dieser Strophe fehlen.* — [6]) *Lies* halber. — [7]) *Lies* lachen. — [8]) *Lies* ften.

61. Gedinge ſorge vlehen tůt
mich vor den iaren werden alt.
owe min wie [1]) dc vůget ſi.
dc ſi mich weiz alſo gemůt.
ſwie ſere ſi mir tůt gewalt.
dc ir min herze iſt ſtete bi.
nv ſi eth ſtete ich wil mit ſige od' ane ſig beliben.
mir mac min gůt gedinge noch die ſorge wol vertriben
obe mir ir gnade gnedecliche wirt erzeiget.
dc flehen ſůze am ende wirt.
ſoſt allez dc ich we geſchre mit vreiden gar geſwͤiget.

62. Dv̊ hoh gemůte hôhet ſich mit tvgende ſo. § (*H.* 1, 295 a)
dc ſich min herze hohen můz von ſchvlden.
owe wan weren nv die edelen ivngen vro.
ſo mohte ich ir gedienen wol ze hvlden.
wie mohte ich eine ir hohes lop ze vollim w'de bringen.
in kvnde ez niht in tv̊ſent tvſent iaren gar geſingen.
dar vmbe hat ich vreide gerender helfe gerne vñ ioch ir rat.
wc obe ir ereſlicher [2]) och vf liep gedinge mit [3]) glichen kvmber hat.

63. Min kvmber d' mich ie ſo kvmberlichen twanc.
den mac dv̊ minnecliche wol verenden.
ich ſvnge ich ſagete ir alſo hovelichen danc
gervhte ſi min vngemůte wenden. [erlachen
des (*Bl.* 18 a) ſich ir oren můſte ervreuwen. vñ och ir h'ze
owe wie kan ſi ſelic wip ſo hohgemůte machen
er ſol zerhte [4]) lange mezzen d' an ſi ſo ebene maz.
dc er an ir zerwelte nie nach vollem wunſche weder des noch
[des v'gaz.

64. Swaz ieman weiz ich weiz ein wip ſo vollekomen
an libe an ſchone an eren vñ an můte.
wirt mir vō ir gnaden ſwere niht benomen
dc mir niht anders mac geſchehen ze gůte.
ineweiz waz wunders ieman hie bevor an wiben ſehe.

1) *So;* owê mir wê? — 2) *So die Hs.* — 3) *Lies* mir. — 4) *So, lies* zerehte.

mich dvnket des dc nieman in d' welte baz gefchehe.
mir mohte an ir ze vreideclichen vroiden alfe wol gefchehen.
folt ich der wunneclichen troft mit liebem ende mir zeheile
[noch gefehen.

65. Selde riche felic wip § (*H.* 1, 295b)
wie dv lereft h'ze liebe wid' leben.
felde. vreide. herze lip [1])
hat ich eimem [2]) wibe in ir gewalt gegeben
bin ich da befweret. we wie fol ich dc gefagen
da wil ich ez alreft got vñ dar nach ald' welte clagen.

66. Minneclich gebaren wil
mich v'derben dc ich an d' gv̊ten fach.
dc ir fchone ie wart fo vil.
daz hat mir gemachet fwere vñ vngemach.
doch hat mich behabit an liebeme wane noch d' wan
dc nieman groz liep enmac an vnd' wilent leit gehan.

67. Svͤzer vreide ich waz gewent.
wol mich d' mich alfo fvͤze wider wene.
des mv̊t w'de alf vnvirfent
alfe fere fich dvr not d' mine [3])
vrŏlich lachen. vñ gv̊tlich fprechen mvͤz mir geben
troft d' trœfte vñ och [4]) enzit. wan anders mvͤz ich fenede leben.

68. Alder welte nieman kan
fo gebaren dc fi alle dvnke gv̊t.
dvr waz neme ich mich des an
dc nieman getet noch niem' me getv̊t
ich [5]) ind' maze des mich dvhte wol gevarn
mohte ich zv̊ der meifte [6]) menege miner vůge nihoch [7]) gefcharn.

69. Waz fol fingen od' fagen.
ald' iht dc hohem mv̊te wol gezimpt.
ich folde anders mich beiagen.

[1]) *Aus* liep *gebessert.* — [2]) *So.* — [3]) *Fehlt* fene. — [4]) *So*, *lies* trœfte mich. — [5]) wære *fehlt.* — [6]) *Lies* meiften. — [7]) *Lies* mich.

fit ez nieman war nach finem werde nimpt.
hat ab' ez dv̂ werde hoch gemv̂te alleine wert
fo wer alles daz gefchehen dar an des mit [1]) daz h'ze gert.

70. C'lage ich mine feneden clage § (H. 1, 296 a)
dv̂ mich twinget vñ ie h'zecliche twanc.
mit der clage ich niht beiage
noch beiagete nie wan wilent fmehen danc.
fol ich fo mit leide vf liep gedinge lange leben.
fo mac mir dv̂ liebe ir troft vñ fchiere vnfchedeliche geben.

71. Selic wile felic zit
felic allez dc d' fv̂zen ftvnt gefchac.
do fi [2]) dv̂ mit [1]) felde git.
ein fo fv̂ze felic wort zemir gefp"ch.
dc mich iem' werdeclicher vroide hohen mv̂z.
och zig [3]) ir willecliche wirt mir ftatte vnz an den vůz.

72. Der ich diene vñ al da her gedienet han. § (H. 1, 288 b)
fit ich vō kinde alreft dienen kvnde.
dv̂ ich [4]) fo liep fo gv̂t vñ och fo wolgetan.
dc man den allen niht geliches vůnde.
fi liebet fich vō tage zetage
deft ir fitte. d' ich fo holdes herze trage.
dc fi fv̂zer fv̂ze wenet.
dc man fich nœte nach d' lieben fv̂zer liebe fenet.

73. Waz dv̂ w'de minneclicher minne git.
dem d' fi nach ir minne kan gewinnen.
da bi fo vil wunneclicher wunne lit
dc fich des niemā zende kan v'finnen.
wie kvnde ich w'den hohgemv̂t
an ir troft. fit fi fo gar nach winfche tv̂t
dvr dc han ich mich [5]) ergeben
wan fi wol gelieben kan dem man fin leben.

[1]) *Lies* mir. — [2]) *Aus* fo *gebessert.* — [3]) ich *fehlt.* — [4]) *So*, *lies* ift. — [5]) ir *fehlt.*

74. Deht ich iem' in verdehte ir gůte niht.
die man an d' vil minneclichen vindet
er můz lachen fwer (*Bl.* 18 b) ir vnd' ovgen fiht
des fi fich nach ir felden vnd'windet.
deme tůt fi liep vñ ere fchin.
wol mich des fo felic ift dů frowe min.
fwen fi mit willen vreide w't
dem git fi vreiden fwc er ir zerwelte gert.

75. * Diz ift min vro welt die ich fo fere lobe (*H.* 1, 289 a)
vñ ind' dieneft ich nv lange fchine
fwer fi minnet der ift allen vroiden obe
fi hat vil fůzzer wunnen inir fchrin.
des mac ir pris wol hohe ften [1])
och fint gewis. fwie hohe ich fi geprifet han.
fwel man ir beften lon enphat
dc fin zeivngeft an dem bœften ende lat.

76. Swaz wibes ere wol gezam § (*H.* 1, 296 a)
dar vf fo ftvnt ie min můt. dc ich daz merti
fo vil man danne mich vernam
fo waz min wort da bi fwa man fi erti.
doch bin ich des noch ane ir lon vil nach von in gefcheiden.
wan alfe vil alfe ich ez erwarp mit eiden
dc folt eht fin
waz vmbe dc die wile ich lebe fo hant fi doch den dieneft min.

77. Wan fol in dienen vmbe dc.
daz niht fo gůtes lebit alfam die gůten.
vñ dvr die gůten fol man baz
die andern eren danne fi ez doch můten
ich weiz die einen. dc des nieman niem' dorft erdriezen.
ez folden hvndert tůfent wol geniezen
d' feldecheit [2])
die got mit vlize an fi nach allem wunfche hat geleit.

[1]) *So, lies ftan.* — [2]) *So, lies felecheit.*

78. Ich bjn der gůten vndertan
vnd allen gůten vrowen dvr ir ere.
ſol mich der [1]) anders niht virwan. [2])
wan dc dv̂ gůte twinge mih ſo ſere.
d' gůten gůte wende mir den kvmber den ich dvlde.
ſo wirt mir ſchiere ir haz alſam ir hvlde
dc wende enzit [mir git.
eſt alſe ein ſlac in eimem [3]) bach ſo niht v'vaht ſwaz man

79. Kvnde [4]) ich vreide volgi ich vrevte gerne mich. § (*H.* 1, 296b)
troſt eth mich ein wenic baz dv̂ gůte.
nvne wellent niht die ivngen vreuwen ſich.
wer in alſe ez ſolde wol zemůte
ſo mohte ich vz hohem můte ſingen
hvlfen ſi mir lachelichen d' vil werden lop zewerde bringen.

80. Wart ie iht ſo reine alſam ein reines wip.
dv̂ nach ſelden keret ir gemůte
da vur wil ich iem' ſezzen minen lip
dc ſich niht gelichem (*so*) mac ir gůte.
nieman kan ſi nach ir werde geren. [mvſt dv leren.
werdes wip nv wird och mich wan wirde ich iem' wert dc

81. Dv ſůze wip do dich min ŏgen [5]) alreſt geſach
do gap ich mich dir alſe eigenliche.
dc ich dir die eigenſchaft nie sit zerbrach
des ſoltv mich armen machen riche
ez iſt reht dc man genade vinde.
ſwer ſich vf gnade git da vûget ſich dc ers ze gůte enphinde.

82. Noch enpfant ich nie ze gůte leider mir
dc an ir niht ſchinet wan dc [6]) beſten
doch enwant (*so*) ich wandels niend' niht an ir.
wan dc eine dc [7]) ir ſtrit ſo veſten.
alſo ſtritecliehen gen mir keret
ſit mit [8]) h'ze an allen wanc die liebe an ſi ſo ſtetecliche meret.

[1]) *Lies* daz. — [2]) *Lies* vervan. — [3]) *Lies* einen. — [4]) *So*, *lies* Fvnde. — [5]) *Lies* ovge. — [6]) *Lies* des. — [7]) *Lies* dazs. — [8]) *Lies* min.

83. **Sol vō reht' gv̊te wahſen and' gv̊t.**
ſone geſchiht mir niem' niht wan gv̊tes.
ich weiz ſi die gv̊ten alſo hohgemv̊t.
dc [1]) och mich gemachet hohes mv̊tes.
des wil ich vil zwivelliche dingen.
ſiſt ſo ſelic dc mir niem' kvnd an ir zeſelden miſſelingen.

84. ***I**ch wil minem vatr gerne wol. raten. [2])
dc er hinnenvur ſich ſanges maze.
ez iſt billich dc ich in vurweſen ſol.
vnd er ſich an minen dieneſt lazze.
ich wil vur in dienen frowen.
habe er dc er heime habe. vn̄ laz vns ivngen aventvre ſchowen.

85. ***R**v̊delin dv biſt ein ivnger blappen blap
dv mv̊ſt dinen (*Bl.* 19ª) vater lazen ſingen.
er wil ſine hoveſcheit vuren in ſin grap.
des mv̊ſt dv dich mit virlornen dingen. (*so*)
er wil ſelbe dienē ſiner frowen. [hȯwen.
dv biſt ein viereggot gebvr des mv̊ſt dv hozze [3]) an eime reine

86. **R**ehter liebe vz ſtetem mv̊te § (*H.* 1, 297ª)
d' han ich da har gephlegen.
die v'ſtet man mirzvngv̊te
nv wil ich mir [4]) ir bewegen.
ich wil vri von hinnen ſin.
ſwez ich ſi [5]) d' och min
ſit mich gv̊te nien enfrvmpt.
waz obe mir vngv̊te baz zegv̊te kvmpt.

87. **W**e daz ich d' ſv̊zen mere
vō d' werden ſol gedagen.
dv̊ mich dvhten ie gebere.
dc mv̊z ich doch iem' clagen.
nv waz clage ich ſit ſi mir
niht engan ioch gvnd ich ir.

[1]) *So, für* dazs. — [2]) *So, lies* raten wol. — [3]) *So, lies* holz. — [4]) *Lies* mich. — [5]) *Ein* ſi *fehlt.*

rehte alſe ich mir ſelbem gan.
deſt niht gůt ſol ich beſnitten ſin dar an.

88. Waz bedorſt ich langer ſtete
denne [1]) die mir niht ſtete ſint.
ſwer dc ſo vergebene tete
ſeht dˢ dvhte mich ein kint.
alſe ich han da her getan
wan wil mich zetoren han.
ſwer dc ſi der hv̊te ſich
deſt min rat é. dc er rehte erzvrne mich.

89. Ich wil in dem vierden liede
an ein ende ir můt erſpehen
der mirs noch nach willen ſchiede
dc lieze ich zem fvnften ſehen.
ich bin beidenthalp bereit
al dar nach dc loz geſeit.
ſeit ez wol ſo ſinge ich baz
miſſeſeit ez abˢ mir ich ſinge och daz.

90. Ich můz vō vˢdiendˢ ſchvlde
mich dˢ lieben ſchvldic ſagen.
des wil ich gerne vmbe ir hvlde
ſchvldecliche bvzze tragen.
min vnvůge vůget wol
dc mich niemā trœſten ſol.
wan ein troſt da dinge ich an.
daz ſich wibes gůte niht gelichen kan.

91. Frowe ſelic frowe § (*H.* 1, 297 b)
frowe mines hˢzen vn̄ der ſin [2]) gar.
welt ir dc ich ſchowe
langen kvmbˢ vn̄ ane alle vreide var.
ſo ſit ſtete an dˢ getat
alſe ir mir lange han [3]) getan ſeht ſo wirt doch niemˢ ſorgen rat.

[1]) *So, lies* den. — [2]) *Lies* ſinne. — [3]) *So.*

92. **S**it ir mich ſo ſeret [1])
dc ich ſtetecliche miner eren pflege
des ſit iem' geret
wol och mich dc ir mir wiſer rehte weget
ir hant wol geraten mir
ſwer alſe rehte raten kan dvr des rat ich gerne vnvůge enbir.

93. **I**r welt mir v'keren
ſwaz ich ſinge vñ och geſage daſt ane wer.
ſold doch ich vch leren
ich beſwung vch ſo mit miner rv̊ten ber.
dc ir hortent mine clage.
die ich nv lange han geclaget vf wiplich gv̊te mine tage.

94. **W**iz [2]) ich nv den willen
wie ir willen [3]) woltent alſo wolt och ich.
ſol man kint ſtillen
doch v'ſten [4]) nv alreſt rehte mich.
ich bin ſelcher rv̊te vri.
des lobe ich got dc ez ſo ſte dc ich noch min ſelber frowe ſi.

95. **S**elde ſchone gv̊te [5])
hant die meiſterſchaft vil gar an vch geleit.
dc mich min gemv̊te
dar noch dar wan dar ſo ſtriteclichen treit.
dc ich han den ſtrit v'lan
tv̊t ir mir ſvz tv̊t ir mir ſo. dc heiz ich doch alles wol getan.

96. **O**b ich der gv̊ten gv̊tes gan. § (*H.* 1, 297 b)
dc wizzet niemã wiſer mir.
ſit ich ir kv̊nde alreſt gewan
ſo hat ich hohen mv̊t võ ir.
nv bitte ich alle die mir gv̊tes gv̊nnen ald' eren.
dc ſi mir heiles wünſchen zir
vñ ir ir dinc dvr mich ze gv̊te keren.

[1]) *So, lies* leret. — [2]) *So, lies* Wiſte. — [3]) *Lies* villen. — [4]) ich *fehlt.* — [5]) *Die Hs.* "gv̊te "ſchone.

97. Sich hvp ein vngevůget [1]) zorn (H. 1, 308 a)
vō gůten vrivnden vmbe ein wip.
nv hant ſi beide vf mich geſworn
dc h'ze wid' minen lip.
dem h'zen wolden dv̂ ōgen helfen minnen.
da wid' ſtrep [2]) d' lip mit allen ſinen ſinnen
nv hant ſi mich dar zv geladen
ine weiz wes ich mich vnd'want. dc ich ſi ſůnde vf minen ſchaden.

98. Zehant do ſi v'ſůnden ſich
dvr minen willen (Bl. 19b) alſ ich ſi bat.
do tetes vbel wid' mich
dc ſi mich vō der ſelben ſtaſ.
nie liezen wider wenken noch gewenden
ich lop [3]) in dc ich hvlfe ir not volenden
dc han ich vf ein dinc getan.
obe wir gewinnen des wir gern dc ſi mich danne teilen lan.

99. Si git vns iem' vroiden vil
gewinnen wir dc beſte wip.
nv hȯret wie ich danne teilen wil
dem h'ze herzeliebe lip.
ir ſinne die beſcheide ich minen ſinnen.
ir ōgen aninen [4]) ōgen al zeminnen
ſi ſelben wil ich haben mir
ze wunneclicher ſtetekeit vn̄ wil mich ſelben geben ir.

100. Wan dc ich minnecliche tobe (H. 1, 308 b)
ſo bin ich niht wol ſinnic man.
dc ich mit [5]) ſelbem dc gelobe
des ſi mir liehte niet engan.
mir wer eht liep dc mir vil wol geſchehe
vn̄ dc ſi mich vō h'zen gerne ſehe
dc ſol ſi lazen ane haz
ez ſchat ir niht vn̄ tůt mir wol mir iſt die wile deſte baz. [6])

[1]) L. ungevüeger. — [2]) L. ſtrebt. — [3]) L. enlobt. — [4]) L. minen. — [5]) Lies mir. — [6]) *Die Strophen 97—100 stehen in der Pariser Hs. unter Walther von Messe.*

101. **Sol ich mich rihten nach dem Ȧ. §** (*H.* 1, 298b)
dc kan ich wol gezeigen wa.
da ker ich vf des meiſters la [1])
der ê ſanc vō der nebel cra
vinde ich niht meiſterſchefte da
noch ker ich mich her wid' ſa
vñ klop [2]) ich and'ſwar darna.

102. Gnv̊ge ſprechent ſing alſ ê
prv̊fe vns die blv̊men vñ den cle.
die wellent niht dc iſt [3]) verſte.
waz mir daran zeh'zen ge.
ſwie vil ich in hie vor geſchre.
dc tet in in den oren we
nv wil ich ſi niht tovben me.

103. Ich mac wol ſprechen baz owi. (*H.* 1, 299b)
dan ieman der nv lebende ſi.
mir wont ein vngemv̊te bi.
dc ſwere machet alſ ein bli.
vñ hat [4]) ich miner crefte dri.
ich dorte als ein ervroren zwi.
dv̂ liebe tv̊ mich ſorgen vri.

104. Jch vreute mich do ſtvnt ez ſo.
owe wan wers alſe do.
ſo ſtv̊nde min gemv̊te ho.
dvr vorhte lieze ich noch dvr dro.
ine wurde noch wol alſo vro.
zv̊ min' froiden d' ſint zwo
hat [4]) ich die ſchonen vf ein ſtro.

105. Ich mac wol wunder ſchrien wû.
dc ich bin ſo verdvrben [5]) nv.
ia h're got wan woldes dv

[1]) *So. Vgl. Walther v. der Vogelweide Strophe* 147 *ff.* — [2]) *Lies* klopf. — [3]) *Lies* ich. — [4]) *Lies* het. — [5]) *Lies* verdorben.

dc ich niht leige [1]) in leides drv
ine han den aker noch den bv.
min fleht ift alles worden rv
des mv̊z ich liden fpottes hv.

106. **W**az hilfet ane finne kvnft § (*H.* 2, 193b)
wc hilfet wol gehören. der da zv̊ niht hat vernvft. [2])
waz helfen fchonv̊ ŏgen. den der dc weger niem' kan erfehen.
wc hilfet richeit ane rat.
wc hilfet vil geheizen ders niht mv̊t zetv̊nne hat.
waz hilfet mannes fchone. von dem doch niem' ere kan gefchehen.
waz hilfet fterchi. der fi niht v'fv̊chet.
waz hilfet dieneft da man fin niht rv̊chet.
waz hilfet och gebeitiv minne
dv̊ niend' vonme h'zen kvmpt
noch minner zallen felde [3]) vrvmpt.
des mannes leben der valfch ift vz vn̄ inne.

107. **V**ns ift wol vō meren worden kvnt (*H.* 2, 197a)
wie alexander fv̊r dvr wunder an des mers grvnt
vn̄ vō abacvc d' inbiz wart ze babylone braht
waz h'zog erneft not erleit.
waz er vnde grave wezzel der fnebelen diet v'fneit.
vn̄ wie fi griffen mvrden. da ir ze wůre [4]) ir kinden waz gedaht.
vn̄ wie fi dvr den berc her wider kamen.
da fi d' crone weifen inne namen
dc waren wund'lichv̊ wund'
doch dvnket ez mich wunders niht
gegen dem dc tegelich gefchiht.
nv merkent wa. da denkent obe vn̄ vnder.

108. **I**ch wife an wifer lv̊te rat. (*H.* 2, 215a)
daz man den habe vn̄ niht an den der ratis niene hat.
kan mir der geraten. des rat gein w'den tv̊genden nie gefchein
eft bezzer bilde an dem (*Bl.* 20a) genomē
der beide an felden an eren vn̄ an gv̊te ift vollekomen.

[1]) *L.* læge. — [2]) *L.* vernvnft. — [3]) *L.* felden. — [4]) *L.* vaore.

ſwer nach den bilden keret. dˢ ſtozzet ſich vil lihte an herten ſtein.
ſwer blinden volget der iſt wol erblendet.
waz wunders iſt obe den ſin blintheit ſchendet
dar vmbe rat ich ſwer ſich vliezet [1])
gegen gotte vñ gegen der welte zvht.
ſwer hat zů den ſins ratens vlvht
ich wene er [2]) zeime ende ane itewiz.

(*H.* 1, 266ᵃ)

109. Swer ſich des ſtetez vrivndes dvr vbˢmůt beheret.
vñ er den ſinen dvr des vremeden ere vneret.
der mohte erſehen wurde er von ſinem hohern och geſeret.
dc dv̊ gehalſen vrůntſchaft ſich vil lihte entrande
ſwenne er ſich liebes [3]) vñ gůtes ſolde vmbe in bewegen.
ich han . . . [4]) die der wenke hant gepflegen
dc ſi dˢ kvmbˢ widˢ vf die erbornen vrůnt gewande
dc ſol von gotes lehen dicke noch geſchehen.
och horte ich ie mit volge des dv̊ lv̊te iehen.
gewiſſer vrůnt vˢſvhte ſwert ſol man ze not erſehen. [5])

110. *Jch wil niht me den ovgen volgen noch den ſinnen (*H.* 1, 266ᵇ)
dv̊ rietin mir an zwei daz ich dv̊ ſolde minnen.
div waren ane valſch geworht beidv̊ vzzen vñ och innen
da wart ein wenec in geleit. dc waz niht ſtete
des uielten ſich ir egge [6]) do ſi ſolten han geſniten.
vñ were eht niht wan daz alleine drinne vermitten
ſo weren si allenthalben alſe ganiz an ir geteti (*so*)
dc ſich ein iecſlicher (*so*) mohte lazen dran
owe dc ich dˢ trvge ie kvnde an in genan
wie vbel ich mich des ſchaden [7]) vñ in des laſters gan.

(*H.* 3, 326ᵇ)

111. * Der gůte win wirt ſelten gůt. wan [8]) dem gůten vazze §
wirt dc bereitet zerehte ſo habez den win.
dar vmbe wunder nieman ob ich an dem kvnege hazze

[1]) *L.* vlize. — [2]) kume *fehlt.* — *Die Strophen* 106—108 *stehen in der Pariser Hs. unter den Sprüchen* ***Reimar's von Zweter.*** — [3]) *Lies* libes. — [4]) *In der Hs. leerer Platz.* — [5]) *Diese Strophe ist von* ***Walther v. d. Vogelweide.*** *Lachm. S.* 31. — [6]) *So.* — [7]) *Fehlt* ſchame: *Lachmann.* — [8]) *Fehlt* in.

hat er ein h'ze alfi da fagent fol dc niht w'den fchin.
ime fint die treffe [1]) alfo v'triben er welle rezer fin.
fo ift vaz vñ tranc. ein wiht
gůt win mac ie fo lange ligen dc man in feiger fiht.

112. * Ez nam ein wittiwe einen man. hie vor in alten ziten.
do kam vil ritter vñ frowe [2]) dvr ir li^e^be dar.
alfe do der brŏtegome kan. des wart ein michel ftriten.
wie fi d' brůte bvnden. des zerwurfen fi fich gar.
zeivngeft bant fi ir felber dc ir niht daran enwar.
her kůnig nv fit gemant.
dc ir kein gebende zam wan dc fi ir felber bant.

113. * Der kvníc behielte kůneges namen dern in behalten hieze.
vñ lebte och fwie fi in hiezen leben die in hant in ir pflit. [3])
nv ift billich dc er des gein˘rehten lůten wol genieze.
wan fol ime fchvlde vñ ere geben. dar manf dran gefiht.
werd ab' er fin felbes man fo lone in anders niht.
wan alfe ir rat nv fi.
vñ fwer in felden rovbe den mache er den eren vri

114. * Si iehent dc bŏfer kom ie nach dc hat fich nv v'keret.
wan vindet nv dc man nie vant hie vor bi karlen zite. [4])
fich hant des halp d' lande reht zehove wol gemeret.
ez waz ê flæht alfam ein hant nv fint drvnder michel ftrite.
fwa man dem vngetrůwen man die trůwe wid' git.
da ift dc gerihte gůt.
wan einem man kan niht gefchaden fwer fvr gůt hat fwaz er tůt.

115. *Da hin da her wart nie fo wert. in allen tůfchē landen. (*H.* 3, 327 b)
fwer nv da hin da her niht kan. der ift an dem fpil betrogen.
kvnige waren die niht da her da har bekanden
nv fit fi den [5]) lift wol (*Bl.* 20 b) komen an ´inthůrs [6]) vmben [bogen
ez heten hie bevor die grozen vurften niht gelogen
dvr lůte noch dvr lant.
nv ift in meiftic allen wol da hin da her bekant.

[1]) *Lies* reife. — [2]) *Lies* frowen. — [3]) *Lies* pfliht. — [4]) *Lies* Karles zit. — [5]) *Lies* der. — [6]) *So die Hs.*; intwerhes: *Lachmann*.

116. * Vil meniger mich berihtet § (*H.* 3, 327a)
der niht berihten kan
ſich ſelben alſe er ſolde
des alte ich vor den tagen
wie gar er mich vernihtet
der mir niht gůtes gan
vñ giht wie vil er wolde
mit miner kvnſt beiagen.
in virmiden [1]) lånden werdecheit nv bin ich ſo geſitte
hat [2]) ich hie gůt vñ ere.
dc nem ich vur daz mere
darvmbe ich iemͤ dvr dc iar des tievels cite litte.

117. * Gilerter vurſten crone
mit vz erwelter tvͤgent
mit zvht mit kvnſt mit gůte
hat got hin zim genomen
dͤ lebte hie vil ſchone
mit altͤ kvnſt in ivgent
nach lobe ſtvnt ſin gemůte
des waz ſin name dͤ ie nach ſelden warp
nv phlege ſin got dͤ riche
des wunſchen innecliche
ſit tvrre vurſte ſin genoz nie manegen ziten verdarp. [3])

118. * Vns iſt vnſers ſanges meiſter an die vart. (*H.* 3, 327b)
den man e. von der vogelweide nande.
dvͤ vnſ nach in allen iſt vil vnverſpart
nv waz frvmet ſwaz er e der welte erkande.
ſin hoher ſin iſt worden cranc
nv wuͦnſchen ime dvr ſinen werden hovelichen ſanc.
ſit dem ſin vreide ſi zewege
dc ſin der ſůze vatͤ nach gnaden phlege.

[1]) *Lies* vremeden. — [2]) *Lies* het. — [3]) *Die Strophen* 110—117 *hat Lachmann dem Walther von der Vogelweide beigelegt S.* 106—108.

VII.

RVBIN.

1. Lob der reinen wibe mac (H. 1, 317 a)
trvrens vil benemen vñ vreide geben
des ich ie zesingenne phlac.
sit dc ich erkante ir vil werdeclichez leben
ich wil ir zehvlden
machen manic h'ze vro
sit ich wol von schvlden
mac ir lop getivren ho
kvnde ich nach ir wirde daz
niemer wurde wibe me gesprochen baz.

2. Von der ich mines lobes bin
allen wiben vil bereit (*so*)
der get vil cleine ze oren in
swaz ich von ir tvgenden han gefeit
got gebiete der gvten
daz si mine clage verneme
vñ der hohgemvten
daz ir da bi min lop gezeme
seht so mac ich sprechen wol
swaz man võ eime werden wibe sprechen sol.

3. Diest [1]) dv welt also verzaget
an allen eren dv bi eren stvnde wol

[1]) *Lies* Wiest.

ſwer vō ſchvlden niet enclagit
der enweiz niht rehte waz er trvregen ſol
waz mir leit vˢtribe
waz mir hohgemv̊te gebe
dc ich einem wibe
ſvndˢ mit gedanken lebe
wan dvr der welte gemeine ſitte
ſo mv̊z ich anders allen ſorgen volgen mitte.

4. Der vogele ſv̊zez ſchallen § (*H.* 1, 316 b)
hat mich hugende braht.
dc min werndez leit ein teil geringet iſt.
daz ſol vns wol gevallen
daz ſiz hant gedaht.
ſo wol dir lieber ſvmer dc dv komen biſt.
hat [1]) ich da bi eines wibes hvlde
owe waz wolde ich danne me.
dc wer alles mines liebes vbˢgvlde
ich enhan niht vollecliche vreiden è. ⊙⊙⊙⊙

5. Ich bin noch von ir ſelten
iener worden vro.
wan ſo vro dc ich ir vil geſvngen han.
des ſol ſi niht engelten
ich bin noch alſo.
ich ſinge ir iemˢ vf den minneclichen wan.
daz ein vreude ein nůwe vreide bringe
mir ſo iſt mir wol beſchehen
iſt dc mir an dˢ wol gelinge
ſo mv̊z ich gelvkes minen [2]) lebenne iehen.

6. Ich han noch den gedingen (*H.* 1, 317 a)
dc ſi trôſte mich
ſo dc [3]) ſeneden ſorgen werde rat.
dc ſi vō minem angen [4])
baz bedenke ſich

[1]) *Lies* het. — [2]) *Lies* minem. — [3]) *Fehlt* miner. — [4]) *Lies* ſingen.

ſo dc alſo nv̊wes in ir oren gat.
gein ſo reinem minneclichem libe
horet minneclicher ſanc.
gerne ſvnge ich alſo wol gemv̊tem wibe
doch ſo mv̊t mich (Bl. 21 a) langer dieneſt ane danc.

7. Wie kvnde leider mir geſchehen § (H. 1, 317 b)
wande ich den waht' hôre iehen
dc ez ſi tac
ſo redde ein ſchone vrowe gv̊t.
wid' einen riter hoh gemv̊t
d' bi ir lac
ſi ſp"ch me dv tv̊ mir vriundes trv̊we ſchin
vñ gip mir ſtat in mitten in dem h'zen din
dc ich da gewaltic vrowe mv̊zze ſin.

8. Do ſp"ch d' riter ellenthafti (so) (H. 1, 318 a)
din liebe hat ſo groze craft.
wid' minen lip.
dc ſi niht grozer mohte ſin.
dv wonſt mir in dem h'zen min.
vil reine wip
ſo daz mir niem' leid' kan geſchehen.
dannė obe ich dich tôgen mv̊ze ſehen
mines h'zen wil ich dir vur eigen iehen.

9. Div vrowe ir liep zv̊zir gevie.
ſi ſp"ch . . [1]) mit belibet hate.
dc h'ze din
vñ ich des ſo gewaltic bin.
ſo fv̊re och dv daz mine hin
geſelle min.
ſo dc ſi ſteter kele an and'ſtreben (so)
ach h're vrûnt geſelle miner frevden leben
gedenke ſwc wir beide ein andern hap [2]) gegeben.

[1]) *In der Hs. leerer Platz; lies* ſit mir b. hie. — [2]) *So, lies* han.

10. Do kvſt er do wol tvſentſtvnt
ir minneclichen roten mvnt.
ſame tet ſi ime [1])
ſich hvͦp groz weinen vō ir hie
dc ſi niht mohte wizzen wie
er keme hin.
ſi ſp"ch we mir diner balden iage.
nv wilt dv vō mir dc [2]) mines h'zen clage
lige noch eine wile ez iſt noch niend' gein dem tage.

11. Doch mvͦzen ſi ſich ſcheiden do.
des ſcheidens waren ſi vnvro.
doch mvͦz ez ſin
der tac der ſleich in balde zvͦ.
nv enweiz ich leid' waz ich tvͦ.
wan frowe min
diner tvͦgende vñ diner hohen werdecheit
d' ſol nv min ſteter dienſt ſin bereit.
dc ſi bidem hoheſten eide dir geſeit.

12. *Div tŏgen minne ime geriet.
dc er vrů vō der vrowen ſchiet
leidec vñ vnvro.
dvͤ vrowe och trvren began.
ir ŏgen mohten niht verlan
ſi enweinden do.
ſi ſp"ch ez iſt gvͦt d' die vreude lat.
dvͤ mit ſo grozem leide dicke ein ende hat.
leit mit liebe trage er der (*so*) mvͦt zerwelte ſtat.

13. Got hat vns ab' ſan gemant § (*H.* 1, 313b)
ez ſi noch alles inder not.
ſin reine grap da er inne lac.
dwe [3]) vñ och ſin ſelic lant.
da leit er dvr vns den tôt.

[1]) *Lies* in. — [2]) *Lies* daſt. — [3]) *So*, *lies* owe.

dc vnſ daz ie ſo ringe wac
er loſte vnſ iedoch alle
wir endienen ime ab' alle niht
vō der helle valle
dc niemir mer geſchiht.
nv ſeht wie der gevar des h'ze vñ ovge in vberſiht.

14. Swer nv dc crvce niht enninmet [1])
der libes vñ gvtes hat
in vollen daſt miſſetat. [2])
ſo wol alſe ez der welte zimet.
vñ och der ſele wirdet rat.
niht anders ich gelŏben han.
da mitte wir hie da ringen
dc iſt der ſele ein arbeit
niwan dc wir ſi bringen
vz grozer liebe in leit
die liebe la dir h're got an vnſ vil arnen [3]) ſin geclagit. [4])

15. Ez brahte ir miſſebieten mich
ſo dicke in ſenelichen mvt.
dc ich der welte wart gehaz
do ſi der ſwere wart gewar vreite ſich. (*so*)
dv we nach h'ze liebe tvt.
vñ min dv alſo vergaz.
do daht ich nach deme lone
d' ſvzen ewe ſtetekeit.
obe iem' himel crone
des libes erbeit
verdienē kvnde vmbe in. der crone ob allen cronen treit.

16. Ein ſinne riche ſelic wip (*H.* 1, 314a)
dv ſpreche waz ir rehtes ſi.
dv dieneſt vō drin mannen nimpt
behaltet ſi der drier lip.
dan iſt niht ganzer vreiden bi.

[1]) *So.* — [2]) *Lies* miſſetan. — [3]) *Lies* armen. — [4]) *Lies* gecleit.

ſit ez den gv̊ten miſſezimpt
erwirbet ſi dˢ eine
ſo erbarmet mich dˢ zweier not.
iſ [1]) abˢ den zwein gemeine.
dc iſt des dritten tot.
vō ſelchen dingen wirt ein ſchame [2]) wip vil dicke rot.

17. Ich wil vrlop vō vrůnden nemen. (*H.* 1, 318ᵇ)
deme libe vñ aber dem hˢzen niht.
ir vreide mv̊z in wol gezemen
ich (*Bl.* 21ᵇ) minne dc in liep geſchiht.
vil wol mv̊z ich ſi vinden ane ſweren mv̊t
da vreunde ſcheiden alſo reht vnſanfte tv̊t
da tv̊t och vrůndes komen vil inneclichen wol.
dc iſt ein troſt dˢ mich noch vreuden trœſten ſol.

18. Swer got dvr diſe welt nv lat (*H.* 1, 319ᵇ)
ſo lv̊zzel ſi doch vreuden phliget.
ſo iemerlichen ſi nv ſtat
dem iſt mit ſorgen an geſiget
nv ſeht wie er ab allē gv̊ten dirgen [3]) ge
die tage ſchinent niht ſo ſchone alſe
ſo ſv̊ze niht (*so*)
nieman [4]) lihter varwe alſe ê die blv̊men ſiht.

19. Ich wil mich einer ſchvlde gar (*H.* 1, 319ᵃ)
gotte vñ dˢ welte beiden ſagen
ê danne ich nv vō lande var.
die han ich lange her getragen
ich enbin den lv̊ten holt noch allen niht gehaz.
mir geviel nie [5]) vndˢ zwein der eine mv̊tes baz.
ſol dc ein ſvnde ſin. die rv̊che er mir vergeben
der der welte ſchv̊f alſe vngelichez leben.

20. Vurde ich vō dˢ gv̊ten vro. § (*H.* 1, 318ᵇ)
wc ich denne gv̊teſ noch dˢ welte geſvnge.

[1]) *L.* iſts. — [2]) *L.* ſchamec. — [3]) *L.* dingen. — [4]) *Fehlt* in. — [5]) *L.* ie.

ich gefvnge ir lihte alfo
dc ez dvr die oren in ir herzen clvnge.
nv ift ab' der lieben beid vnmere
ift min kvmber ringe od' ift er fwere
fo vurhte ich dc fi mines lobes verdrieze
doch ift mir lieber lop ich fi danne obe ich ez lieze.

21. Lobe ich ir vil reine ivgent
lobe ich danne ir vil minnecliche fchone.
lobe ich danne ir vil werden tvgent
fo ich dc alles wol mit an̄ ir gecrone
fwer dc gerne horet [1]) vn̄ finge
dem wûnfche ich dc liebe noch gelinge
wil er mir allez herzeleit geverret [2])
fo fpreche ich wol fo enkan mir leides niht gewerren.

22. Kvnd ich aller lv̊te leit
alfe ich wolte nach dem willen min v'keren.
feht des were ich vil bereit.
fo wolte ich vur trvren ein dc befte leren
ich lerte einiz dc ich felbe tete.
ob ich ez an d' welte volge hete
fo wart nie niht fo gv̊t vur vngemv̊te
fo dc man wibes fchone fehe vn̄ lobe ir gv̊te.

23. Han ich niht mit der nahtegal gefvngen. § (H. 1, 316 a)
dv̊ da hv̊re ir fv̊zen ftimme fanc.
des hat mich ein vil grozv̊ not betwungen
dc dv̊ welt mit vngemv̊te ranc.
dv̊ enwil vō ir trvren fcheiden. niht
noh vō ir manicvalden forgen
doch wold ich vil gerne vf wibes gv̊te vreide borgen
dc obe wil [3]) ir hoher troft gefchiet.

24. Si mac mir wol die felben not erwenden. (H 1, 316 b)
vn̄ den kvmber den ich vō ir trage.

[1]) *Lies* hœre. — [2]) *Lies* geverren. — [3]) *Lies* waz ob mir.

wil ſi dc niht mit ir gnaden wenden
ſo clage ich võ ſchvlden mine tage
iſt min liep ir leit min leit ir liep (*so*)
ſo wirde ich ſelten vroiden rich.
doch ſo diene ich iem' ob ir noch der haz entwiche
dc ſi gedenke an mine ſtetecheit.

25. Wie tv̊t ſi ſo dv̊ vil liebe lobe ſv̊ze
ſol ich ir in ſeneden ſorgen leben.
der ich diene vn̄ iemer ſingen mv̊z.
ſi mac mir wol liep nach leide geben.
des ſol minne meiſterinne ſin.
dv̊ kan vz trvren vroide machen.
wil ir dv̊ zeh'zen minneclichen nahe lachen
ſo v'keret ſich nv d' kvmber min.

26. Nieman an vroiden ſol verzagen § (*H.* 1, 315 a)
obe ime ſin dinc niht ebene gat.
er ſol ſin leit mit zvhten tragen
mir ſelbem gibe ich diſen rat.
dv̊ ſelde iſt wild' danne ein rech
iſt ſi wid' mich gevech
ich volge ir allez vf ir ſpor
vn̄ bin ir dicke nahe komen nv get ſi mir mit liſten vor.

VIII.

NIV̇NE.

Nv geit mir nach ein and' leit (*H.* 2, 171 a)
dc mir ein wip ſo gar verſeit
ir minne der mit ſte- (*Bl.* 22 a) techeit
gedienet hat min lip min h'ze beide.

Dv̂ mir vor allen wiben §
ze frowen mv̂z beliben
wil mich dv̂ verderben ſo
wer ſol mich danne machen vro.
ia weiz [1]) ir ſvnde obe ſi iem' alſo tete.

Ich waz ir ie getruwe
vn̄ wirde ir niem' nv̂we
ſchoner danne ein ſpiegel glaz
herter danne ein adamas
iſt ir dc h'ze min an rehter ſtete.

Solder [2]) minne
dv̂ mine ſinne
leret
vn̄ keret
nach d' beſten eine die man in al der welte erkennet.

[1]) *So, lies* werz. — [2]) *So, lies* Wol der.

Sol der [1]) gvͦte
der gemvͦte
machet
dc mir lachet
h'ze vnd al die ſinne ſwenne man ſi vor mir nennet.

E ich den kvmber
den ich tvmber
dvlde
dvr ir hvlde
lieze lieber het ich rome vñ engellant verbrennet.

Vñ liege ich dc (*H.* 2, 172ª)
ſo mvͦze ir haz
d' ich nie vergaz
min leit vertragen.
ſo wurde cranc
al min geſanc.
ir vil werden danc
mvͦz ich beiagen.

Des wurden tvſent h'zen lebende ane ſwere
ſwie min frowe ir v'ſagen wider mich verbere.
ſo weiz ich doch des kvneges niht der mir gelicher danne were.

Waz hilfet ſi dc riche gvͦt.
die niht wibes minne minnent
vñ des niem' niht beginnent
dc man nenmet hohen mvͦt.
[getvͦt. [2])
Min hobſchen zimpt den frowen niht ſwes h'ze vnſanfte wol
vil meneger ſvͦchet dvr dc iar
des er doch niht vinden wolde
ſere man ſi hazzen ſolde
die den wiben ſagent vnwar [ein har.
ſwie cleine ez mir doch vrome dc ich innie gelôc alſe vmbe

[1]) *So, lies* Wol der. — [2]) *Diese Zeile gehört zum vorhergehnden Gesätz.*

Leider fine minnent alle niht alfe ich §
die da wibes minne vlizent fich
des fol min vrowe lan geniezen mich.

(J)one bin ich niht der valfcher minne gert.
valfcher wil ich niem' werden wert
des han ich wol behalten drizit vret. (*so*)

Div f{v}ze min vñ dv̂ vil reine
die ich doch fo herceclichen inim [1]) meine
ir wirb ich and' niht ein cleine
fo vurhte ich dc al min fanc verzage.

Swie min [2]) min felic frowe gvnde
daz ich ab ir rofe rotem mvnde
ir f{v}zen gr{v}z irwerben kvnde
fo verdvrbe gar al mins h'zen clage.
Swie ich ir minne niht beiage
fo wizzet dc ich allen froiden wid'fage.

1. Nv iarlanc ftet vil hohe min m{v}t (*H.* 2, 172 b)
ich horte den f{v}zen fanc.
vō einer fwalwen da fi vlovch
ir ftimme dv̂ waz g{v}t.
vro maget het ich vch in eime holz.
dc neme ich vur den cranz
den ir zefemene hant gelefen
vō meneger hande bl{v}t.
knappe lat vwer wūfchen ftan.
dv̂ rede ift gar verlorn.
folde ich mit vch zeholze gan.
mich fteche lihte ein dorn
fo flvge mich dv̂ m{v}ter min dc were mir lihte zorn.

2. Er nam fi bi der wizen hant
er vurte fi in den walt

[1]) *So, das Wort ist zu tilgen.* — [2]) *So, lies* mir.

da fvngen cleinṽ vogellin
ir ftimme manicvalt
vñ [1]) eine grṽne linde breit.
einen fmalen ftic
da wart dṽ maget vil gemeit
ein alfo fchone wip
er leite fi an dc fchone graz
die maget wol geborn.
ine weiz waz brieves er ir las
dc waz ir ein wenic zorn
daz wart harte fchiere verfṽnet dc tet der liebe dorn.

3. Ivnge vñ alte ir helfent alle vreide meren § (*H.* 1, 89ᵇ)
dc dṽ welt noch werde vro.
nieman kan vur trvren bezzers niht geleren
dc weiz ich vur war alfo
volget fwer vch tṽgende rat.
da mitte ir fo groze vnvroide mvget verkeret. [2])
da dṽ welt mit vmbe gat.

4. Wir fin bezzer vro fo wir nach tvgenden ringen (*H.* 1, 90ᵃ)
danne ein trvrecliches leben.
vur die forge fvlen wir tanzen vñ fingen.
difen rat (*Bl.* 22ᵇ) wil ich vch geben
ich bin des gedingen vro
dc mir an dʳ lieben fol noch wol gelingen
dṽ mich hat betwunge (*so*) fo.

5. Nieman kan mit fweren mṽte niht vʳenden
ich bin vf gnade vro.
felic wip ir fvlt gnade an mich wenden
fo ftet mir daz hʳze ho.
ir fit wol dar zṽ geftalt.
dc ir mvg [3]) in trvrec hʳze vroide fenden
vroiden habt ir vil gewalt.

[1]) *So, lies* vnder. — [2]) *Lies* verkeren. — [3]) *Lies* mvget.

6. Frowe ir [1]) hat vwer ſchone vn̄ vwer gůte (H. 1, 90 b)
ſvſtens vil vō h'zen braht.
ſelic wip nv troſte ſchiere min gemůte
alle tage vn̄ alle naht
ſo vergiz ich vwer niht
dar zů wunſche ich dc dv̊ ſelde vch wol behůte
ſwaz ſo mir von vch geſchiht.

7. Mich enwil der lieben gůte niht erlazen
ich betrahte ir werdecheit.
ſone kvme ich leid' niend' ir zemazen
ſi iſt hohe vn̄ mir zebreit.
doch mac ich des niht v'lan.
ſin ſi iem' min geverte vf allen ſtrazen
deich ir niht v'gezzen kan. [2])

8. Sol min ſprechen ſol min ſingen (H. 1, 306 a)
ſol min langer dieneſt ſol min ſtetecheit
niht ein liebez ende bringen
iſt dc alles ein verlornv̊ arbeit.
war ſint danne hine verſwunden
mine tage
han ich die gnade vunden
miner clage.

9. Sich [3]) alſe der tag ſo rich
werdecheit vn̄ eren iſt dv̊ frowe min
ir lob iſt ſo lobelich
dc ſi wol vō ſchvlden mvz getivret ſin.
danc habe ſi d' werden mere
dv̊ ſint gůt
dc ſi ſtille vn̄ offenbere
rehte tůt. [4])

[1]) *Lies* mir. — [2]) *Die Strophen* 3—7 *stehen in der Pariser Hs. zweimal: unter Neune und unter Rudolf von Rotenburg.* — [3]) *So, lies* Rich. — [4]) *Die Strophen* 8. 9. *stehen in der Pariser und Weingartner Hs. unter Leutolt von Seven.*

10. Alder welte vroide meret § (H. 1, 302 b)
ane mich aleine deſt ein not.
ich bin trvren ſo geleret
mich entroſt walt noch blvmen rot
noch der vogele ſingen
owe ſol mir iem' wol gelingen.

11. Weſt ein wip min vngemvte
waz ich herze leides vō ir han.
ich genvzze vil lihte ir gvte
dc min kvmber wurde wid' tan.
ſwer ir ſage dv mere
d' gewinne niem' h'ze ſwere. [1])

12. * Wol mich hvte vñ iem' mere [2])
ſi hat ſchone vñ ere
we mir da vō iſt mir dicke we.
wol mich doch ir beider
ſi ſint mir vil lieb' danne leid'.

13. * Wol ime ſwer nv gvt gedinge
zeinem wibe vñ och zem ſvm' hat.
dc an beiden ime gelinge
er iſt ſelic ſwes mvt alſo ſtat
nv ſint ſi mir beide
miſſeraten. wip vñ ovgenweide.

14. * Ez lebet in minem dvncke niht § (H. 3, 331 a)
ſo rehte wolgemvtes alſe ir lip.
vō d' minem h'zen ſo geſchiht.
daz ich ſi minnen mvz vur ellv wip.
owe waz lebender vroide an mir erſtat
ſo ſi min ovge ſol geſen
vñ waz min lip dar nach der ſorgen hat

[1]) *Die Strophen* 10. 11. *stehen in der Pariser Hs. unter* Wahsmut von Künzich. — [2]) *Darnach fehlt eine Zeile.*

ſo des niht mere mac geſchen.
ich mv̊z ir ane mir vor in allen gewaltes iehen.

15. Hat ieman leit alſe ich ez han. § (*H.* 1, 299ª)
nein iſt ez alſe ich mich verſinne
ſagit an weiſt [1]) vwer leit getan.
ſeht da verderbet mich dv̊ minne
wie mac vch verderben dc nieman geſach
gedanke vůgen wol gemach vñ vngemach
iſt ime danne alſo
ia ich wurde lihte noch vō herze lieben meren vro.

16. Der kan ir ſelchv̊ mere ſagen
dv̊ ir welt haben vur gv̊te mere.
dc kan dv̊ mir nie half getragen
min leit wan ſie [2]) v'bere
wer hat mich betwungen vf die ſelben not
der lieben gv̊te ir ſchone vñ och ir mvnt ſo rot.
waz kan mich dc v'vahen
leid' lihte niem' niht ſo han ich doch den lieben wan.

17. Ir mv̊git wol wennen [3]) ſwez ir welt (*H.* 1, 299ᵇ)
in troſt mich niht des ich vervahe
min wan iſt noch niht vz gezelt
darzv̊ get mir min liep zenahe.
ez v'ret lihte eſt hv̊re v'rer danne vert
wie we- (*Bl.* 28ª) re ich danne an liebe liebes ſo gewert
alſo och vil meneger ė.
nein den waz nach h'zeliebe niht ſo h'zecliche we.

18. Iſt halbes war dc ir da clagit
ſoſt vwer vngemach niht cleine.
ez iſt alſe ich vch han geſaget
ir ſit ez die ich vō h'zen meine.
dar vmbe entv̊n ich niht wan alſe ich tete doch.
waz obe ir vch baz bedenkent noch.

[1]) So, *lies* wieſt. — [2]) *Fehlt* daz ichs. — [3]) *Lies* wænen.

war vmbe tete ich dc.
daz ir an dirre welte niem' mere an niht getetet baz.

19. **Ez dvhte vch lihte baz getan.**
danne ich mich dran verſinne
al ſelchen zwiuel ſvlt ir lan
wolte ir behalten gottes minne.
die wil ich behalten gerne wiſet wie
habt liep den der vch võ h'zen minnet ie
dc iſt noch baz v'born.
ſwer niht enminnet den. der in von h'zen minnet d' iſt verlorn. [1])

20. * Ich bin der gv̊ten mere vro. § (*H.* 3, 331 b)
die man mir ſagit võ dem vil lieben h'ren min.
dc in ſin h'ze leret ſo
dc er gotte vñ der werlde reht' kan geſin
des wil ich halbe ſorge lazen vnd'wegen
die andern halben mv̊z ich han
ſine wellen mich von ſorgen ſcheiden der ich bin vndertan.
ſvz wil ich halber vreiden ime zeliebe phlegen.

21. * So liebez ich mir nie geſach (*H.* 3, 331 b)
alſe ir vil ſelic frowe ſit.
ir ſvlt min ſenidez vngemach
vertriben dc mir nahe lit.
ſo meret ir der welte heil.
vil meneges lip võ minen vreiden wurde geil.
wurde ich võ vwer helfe vro.

22. * Wie mac dv̊ liebe ſelchen mv̊t
gewinnen iem' wider mich.
dc mir ſo rehte vnſanfte tv̊t.
dc ſi des iem' vlizet ſich
ia tet ich ir vngerne we
ſprich ſelic wip ein wort da võ min not zerge.
des twinget frowe minne ſi.

[1]) *Die Strophen* 15 – 19 *sind in der Pariser Hs. dem Truhsässen von St. Gallen beigelegt.*

23. *Owe herze cvmberlichv clage § (H. 3, 331 b)
wie dv vreide wendes wie dv mir verkrenkis hohen mvt.
al min ſorge wc ie gein dem tage
vmbe ein vrvndes ſcheiden dc mir nv vil ſelten leide tvt
lihte niem'
wan ich wene er iem'
kom in angeſt mer
dvr mich armen
ine wil niht erbarmen
groz min h'ze ſer.
vn̄ daz tovgeliche weinen
dc an in vn̄ got alleinen
nieman kan erwenden mir tvt we
dv naht die lopt ich ê.

24. Min ſenedes denken § (H. 2, 38.)
da bi mine ſinne al gemeine
gar ane wenken
beſorgent ſvnd' daz eine
wie ich ir beſcheine
dc ich nv lange
mit ſange ſi meine
in ſtetem mvte
ſi gvte ſi ſchone ſi reine.

25. Selic ich were
[1]) vn̄ an vreiden der vrvte
wolde mine ſwere
bedenken dv vil wol gemvte
dv wol behvte
vor valſchen dingen
mit ſingen ich mvte.
dc ſi min hvte
mit gvte ſi liebe ſi gvte.

[1]) vil rich *fehlt.*

26. Ich wunſche ich dinge
dc vor grawem hare
mir baz gelinge
baz dinge ir gebare (*so*)
troſt miner iare
dc iſt ſchowe
ſi frowe zware
mich ſol ir lachen
vro machen ſi ſchone ſi clare.

27. Wol mich der ſinne (*H.* 2, 37 b)
die mir ie gerieten die lere
dc ich ſi minne
ie langer ie mere (*so*)
dc ich ir ere
rehte alſe ein vender [1])
ſi ſvndˢ ſo ſere
minne vñ meine
ſi reine ſi ſelic ſi here.

28. Mine hende ich valde (*H.* 2, 38 a)
mit trvwen algernde. vf ir vůze
dc ſi alſe ẏſalde
triſtranden mich noch trœſten mv̊ze
vñ alſo grvze
dc [2]) gebere
mine ſwere mir bv̊ze
dc ſi mich ſcheide
vō leide ſi liebe ſi ſv̊ze. [3])

29. Wie ſol ich den ritter nv geſcheiden § (*H.* 1, 32 a)
vñ dc ſchone wip.
die dicke bi ein andˢ lagen ê.
da rat ich in rehten trůwen bei- (*Bl.* 23 b) den.
vnd vf min ſelbes lip.

[1]) *Lies* wunder. — [2]) ir *fehlt.* — [3]) *Die Strophen* 24—28 *sind von* *Ulrich von Lichtenstein.*

dc ſi ſich ſcheiden vn̄ er dannen gê.
naht git ſenfte we tv̊t tac
owe herzeliep ine mac
dich nv verbergen niht
vnſ nimet d' vreiden vil dc grawe lieht
ſtand vf ritter.

30. Din kvſlich mvnt din lip clar vn̄ ſv̊ze.
din drvken an die brvſt
din vmbe vahen lat mich hie betagen.
dc ich noch bi dir betagen mv̊ze
ane aller vroiden v'lvſt
ſo dc geſchiht ſo endvr̄ſen wir niht clagen.
din minne iſt gar ein zange mir
ſi clemme mich ich mv̊z vf dich zv̊ dir
gvlt ez mir alden lip
min let [1] der tac daz clage ich clagende wip.

31. Stant vf ritter [2] hôreſtv vrunt · den waht' vf d' zinnen
wez ſin ſanc vertach. [3]
wie [4] mv̊zen v'ſich [5] ſcheiden lieb' man
alſo ſchiet din lip zeivngeſt hinnen
do d' tac vf brach
vn̄ vns dv̊ naht ſo vluhteclich entran.
ich were gerner langer hie
wan vnſer ſcheiden daz gab ie
mir ſtrengez h'ze ſer.
vn̄ clagete allv̊ wip doch clagete ich mere.
ſtant vf riter. [6]

32. Ich wache vmbe eines ritters lip. § (*H.* 1, 34a)
vn̄ vmbe din ere ſchone wip.
wech in frowe

[1] *So* = mich enlæt. — [2] Stant vf ritter *gehört als Schluss zur vorhergehnden Strophe.* — [3] *So, lies* veriach. — [4] *Lies* wir. — [5] *Lies* unſich. — [6] *Die Strophen* 29—31 *stehen in der Pariser Hs. unter* *Otto von Bottenlauben.*

got gebe dc ez vnſ wol erge.
dc er erwache vñ niemen e
wecke in frowe
ez iſt an dˀ cit.
niht langer bit.
ich bitte och niht wan dvr den willen ſin
wiltvn bewarn
ſo heiz in varn
verſlafet er ſo iſt gar dv̄ ſchvlde din.
wecke in frowe.

33. Min [1]) lip mv̊ze vnſelic ſin
wahtˀ vñ aldaz ſingen din
ſlaf geſelle
din wachen dc wer alles gv̊t.
din wechen mir vnſanfte tv̊t.
ſlaf geſelle.
wahtˀ in han
dir niht getan
wan alles gv̊t dc mir wirt ſelten ſchin.
dv gersˀ des tages
dvr dc dv iages
vil menegen (*so*) vroide vō dem hˀzen min
ſlaf geſelle.

34. Din zorn ſi dir vil gar vertragen
dˀ ritter ſol niht hie betagen.
wecke in vrowe
er gab ſich vf die trvwe min.
do enphlag [3]) in den genaden din
wecke in vrowe
vil ſelic wip
ſol er den lip
vˀlieſen ſo ſin wir mit ime verlorn
ich ſinge ich ſage

[1]) *So*, *lies* Din. — [2]) *Lies* gerſt. — [3]) *Lies* enpfalch ich.

eſt an dem tage.
nv wecke in wand in wecket doch min horn
wecke in frowe. [1])

35. **M**inne ir habt mich ſo beſweret § (*H.* 2, 161 a)
dc ich ane vreide bin.
ſwenne ir mir gnedic weret
ſo het ich ze vroidin ſin.
och ſi vch dc vor geſeit [2])
ſwenne ir an dem frvͥnde miſſetv̊t
dc der vremede an vch v'zaget.

36. **M**inne volget miner lere
tv̊t an vwern vrûnden baz.
er iſt iem' ſvnder ere
ſweme die ſine ſint gehaz.
ſwie vil gar ich vwer ſi.
ich [3]) wird vch des willen gar ein gaſt
da enſte gnade bi. [4])

37. (**I**)ch kv̊ſe an deme walde. § (*H.* 1, 19a)
ſin lŏp iſt geneiget.
der ſtv̊nt noch hv̊re vil vrœlichen ė. (*so*)
nv riſet er [5]) balde
des ſint gar geſweiget
die vogel ir geſanges dc machet d' ſne.
dc tv̊t in beiden vnſanfte vn̄ wê.
des mvz dvr not mich verdriezen der zit.
vnz ich beſehi obe d' winter zerge.
da vō dvͥ heide betwungen nv lit. [6])

[1]) *Die Strophen* 32—34 *stehen in der Pariser Hs. unter Markgraf von Hohenburg.* — [2]) *Lies* geſaget. — [3]) *Vor* ich *hat der Maler ein rothes* M *gesetzt; dagegen fehlt bei der folgenden Strophe der Initial.* — [4]) *Die Strophen* 35. 36. *sind in der Pariser Hs. dem Waltram von Gresten beigelegt.* — [5]) *Lies* ez. — [6]) *Diese Strophe steht in der Pariser Hs. unter Graf Rudolf von Neuenburg, in der Weingartner Hs. unter Gr. R. von Fenis,* 13.

38. **Mich dvnket niht ſo gůtes noch ſo lobeſam. § (*H.* 2, 161 b)**
ſo dv̊ liehte roſe vñ din minne mins man.
dv̊ cleinen vogellin.
dv̊ ſingent in dem walde deſt menegem h'zen liep
mir enkome min holder geſelle ine han der ſvmer winne niet. [1])

39. * Nv ſinge ich alſ ich ê ſanc. § (*H* 1, 275 b)
wil ab' ieman weſen vro.
dc die richen haben vndanc
vñ die ivgen haben alſo
wiſt ich waz in wurre.
daz mohten ſi mir gerne ſagen
ſo hvlf ich [2]) ir ſchaden clagen.

40. Swa ſo liep bi liebe lit
gar vor allen ſorgen (*Bl.* 24 a) vri.
ich wil dc dv̊ ſvmer zit
den zwein wol erteilet ſi.
ſvmer vñ wint [3])
d' zweier eren iſt ſo vil
dc ich beide loben wil

41. hat d' winter kvrzen tac.
ſo hat er die langen naht
dc ſich liep bi liebe mac
wol erhohi. [4]) dc ê da vaht
waz han ich geredet.
owe ia het ich baz geſwigen
ſol ich iem' ſo geligen. [5]) ꝏꝏ

42. Selp var ein wip § (*H.* 1, 272 b)
ane wiz rot ganztlicher ſtete
vngemalet dc ſi niht gebvggeramet were.
ich lobe ir lip

[1]) *In der Pariser Hs. steht diese Strophe unter* ***Waltram von Gresten.*** — [2]) in *fehlt.* — [3]) *Lies* winter. — [4]) *Lies* erholn. — [5]) *Die Strophen* 39—41 *gehören* ***Walther von der Vogelweide.*** *S. Lachmann S.* 117. 118.

ſwie ich ſi doch nie niht gebere. [1])
ia hore ich gerne vō ir gv̊te mere.
dv̂ ir val har vf gebvnden hat.
bi ir menegv̂ bin ze kyrchen gat
dv̂ ir ſwarzen nach [2]) vil hohe blecket [3]) lat
ich wene dc gebende vngeliche ſtat. [4])

43. * Ich wil iem' minen mv̊t. (*Haupt's Zeitschr*. 3, 320)
hohen dvr ein wol beſcheiden wip.
obe ſi mir niht anders tv̊t
wan dc dvr ſi eren gert min lip.
ſo hat ſi vil wol [5]) ze mir getan.
ſwenne ich rehten mv̊t ze vreuden han.

44. Mir iſt ein not vor allem mineme [6]) leide. § (*H.* 1, 182 b)
doch dvr diſen wint' niht.
wc dar vmbe valwent grv̂ne heide. [6])
ſelcher dinge vil geſchiht.
der ich aller mv̊z gedagen.
ich han mere zetvnne danne ich blv̊men clage. (*so*)

45. Niender vinde ich trv̂we deſt an [7]) ende
dar ich doch gedienet han.
gv̊ten lv̊ten leide ich gerne mine hende.
woldins vf mir ſelbem gan.
des wer ich vil willic in.
owe dc mir niemen iſt alſe ich in bin. [8])

46. * Mir hat ein ritter ſp"ch ein wip. § (*H.* 3, 332 a)
gedienet nach dem willen min.
ê ſich verwandel dv̂ zit.

[1]) *Lies* gebete. — [2]) *Lies* nac. — [3]) *Lies* blecken. — [4]) *Diese Strophe ist von Walther von der Vogelweide. S. Lachmann S.* 111. — [5]) vil wol *die Hs.* — [6]) mineme *und* heide *auf geschabtem Grunde geschrieben.* — [7]) an *die Hs.* — [8]) *Die Strophen* 44. 45. *stehen in der Pariser und Weingartner Hs. unter den Liedern Reimars des Alten.*

ſo mvͦz ime doch gelonet ſin.
mich dvnket winter vñ ſnê.
ſchone blvͦmen vñ cle.
ſwenne ich in vmbe vangen han.
vñ wers alder welte leit. ſo mvͦz ſin wille an mir ergan.

(*H.* 3, 234 a)

47. Solden ſich ez die vreideloſen niht an mir verdriezen §
ſo ſvnge ich noch den vroiden gernden. minen wan aldes [1])
ich gertes gegin dem mvͦtes armen niemer niht geniezen.
dv̂ froide niht in ſelben kŏſen vmbe ei [2]) halbes ei
hohe ivnge man die ſigent an ir hohgemvͦte.
ſo wichen abˀ dv̂ minneclichv̂ wibel an ir gvͦte. [3])

48. Ich vñ ein wip wir haben geſtritten § (*H.* 1, 321 b)
nv vil menege zit.
ich han leides von ir zorne vil erlitten.
noch heldet ſi den ſtrit.
nv wenet ſi dvr dc ich var.
dc ich ſi laze vri.
got vor der helle niemˀ mich bewar
obe dc min wille ſi.
ſwie vil dc mer vñ och die ſtarchen vnde toben
ich enwil ſi niemˀ tac verloben.
der . . . . [4]) ſlege mohte abˀ lihte ſin
da ſi mich dvr lieze
nv ſprêchent wes ſi wider mich genieze.
ſi kvmet mir niemˀ tac vz den gedanken min.

49. Ich minne ſi vur allv̂ wip (*H.* 1, 322 a)
alle mine ſinne vñ och der lip. } (*so*)
dc ſtet in ir gebot
ine erwache niemer ez enſi min erſte ſegen.
dc got ir eren mvͦze phlegen.
vñ laze ir lip mit lobe hie geſten.

[1]) *Lies* wanaldei. — [2]) *So, lies* ein. — [3]) *Diese Strophe ist von* N i t h a r t. — [4]) *So, leerer Platz für* donre.

darnach ewecliche
nv gip ir herre vreide in dime riche.
dc ir gesche also mvze och mir ergên.

50. Swie verre ich var so iamert mich
wiez noch hie geste.
ich weiz wol er [1]) verkeret alles sich
dv sorge tvt mir wê.
die ich hie laze wol gesvnt
der envind ich leid' niht.
d' leben sol. dem wirt menic wunder kvnt.
dc alle tage geschiht
wir habin in eime iare d' lvte vil verlorn.
da bi so merkent gottes zorn.
vn erkenne sich ein ieglichez h'ze gvt.
die werlt ist vnstete
ich meine die da minnent valsche rete.
den wirt zeivngest schin wiez an dem ende tvt. [2]) (Bl. 24 b)

51. Svmer diner svzen wetter mvzen wir vns anen. § (H. 3, 244 b)
dirre kalte winter trvren vn senen git.
ich bin vngetrostet vō der lieben wolgetanen
wie sol ich vertriben dise langen sweren zit.
die die heide selwet vn vnde (so) menege blvmen wolgetan.
darzv sint die vogel in dem walde des betwungen dc si ir singen [mvzen lan.

52. Also hat dv gvte mir dc herze min betwungen
dc ich ane vreide mvz verswenden mine tage.
mich vervahet niht dc ich ir lange han gesvnden. (so)
ez ist also wehe dc ich ir stille dage.
ine gelǒbe niht dc si mannen iem' werde holt.
wir verliesen swaz wir da gervnen. vn gesingen ich vn iener [hiltebolt.

53. W'er ist nv der geielste [3]) vnder tvmben gettelingen.
er vn einer nennet man den ivngen hilteger.

[1]) *Lies* ez. — [2]) *Die Strophen 48—50 stehen in der Pariser und Weingartner Hs. unter den Liedern des Albrecht von Johannesdorf.* — [3]) *Lies* geilste.

die in kvnde ich dilen fvm' nie vō ir gedringen
fo d' tanz gein abent ander ftraze gienc. intwerch [1])
menegen tivwerhen blic wurfen fi mich mit den ŏgen an.
fwenne ich fvnd' mines gvten willen etefwenne vur fi bede [mvfte gan.

54. Odelichen wart vō ime vf minen traz gefprungen.
ir gewaltes hin [2]) ich vor in minem fchoppfe gra.
owe dc mich vil meneger hat vō lieb' ftat gedrungen.
beidv vō der gvten vn och wilen anderfwa.
iedoch fo neic dv gvte mir ein lvzzel vber fchiltes rant.
gerne mvgt ir horen wie die droper [3]) fint gecleidet vppeclich [ift ir gewant.

55. Enge rocke tragenz vn fmale fchapperune.
rote hvte ringelohte fchvhe fwarze hofen.
engelmar getet mir nie leide an vridervne.
fo die zwene tvnt ich nide ir phelleline phofen.
die fi tragent da fint inne wurzen heizet ingeber. [willeher.
hiltebolt d' gab der lieben einez bi dem tanze dc gezvht ir

56. Seit ich nv zemeren wie fiz vnd' in gefchvfen (H. 3, 245 a)
des enweiz ich niht. ich fchiet vō dannen da zehant
meneglich begonde lvte finen frvnden rivfen
einen hort ich fchrien hilf gevater wergant
d' waz lihte in noten dor fo lvte nach der helfe fchre [we.
hilteboldes fweft' horte ich lvte fchrien eines wer mir mines brvd'

57. Wa bi fol man min geplepze hinnen wur [4]) bekennen
hie vor bekande man ez bi wol [5]) rivwental. (H. 3, 245 b)
da vō folde man mich noch vō allem rehte nennen.
nvft mir eigen vn lehen da gemezzen fmal.
kint ir heizet vch den fingen der fin nv gewaltic fi.
ich bin fin v'ftozen ane fchvld mine vrivnt nv lazet mich des [namen vri. [6])

58. Ich fach vil wunnecliche ftan. § (H. 1, 188 b)
die heide vnd aldie blvmen rot.
der viol waz fo wolgetan

[1]) *Lies* intwer. — [2]) *Lies* bin. — [3]) *Lies* dörper. — [4]) *Lies* vür. — [5]) *Lies* wol bi. — [6]) *Die Strophen* 51—57 *sind von Nithart.*

des hat dv̂ nahtegal ir not.
wol vb'wunden dc si twanc
zergangen ist der wint' lanc
ich hort ir sanc.

59. Mir enmac niht missegan
des wil ich gar an angest sin.
kame ez als ich willen han
so lege ez an dem arme min
so erwurb ich so d' schonen teil
dc were mir ein michel heil
vn̄ wurd ich geil.

60. Ich bin steter vreiden riche
vō ir schvlden ich dc han.
niem' wil ich ir geswichen
ine welle ir wesen vndertan.
dv̂ gv̊te wendet min leit
ich han si mir ze vrûnt bereit
so si mir seit. [1])

[1]) *Die Strophen 58—60 sind in der Pariser Hs. Reimar dem Alten beigelegt.*

IX.

G E D R V T.

---

1. * **V**on kv̊nzechen her wahſmv̊t (*H.* 3, 332 a)
der minnet ſine frowen
vbˢ tv̊ſent mile. dannoch waz ſi ime gar ze nahen
wand ez ime ſo ſanfte tv̊t
obe er ſi ſolde ſchowen
vf eime ho- (*Bl.* 25 a) hen tvrne vn̄ dc er danne ſolde enphahen
vō ir kant [1]) ein virgelin [2]) dc kvſt er tvſentſtvnt
lege er bi dˢ wolgetanen mit ir roten mvnde
er gerv̊rte niemˢ ſi wand er vor liebe erwunde.

2. * **W**er abˢ ich ſo ſelic dc
ich die vil liebe hete
alterſeine an einer ſtat da vns da nieman ſchiede
wir ſchieden ane haz.
wer weiz wc ich ir tete
obe ich ir gewaltic were ich ſag vch mine liebe
ia enkvſt ich niht dc virgerlin. [2]) dc ſi an ir hende trv̊ge
ich kvſtiz an ir rotin mvnt. ich were alſ vngevv̊ge [genvgen.
mich dvnket ſold ich ez iemˢ phlegen ich enmohtez mich niht

(*H.* 2, 173 a)
3. **H**et ich einen kneht dˢ ſvnge lihte vō ſinˢ frowen §
der mv̊ſte die beſcheidenliche nenmen mir.

[1]) *Lies* hant. — [2]) *Lies* vingerlin.

dc des iemen wande ez were min lip. [1])
alram rv̊preht friderich wer ſol vch des getruwen
vō mergerſdorf dc ſo die heren effet ir
were gerihte ez ginenge [2]) vch an den lip.
ir ſit ze veiz bi klagender not [der iares friſte tot.
wer ieman erniſt der ſich alſo nach minnen ſenit der lege in

4. Wan ſinget minne wiſe da zehove vn̄ in mime ſchalle. §
ſo iſt mir ſo not nach alder wat deich niht von vrowen ſinge.
mir weren vier knappen lieber danne ein kerenzelin (*so*)
mir geb ein hʼre lihter ſinen meiden vz dem ſtalle.
danne obe ich alſ ein weher fleminc vur die vrowen drvnge [3])
ich wil bi dem wirte vn̄ bi dem ingeſinde ſin.
ich verlvſe des wirtes hvlde niht.
bitte ich in ſiner cleider
ſo were ime vmbe ein vberigez hobeſchen michel leidʼ.
git mir ein hʼre ſin gewant dv̊ ere iſt vnſer beider
ſchlahen vf die minneſenger die man rvnen ſiht.

5. Jch han ein wip erſehen §
der mv̊z ich gv̊te iehen
oder ich enkan niht ſpehen
hei hei hei hei hei.
ich erwinde niemer vnz ich mich zv̊ der lieben gezweie
ſiſt min ſvmer vn̄ min meie.

6. Ir vil roter mvnt (*H.* 2, 173[b])
kvſt ich den ze einer ſtvnt.
ich were ein iar geſvnt
hei hei hei. &cʼ.

7. Der walt vnd div heide breit §
die ſtent lobelich gecleit
ellv̊ hʼzen erſtoret ſint

[1]) *Lies* wip. — [2]) *Lies* gienge. — [3]) *Lies* dringe.

des vroiwent ſich megede vn̄ ſtolze kint
ende hat [1]) kalde wint.

8. Ich wil min trvren lan.
ſp"ch ein magt dvr einen man.
d' mir kom ī minen ſin.
nv wizze er daz ich ime wege bin.
ich wil mit im vil tovgen hin.

9. Dv̊ mv̊ter vor zorne ſp"ch.
we dc ich dich ie geſach.
war haſtv dich ane geleit.
din har mit roſen wol becleit.
dv wirdeſt niem' altiv meit.

10. So werde ab' altez wip
mv̊ter ich mv̊z ſinen lip
minnen ſchiere od' ich bin tot.
ich wil mit ime nach roſen rot. [2])

11. Tohter wer mac er ſin
ꝉ' [3]) waleis liebv̊ mv̊t' min
liebez kint dc iſt ein [4])
der ſenede ſorge wenden kan
lon ime dc iſt wolgetan. [5])

12. Ich ſinge ſvnder minen danc. § (H. 1, 311b)
vn̄ ane hohgemv̊te
die vroideloſen machent daz.
do ich vz hohem mv̊te ſanc.
vō eines wibes gv̊te
do kond ich wol geſingen baz.
nv lat ſi mir dv̊ vil liebe gv̊te

[1]) der *fehlt.* — [2]) *Darnach fehlt eine Zeile, auch in der Pariser Hs.* — [3]) *vdHagen* ein. — [4]) man *fehlt.* — [5]) *Die Strophen 3 — 11 sind in der Pariser Hs.* ***Hern Geltar*** *beigelegt. Unsere Hs., die wenigstens an zwei Stellen bessere Lesarten gibt, scheint vdHagen hiefür nicht verglichen zu haben: s. Minnesinger* 3, 684b.

die vngevůgen ane geſigen.
doch han ich mich dvr ir leiden hv̊te
ir lieben troſtes nien virzigen.
ich enmv̊ge vz hohem mv̊te
noch vrœlich ſingen liligen. [1] (*so*)

13. Ich geſach den walt vnd aldie heide § (*H.* 3, 227 b)
nie vor menegen ziten in ſo li^e ht' ovgen weide
die hat der meie vur geſant
dc ſi kvnden in dv̊ lant
ſine kvnſt den vrowen [2]
vñ allen hohgemv̊ten.

14. Swer nv ſine brieve horen welle
vñ ſin lop mit willen vñ in die welt (*Bl.* 25 b) helfe erſchellen (*so*)
der lop [3] d' lieben nahtegal
ir ſtimme lvter nie geſchal.
alſo ſv̊ze mere
d' meie habe des ere.

15. Sprach ein magt den wil ich gerni heren [4]
im zelobe den minen lip mit menegem ſprvnge enbor [5]
ich han gelernet einen ſprvnc.
ſwer den kan d' iſt lange ivnc.
ſo ich den hôhe ſprvnge [6]
ſo vroit mich gv̊t gedinge.

16. Ir geſpil ſi vragen do begvnde.
dc ſi ir ſagite wer die gv̊ten ſprvnge leren kvnde
ich bekande in gerne mohtez ſin.
trvwen ſp"ch dc megetin
erſ vil vngemeldet
ir lobte od' ſchelt. [7] ◇◇◇◇◇◇

[1] *Diese Strophe steht in der Pariser Hs. unter den Liedern des* Rubin. — [2] *So*, *lies* vruoten. — [3] *So*, *lies* loſe. — [4] *Lies* hœren. — [5] *Lies* enbœren. — [6] *Lies* hohe ſpringe. — [7] *So*, lobet oder ſcheldet?

17. **Ich mac wol din vngevůgez [1]) fchelten.** (*H.* 3, 228 a)
dv mv̊ft iem' wid' mich fo gelpher worte engelten.
wir hetten beide ê baz gedagt
dir fi hv̊te wid' faget
dienft vn̄ allv̊ [2])
din mv̊t . . . . . . [3])

18. Spriches dv dc ich fi vngevůge
ia weiz ich einen ritt' der mich an fi bette trvge.
dc er mich niht enwurfe hin
dv bift leid' ane fin
dc dv mich fo fwacheft
dir felbem vient macheft. [4])

19. Dife trv̊ben tagen [5]) § (*H.* 2, 104 a)
da zv̊ leitlich clage
hat mir vreide benomen
vnd allen hohen mv̊t.
warzv̊ fol min fanc
fit er nie fo erclanc
dc in hete vernomen
ein fchone vrowe gv̊t
d' ich han gedienet vf gnade nv wil [6]) lange
den fvm' vn̄ den winter ie mit einem nv̊wen fange
dc verftet fi mirz alreft nv zeinem anevange. [7])

20. Gv̊te lv̊te holt § (*H.* 1, 325 a)
die gabe die got vnfer h're felbe git.
der alder welte hat gewalt
dienent finen folt.
der den vil feldehaften dort behalten lit.
mit vroiden iem' manecvalt
lidet eine wile willeclichen not.

[1]) *Lies* vngevuoge. — [2]) triuwe *fehlt.* — [3]) *So, leerer Platz. Lies:* ift iezuo niuwe. — [4]) *Die Strophen* 13—18 *sind von Nithart.* — [5]) *Lies* tage. — [6]) *L.* vil. — [7]) *Diese Strophe steht in der Pariser Hs. unter Nithart.*

vur den iem' mere wernden tot
got hat vch beide fele vn̄ lip gegeben
gebt ime des libes tot dc wirt dem libe ein iem' leben.

21. La mich minne vri
dv folt mih eine wile fvnd' liebe lan
dv haft mir gar den fin benomen
komeft dv wid' [1])
alf ich die reinen gottes vart vol endet han
fo wif mir ab' willekomen.
wilt ab' dv vz minē h'zen fcheiden niht
dc vil lihte vnwendich doch gefchiht
vur ich dich danne mit mir in gotes lant
fo fi er vmbe halben lon der gv̊ten hie gemant.

22. Owe fp"ch ein wip (H. 1, 325b)
wie vil mir doch vō liebe leides ift bechert.
wc mir dv̊ liebe leides tv̊t.
vroidelofer lip
wie wil dv dich gebaren fwenne er hinnen vert.
dvr den dv were ie hohgemv̊t
wie fol ich der welrde [2]) vn̄ miner clage geleben.
da bedorft ich rates zv gegeben
kvnd ich mich beidenthalben nv bewarn
des wart mir nie fo not ez nahet er wil hinnen varn.

23. Wol fi felic wip §
dv̊ mit ir wibes gv̊te gemachen kan.
dc man fi vůret vb' fe
ir vil gv̊ten lip
den fol er loben fwer ie h'zeliep gewan
wande ir heime tv̊t alfo we.
fwenne fi gedenket an fine not.
lebt min h'zeliep od' ift er tot
fprichet fi fo mv̊ze fin pflegen.
dvr den er fv̊zer lip fich dirre welte hat bewegen. [3])

[1]) bi *fehlt.* — [2]) *So.* — [3]) *Die Strophen* 20—23 *stehen in der Pariser Hs. unter* *Albrecht von Johannesdorf.*

24. **Die gemvten vmbe nit [1]) §** **(H. 2, 336 ab)**
die wellen dc ich nv verderbe.
die beforgent fwc gefchiht.
vñ fwaz man in der welrde werbe
wer fol fi aller mere zende bringen.
nv vervahent fi ab' die mine lange bette niht gar ze gvten dingen.
fi fprechen ich enforge niht owe
gebivtet fi io wirt ez nie [2])
fol ich ir fo lange fingen. [3])

25. Sold aber ich mit forgen iem' leben § (H. 1, 189b)
fwenne and' lvte werin vro.
gvten troft wil ich mir felbem geben
vñ min gemvte tragen ho.
alfe von rehte ein felic wip [4]) man
fi fagent mir alle trv- (*Bl.* 26 a) ren fte mir iem'lichen an.

26. Sit fi iehent wie wol mir vreide zem
fo wil ich tvn fo ich befte mac
ich wene iemen lebe d' mir beneme
ein trvren dc nv menegen tac
in minem h'zen lit begraben
gewinne ich iem' des ein ende ich wil mich wol [5]) gehaben.

27. Ez ift nv lanc dc mir dv ovgen min
ze vrovweden nie geftvnden wol.
fwen ab' ich min clagen nv laze fin.
vnde ich mich des an ir erhol.
fo mvz fi vil dicke clagen
dc fi eime alfo gevûgen man. ir lip moht ie verfagen.

28. So fiz nv vil gerne wenden wil.
diz leit dc mir vô ir gefchiht.
fo ift mir lip vnmere vñ and' fpil

[1]) *Lies* niht. — [2]) *Lies* me. — [3]) *In der Pariser Hs. steht diese Strophe unter der besonderen Überschrift: Rubin von Rüedeger.* — [4]) *So,* wip *ist zu tilgen.* — [5]) *Vor* wol *ist* wil *durchstrichen.*

ſo entovge ich ir vor alt' niht.
owe waz wil ſi ab' danne min
nv moht ich ir gedienen wol lieze eht ſiz ein ende ſin. [1])

29. Swie vil ein wip vnvroide machet § (*H.* 1, 289[b])
einem man. der ſtete hat
ſo ſi in eineſt ane lachet.
ſo dc ez von herzen gat.
ſo iſt ſin drizzic ieric leit mit liebe hin.
dc gelŏbe ich allez bi mir ſelbem wol
trŏſte ſi mich noch der eigen ich da bin
ſo vergvlte ich wol mit liebe ſwaz ich leides gelten ſol. [2])

30. Maneger claget die ſchone zit § (*H.* 1, 287[b])
vn̄ die liehten tage
ſo clag ich daz mir ein wip getůt
dv̊ mir leit zů ſorgen git.
owe ſenedv̊ clage
waz iſt mir vur dich zevroiden gůt
aller vogele ſingen aller blůmen ſchin.
ellv̊ wip eller wibe kint
daz der lebende ſint
troſtent mich niht wan div daz ſol ſin. [3])

[1]) *Die Strophen 25–28 stehen in der Pariser Hs. unter Reimar dem Alten.* — [2]) *Diese Strophe steht schon einmal vorn unter dem Truhsässen von St. Gallen, Nr. 55. Auch in der Pariser Hs. steht sie zweimal: unter den Liedern des Truhsässen von St. Gallen und des von Rosenheim.* — [3]) *Auch diese Strophe hat die Pariser Hs. doppelt: unter Rubin von Rüedeger und Wolfram von Eschenbach, welch letzterem sie jedoch nicht gehört: sieh Wolframs Werke von Lachmann S.* XII.

X.
NITHART.

1. Swaz an einem wibe (H. 3, 192b)
gv̊ter dinge kan gesin
der hat si den besten teil
minnecliche schone gar zewunsche wol gestalt.
wol ir sv̊zem libe
der ist vf die trvwe min
vmbe wollen ane mal. [1])
kv̊s an ir geberen mit ir sprvchen niht zebalt
giwerbes vn̄ wol-gezogen
dest ein vbergvlde gar.
ine hat sin gelvcke niht betrogen
swer mit ir verswendet sinv̊ iar.

2. * Si hat mit ir strale § (H. 3, 313b)
mich v'wundet in den tot
vō seneder not
lide [2]) groze kale
si ist vō dem roten golde vn̄ niht vō stahele [3])
an min h'ze schōz si zeinem male.

[1]) *Lies* meil. — [2]) ich *fehlt.* — [3]) *Lies* stale.

3. Diche ich mir gedenke (H. 3, 256b
swenne ich mich vereine
wer in der wibes gůte da
sine hete sich so lange niht an ir verholn
miner nůwer clenke
lonet si mirs eine
nv mac ich dienen anderswa
nein ich wil mit willen disen kvmb' langer dohi [1])
waz obe lihte ein selic wip
noch den můt verkeret
vroiwe min h'ze vn̄ troste den lip
dů zwei dů sint geseret.

4. Ie lieber vn̄ ie lieber is si mir dů wol getane § (H. 2, 119b)
ie leid' vn̄ ie leider bin ich ir dc ist mir leit
bin ich vro dc kvmet mir gar vō einem lieben wane.
sit si mir ir hvlde vn̄ ir gnade widerseit.
trostes vn̄ gedingen wil ich niem' werden ane
min trost des trvrens ie vergaz
so dů schone vor mir saz
alsam ein voller mane.

5. Sine [2]) tage lovfent vō der hoh gegen der neige
gůt frowe trôste mich die wile ich vf der hohe si.
sit ich dir mit trvwē stetez h'zeliep irzeige.
zeige dine gůte mache mich vō sorgen vri.
mine sorge sint vō dinen schvlden manicvalde
nv schaffe ir ende selic wip
ê daz min vil tvmber lip
zesere in sorgen alde.

6. Wie vb'winde ich beide § (H. 3, 246a)
mit [3]) liep vn̄ die svmerzit.
ich enkan die wol getanen schiere niht verclagen.

[1]) *Lies* doln. — [2]) *Lies* Mine. — [3]) *Lies* min.

dise groze leide
(*Bl.* 26 b) mir rv̊we ane vreide git.
trvre ich wol von schvlden. nv gegen disen trv̊ben tagen.
die den wint' kvndent der vns meneger vroide rŏbet
singens habent sich die cleinen vogellv̊ gelŏbet
alse mohte ich wol mit minem sange stille dagen.

7. Sol mich niht vervahen
min trostlicher lieber wan
sone weiz ich waz [1]) genaden ist [2]) mich trosten mac
mir [3]) mac wol versmahen
min dienest den ich ir han
lange her geleistet vn̄ des ie mit trivwen pflac
also pflege ich ez iem' gerne moht ichz iht geniezen
also dc mich die dorper mines lones iht verstiezen.
dez ist vz [4]) greific vn̄ sin rvher schav'nac.

8. Engelwan vn̄ vze
si beide sint mir gehaz.
schaden vn̄ nides mv̊z ich mich von in v'sehen.
vn̄ der geile rvze.
wie tivre sich der v'maz.
er bestvnt mich dvr mine dri wid'wehen
die raten vn̄ priven dc ich ane lon belibe
niht envolg ir lere frowe liebest aller wibe
lone miner iare laz in leit an mir geschen.

9. Owe liebe svmerzit § (*H.* 3, 271 a)
owe blv̊men vn̄ cle.
owe meneger wunne der wir ane mv̊zen sin
vnser froide enwider strit
bringet rifen vn̄ sne.
dc hat alles roten rosen vngelichen schin.
alse ist vngelich min vn̄ amelvnges swere
mines vngelingen vreit er sich vn̄ aldelrich.

[1]) *Lies* wes. — [2]) *Lies* ich. — [3]) *Lies* ir. — [4]) *Lies* Vze.

der ift mines fchaden zallen ziten vlizic vñ gevere
er vñ eberolt ein vngeftv̊mer wv̊terich.

10. Wift ich weme ich folde clagen (*H.* 3, 271 b)
minen grozen vngemach
den ich võ in lide vñ lange her irlitten han
fwaz mir noch bi minen tagen
leides ie võ in gefchach
deft ein wint wan dc mir nv der eine hat getan
ich bin vnv'zaget beide h'zen vñ mv̊tes
fwer in dvr den willen min finen dienft verfeit
deme geften ich aller trvwen libes vñ gv̊tes
aldie wile vñ mir der ftegereif zehove wart. 1)

11. Owe liebv̊ fvmerzit § (*H.* 3, 249 b)
dc er fi v'wazen
der vnf din zevroide noch zeheile nieni gvnde.
dem ift manic h'ze gram.
dc nv trvren mv̊z
feht ir wie dv̊ heide lit
der ift noch verlazen
allē ir blv̊men da fi mit ir fchame verdecken kvnden. 2)
we dem winter der fi nam.
fchiere werd vnf bvz
fin. vñ alle die mir ie die gv̊ten vremede machen
den enwird ich niemer innecliehen holt
willekint und amelolt
habent mich bewōrten 3) da mit lvgelichen fachen.

12. Iemer an dem fvnnentage (*H.* 3, 250 b)
foft ir famenvnge
fwaz der dorper ift in einem witen vmbefweife.
koment mit ein and' dar
alle vf minen traz.
wemer finer od' carag 4)

1) *Lies* beit. — 2) *Lies* kunde. — 3) *Lies* beworren. — 4) *Hier ist ein Buchstabe ausgekratzt. Bei vdHagen lautet die Zeile:* wê mich fîn, vil œder krage!

vridebreht der ivnge
greif ir an daz kinne ine weiz wiv. dͬ dore greife
ſine vurhtent vmbe ein har
niemanſ widͤſatz.
deſ mac er vñ etteſlicher mere wol beſtrvchen
dc ime bezzer were het ers verborn.
ſin ſwertis helze in vorne
zart ir an dem krvmden reigen einen cleinen ſtvcken.

13. Dar an ſiner gele ſpranc
an dem vmmeſwanke
da bereif [1]) ez in vnde zart in vz vnz an dc ende
owe dc manz in vertreit
einem ôden cragen
ez geſchach niht ſvndͤ danc
ez geſchach mit danke.
dc vͤuiengen ime genv̊ge zeiner miſſewende
wc ime lv̊te widͤſeit
wil ſi ſis beclagen.
ſi gemachet ime ir vmmeſezzen vil vnwege
mohte ein tore ſine helze ſliſen. zv
e. dc ſvlhen ſchaden vch. [2])
wir vertrvegen dc ſwa ſwert in eime corne lege.

(*H.* 3, 270 b)

14. Owe liebͤ ſvmͤ diner liehter [3]) ta-(*Bl.* 27 a)ge lange §
wie die ſint vͤkeret an ir ſchine.
ſi trv̊bent amde [4]) nement an ir ſv̊zzem wetter abe.
gar geſwigen ſint dv̊ vogellin mit ir geſange
ſo ſint dc die meiſten ſorge mine.
ſol mir min langer dieneſt lieben lon erworben han.
ich enkonde ir leidͤ nie geſprechen noch geſingen
dc die wolgetanen dv̊hte lones wert.
lona kv̊niginne ich bin der lones gert
liebeſt aller wibe ich han vf lieben lon gedingen.

[1]) *Lies* begreif. — [2]) *Lies* tuo. — [3]) *Lies* liehten. — [4]) *So*, *lies* vnde.

15. **H**at ab' ieman leit dc mineme leide ſi gelich
mohte mir der ſinen rat enbieten
deſwar gv̊ter lere der bedorſte nieman baz.
ich geſpreche gerne mine vrûnde ſvmeliche
dc ſi mir zeſelchen ſachen rieten.
mich vehet ane ſchvlde der ich ſelten ie vergaz.
eſt wund' dc ich eine wile fro belibe
ſit dv gv̊te mich in vngenaden hat.
wan dc mich min trv̊we vn̄ och min ſtete enlat
. . [1]) geſlv̊ge in min' [2]) nv̊wez liet deheinem wibe.

16. **I**ch engewan vor menegen ziten vngenaden mere (*H.* 3, 271a)
danne ich han vō einem gettelinge
derſt alſo getoifet dc in nieman nennen ſol.
d' iſt an ſin' ſtraze beidv̊ trezer [3]) vn̄ here
langes ſwert alſam ein hanef ſwinge
treit er allez vmbe dem iſt ſin gehilze hol
da ſint lv̊ger in gemachet zeiner zizewech
oben in dem knopfe lit ein ſpigel glaz
dem gelich alſo dc fridervne wc
do bat er die gv̊ten dc ſi ſich dar inne erſehe.

17. **S**ine wolde iedoch in ſinen ſpiegel nie gelv̊gen
dc v'ſagtez ime ī einer ſmech.
ſi [4]) verwendeclich ez iſt iem' vngetan
ich erken vch niht an vchwerre hoveſcheit zeclv̊gen (*so*)
ê dc vch zeliebe an mir geſchehe
ia wold ich ê v'lieſen niwan alles dc ich han.
Seht lvper ſp"ch han noch deheime vil gv̊t' ſwigel [5]) dri (*so*)
der mir iegelicher lieber
ſprache er lvget frowe ab' her } (*so*)
alſo mv̊te ſi der goch mit ſin' hopenie. [6])

[1]) *So, leerer Platz für* ich. — [2]) *Lies* ich geſunge niemer. — [3]) *Lies* trezec. — [4]) ſprach *fehlt.* — [5]) *Lies* ſpiegel. — [6]) *Lies* gumpenîe.

XI.

SPERVOGEL.

1\. Swer in vremeden landen vil der tvgende hat. (*H.* 2, 371a)
der ſolde niemer komen hein dc were min rat
erne hete da den ſelben mv̊t
ez enwart nie mannes lop ſo gv̊t
ſo dc vō ſinem hv̊ſe vert. da man in wol erkennet
wc hilfet dc man tregen eſel mit ſnellem marke rennet.

2\. Wan ſol die ivngen hvnde lazen zv̊ dem bern
vn̄ den roten habech zeim reiger welle ers gern.
vn̄ ellv̊ ros zvrſtvn [1]) ſlahen
mit linden wazzern hende twahen
mit rehtem trvwen minnen got vn̄ aldie welt wol eren
vn̄ neme zewiſem mannc rat vn̄ volge och ſiner lere.

3\. Swer ſv̊chet rat vn̄ volget des der habe danc (*H.* 2, 372a)
alſe min geſelle ſpervogel ſanc
vn̄ ſol der leben tvſent iar.
ſin ere ſtigent dc iſt war.
iſt danne dc er trv̊wen phliget. vn̄ den niht wil entwenken.
ſo er in der erde ervůlet iſt ſo mv̊z man ſin gedenken.

1) *So die Hs.;* altez ros zer ſtute ſl. *Hagen.*

4. Ez zimpt wol helden dc ſi vro nach leide ſin.
kein vngelvcke wart nie ſo groz da were bi
ein heil des ſvln wir vnſ v'ſehen.
vnſ mac wol vrome nach ſchaden geſchehen.
wir haben verlorn ein veigez gv̊t. vil ſtolzen helde enrv̊chet.
dar vmbe ſvln wir niht v'zagen ez wirt noch baz verſv̊chet.

5. W az fromt dem roſſe dc ez bi dem vâter ſtat.
vñ einem wolve dc er bi den ſchafen gat.
der in dv̊ beide tv̊re tv̊t
ſo iſt ez ienim [1]) alſo gv̊t.
der veile vindet ſwaz er wil. vñ des niht mac vergelten.
ein lieht in vremedes mannes hant [2])

6. vñ vert zewalde ſpvrn ſo der ſne zergat
vñ kǒfet vngeſchowet vil
(*Bl.* 27 b) vñ altet [3]) g'ne v'lornv̊ ſpil
vñ dienet einem bǒſen man. da ez ane lon belibet
dem wirt wol after rv̊we kvnt obers die lenge tribet.

7. Swer lange dienet da man dienſt niht v'ſtat. (*H.* 2, 372 b)
vñ einen vngetruwen mitteſlvzel hat.
vñ einen valſchen nahgebvr
dem wirt ſin ſpiſe harte ſvr.
obe er ſich wil alſo betragen dc er arman niht verdirbet.
dc mv̊z von gotteſ helfe komen wan er mit truwen wirbet.

8. Dv̊ ſelde dringet vur die kvnſt dc ellen gat.
vil dicke nach dem richen zagen in ſwacher wat.
erſt tvmp ſwer gv̊t vor eren ſpart.
zvht dv̊ wellent grawen bart
trůwe machent werden man vñ wiſe ſchone vrage.
liebe meiſtert wol den kovf. ſo ſcheidet ſchade die mage.

9. W an ſol einen biderben man. wol drizzic iar.
dar vf behalten. dc ich vch ſage dc iſt war
obe man dem h'ren wid'ſage.

[1]) *So, lies* einem. — [2]) *Hier fehlt* daz vreut den blinden ſelten; *ebenso die erste Zeile der folgenden Strophe:* Swer einen friunt wil ſuochen da er ſin niht enhât. — [3]) *Lies* haltet.

dc er ime holdes h'ze trage
ſwem dc gût zeh'zen gat der gewinnet niem' ere.
ſo enrede ich ez niht dvr minen vromen wan dc ich ez alle lere.

10. So we dir armût dv benimeſt dem man
beide wiſe vñ och den ſin dc er niht kan.
die vrûnt getvnt ſin lihtē rat.
ſwenne er des gûtes niht enhat
ſi kerent ime den rvgge zû. vñ grûzent in wol trage
die wile dc er mit vollen lebit ſo hat er volle holde mage.

11. So wol dir wirt wie wol dv doch dem hvſe zimpſt (*so*)
an dem worte niem' mer dv abe genimeſt
ſwie cleine man gebreſten hat.
wol doch der wirt inme hvſe ſtat.
der wirt der kan des hvſes reht wol mezzen nach der ſnûre
we ſolde ein wiſeloſez her daz ane meiſter vûre.

12. Ich ſage vch lieben ſvne min § (*H.* 2, 374 a)
vch enwahſet korn noch d' win.
ich enkan vch niht gezeigen
dv lehen noch dv eigen
nv genade vch got der gûte
vñ gebe vch ſelde vñ heil
vil wol gelanc vō tenemarke frûten.

13. Mich rûwet vurt [1]) vb' mer
vñ vō hvſen walther
heinrich vō gebechen ſtein.
vñ vō ſtovſen we ir noch ein
got gnade wernharte
d' vf ſteinberc ſaz.
vñ niht vor den eren v'ſparte.

14. Wer ſol vf ſteinb'c
wurchen w'nhartes werc.
hei wer gab vñ leich [2])

[1]) *Lies* Vruote. — [2]) *Lies* leoh (: verzeoh).

des er dem biderbem man v'zec
des enmohte er niht gewinnen
dc waz d' willekom dv̊ ſtatte
ſi ſcheiden ſich zeivngiſt mit minnen.

15. **D**o der gv̊te wernhart (*H.* 2, 374 b)
an diſe welt geborn wart
do begonde er teilen al ſin gv̊t.
do gewan er rv̊degers mv̊t
der ſaz zebechelere
vn̄ phfac [1]) d' marke menegen tac.
der wart vō ſiner frvmecheit ſo mere.

16. **S**teinb'c die tvgende hat
dc ez ſich nieman erben lat.
wan ein der och eren phligit
dem ſtrite hat ez an geſigt
nv hat ez einen erben
der w'rden (*so*) œtingere ſtam.
der wil im ſinen namen niht v'derben.

17. **W**an ſeit zehove mere
wie geſcheiden were
kerlinc vn̄ gebewart
ſi liegent ſemmir min bart.
zwene brv̊der die gezvrnent
vn̄ vnd'zv̊nent den hof.
ſi lant ie doch die ſtigelen vnv'dvrnet.

18. **M**ich mv̊t dc alter ſere.
wan ez hergere
alle ſine craft benam.
ez ſol der granſprvnge man
bedenken ſich enzit.
ſwenne er zehove w'de leit.
dc er zegwiſſen herbergen rite.

19. **S**wie ſich der riche betraget
ſo dem nothaften waget

[1]) *Lies* pflac.

dvr dc lant der ftegereif.
dc ich zebvwe niht engreif
do mir begonde entfpringen
vō alreft min bart
des mv̊z ich nv mit arbeiten ringen.

20. Weiftv wie der igel fprach
vil gv̊t ift gv̊t ift [1]) eigen gemach.
zimber ein hvs kerlinc.
dar inne fchaffe (*Bl.* 28[a]) dinv̇ dinc.
die h'ren fint er arget
fwer daheime niht enhat
wie maneger gv̊t' dinge der darbet.

21. Swie dc wett' tv̊ (*H.* 2, 375[a])
der gaft fol wefen vro. [2])
der wirt hat inkenē [3]) vv̂z.
vil dicke fo der gaft mv̊z
die h'berge rv̊men.
fwer in dem alter welle wefen
wirt. d' fol fich in der ivgent fich [4]) fvmen.

22. Ez wc ein wolfgrawe.
vn̄ ein man alwere.
die lv̊te wolten flafen
er lie den wolf zen fchafen.
do bigi[e]nc er in der ftige.
dc man in des morgens hienc
vn̄ iem' mere fin kvnne ane fchriet.

23. Ein wolf vn̄ ein wizzic man.
fatzen fchahzabel an.
fi wurden fpilnde vmbe gv̊t
der wolf begonde finen mv̊t.
nach finem vat' wenden.
do kom ein wid' dar gegan
do gab er beidv̇ roch vmbe einen venden.

[1]) *So die Hs.* — [2]) *Lies* vruo. — [3]) *So die Hs.* — [4]) *So, lies* niht.

24. Ein wolf fine fvnde vloch
in ein cloſt' er ſich zoch
er wolde geiſlichen leben.
do hiez man in d' ſchafe phflegen
ſit wart er vnſtete.
do beiz er ſchaf vñ ſwin.
er iah dc ez des pfaffen rvden tete.

25. Ez mac d' man ſo vil vertragen
hort ich kerlingen ſagen
dc man in deſte wirſ hat.
ſo wirt ſin ſvz vil gůt rat
iſt er wider ſezze.
zwene hvnde ſtriten vmbe ein bein.
do trůg ez hin zeivngeſt der rezze.

26. Swene [1]) hvnde ſtriten vm̄be ein bein
do ſtvnt der bœſer. vñ grein
waz half ine [2]) alſin grinen.
er můſtez bein vermiden.
der and' trůg ez
võ dem tiſche hin ze der tvr.
er ſtvnt zv ſin' angeſiht vñ gnůgez.

[1]) *Lies* Zwene. — [2]) *Aus* ane *gebessert*.

XII.

DER. IVNGE. SPERVOGEL.

27. Ich bin ein wegemv̊der man (*H.* 2, 375ᵇ)
nv vert mir einer vor
der rennet ſwenne ich trabe.
alſe ich der ſtraze niht enkan
ſo volge ich ſime ſpor
nv wirfer [1]) er mir abe
die brvgge da ich vbˢ ſol.
doch het er mir geheizen wol.
ir ſtimme iſt bezzer denne ir mv̊t. die mit den blatte da glient
ein valſcher vrůnt der ſchat noch mer danne offenbar ein vient.

28. Entwerfen iſt ein ſpeher liſt
da hôret ſpotten zv̊
alnach dˢ ŏgen ſpehen
ich wene reht der maler iſt
obe einer miſſe tv̊
dc ez die anderen ſehen.
vn̄ ſpotten ez niht dvr minen haz
er ſcheppe ſinv̊ bilde baz
ſwer malces phligt die wile ez ligt dvr derren vf dem ſlate.
dˢ lobe min bier vnz er beſehe wie ıme ſin wuriz gerate.

[1]) *Lies* wirfet.

29. Swer des biderben fwache phligt
da bi des bœzen wol.
d' hat fi beide v'lorn.
gewalt den wizzen ane gefiget
ein finnic h'ze fol
mit zvhten tragen zorn.
des iares kvmpt vil lihte ein tac.
dc ers wol verenden mac.
vnreht' gehe nieman phligt er m°ge ir wol engelten
g°t' gebitte noch nie gebraft mit fchonen zvhten felten.

30. Swer mir dvr fine kvndekeit
den minen tôrfchen m°t
wil breiten an dc lieht
der dimit [1]) fin lieht [2]) in erbeit
obe ers alfo get°t
dc ich erkenne niht
dc doch vil wol gefchehen mac
kvmpt ez vz der vinft' an den tac.
fo fvche ich vinde ich iender da ioch [3]) an v'legener wete.
gewinnē ich m°z ich niem' vrunt ern fi die lenge ftete. ooo

31. Der alten rac [4]) § (H. 2, 376 a)
verfmahet nv den kinden
vmbe twungen
fint die ivngen
ane reht wir leben
vntrůwe hat
gemachet dc wir vindem [5])
in dem lande
menege fchande
wunf ift vur frvnde [6]) gegeben
vngenade. bloze h°be. wůfte lant
da man e wirte in vollen fteten vroiden vant

[1]) *So*, *lies* kumt. — [2]) *Lies* liht. — [3]) *Lies* loch. — [4]) *Lies* rat. — [5]) *Lies* vinden. — [6]) *So die Hs.; lies* uns ift vür vröude.

dane crêt. dv̊ henne noch der han. ein phfawe iſt niender da.
die heide enezzent geiz noch rinder noch dv̊ ſchaf
dane brechent och die gloc- (*Bl.* 28^b) ken nieman ſinen ſlaf.
dv̊ kilche iſt œde ir ſvlt den pfaffen ſv̊chen and'ſwa.

32. Gvſſe ſchadet den brvnnen. §
ſame tv̊t dem riſe dv̊ ſvnne
ſame tv̊t dem ſtŏbe der regen.
armv̊t hônet den degen
ſo ſchadet och dem ivngen man wil er zevil gehalten
trůwe vn̄ wiſer rat dc zieret wol den alten.

33. Swa zwene dienent einem wibe § (*H.* 1, 100^a)
mit vngelichem mv̊te
der eine tv̊t mit ſinem libe
al daz er mac ze gv̊te
ſone wil der and' noch enkan
vn̄ iſt ein vil vngevůge man.
dc ſi den welt vn̄ ienen verſiht
wes ſchvld dc ſi dc weſſ ich gerne
ich vragez iem' vnze ich ez gelerne
wan ein vnmaze da geſchiht. [1])

34. Alder welte hoh § (*H.* 2, 160^a)
ir gemv̊te ſtat.
blv̊men in dem lohe
min ovge hat
vil geſehen
ine mac leid' niht veriehen
dc mir min ſorgen iht da vō v'ſwinde
ſiſt min ingeſinde.

35. Zwo geſpilen mere
begonden clagen [2])

[1]) *Diese Strophe steht in der Pariser Hs. zweimal: unter Spervogel und Dietmar von Eist.* — [2]) *Lies* ſagen.

ſenede h'ze ſwere
ein and' clagen
dv̂ eine ſprach.
weiſt dv leit vñ vngemach
hat mir betovbet lip vñ aldie ſinne
da iſt niht vreiden inne.

36. Sage bi den trûwen (H. 2, 160b)
waz wirret dir
lebiſte in ſenenden rvwē
ſo volge mir
habe gedvlt
ſiz vō liebes mannes ſchvlt
ſo hilz mit allen dinen ſinnē tovgen.
gern ich vur dich lovgen

37. leit vñ vngemv̂te [1])
deſt mir bekant
liebez frv̂ndes gv̂te
mich beider mant.
mir iſt ein man
vremede. d' mir hat getan.
da von mir lange ſenede ſorge meret
vñ min herze ſeret.

38. Genedich [2]) inder maze
daſt alſo gv̂t.
langes truren laze
wis wol gemv̂t
nien v'zage
ſage mir wer dir liebe trage
wir zwei wir ſin mit trûwen [3]).
wol gelinge vnſ beiden. [4])

39. In dem walde vñ vf d' grv̂nen heide § (H 1, 305a)
ſmeket [5]) ez ſo rehte wol.

[1]) *So, ohne Absatz.* — [2]) *So, lies* Sene dich. — [3]) *Fehlt* vngeſcheiden. — [4]) *Die Strophen* 34—38 *stehen in der Pariser Hs. unter* *Waltram von Gresten.* — [5]) *Lies* meiet.

dc man ſich der lieben ovgen weide
wol von ſchvlden troſten ſol
ſo han ich vor ſeneden mv̊t.
troſt dekeinen
wan den einen
dc min frowe iſt gv̊t.

40. Wol in den der cleine vogele ſingen
trôſtet vñ der blv̊men ſchin
wie mac dem an vreiden miſſelingen
wil er vro von beiden ſin
ſo hat er der beid' wal
blv̊men ſprvngen [1])
vogellin ſingen
wunneclichen ſchal. [2])

41. Er iſt gewaltic vñ ſtarc § (*H.* 2, 376 a)
der zewinnaht geborn wart.
dc iſt der heilige criſt
ia lohte [3]) in allez dc dir iſt
niewan der tievel eine
dvr ſinen grozen vb'mv̊t
ſo wart ime dv̊ helle zeteile.

42. In der helle iſt michel vnrat
ſwer da heimv̊te hat
dv̊ ſvnne ſchinet nie ſo lieht
d' mane hilfet in niet.
noch [4])
ia mv̊t in allez dc er ſiht.
ia were (*so*) da zehimel alſo gerne.

43. In himelrich ein hv̊s ſtat. (*H.* 2, 376 b)
ein gvldin wec dar in gat

[1]) *Lies* ſpringent. — [2]) *Die Strophen* 39. 40. *stehen in der Pariser und Weingartner Hs. unter* *Leutolt von Seven.* — [3]) *Lies* lobt. — [4]) *Hier fehlt* der liehte ſterne.

die fêle die fint mermelin
die zieret vñ [1]) trehtin
mit edelem gefteine.
da enkvmpt nieman in
ern enfi [2]) vor allen fvnden alfo reine.

44. Swer gerne zê der kilchen gat.
vñ ane nit ftat (*so*)
der mac wol vrolichen leben.
dem wirt zeivngeft gegeben
der engel gemeine.
wol in daz er ie wart
zehimel ift dc leben alfo reine.

45. Ich han gedienen [3]) lange
leid' alfo lange [4]) einem manne
der in der helle vmbe gat.
der brvwet mine miffetat
fin lon der ift bofe
hilf mich heiliger geift.
dc ich mich vō finer vancnifch er lofe.

46. Mich hvngerte harte
ich fteic in en [5]) garten
da waz oben [6]) innen
des mohte ich niht (*Bl.* 29 [a]) gewinnen.
dc kom vō vnheile
dicke wegite ich den aft
mir wart des obez ez [7]) nie niht zeteile.

47. Swa ein gêt bôm ftat
vñ zweir hande obez hat.
beidê fêz vñ fvr
fo fp'chet ein fin nahgebvr
wir fvln dc obez teilen

[1]) *Lies* vnfer. — [2]) *So.* — [3]) *Lies* gedienet. — [4]) *So*, alfo lange *ist zu tilgen.* — [5]) *So*, *lies* in einen. — [6]) *Lies* obez. — [7]) *Lies* obezes.

wir [1]) ir einez drvnder vul.
er [2]) bringet vnſ dc ander zeleide.

48. Swel man ein gv̊t wip [3])
vñ zein' and' gat
der bezeichent dc ſwin
wie mohte ez iem' ſin
ez lat den lvtern brvnnen
vñ leit ſich in den trvben phvl.
den ſitte hat vil menic man gewunnen.

49. Ein man ſol haben ere.
vñ ſol iedoch der ſele
vnd' wilen weſen gv̊t.
dc in dehein ſin vbermv̊t
verleite niht zeverre
ſwen er vrlobes ger
dc ez in an dem wege niht enwerre.

50. Korn ſate ein bvman. *(H. 2, 377 a)*
do enwolte ez niht vf gan.
ime erzornte daz
ein ander iar er ſich v'maz
dc erz ein egerde liez
er ſolde ez ime gv̊tliche geben.
der dem and'n vmbe ſinen dieneſt iht gehieze.

51. Criſt ſich zemarterenne gab
er lie ſich legen in ein grap.
dc tet er dvr die goteheit
da mitte loſte er die criſtenheit
võ der heizen heizen helle (*so*)
er getv̊t ez niem' mer
dar an gedenke ſwer ſo der welle.

52. An dem oſterlichem tage
do ſtvnt ſich criſt vz dem grabe

[1]) *Lies* wirt. — [2]) *So*, *lies* ez. — [3]) *Fehlt* hat.

kv̂nec aller keifer
vater aller weifen.
fine hantgetat er lofte
in die helle fchein ein lieht
do kom er finen kinden zetroften. [1])

53. Vurze des waldes (H. 2, 377b)
vn̄ criz [2]) des goldes
vn̄ ellv̂ apgrvnde
dv̂ fint dir herre kvnde
div ftv̂nt [3]) in din' hende
allez himelefchez her
dc enmohte dich niht volle loben an ein ende.

[1]) *Lies* trofte. — [2]) *So die Hs.* — [3]) *Lies* ftent.

XIII.

RVDOLF. VON. ROTENBER.[1]

1. Waz verzagetes h'zen hat min lip (*H.* 1, 86 b)
daz ich ir nie gefagite noch den willen min.
dv̊ mir lieber ift danne ellv̊ wip
vn̄ iem' mv̊z vnz an min ende fin.
ich finge ir alle mine tage
ê defwar dc befte des ich mich verfinne
fi enweiz aber niht deich vō ir fage
vn̄ dc ich fi fo herzecliche minne
mit der not trv̊te ich minf herzen kviginne.

2. Ich het ir doch ein teil gefeit
der fteter liebe die min h'ze gein ir hat.
wan dc mich ir grozv̊ werdekeit
an ir wol werdem libe niht genenden lat
min fchemelichez h'ze hat
vn̄ ir here vremd an vnf dc gemachet
da vō mich menic vreide lat.
vn̄ daz fi mir vō h'zen felten lachet
vn̄ doch min ǒge in ir namen fo dicke erwachet.

3. So ich bi der hohgemv̊ten bin
dv̊ ane ir wizzen twinget mich[2]) die finne gar

[1]) *So die Hs.* — [2]) *So*, *lies* mir.

ſo nement ir ſpilenden ŏgen hin
ſwaz ich vf gnade ſolde ſprechen dar
ich mv̊z vñ were ez ioh min tot
an ſi mines herzen bette ein wort genenden.
vñ ſol ich dˢ vil ſv̊zen not
nach minem willen iemˢ iht vˢenden
ſit dc die not niht wan ir minne kan erwenden.

4. Ir ſvlt mir ſelic vrowe ein wort § (*H.* 1, 87ª)
vernemen gnedecliche ob irs gerv̊chet
ine bin bekvmbert hie noch dort
mit valſcher min alſez die valſcheit ſv̊chet
ich minne vch vñ minnit vch ie
daz ſvlt ir wol gelŏben gar
ir ſit mir vor in allen hie
da man mins hˢzen wart gewar
dar an vernív̊gernde ich nie.

5. Getorſt ich vch mins hˢzen willen ſagen (*H.* 1, 86ᵇ)
frowe al dar nach mich vwer minne twinget
ſo mv̊z ich wol mit ſprvchen clagen
vil menege not da mitte min hˢze ringet.
da vō dc ir mir lieber ſit
denne iht des in dˢ welte ſi
vñ vch min leit ſo verre lit.
dc mir doch wont vil nahe bi.
des wintert mir dv̊ ſvmerzit.

6. Were (*Bl.* 29ᵇ) an der minne valſches iht (*H.* 1, 87ª)
da mit ich mines hˢzen frowen meine
ſo enzeme och ir min ſingen niht
hetiſ ieman ein wort mit mir gemeine
mir hat gar elle vnſtetecheit
ir werdir reiner lip benomen
ſwaz ir min ſanc des willen ſeit
dc iſt mir vō dem hˢzen kom̄
gelŏbet ſi ez ſo enhan ich leit. ooo

7. Owe dc ich ez mit der lieben ie begvnde § (*H.* 1, 88ᵇ)
vñ owe dc ich ſi ie geſach.

ſi hat mich geſtozzen mit ir rotem mvnde
eines dc mir in min h'ze brach
des kan mir niht werden rat
ez hat ſich geſenket alſo hin zegrvnde
daz min vreide naoh ein ende hat.

8. Owe weſ hat ſich dv̊ liebe an mir gerochet [1]) (H. 1, 89 a)
oder wie han ich gedienet daz.
dc ſi hat ſo vil der vreiden an mir zebrochen
vñ ir [2]) mit trvwen nie v'gaz
dane waz ich ir niht w't
we weſ han ich tvmb' man mich ſo v'ſprochen
dc ich gv̊tes wibes han gegert.

9. Ich wil gein d' lieben ſingen vmbe ein ſcheiden
vñ wil doch ſand ir teilen ê.
alſo han ich geteilet ſchiere vnſ beiden
ir ſi wol ſo ſi mir iem' we.
ſi habe ir dc h'ze min
ſo belibet mir dc ich in ſeneden leiden
iem' mv̊z biz an min ende ſin.

10. (I)ch wande ie dc ich eiz waz [3]) d' welte were
vntz ich die warheit han geſehen
an d' lieben ſit ich ir bin ſo gar vnmere
ſo ſol mir niem' heil geſchehen.
mich trv̊c da hin ein tvmber wan.
owe tot dazt ie ſo lange mich verbere
ſit ich ſelbe min geſpotet han.

[1]) *Lies* gerochen. — [2]) *So* = ich ir. — [3]) *So die Hs.*

XIV.

HEINRICH. DER. RICHE.

1. Nv lange ſtat dv̂ heide val (*H* 1, 194b)
ſi hat dˢ ſne
gemachet blv̂men eine
die vogele trvrent vbˢ al
dc tv̂t ir we
dˢ ich ez gerne ſcheine
min lip ie vor den bôſen hal
dc ich ſi me
mit rehten trvwen meine
danne ieman kvnde wizzen zal.
hete ich vō heile wunſches wal.
vbˢ ellv̂ wip. vˢleite mich vnſtete ab ir dekeine.

2. Die vindent [1]) mich in meneger zit. (*H.* 1, 195a)
an einem ſinne
dˢ iſt iemˢ ſtete.
nach rehte liez ich minen ſtrit.
dc mir ie [2]) minne
lones gnade tete.
nv gemachet valſcher lv̂te nit

[1]) *Lies* Si vindet. — [2]) *Lies* ir.

dc gv̊te gewinne
ſint ein teil ze ſpete.
da vō min hˀze in ſwere lit
betwungen waz ez iemˀ ſit
noch wurde ez vro. leiſte noch dv̊ ſchone des ich bete.

3. Mir were ſtarchez hˀzen not
ich trage ſo vil
dˀ kvmberliche ſwere
noch ſanfte tete mir der tot.
danne ich ez hil
deich alſvs gevangen were.
ich leiſte ie ſwaz ſi mir gebot
vñ iemˀ wil.
wie vngern ichz inbere
dv̊ zit hat ſich vˀwandelot
der ſvmˀ bringet blv̊m̄ rot.
min wurde rat wolte ſi mir kvnden liebv̊ mere.

4. Solt ich an vreiden nv vˀzagen
dc wer ein ſin
dˀ nieman wol gezeme
er mv̊z ein ſtetez hˀze tragen.
alſe ich nv bin
der mich da vō beneme
er mv̊ze zovvˀliſte han.
wan min gewin
ſich hv̊b alſe er mir keme
ſin langes fremeden mv̊z ich clagen
dv ſolt ime lieber bote ſagen
den willen min. wie gˀne ich iñ ſehe ſine vreide noch verneme.

XV.

HEINRICH. VON. RVCCHE.

5. Nach frowen ſchone nieman ſol (H. 1, 195[b])
zevil gevragen ſint ſi gůt.
er lazez ime gevallen wol
vñ wizze dc er rehte tůt.
waz obe ein varwe wandel hat
d' doch der můt vil hohe ſtat
er iſt ein vngevůge man
d' des an wibe niht erkennen kan.

6. Ich tůn ein ſcheiden dc mir nie
vō (Bl. 30[a]) deheinen dingen wart ſo we.
vil gůte vrûnde laz ich hie
nv wil ich trvren iem' me
die wile ich ſi v'miden můz
vō d' mir ſanfter tete ein grůz
an dem ſtetin h'zen min
danne ich ze rome ein keiſer ſolte ſin.

7. Ich gerte ie wunneclich' tage
vnſ wil ein ſchoner ſvm' kom̃.
al deſte ſenfter iſt min clage
d' vogel han ich vil v'nom̃
d' grůne walt mit lŏbe ſtat
ein wip mich des getrŏſtet hat

dc ich mine gehabe wol.
wan ich d' zit geniezen ſol.

8. Ich horte g'ne ein vogelin
dc hvbe wunneclichen ſanc.
d' winter kan niht anders ſin.
wan ſwere vñ ane maze lanc.
mir were liep wolt ez zergan
waz vroideneh (*so*) vf den ſvm' han.
dar ſtvnt nie hoher mir d' mvͦt
dc iſt ein zit dv̂ mir vil ſanfte tvͦt. [1])

[1]) *Die Strophen 1—8 stehen in der Pariser Hs. zweimal: unter Reimar dem Alten und unter Heinrich von Rucke; dem letztern werden sie auch in der Weingartner Hs. (Nr. 7—14) beigelegt.*

XVI.

HARTMAN. VON. OVVE.

1\. Mir [1]) hattenbotten frowe gůt. (*H.* 1, 238b; *Haupt S.* 16.)
sinen dieneſt dˢ dir ez wol gan.
ein ritter der vil gerne tůt.
dc beſte dc ſin hˢze kan.
dˢ wil dvr dinen willen diſen ſvmˢ ſin.
vil hohes můtes verre vf die gnade din
dc ſolt dv minneclich enphan dc ich mit gůten meren var
ſo bin ich willekomen dar.

2\. Dv ſolt ime botte minen dienſt ſagen. (*Haupt S.* 17.)
ſwaz ime zeliebe műge geſchehen.
dc mohte nieman baz behagen
der in ſo ſelden habe geſehen.
vñ bitte in dc er wende ſinen ſtolzen lip
da man ime lone ich bin ein vil vremedez wip
zenpfahenne ſvſgetane rede ſwer er vch anders gert
dc tůn ich wan des iſt er wert.

3\. Min erſte rede die ſi ie vˢnam (*H.* 1, 239a)
die enphienc ſi des mich dvhte gůt.
biz ſi mich nahen zir gewan
zehant beſtůnt ſi ein andˢ můt

[1]) *Lies* Dir.

ſwie gerne ich wolte ich mac vō ir niht kom̄.
dv̊ groze liebe hat ſo vaſte zv̊ genomen
dc ſi mich niht enlazet vri. ich mv̊z ir eigen iem' ſin
nv enrv̊che eſt doch der wille min.

4. Swez vroide an gv̊ten wiben ſtat § (*H.* 1, 329ᵇ; *Hpt. S.* 4.)
d' ſol in ſprechen wol.
vn̄ iem' weſen vnd'tan
dc iſt min ſitte vn̄ iſt min rat.
alſe ez mit trvwen ſol.
dc kan mich niht v'van
an ein' ſtat
dar ich gnaden bat
ſwaz ſi mir tv̊t ich han mir [1]) ir gegeben
vn̄ wil ir ein' [2]) leben.

5. Moht ich d' ſchonen minen mv̊t (*H.* 1, 330ᵃ; *Hpt. S.* 5.)
nah minen willen ſagen.
ſo liez ich minen ſanc.
nv iſt min ſelde niht ſo gv̊t
da vō mv̊z ich ir clagen
mit ſange dc mich twanc.
ſwie verre ich ſi
ſwie v're ir ich ſo ſende ich ir den botten bi. (*so*)
den ſi wol horet vn̄ eine [3]) ſiht
der enmeldet min da niht.

6. Ez iſt ein clage vn̄ niht ein ſanc
dc [4]) ich der gv̊ten mitte
ernv̊we minv̊ leit
die ſweren tage ſint al zelanc
die ich ſi gnaden bitte.
vn̄ ſi mir doch v'ſeit.
ſwer ſelchen ſtrit
der kvmb' ane vreide git
verlazen kvnde des ich nieni kan.
d' were ein ſelic man.

[1]) *Lies* mich. — [2]) *So*, *lies* iemer. — [3]) *Lies* niene. — [4]) *Lies* da.

7\. Ich fp"ch ich wolte ir ein'[1]) leben § (*H.* 1, 329a; *Hpt. S.* 6.)
vñ lie dc wite mere kom̃.
min h'ze hette ich ir gegeben
vñ han dc nv vō ir genom̃
fwer tvnben antheiz trage
d' laz inder [2]) tage
ê in der ftrit
berŏbe der iare gar
alfe fi mich hat getan
ir fi der criek verlan
vō dirre zit
fo wil ich dienen anders war.

8\. Sit ich ir lones mv̂z enbern
der ich manic iar gedienet han.
fo mv̂ze mich doch got gewern.
dc ez d' lieben mv̂ze ergan
nach eren vñ wol
fit ich mich rechen fol
defwar dc fi.
vñ doch niht anders wan alfo
dc ich ir heiles gan
baz danne ein and' man.
vñ bin da bi
ir leide gran ir liebes vro.

9\. Mir fint dv̂ iar vil (*Bl.* 30b) vnv'lorn (*H.* 1, 329b; *Hpt. S.* 8.)
dv̂ ich an fi gewendet han.
hat mich ir minnen lon v'borin
doch troftet mich ein lieb' wan
ich engerte nihtef me
wan mv̂z ich ir alfe
zefrowen iehen
manic man d' nimpt fin ende alfo
dc ime niem' liep gefchiht
wan dc er fich v'fiht

[1]) *Lies* iemer. — [2]) *Lies* in ê der't.

deiz fvle gefchehen
vñ tůt ind' gedinge vro.

10. **Der ich daher gedienet han.** (H. 1, 329ª)
dvr die wil ich mit vreiden fin
doch ez mich wenic hat v'van
ich weiz wol dc dv̊ frowe min
nach eren lebet
fwer vō der finer [1]) ftrebt
d' habe ime dc
in betraget fin' iare vil.
fwer alfo minnen kan
d' ift ein valfcher mā.
min můt ftet baz
vō ir ich niem' kom̄ wil.

[1]) *In der Hs.* 'finer der'

XVII.

VVOLFRAM. VON. ESCHEBACH.

1. Ez ift nv tac (*H.* 1, 286 ᵃ; *L.* S. 7.)
dc ich wol mac
mit warheit iehen ich wil iehen ich wil niht langer fin (*so*)
dv̊ vinfter naht
hat vnf nv braht
zeleide mir dem (*so*) morgenlichen fchin
fol er vō mir fcheiden nv
min vrŭnt dv̊ forge ift mir ze vrů.
ich weiz vil wol dc ich vch ime [1])
den ich in minen ovgen gˀne bvrge
mohte ich in alfo behalten
min kvmbˀ wil fich bereiten. [2])
owe des wie kvmpt ers hin
dˀ hohfte vride mv̊ze in noch widˀ an minen arn geleiten.

2. Daz gv̊te wip
ir vrŭndes lip
vaft vmbe vienc der waz einflafen do.
do dc gefchach
dc er erfach
den grawen tac do mv̊ze er fin vnvro.
an fine brvft er fi drvhte
vn̄ fp"ch io erkande ich } (*so*)

[1]) *Lies* daz ist ouch ime. — [2]) *Lies* breiten.

kein trvric ſcheiden. alſo ſnel
vn̄ iſt dvͥ naht vō hinnen al zebalde
wer hat ſi ſo kvrz gemezzen
d' tac wil niht erwinden
hat minne an ſelden teil
dvͥ helfe mir dc ich dich noch mit vroiden mv̊ze vinden.

3. **S**i beide lvſte
dc erkvͥſte
ſi gnv̊c gevlůchet wart dem tage.
vrlop er nam
dc da wol zam
nv merket wie dc [1]) ergie ein ſchimpf bi clage.
ſi hetten beide ſich bewegen
ez enwart ſo nahe nie gelegen
des noch dvͥ minne hat den pris
obe der ſvnnen diz [2]) mit blicke waren
ſi mohten entzwiſchen ſi gelvhten
er ſp"ch nv wil ich ritten.
din wiplichvͥ gv̊te niͤm mͤin war. [3])
vn̄ ſi min ſchilt hv̊ta hin vn̄ her vn̄ zallen ziten.

4 **I**r ovgen naz
div wurden baz (*H* 1, 286[b])
och twanc in clage er mv̊ze vō ir.
er ſp"ch hin zir.
(*so*) vrlop ich nime
zeden vroiden min dvͥ wil nv gar vō mir.
ſit ich mv̊z v'miden (*so*)
dinē mvnt d' menegen grv̊z
mir bot vnd och din kvs
alſ in din vzerwelte gv̊te lerte
vn̄ din geſelle din trvwe
ſi ſp"ch weme wilt dv mich lazen
nv kvme ſchiere wid' vf rehten troſt.
owe dvr dc mac ich ſtrenge ſorge niht gelazen. [4])

[1]) *Lies* da. — [2]) *So die Hs.; lies* drî. — [3]) *Diese und die folgende Zeile sind von derselben Hand auf geschabtem Grunde geschrieben.* — [4]) *So, lies* gemazen.

XVIII.

V V A H M V̊ T ∴

1. Lobe ich nv des meien gv̊te (*H.* 1, 305[a])
der vnſ menege vroide git. wc troſte das
obe ich in den roſen wv̂te
an den gvrtel min. die tŏwes weren naz.
ſoſt min mv̊t
doch ze vreiden cleine
mich entrœſte ein wip alleine
ſoſt min troſt ze liebe noch zelebenne gv̊t.

2. Liep vor allem liebe ein wunne (*H.* 1, 305[b])
liebe mir die welt vn̄ och min ſelbes leben
ſchowe obe ich iht gelten kvnne
ich wil al d' welte vroide dvr dich geben
liebe hat
dicke leides ende
mines h'zen troſt nv wende.
dc des lieben mir mit leide iht werde rat.

3. Ich wil dir mit trvwen ſingen
ane triegen mine beſten zit.
frowe laz an dir gelingen
mir iſt and' troſt vn̄ elle vroide lihte. (*so*)
gv̊te wip
wunſchent al gemeine

dc din (*so*) gv̊te mir alleine
werde ſo gevroiwe ich mene- (*Bl.* 31 [a]) ges h'zen lip.

4. Obe [1]) ich vngeſvngen ſwenden
minv̊ iar mit trvren an hohen mv̊t.
wc mac ich da mitte v'enden
niht wan dc ez den vroidelofen ſanfte tv̊t.
ich wil ſin
vro mit vngerete
vñ an einem wibe ſtete
ſwie ſi wende mir die beſte vroide min. [2])

5. We warvmbe trvrent ſi § (*H.* 1, 303 [b])
die bi liebe haben gelegen
io vroiwe ich mich vñ ich doch nie
liep gewan noch ſolhen ſegen
den liep nach leide tv̊t mit ſeneden ſorgen
ſo ſi ſcheident ſich
ſo ſlaf aber ich vnz an den morgen
dc nieman ſprichet vrùnt got ſegen dich.

6. Frowē diene dich [3]) vnv'zaget
owe troſt [4]) ich lones gern.
ia vurht ich obe ſi mir v'ſagēt
dc ich mv̊ze ir hvlde enbern
ir vrùntſchaft wil ich g'ne alſo behalten
danne ich hete ir haz
des mv̊z ich iem'lichen alten
ei ia endieich [5]) in vmbe daz.

7. Waz hilfet dc ich kiege [6]) dar
vñ krenke minen lip
ſi nimpt min alze cleine war
dv̊ mir iſt vur ellv̊ wip

[1]) *Lies* Sol. — [2]) *Die Strophen* 1—4 *stehen in der Pariser Hs. unter Wilhelm von Heinzenburg.* — [3]) *So, lies* ich. — [4]) *Lies* torſte. — [5]) *Lies* endiene ich.— [6]) *Lies* kriege.

meinet min frowe alſe ich ſi meine
ſo wirt min gůt rat
min dieneſt dvnket ſi zecleine
da ſezze ich gůten willen gein der tat.

8. Was hat mich dv̊ liebe zit v'vangen § (*H.* 1, 303b)
dc der ſvmer ſo ſchone waz.
d' iſt ane vroide mir zergangen.
owe blv̊men vn̄ graz.
wenne wiltv trœſten mich
vn̄ ein wip nach der mich mv̊z erlangen
owe wie daz lenget ſich.

9. Vz ir ǒgen vliegent ſtralen ſere
inmitten in dc h'ze min
ſwelſches (*so*) endes ich der welte kere
ſol dc iem' alſo ſin
ſo were ich zetode wunt
alle meiſter geheilent niem'mere
mich [1]) entv ir roter mvnt.

[1]) es *fehlt*.

XIX.

RVDOLF ∴ OFFENBVRC ∴ [1]

1. So dv̂ nahtegal ir ſanc (*H.* 1, 89 ᵇ)
nv̂wet gen der ſvmerzit
vñ des rv̂wic danc. (*so*)
alſe dc grv̂ne in vreiden lit.
ſo manent mich die liehtent [2]) tage
miner alten ſeneden clage.
owe minne dc din rat
mir den kvmbˢ ie gebot
vñ mich din helfe lat
vˢderben dc iſt ein not.

2. Nôt vñ angiſt ſint da bi
ſwa dv̂ minne vf trvwe ſtat
dˢ enwird ich niemer einer [3]) vri.
wan dv̂ gar vō hˢzen gar [4])
die ich gen dˢ lieben han.
ſvndˢ valſch vñ valſchen wan
al mines heiles oſtˢtac
dˢ iſt vollekomener lip
dv̂ mich getrôſten mac
baz danne indˢ welte ein wip.

[1]) *So; vergl. Nr.* XIII. *und* XXIX. — [2]) *Lies* liehten. — [3]) *So*, einer *steht auf geschabtem Grunde und ist zu tilgen.* — [4]) *Lies* gat.

3. Ir wil [1]) eren richez leben (H. 1, 89 b)
die ich minne vñ miden mv̊z
hat mir ſorgen vil gegeben
der mir niemer wirdet bv̊z.
han ich vō ir reinen ſitten
vroide ein teil dar in geſniten
ſoſt iedoch des einen mê
wan ich vngetrôſtet bin
ez tv̊t ir vrûnde we
vñ v'derbet ſi mir den ſin.

4. Iſt dc ich verderben ſol
vō ir vngenaden gar.
ſo tv̊t mir doch vō h'zen wol.
dc min trvwe ie diente d' [2])
vñ noch gerne dienen wil.
wan ich lebe an endes zit. [3])
endet ſi min vngemach
niewan nach den truwen min.
ſo wirt min trvren ſwach
dc mv̊z min gedinge ſin.

5. Si ſol wizzen dc dv̊ not
mir nahet [4]) danne zeh'zen gat
vñ iſt mines heiles tôt.
obe ſi ſtet alſo beſtat
dc ich ſi lange v'miden mv̊z
v'derbet mich danne ir werder grv̊z
ſo glovbe dc min leit
von ir leid' meret ſich
des bv̊t ich minen eit
vil reinv̊ nv bedenke mich.

[1]) *So, lies* wol *oder* vil? — [2]) *Lies* dar. — [3]) *Lies* zil. — [4]) *Lies* naher.

XX.

WALTER. VON. MEZZE :·:

1. Jch lide zweier hande [1]) (*H* 1, 307 a)
die wil ich mit zvhten liden
doch tůt mir der eine we
mir tůt der valſchen hazzen baz
danne obe ſi ez wolten miden
ſwie ez mir dar vmbe ergê
wan [2]) ſi minnent der iſt ſvnd' ere
dvr dc vroide (*so*) ir (*Bl.* 31 b) hazzen mich ſo ſere
da bi v'derbet min gemůte
dc mich dv̊ ſchone hazzet vñ doch hat ſo manege gůte.

2. Ob ſi mich hazze nein ſi niht
doch han ich mich da wol enſtanden
dc ſi zvrnet wid' mich
ich wene ſi hőret vñ ſiht
ſwaz ich wirbe in allen landen
des v'ſtet ſi rehte ſich
h're got wie weſte ſi dv̊ mere
dc ich ſůhte ein wip dv̊ bezzer were
die ſůhe [3]) ich des [4]) ane lovgen
do hiez mich wid'keren h'ze můt vñ ovgen.

[1]) haz *fehlt.* — [2]) *Lies* wen. — [3]) *Lies* ſuohte. — [4]) *Lies* deſt.

3. Ich wande fenftern minen mvt (H. 1, 307 b)
fo ich verre vō ir were
vn̄ daz ich ir v'geze gar
nv ift mir dc zemvte gvt
wan dc ie grozer ift min fwere
fo ich ie verrer vō ir var
h're got wie folte ich ir v'gezzen
ich wil fi glich d' fvnnen mezzen
die fiht man allenthalben glichen
alfo tvn ich fwar ich var die reinen gvten felden richen.

4. Er dvnket mich ein kvne man
der einem wifen wibe
vmbe ir minne dienen wil
vn̄ er fich niht enthalten kan
wed' an mvte vn̄ an libe
fo ift fin fwere gar ir fpil
weren die anderen wife alfe dv mine
dvr die ich dicke in feneden forgen fchine.
doch weiz ich wol dc toren finne
vil felten hant erworben reinen wifen wibes minne.

(H. 1, 308 b)
5. Sich vreut meneger ingegen der wunneclichen zit §
ich enweiz wes ich mich vroiwen fol.
die wile mir d' kvmb' fo [1]) h'zen lit.
den ich vō der minnenclichen dol.
nv entröftent mich die liehten tage
noch fwaz ich vō den blvm̄ fage
vn̄ hilfet niht der vogele fanc
mir enfi div kvrze naht zelanc.

6. Mir ift felten h'zelibes iht gefchehen
da vō bin ich felten vro.
ich han gvter wibe vil gefehen
vō den allen fchied ich eine fo.
dc ich betwungen wande fin

[1]) *ze fehlt.*

nv ift trvren in dem h'zen min
doch troftet einez mir den mvt.
wil fi fo gefchiht mir alles gv̊t.

(*H.* 1, 309 a)
7. So we dir welt dc ich dir niht entrinnen mac. §
fo wandelbere alf ich dich vinde.
dv folteft mir wol vrlop geben
wc hilfet mich dc ich din ie mit zvhten pflac.
ich wc dvr wirde din gefinde
dv fwacheft vnfer beider leben.
dv ereft den d' ich (*so*) vneret
vn̄ vberfiheft an eren den d' dich wol eren kan.
wer hat dich felhen valfch geleret
d' tievel der dir eren niht engan.
des wirt fin vroide gar an dir gemeret
dc dv ime ereft finen man.

8. * Hetin nv die blv̊m̄ den gewalt § (*H.* 3, 328 b)
alfe ich vch befcheiden fol.
dc fi mannen vn̄ wiben wol
ftvnden alfe ir h'ze fi geftalt.
fo bekande ein wip d' manne mv̊t.
och bekande man div wip.
fweles hete wandelberen lip.
dc trv̊ge einen krvmben blv̊men tv̊t. (*so*)
Leider fi haben d' crefte niht
fi mac brechen fwer d' wil.
da vō ift d' krenzeleite vil.
da man bi dem kranze vnvůge fiht.

9. * Dir enbiv̊tet edel rit' gv̊t § (*H.* 3, 328 b)
ein frowe d' din fcheiden tv̊t
alfe h'zeclichen we
nv lis den brief er feit dir mer
waz dir enbv̊tet
dv̊ dich zeh'zen trv̊tet.

10. *Der walt in grv̊ner varwe ſtat §
wol dˢ wunneclichen zit
minˢ ſorgen wirdet rat.
ſelic ſi dc beſte wip
dv̊ mich trôſtet ſvndˢ ſpot
ich bin vro deſt ir gebot.

11. *Ein winken vn̄ ein vmbeſehen (H. 3, 329a)
wart mir do ich ſi nahes ſach
da moht anders niht geſchehen
wan dc ſi minnecliche ſp"ch
vrûnt dv wis vil hohgemv̊t
wie ſanfte dc minem hˢzen tv̊t.

12. *Ich wil weinen vō dir gan [1])
ſp"ch dc aller beſte wip
ſchiere ſoltv mich enphan.
vn̄ troſten minen lip
ſwie dv wilt ſo wil ich ſin
lache liebez frowelin. (Bl. 32a)

13. *Div linde iſt an dem ende nv iarlant [2]) lieht vn̄ bloz §
mich vehet min geſelle nv engilte ich des ich nie genoz
ſo vil iſt vnſteter wibe die benenment ime den ſin.
got wizze wol die warheit dc [3]) ime dv̊ holdeſte bin.
ſi enkvnnen niewan triegen vil menegen kindeſchen man
owe mir ſiner iygende dv̊ mv̊z mir alzeſorgen ergan.
ich vroiwen abˢ die gv̊ten die da hohe ſint gemv̊t.
dc dˢ ſvmˢ komen ſol. ſeht wie wol dc vil menegen hˢzen tv̊t.

14. Mirſt min altv̊ clage noch nv̊wer danne vert (H. 1, 310b)
dc die blv̊m̄ meneger treit
des mir leit
dˢ niht lovbes were wert
alſvs clage ich die blv̊men vn̄ der cleinen vogelline ſanc

[1]) So, lies hân: Lachmann. — [2]) Lies iarlanc. — [3]) Fehlt ich.

d' ich beid' nine ſanc [1]) gan.
manegen mä.
der des mv̊tes iſt zecranc.

15. Sold ich wunſchen ſo wold ich den vogelen wunſchen des [2])
dc ſi hettin einin ſin
vnder in.
vñ die lv̊te ſchieden baz
ſwer den lv̊ten danne ſvnge alſ ir h'ze ſtat.
ſo bekande ir iegelich
ſelbe ſich
rehte waz er tvgende hat.

16. Swes die nahtegal mit ir ſange neme war
der mohte iemir weſen vro.
ſeht alſo
wurde ein vinger zeigen dar
ſwem der gvggvg ſvnge vñ och ein deſtelvinkelin
den bekande man da bi
tv̊gende vri
we wie vil der mv̊ſe ſin.

[1]) *So, ſanc ist zu tilgen.* — [2]) *Lies* daz.

XXI.

GOTFRIT. VON. STRASBVRC.

1. Div zit ift wunneclich (*H.* 2, 266 a)
fwenne aberelle gegen dem meien
alfo wunneclichen ftrebt
fo hat [1]) ze vroiden fich
erde vnde lvft dar zv̊ fich zweien
fwaz get flv̊get [2]) oder fwebt.
mv̊z ich iem' eine fin
felbe and' wunde [3]) ich niemer ane fi
div mir an dem h'zen lit.[4])
fvz in dem mvnde
zaller ftvnde
wont mir nahe bi.

2. Wiplichv̊ werdecheit
got hat vor alle [5]) creatvre
dich gemachet alfe wert.
fwez [6]) mv̊t vf minne treit
deme ift din name alfo gehvre
daz der bezzers nine engert.
wart ie iht liebers danne wip.

[1]) *Lies* hebt. — [2]) *Lies* ftinnet. — [3]) *Lies* wurde. — [4]) *So, lies* min. — [5]) *Lies* aller. — [6]) *So*; fwer?

des habe ¹) vngesamnet minen mvt
wibes name vñ wibes lip
sint beide reine
doch ir eine
mir vnsanfte tvt.

3. Ich vnv'dahter man.
war tvn ich wort war tvn ich sinne
swenne ich bi der schonen bin.
dc ich niht reden kan
so gar v'stvmet mir ²) ir minne
dc ich bin gar ane sin.
swen ich sprechen sol ze not.
so kan ich harte cleine dc mir frvme.
so wird ich blvc vor schame rot
dar nach besvnder
kan ich wund'
swenne ich vō ir kvme.

4. Waz sol min vmbesagen
mit einem worte siz beslvzet
wan si sp'chet ine wil.
soldich dar vmbe verzagen
nein ich enwil swen lihte v'drvzet
der beiagite niht zevil
ich wil si noch v'svchen baz
vñ mich zedienste ir iem' sparn.
vñ obe si mir gebvtet dc
ze babylone
nach ir lone
wolde ich gerne varn.

5. Der svm' si so gvt (M. 2. 266 b)
dc er die schone in siner wunne
lazze wunnecliche leben
swaz wol den ovgen tvt.

¹) ich *fehlt.* — ²) *Lies* mich.

vñ ſich den lv̊ten lieben kvnne
dc mv̊z ir div ſelde geben
ſwaz grv̊nes vf vō erde ge
od' tŏwes obinan nider riſen mv̊z.
lŏp gras. blv̊m̄ vñ cle
der vogele dœnen
gebe der ſchŏnen
minnenclichen grv̊z. ∘∘∘∘∘∘

XXII.

HEINRICH. VON. VELTKILCHEN :·:

1. Triſtrant mv̊ſte ſvnder danc (H. 1, 36 a)
ſtete ſin der kvneginne.
wand in poiſvn da zv̊ twanc.
mere danne dv̊ craft der minne
des ſol mir dir [1]) gv̊te danc
wizzen dc ich niene gedranc
alſvlhen pin vñ ich ſi minne
baz danne er (*Bl.* 32 b) vñ mac dc ſin
wolgetane
valſches ane
la mich weſen din
vñ [2]) dv min.

2. Sit dv̊ ſvnne ir lihten ſchin
gen der kalten hat geneiget
vñ dv̊ cleine vogellv̊
ir ſanges ſint geſweiget
trvric iſt dc h'ze min
wan ez wil nv winter ſin.
d' vnſ ſine craft erzeiget
an den blv̊m̄ den [3]) man ſiht

[1]) *Lies* die. — [2]) wis *fehlt.* — [3]) *Lies* die.

liht' varwe [1])
erbleichet gar owe [2])
da vō mir geschiht
leit vñ liebes niht.

3. Swenne ich bi der vil hohgemůten bin § (*H.* 1, 40a)
ſo můz ich wol vō ſchvlden vroide han
ſi hat betwungen allen minen ſin
ich bin ir dieneſtes iem' vndertan
ſo wol mich des daz ich ſi ie geſach
ſit ſi wendet ſorge vñ vngemach
ir vil minneclicher lip.
der liebet [3]) vur ellů wip.

4. Swer mir an alle ſchvlde ſi gehaz
dem můze wol vō ſchvlden leit geſchehen.
iſt er mir vient ſo ſage vmbe waz
obe man ime der volge nach [4]) geiehen
der bôſen haz ich iemer gerne dienen wil.
ſwa ich die weiz da iſt min gar zevil
ſwer mir ſi mit trvwen bi
der ſi vor alleme leide vri.

5. Der winter were mir ein zit § (*H.* 1, 99b)
ſo rehte wunneclichen gůt.
wurde ich ſo ſelic daz ein wip
geſtroſte [5]) minen ſeneden můt
ſo wol mich danne langer naht
gelege ich alse ich willen han
ſi hat mich in ein trvren braht
des ich mich niht gemazen kan.

6. Wie tůt der beſten einer ſo
dc er min ſenen mac v'tragen
ez were wol vñ wurd ich vro

[1]) *Die Hs.* "varwe "liht'; *lies* in lihter varwe. — [2]) *Lies* garwe. — [3]) mir *fehlt.* — [4]) *Lies* mach = mac. — [5]) *Lies* getroſte.

ſich enkvnde nieman baz gehaben.
we dc mir leit vō dem geſchiht
der an min hˢze iſt nahe kom̄
waz hilfet zorn ſwenne er mich ſiht
den hat er ſchiere mir benomen. [1])

7. *Swer meret die gewizen min (*H.* 1, 99ᵇ)
dem wil ich dienen obe ich kan
vn̄ wil doch mannen vremede ſin.
wand ich ein ſenede hˢze han.
ez were mir ein grozv̊ not
wurde er mir ane maze liep
ſo. tete ſanfter mir dˢ tot
liez er mich des geniezen niht.

(*H.* 1, 98ᵇ)
8. Ich bin dir lange holt geweſen frowe biderb vn̄ gv̊t. §
wie wol ich daz beſtatten han. dv haſt getiv̊ret mir den mv̊t.
ſwaz ich din bezzer worden ſi zeheile mv̊z er (*so*) mir ergan
macheſtv dvz ende gv̊t ſo haſt dvz alles wol getan.

9. Ez dvnket mich wol tvſent iar daz ich an liebes arme lac.
ſvnder ane [2]) mine ſchvlde fremedet er mich menegen tac
ſit ich blv̊men niht enſach noch enhorte der vogel ſanc.
ſit waz mir min vreide kvrz. vn̄ och der iamˢ alzelanc.

10. Oben andˢ lingeden zwige. [3]) da ſanc ein clein vogellin.
vor dem walde do hv̊p ſich daz gemv̊te min
an eine ſtat dc [4]) ê. da waz da ſach ich vil der blv̊men ſtan
ſit ſtv̊nt aller mine gedanc. an einer vrowen wol getan. [5])

[1]) *Die Strophen* 5. 6. *stehen in der Pariser Hs. unter* *Dietmar von Eist.* — [2]) *So die Hs.*, alle? — [3]) *So*, *lies* obene an der linden zwîge. — [4]) *So*, = da ez. — [5]) *Die Strophen* 8—10 *sind von* *Dietmar von Eist.*

XXIIII.

DER. MARCGRAVE. VON. HOHENBVRC.

1. Ich han erwelt min (*so*) felbe fůzen kvmbˢ (*H.* 1, 28ᵃ)
der mir ie gat vor aller blůmen fchin
ern weiz niht baz der mich hat defte tvmbˢ
nit waz ie vñ můz och iemˢ fin
dvr liebe trage ich difen pin.
den han ich erwelt nv ſi och min
tů mir fwie dv welleſt frowe der gewalt iſt din. [1])

2. *Ich han in minem hˢzen vroide vil (*H.* 3, 317ᵃ)
dc kvmet vō einer frowen wol getan.
mit trvwen ich vō der niht fcheiden wil
noch niemˢ minen můt vō ir verlan
dc machet mir der liebe wan
den ich zů der minneclichen han
gelebt ich iemer daz min wille folde ar [2]) ir ergân.

3. Ich het ie gedaht wie ein wip wefen folde § (*H.* 1, 33ᵇ)
(*Bl.* 33ᵃ) obe ich wunfchen wolde ir lip vñ ir fitte.
dc ich ſi danne mir felbem [3]) wolde
dc ich mine wunne hette da mitte

[1]) *In der Pariser Hs. steht diese Strophe unter Otto von Bottenlauben.* — [2]) *Lies* an. — [3]) *So; es fehlt* haben.

nv weiz ich ein wip alſe gar minneclich.
dc minem wunſche enwart nie niht ſo gelich.
ach wen er ſich hat an ir ſchone beweret
ich bin von ir minne vnſanfte. [1])

4. Ir lip vn̄ ir ere dc iſt alles vil reine
owe dc ich ſi v'miden mv̊z vn̄ ſol.
wolt ir daz min h'ze niht dc weine
ſwenne man der gv̊ten gedenket ſo wol.
ſo kvme ich vor liebe in ſo wetv̊nde not.
dc in [2]) mich vil dicke ſiht bleich vn̄ rot
ſo dvnket mich ſolde (*so*) ſi mir ſte. vor den ŏgen
ſo ſvſte ich mit lachendem mvnde alſo tovgen.

5. *Si eniſt niht in allen ſo ſchone min frowe
alſ ſi mir e . . . [3]) wunſ an ir treit.
ſi weiz wol dc ich ſchoner wip dicke ſchowe
an die doch ſo gar niht min wille iſt geleit.
hie han ich die ſchone in der gv̊te geſehen
dc man ir des beſten von warheit mv̊z iehen
ich priſe vil ſelten die ſchone ane gv̊te
di hat ſi beide ſo mir ſi got behv̊te.

6. Sit alſe vngelovbet § (*H.* 2, 160a)
ſtet der walt wa nement die vogele tach.
da ſi ſint betovbet
da nam ich ŏch ê den vngemach
ſwenne in kvmet dc ſi der winter rovbet
dc mich vreide [4]) dv̊ mir vreide brach.

7. Wolde ſich div gv̊te
noch bedenken nach dem dienſte min
vn̄ ich ez [5]) in dem mv̊te
dc ſi mir dęn willen tete ſchin.
ierret ab' ſis danne anders iemens hv̊te
vb' den wolt ich danne der bittende ſiv. [6])

[1]) *Fehlt* erværet. — [2]) *Lies* man. — [3]) *So, leerer Platz.* — [4]) *Lies* vreute. — [5]) *Lies* vunde ichs. — [6]) *Lies* ſin.

8. Ich wande vngemv̊te
ſwunde mir da vō daz ſi iſt gv̊t
nv wil mich ir gv̊te
. . . . [1]) machet vngemv̊t.
got vor wibes vbele mich behv̊te
ſit ir gv̊te mir ſo leide tv̊t.

9. Er mac wol verderben
ſwer mit vbelen wiben vmbe gat.
wan ich mohte erſterben
ſit ir gv̊te mich des niht erlat
ich mv̊z vmbe ſi mit trvwen werben
dv̊ mich doch in vngenaden hat.

10. Der ich gab vur eigen § (*H.* 2, 160[b])
mich gar
minv̊ iar
nach ir hvlden
von ſchvlden
mohte is niht haben rat
wan ſi mac erzeigen
ſo vil
dem ſi wil
gv̊ter dinge
da ringe
von ſin gemv̊te ſtat
ſchone lop vnde heil
ſvnder meil
hat dv̊ reine
ſwie cleine
ſi trœſte mich
ir lop ich
doch kvnde
got ſvnde
ſi niht
dc ſi mich vber ſiht.

[1]) *So, leerer Platz; diese Zeile ist auch in der Pariser Hs. unvollständig.*

11. **Nv han ich gedinge
iedoch**
daz ſi noch
dv̊ vil ſv̊ze
mir bv̊ze
die langen ſwere min.
ſol mir niht gelingen
von ir
ſo get mir
in min h'ze
der ſmerze
daz ich mv̊z [1]) iamer ſin
weiz niht ein wip
der min lip
vrum vñ ere
noch mere
mohte haben [2])
danne ieman
geſvnge
gelvnge
mir [3])
daz min leit were anderſwa. [4])

[1]) in *fehlt.* — [2]) *Lies* han. — [3]) *Fehlt* da. — [4]) *Die Strophen* 6 — 11 *stehen in der Pariser Hs. unter* *Waltram von Gresten.*

XXIV.

HEINRICH. VON. VELTKILCHE.

11\. * Swer wol gedienet (*so*) vñ erbeiten kan (*H.* 3, 317 a)
dem erget ez wol ze gv̊te
dar an gedaht ich menegen tac.
got weiz wol daz do ich ir kvnde alreſt gewan
ſit diende ich ir mit ſelchem mv̊te
dc ich nie zwivels gepflac.
lones mirs dv̂ gv̊te
wir zwei betriegen vnſer hv̊te.

12\. * Wer ich vnvro dar nach .alſe ez mir ſtat.
dc were vnreht vñ wunder
ſit al min leit nach liebe ergat
dv̂ minne iſt dvr [1]) dv̂ min herze alvmbe vahet
da iſt nie dehein dorpeit vnd'
wan bliſchaft die die rv̂we ſlat
des bin ich des geſvnder
rv̂we iſt mir ie langer vnkvnder.

13\. * Ich bin vro ſit vns die tage § (*H.* 1, 35 a)
liehtent vñ werdent lanc.
ſo ſp"ch ein vrowe alſvnder clag

[1]) *So*, dvr *ist zu tilgen.*

frilich vñ an al getwanc
des zec ich minen (*so*) gluke danc
daz ich ein ſvlhe herze trage
daz ich dvr heinen (*Bl.* 33[b]) bôſen tranc
an miner bliſchaft nieme v'zage.

14. Hie [1]) hete wilent zeiner ſtvnde (*H.* 1, 35[b])
vil gedienet och ein man.
ſo dahte ich nv [2]) wol gv̊tes gvnde
des ich ime nv niene gan.
ſit dat he den mv̊t gewan.
dat he nv ſchene [3]) begvnde
dat ich im baz entzeken kan
danne he [4]) danne hez an mir gewerben kvnde.

15. * Ez kam von tvmbes herzen rate.
ez zal ze tvmpheit och ergan
ich warnite in alzeſpate
daz he hete miſſetan.
wie mohte ich dat vur gv̊t entſtan
dat he min dorpeliche bete.
dat he mv̊ſte alvmbe van. [5])

16. Ich wande dat he hoveſch were
des waz ime ich (*so*) von h'zen holt
daz zec [6]) ich vch wol offenbere
des iſt he gar ane ſchvlt
des trage ich mir ein gv̊t gedolt
mir iſt ſchade vil vnmere
he ich ez an ime zerichen ſolte [7])
des ich vil wol an ime enbere.

17. Hei iſch an ime thelofo minnen. [8])
dine vant he an ime [9]) niht.

[1]) *Lies* Mie = mir? — [2]) *So; lies* ſo dat ich im. — [3]) *So;* eiſchen *die Pariser Hs.* — [4]) *So;* danne he *ist zu tilgen.* — [5]) *Darnach fehlt eine Zeile.* — [6]) *So; für* ſegge = ſage. — [7]) *So, lies* he ieſch an mie ze r. ſolt. — [8]) *So, lies* He ieſch an mie to loſer minne. — [9]) *Lies* mie.

dat quā von ſinen cranken ſinnen
wan er [1]) ime ſin tvmpheit niet [2])
waz obe ime ein ſchade dar an geſchit
des bringe ich in vil wel wunen [3])
dat he ſin ſpil zevnreht erſih [4])
daz herze brichet er het gewinne. [5])

[1]) *So, lies* et? — [2]) *Lies* riet. — [3]) *So, lies* vil wol inne. — [4]) *Lies* erſiet. — [5]) *So, lies* dat he zebrichet ėr he't g.

XXV.

H A V V A R T ∴

(*H.* 2, 162 a)

1. Jch wil dir herre ih'c der vil reinen megede kinde
zelobe ſingen vñ ſprechen ſwaz ich gůtes kan.
vf die gnade din.
mich bitte ich daz din vater in dem ſelbem dienſte vinde
dem frone vwer beider geiſt geſellen helfe ich meine [1])
daz der gelovbe min
niem' von vch drin geſcheide
noch von der ewigen megede [2])
div den waren gottes ſvn trůg vñ och gebar
nv nemet ir verkerten criſten
die da werben mit den grimmen liſten
baz bi dem glȍben vwer ſele war.
vur den vngelovben ſvln die rehten ſegenen ſich. ○○○○○○

2. Wie lange ſvln die heiden vns mit dinem lande pfenden
criſt herre da vō iſt des vngelovben worden vil
vñ wahſet alle tage.
die not ſolt dv mit dinen [3]) heren gotheite wenden
diner criſtenheit trvren daz iſt gar ir ſpil.
vñ ſin wir inder clage.
dc wir in dem iamer ſizzen.

[1]) So, *lies* man. — [2]) *Lies* meide. — [3]) *Lies* diner.

nv ſtv̂r vnſ mit rehten wizzen
ſtore enzit den irretv̂m ſo gelit ir ſpot
wunderlicher got nv mache
dc din ermv̂ criſtenheit erlache
des ſi hin zedir dir [1]) barmvnge bot
dv̂ dem [2]) ſchacher an daz [3]) crvce indaz paradyſe lie.

3. Dir herre clagen wir armen grozer vngenaden me [4]) (*H.* 2, 162b)
der tievel hat geſat den ſinen ſamen in dv̂ lant
dc ſi verworren ſint.
wir ſin och mit gerihte niht berihtet alzeſere
der rehten werlde mit gerihte ſchv̂f iedoch din hant
zeſchirmen dinv̂ kint.
witwe vñ weiſen weinen
dc die vurſten niht vereinen
ſich mit einem rœmeſchen vogite h're din gewalt
der den vbermv̂ten valte
vō dem himele vñ inder helle ſalte
velle ſi die mitte vnrehte ſint ſo balt
ſterbent ſi mit dem gewalte ſoſt vergezzen ir.

4. Criſt enbv̂tet ſinv̂ mere § (*H.* 2, 163a)
ſiner lieber criſtenheit.
ſwaz an ir ſi wandelbere
dc ſi ſin erbermede leit
ir erbermet dc dir triſt iſt alſo groz
vf der witen helle ſtraze
die ſin lant crvce vnde grab ſvlen machen bloz.
nv dan von dem vbelen wazze
got hat gelobet er ſchaffez eine maze.

5. Nv tv̂ ſvnder vf din oren [5])
hœre ſv̂ze botſchaſt
dir git in dem zehenden chore
dine ſtat dv̂ gottes craſt
die v'ſtiez her abe vntruwe vñ vbern mv̂t [6])
die ſint leider hie geſinde

[1]) *L.* din. — [2]) *L.* den. — [3]) *L.* dem. — [4]) *L.* mere. — [5]) *L.* ore. — [6]) *L.* übern

da vō ift dc zeichen (*Bl.* 84ª) mit dem crvce gv̊t.
daz d' tievel iht v'flinde
fo grozen teil an meneger mv̊ter kinde.

6. Dvlden mv̊z in dinen hvlden
got din himelrich gewalt.
dc wir fcheiden vō den fchvlden
vnfer fvnde manicvalt
hoh vn̄ enge ift din' magencrafte pfat.
iedoch mv̊zen wirf erftigen
dir zimpt niht in dinem riche lerv̂ ftat
la der helle grvnt befigen
hilf herre den die diner mv̊ter nigen.

7. Nv bv̊te vur vnf dine hende
reinv̂ mv̊ter vn̄ maget
dime fvn des lop an ende
mv̊z beliben vnv'darpt. [1])
vn̄ gedenke waz din criftenheit nv dolt
vō den heiden (*so*)
des gelovben itewiz tv̊t in wol
fvln wir in dc felbe erleiden
fo mv̊z vnf helfe kom̄ vō vch beiden.

8. Vz den bvchen fagent die pfaffen (*H.* 2, 163ᵇ)
ane dich heiliger geift
mv̊ge nieman niht gefchaffen
fit dvz alles herre weift
wie ein ieglich menfchlich h'ze meine dich
fo verfich och mich der finne
die mich niht v'teilen vn̄ erhôre mich
got vat' vnfer dvr die minne
mit der din lieber fvn vůr her vn̄ hinnen.

(*H.* 2, 163ᵇ)

9. Obe ez an minen eren mir gefchaden niene mac.
fo wil ich din redgifelle fin
haftv mir den willen din
gefeit vn̄ gedienet manegen tac.

[1]) *So*, *lies* vnverdaget.

des hab von mir vn̄ och vō allen gv̊ten wiben danc.
din lose minneclich gesanc.
noch din langes minne clagen
mac mir in ir benahten niht noch betagen.

10. Sich diner eren frowe envare ich vf die truwe niht
die ich gv̊ten wiben leisten sol.
die gevallent mir so wol.
dc ich (*so*) in arger dinge nieman giht.
mir ensi da von reht alse ich si in min h'ze wunt
so tv̊n ich dir doch niem' kvnt
alle mines h'zen ahte
vur ellv̊ wip min ich dich tag vn̄ naht. oooo

11. Sage mir waz ist minne vō der singes dv so vil.
vn̄ gihest dv habest geminnet mich.
des soltv gelovben dich
obe dv mich da mitte bekrenken wilt.
minne waz dc noch si dc [1]) soltv mich bewisen baz
in trage dir weder liep. noch haz
och so weiz ich waz dv iagest
od' wie dv benahtes od' wie dv betagest.

12. Waz minne si vil liebv̊ frowe min. dc sage ich dir
alse ich ez an der welte bevunden han.
liep ane allen valschen wan
swa div wirt vō zweier herzen gir.
also dc ein man minne ein wip. vor allen wiben gar
vn̄ dc si denne gliche var.
vn̄ obe dc niht minne ensi
so giste mir naht noch tage vroide bi.

(*H.* 2, 164a)

13. Ich enminne niht doch merke ich eines dc verdorben ist
vō der manne vnstete manic wip.
e dc mir den min lip.
alsvs an gewunne ir valscher list
ê v'spreche ich die minne vn̄ were si noch zwirc [2]) so gv̊t
dar an so wende ich niht den mv̊t

[1]) *Lies* des. — [2]) *Lies* zwir.

dc mir mine ſinne neme
ich wil dc mir tac vn̄ naht baz gezeme.

14. Maht dv doch mine ſtete kieſen bi der grozen not
mit der ich ſo ringe menege zit.
obe ich lieze nv den ſtrit
den min h'ze deme libe gebot.
ſo v'dvrbe ich vn̄ wurde vnſanfter mir danne ê.
nv ſi dir wol ſo ſi mir we.
vf genade diene ich doch
dv gelones mir nahtes od' tages noch.

15. Nv kvs ich an der vogel ſwigen § (*H.* 2, 164[b])
dc dv̊ naht wil an ir crefte ſtigen.
ſi langet vn̄ iſt kalt
ſi machet die gelieben balt
no [1]) nahen nieman ſi gelegen mac
dv̊ wunne iſt bezzer danne ein heizer lang' tac.

16. Mich iamert nahe ir tv̊genden iem'
die man ane tv̊gende vindet niem'
ir wol geſtalter lip
ane allen (*Bl.* 34[b]) wandel ſelic wip.
ſchafe ein ende miner langen clage
ſo merent ſich die mine vroide alle tage.

17. Dv biſt min troſt vn̄ och min wunne
nv geſchehe an mir des ich dir gvnne
ſo gan ich dir des wol
ſwaz liep mit liebe liden ſol
nv loſe mich vō miner ſweren not
alſo dc ich erlache gegen dem morgenrot.

[1]) *Lies* ſo.

XXVI.

GVNTHER. VZ. DEM. VORSTE ∴

1. Ich han liep mit ſeneder leide (*H.* 2, 164 a)
des mv̊z ich vil ofte rv̂wic ſin.
ia enkan ich niht vnderſcheiden
miner vroide lige ie trvren bi.
ſvs verlv̂s ich minen [1]) wunneclichen tac. [2]) [clage.
dc dv̂ gv̊te niht erkennet minne [3]) not des meret ſich min

2. Ia enweiz niht dv̂ wolgetane
dc ſi mich alſo v'derben lat.
ſol ich leben in zwivel wane
wie wirt miner ſorgen danne rat
hei wan mv̊ſte aber ich ir minen kvmber ſagen
den ich han vō ſenedem pine. ſiſt ſo gv̊t dc ſi mir hvlfe clagen.

3. Swer ie ſeneden mv̊t gewan. § (*H.* 2, 164 b)
dvr liep d' rate mir
wan ich bin ein trvric man.
der kvmet mir abe von ir
die ich vor allen vrowen mir erkos
kvmet min [4]) lieb' wan. ab' ſo bin ich vroiden los.

[1]) *Lies* mine. — [2]) *Lies* tage. — [3]) *Lies* mine. — [4]) *So;* mir ein?

4. Nv ſvlt ir mir lere geben
dc vroide an mir geſte
ſolte ich ane ir helfe leben
io liez ich è zergan
al die welt ſwaz mir da vō geſchehe
mir ſint doch vienſter liehte tage ſwenne ich ſi niend' ſehe.

5. Were ich in der werdecheit (*H.* 2, 165 a)
dc ich ir torſte ſagen.
ſorge din [1]) min h'ze treit
vō ir die ich mv̊z verdagen.
wand ich v're des vnwirdic bin
dc ich iem' gedenke an ſi deſt toren ſin.

6. Noch han ich ein trœſtelin
dc hohet mir den mv̊t
ſi ſprechent ſwer kan ſtete ſin
des ende wirt gv̊t
wirt ſi ſtete an mir hin zir gewar
ſoſt min offenvnge dc ſi liebe mir rebar.

7. Wie wirt ir min ſtete kvnt
ſit ich ſi niend' tar
ſprechen zv̊ deheiner ſtvnt
ſo groz alſe vmbe ein har
des vurhte ich vil cleine an ir beiagen
wand ir gar vnkvndic iſt min kvmb' vn̄ min clage.

8. Wol mich daz ich ie den mv̊t gewan §
dc ich mir ſo ſelic wip erkos.
ich wene inder welte iht lebte ein man
der ſo ſelten ſi vō ſorge erloſt
vmbe ein lop d' lieben vrowen min
dv̊ mir iſt vor ald' welte vil gar baz danne liep vn̄ mv̊z daz ie- [mer ſin.

9. Sine weiz niht wie liebe ſi mir tv̊t.
mir [2]) ir tv̊gende. vn̄ mit ir w'decheit

[1]) *Lies* die. — [2]) *Lies* mit.

ſwenne ich dvr ſi hohe trage minen mv̊t.
wol mich danne ſv̊zer arbeit
han ich ſorge dv̊ ſenftet wol. [fol.
dv̊ vil liebe wirt ſi mir beſchert waz ich danne wunne liden

10. Si liebe ſi ſchone ſi gv̊te. § (H. 2, 165 a)
ſi kv̊ſche ſi clare ſi vrůte.
ſi vroide ſi ſelde ſi wunne
mer geſchehe ir liebes denne ich erdenken kvnne
vn̄ ich ir wol gvnne.

11. Si werde ſi here ſi riche
ir gv̊te mac ſich gv̊te wol gelichen.
ſi vroide ſi ſelde ſi wunne
mere &c'.

12. Si ſenfte ſi ſv̊ze ſi reine (H. 2, 165 b)
die ich mit truwen vn̄ mit ſtete meine.
ſi vroide ſi ſelde ſi wunne
mere geſchehe &c'.

13. Nv her obe ieman kan v'nemen §
des ich vō minnen kvnden wil.
obe vch dv̊ rede niht gar enzeme
verdriez vch legent mir ein zil.
vur daz enſpriche ich niht me
ſwer mich dar an bedenke
der willen mv̊ze an wunſche ergen
ez nahet dem tage
ſwa ſich zwei lieben ſcheiden die haben herzeleide clage.

14. Ez warp ein ritter lange cit
vmbe eine frowen vil gemeit
doch (Bl. 35 a) wart v'endet wol ſin ſtrit
ſi galt ime alſin arbeit
vil wol nach ſiner ger
ſi beſchiet ime tovgenlichen
da ſi in des lones wolde wern.

ez nahet deme tage
ſwa &cʼ.

15. Div ſchone frowe kan gegan
da ſi den ſelben rittʼ vant.
er wande ſi zv̊ ſich gevan
in dvhte er wer alda. volant
bindes hv̊b ſich ein dôz.
daz ſi ſich mv̊ſten ſcheiden
des wart ir beidʼ leit vil groz.
ez nahet dem tage &cʼ.

16. Si waren beide enzvndet gar
dʼ rittʼ vn̄ dv̍ frowe her.
des nam dv̍ minne gv̊te war
ſi enliez ſi langer beiten mer.
ſi ſchv̊f vil ſchiere alſo
dc ſi abʼ zein ander kamen
vn̄ wurder (*so*) wol nach leide vro.
ez nahet dem tage &cʼ.

17. Do alle ir wille wol ergienc. (*H.* 2, 166a)
mit lieben werken da zeſtv̊nt.
die frowen er zeſich gevienc
er kvſtes an ir ſv̊zen mvnt.
er ſwûr vil tv̂re hie
ime wurde nie ſo liebe
ſit daz in got zerwelte lie
ez nahet. &cʼ.

18. Nach dʼ vil grozen liebe kam
im ein vnſenftez vngemach.
dc ime dʼ minne ein ¹) benam
der lieben frowen er vʼiach.
er ſp"ch vil ſchone wip
dc wir vnſ mv̊zen ſcheiden
des lit gar vroidelôs min lip.
ez na. &cʼ.

¹) teil *fehlt.*

19. Div minnecliche frowe ſp"ch.
vrowe dich trvtgeſelle min.
ſit dir ſo liebe nie geſach. [1])
ſo her zemir nv bin ich din.
ich han dich vmbevan
nv wiſ in hohem m̊te
io iſt aldin wille an mir ergan.
ez nahet. &c'.

20. Der ritt' g̊t ſp"ch do hin zir
gnade vrowe kvnegin.
dv haſt ſo wol gelonet mir
dc dir iem' ſol dc h'ze min
gelichen willen tragen.
alſe min ſelbes libe
vur war v'mine [2]) waz ich dir ſage
ez nahet. &c'.

21. Ich ſol dir ſp"ch div frowe her (H. 2, 166 b)
getruwen aller ſtetecheit.
nv t̊ dvr mich ein lvzzel mer
dc dv v'mides ſenedv̊ leit.
obe ich dir mere bin
dv enleiſtes mine lere
ſo iſt vnſer zweier liebe hin.
ez nahet. &c'.

22. O wie mohte ich leiſten dinv̊ wort
dv̊ dv mir vor gezelt haſt.
d' liebe vunde nieman ort
wie nahe dv mir zeh'zen gaſt.
des m̊z ich kvmb' doln (*so*)
ſwenne ich mich vō dir wende.
des ich vō ſchvlden trvren ſol
ez nahet. &c'.

[1]) *So*, *lies* geſchach. — [2]) *So*, *lies* vernim.

23. Do ſp"ch daz wunnecliche wip
nv trvre niht dc iſt min rat.
wil dv verlieſen ſo den lip.
daz iſt vnvrumes mannes rat. [1])
dv ſolt gedvldich ſi. [2])
ſwer minnet ane maze
da eniſt niht gůtˢ ſinne bi.
ez na. &cˢ.

24. Swer ſich an liebe mazen kan
dˢ hat mir vngeliches leben.
ia twinget mich vil ſeneden man
dv̂ minne dc ich můz begeden [3])
die welt in kvrzen tagen
nach dinem ſůzem libe
mahtv dc frowe an mir verdagen.
ez nahet.

25. Die [4]) mohte ich lengen baz din leben
nv tůn ich alles dc ich ſol
mich ſelben han ich dir gegeben
ſo wand ich dir geſenften wol
nv ſpⁱch waz wiltv me
maç ich dir dc gewinnen.
dar an ſol aldin wille ergan. (*so*)
ez nahet.

26. Min ſorge ſwachet mir den ſin. (*H.* 2, 167 a)
des můz ich in den rv̂wen ſin.
ſwen ich ſo lange vō dir bin
dc dv vˢgezzeſt frowe min.
des můz ich kvmbˢ tragen
dc iſt min aller meiſte clagen. (*so*)
ez nahet.

27. Nv horet wie der vrowen gůt
des heldes clage zehˢzen gie.
ſi dahte ſenſten ime den můt.

[1]) *So, lies* tat. — [2]) *Lies* ſîn. — [3]) *Lies* begeben. — [4]) *So, lies* Wie.

mit armen ſin. zeſich gevie
ſi kvſt in ane zal
ſi ſp"ch gezogenlichen
nv haſtv gv̊t' minne wal.
ez nahet.

28. Do ſp"ch d' ritter vber lanc
nv hore h'ze frowe mir
ein ſwere tv̊t mich vreide cranc
ſo mir gedanke kom̄ von dir
vn̄ ich din niene han.
ſo getz an ein trvren
des mv̊z ich ſtete vroide lan.
ez nahet.

29. Do ſp"ch dv̊ vrowe wol getan
der ſorgen ſoltv (*Bl.* 35[b]) weſen vri.
die wile ich mv̊t zeminnen han.
ſo ſol mir iem' wonen bi.
gv̊t trvtſchaft hin zedir
vō h'zeclicher liebe
des ſoltv wol gitruwen mir.

30. So wol mich dc ich han v'nomen
vō dir ſo wunneclichen troſt.
ez ſol mir alze heile komen
ich wurde ab aller leide erloſt
ſit ich gehoret han.
vō dir ſo ſv̊ze mere
des wil ich alles truren lan.
ez nahet.

31. Nv horet wie dv̊ lieben do (*H.* 2, 167[b])
ir leit verclageten. do zehant
ſi wurden beide einand' vro.
dv̊ minne hate an in geblant
rv̊we ſenede not
ſi ſp"ch min trvtgeſelle
vns mac niht ſcheiden wan der tot.

32. Hie mvgt ir merken fremede zal.
wie liebe da mit liebe vaht.
ê danne ſi ſchieden ab dem wal
dc iam' ſwendet ime die not. (*so*)
da waz ſin vngemach.
ſvſt [1]) inneclichen
do er den morgen ſchinen ſach.
ez na.

33. Swer vch von ende ſolte ſagen
wie dc in do dv̂ minne twanc.
do er erſchrac vō dem tage
ez mohte in dvnken al zelanc
des wart ſin h'ze ſer
er ſprach vil iem'lichen
gebvt mir edele vrowe her.
ez na.

34. Div ſchone frowe ſp"ch alſo
vil lieber lip nv wis geſvnt
vil ſenftes mv̂tes vñ ho
ſi kvſten ſich ze meneger ſtvnt.
er ſp"ch trvtfrowe min
liep vñ ere
heil ſelde mv̂ze mit dir ſin.
ez na.

35. Svz endet ſich der zweier ſtrit (*H.* 2, 168 a)
mit ſv̂zen worten ane haz.
ſwa liep an liebez arme lît.
die ſvln iem' merken dc
ez an ein ſcheiden gê.
daſſ aber zeſamede denken
wan after rûwe tv̂t vil we.
ez nahet dem ta.

[1]) *So*, *lies* er ſuſte.

36. Gůten lůten wil ich kvnden § (H. 2, 168a)
waz mir liebez ist geschehen.
die bœsen mir dc missewenden
wold ich inder rede veriehen
die wil ich v'miden obe ich kan
mirs getrŏmet ab d' gůten nv scheine mirs ein selic man.

37. Sol ich ir den trovm betvten
wie dc er gevůget si.
dar zů bitte ich gůte lůte
ein valscher lip d' ste hin bi.
des nemet alle vil innecliche war.
sol mir liep da vō geschen dc er vns iht v'kere gar.

38. Min [1]) stimme hiez mich vro beliben (H. 2, 168b)
vñ in hohem můte leben
si grůzte mich vō einem wibe [2])
wan si zetrost ist mir geborn. [dir verlorn.
vor aller vrowen gimme ein svnne got hat niht stvnde an

39. La mich noch ein lůzzel sprechen
vō der lieben frowen min
mir mohte niht gebresten [3])
mohte ich noch in trŏmen sin
ofte bi ir so wolte ich rǔwe lan.
vñ vil vnsenfte pine die ich vō der gůten han.

40. Sold ich mich vō schvlden vroiwen
alse wunneclicher stvnt
mir erkvnde niht gedrowen
sit daz mir so sůzer mvnt
mit liebe hat gekvndet hohen můt
dc ich slief in sened' leide sprechet alle ez si mir gůt.

[1]) *Lies* Ein. — [2]) *Darnach fehlt eine Zeile, auch in der Pariser Hs.* — [3]) *Lies* gebrechen.

XXVII.

DER. HERZOGE. VON. ANEHALTEN.

1. Jch wil den winter enphahen mit geſange (*H.* 1, 14 a)
alle ſwigen ſtille die cleinen vogellin
ich enwart noch nie ſo von ſime getwange.
dc ich dvr in lieze die mine vroide ſin
des danke ich doch dˢ vil lieben frowen min
ir roter mvnt ir roſelohtes wange
ir gůte vñ ir wol liehtˢ varwe ſchin
zieret ein lant wol alvmbe den rin.

2. Wol mich iemˢ mir iſt wol zemůte
dc die argen ſchalke zů mir tragent haz
ſi vneren ſich doch ſo minne ich die gůten
wand min got ſelber noch nie vergaz
do er ſchůf merket alle wol waz
ein wip dů mich het in ir hůte.
dc ich mir zelenbenne [1]) gan baz vñ ie baz
des enſi-(*Bl.* 36 a)he ich an ſchalchehaſter diete niht daz.

3. Mohten ſi deme walde ſin lǒp vˢbieten (*H.* 1, 15 a)
vñ dˢ heide ir blůten [2]) dc were getan
mohten ſiez geraten wie gerne ſi dc rieten

[1]) *So*, *lies* ze lebenne. — [2]) *Lies* blüejen.

dc man gůte vroide vb'al můſe lan
ſo můze man ſame die wolve ſich gehaben [1])
ich wil mich gůt' vroide nieten
vroide vñ ere die lat vch niht v'ſmahen
alſe gebot mir dv̂ liebe wolgetan.

4. Sta bi la mich den wint lan weien §
der kvmpt vō mines h'zen kvneginne.
wie mohte ein lvft ſo ſůze dreien
er were al vht vñ vht vil gar ein minne
do min h'ze wart verdriben dc wart vō ir enthalben [2])
doch winſche ich des got můze ir eren walten [ſich niht alten.
ir mvndel daz iſt roſen var. ſolde ich ſi kvſſen zeinem male můze

5. Ich ſach die ſchoneſten in den landen (H. 1, 15 b)
da man aller frowen můz geſwigen
ir ovgen clar ir wizen handen
ſwa ſi wonent [3]) dar můz ich iem' nigen
můſte ich bi d' wolgetanen liebv̂ kint provieren
vñ eine ganze naht bi ir dormieren [ſanc ſchantieren.
ahi io wer des alze vil gnůgte ſold ich mir [4]) dienſte minen

[1]) *Lies* gehan (:verſman). — [2]) *So, lies* enthalten. — [3]) *Lies* wonet. — [4]) *Lies* in ir.

XXVIII.

ALBREHT. VON. IOHANNES. DORF.

1. Min erfte liebe der ich ie began (*H.* 1, 321a)
die felben mvz an mir die bœfte fin.
an vroiden ich des dicke fchaden han
iedoch fo ratet mir dc h'ze min
fold ich minnen mere danne eine
dc eınwer mir niht gvt
fone minnet ich deheine
feht wie meneger ez doch tvt.

2. Ich wande dc min kvme were erbitten [1].
darvf hat ich gedingen menege zit.
nv hat mich gar ir vrundes grvz v'mitten
min befter troft. d' wenne [2] da nid' gelit
ich mvz alfe wilen vlehen
vn [3]) noch harte [4]) hvlf ez iht
h're wan [5]) dc min leben [6])
dc mir niem' leit gefchiht.

3. Ich han dvr got dc crvce an mich genom̄
vn̄ var da hin dvrch mine miffetat.
nv helfe er mir obe ich her wid' kom. (*so*)

[1]) *Lies* kumber w. erliten. — [2]) *Lies* wæne. — [3]) *Lies* vnd. — [4]) *So;* harter? — [5]) *So;* h. von wem ift *Pariser und Weing. Hs.* — [6]) *Lies* lehen.

ein wip dv̂ grozen kvmb' vō mir hat
dc ich ſi vinde an ir eren
ſo wert er mich d' bette gar
ſvle ab' ſi ir leben verkeren
ſo gebe got dc ich vervar.

4. *Mich mac der tot vō ir minnen wol ſcheiden (*H.* 3, 329 a)
anders nieman des han ich geſworn
ern iſt min vrûnt niht der mir ſi wil leiden
wand ich ze ein' vroide ſi han erkorn
ſwenne ich vō ſchvlden erarn iren zorn
ſo bin ich vervlůchet vor gotte alſe ein heiden
ſi iſt wol gemv̂t vn̄ iſt vil wol geborn
heiliger got wis gnedic vns beiden.

5. *Do dv̂ wolgetane geſach dc crvce an mine [1]) cleide. (*H.* 3, 329 b)
do ſp"ch dv̂ gv̂te. gie. (*so*)
wie wiltv̂ nv geleiſten die beide.
varn vb' mer. vn̄ iedoch weſen hie
ſi ſp"ch wold geborn vmbe ſi [2])
e waz mir we do geſchach mir nie ſo leide

6. * nv min herze vrowe nv entrvre niht ſo ſere
dc wil ich iem' zeinem liebe haben
wir ſvln varn dvr des richen gottes ere
gern ze helfe dem vil heiligē grabe
ſwer dc beſtrvchet d' mac vil wol beſnabe [3])
dane niemen zeſere gevalle
dc meine ich ſo ſo die ſelen werden vro.
ſo ſi zehimele keren mit ſchallen.

[1]) *Lies* minem. — [2]) *Darnach fehlen zwei Zeilen.* — [3]) *Lies* beſnaben.

XXIX.

DER. MARCGRAVE. VON. ROTENBVR [1])

1. Deme kv̂nege dem vure ich ſwer [2]) er wil den lip.
ane min h'ze dc mv̂z hie beliben. (*H* 1, 34 b)
dc hat bi ir zallen ziten ein wip.
vō der mohtez aldv̂ welt niht vertriben
ſit ez nv mv̂z bi d' gv̂ten beſtan.
ſo mohte ſi dem kvnege doch ze eren
mir han verlan
ir herze dc mine wil vō ir niht keren.

2. Min ovgen mv̂zen dvr dc ſelic ſin
dc ſi an d' gv̂ten ſo rehte geſahen.
ir (*Bl.* 36 b) gv̂tlich geberen vn̄ ir minneclichen ſchin.
des ir die beſten vō warheit iahen
wan ich han mich gar an die gv̂ten verlan
vn̄ wil doch iem' gnade an ſi ſv̂chen.
dc mv̂z ergan.
ſwie ſi gebiete od' welle gerv̂chen. [3])

3. *Swer ſich ſo ſere an die minne verlat
dc er die minne rehte ſol minnen [4])

[1]) C *ist abgeschnitten.* — [2]) *Lies* ſwar. — [3]) *Die Strophen* 2. *steht in der Pariser Hs. unter* Hiltebolt von Schwangau *wiederholt.* — [4]) *So.*

hat danne dv̂ minne gedaht
dc er des lon vō der minne gewinnet.
nv heizent ſiez minne. minne iſt ein not
minne dv̂ ſorget gein der minne
minne gebot
minne zedem der ſich minne v'ſinne.

XXX.

BRVDER. VVERNHER.

(*H.* 2, 231 a)

1. Ich weiz der herren menegen obe ich hete ir eines gv̊t.
ich wolte verre baz danne er vor ſchanden ſin behv̊t
ich wolde och baz die ſele vor des tievels banden nern.
ich wolde och varnde gv̊t vmbe ere vn̄ och dvr got verzern
ich enwolde valſcher eide niht von herzen vil geſwern
gedvltic gein den frůnden ſin. gein vienden hohgemv̊t
ich wolde och rehter vůre pflegen
vn̄ och die valſchen lan
vnreht gewinnen gv̊t
des wolde ich mich vil gar bewegen
mich dvnket dc were alles wolgetan
ich wolde och hazzen rat den ſchal zer lv̊ten oren tragen
da von die herren wurden wert. wie lvzzels ime des vor geſagent.

2. *Ich wil dem crvce ſingen (*H.* 2, 235 b)
vn̄ dem der dran die marter leit
ich han der werlde vf kranken lon geſvngen leider vil.
wie mac mir baz gelingen
an langer wernder ſelekeit
wes ſol och der gedingen han der vert dar ich da wil
nv ſchaffe ein iegeſlich wiſe man
dc ſin der engel pflege
ſwie vil der tievel danne valſcher liſte kan

der engel wert in doch der slehten wege
der schvhet alles vngeverte stige straz. vñ och die stege.

3. *Ze troste wart vns allen
vō einer magit ein kint geborn
der ist sin selbes vater vñ ist och sin selbes kint
wir waren gar v'vallen
der ewichlich verlvst verlorn
wir waren in der vinst' mit gesehenden ovgen blint.
wir sin vō ime ze liehte koṁ
swer dc behalten wil.
der helfe rechen dc ime ist sin lant genoṁ
sin crvz vñ och sin grab des ist zevil
den gar verworhten die da mit vns haben zeleide ir reizenspil.

XXXI.

LVTOLT. VON. SEVEN.

1. * Die nv bi liebe ſlafen (H. 3, 327 b)
vñ in den ſorgen gein dem tage.
die enſvmen ſich nv niht
ia vurhte ich dc man wafen
ſchrie ob in dc iſt min clage
ich ſihe wol dc iſt allez an lieht
alſo ſp"ch ein wahtere
ez iſt mir iem' ſwere
ſol in da von gewerren ieht.

2. Man ſol nv ſingen § (H. 2, 144 a)
vō deme tage. tage (*so*)
daz mac den wol ze gv̊te kom̄.
die nv tovgenlicher minne pflegen
in mac gelingen
ane clage
ob erſ bi liebe hat vernom̄
vñ da bi minneclichen iſt gelegen
der ſol nv balde ſcheiden dan
vñ och ſin morgen trv̂ten lan
ich wahter in dvr gv̊t des man. [1])

[1]) *In der Pariser Hs. steht diese Strophe unter dem* von Wissenloh; *die folgende Strophe gehört zu dem selben Liede.*

3. *Von deme ſcheiden
ſo ich nv ſanc
ſo harte [1] ich clagen ein ſenede wip
dv̊ bi liebe lac verholn
div wile in beiden
wc niht zelanc.
ſi ſp"ch ich vnſeliger lip
wer hat die naht mir hin verſtoln
wie ſcheide ich nv von lieben [2] man
ſwaz vroide ich noch nie gewan
der tac hat micher [3] ane getan. oooooooooo

4. Wer kan nv zedanke ſingen § (*H.* 1, 272b; *L. S.* 110.)
dierr [4] iſt trvric der iſt vro.
wer kan (*Bl.* 87a) daz zeſamene bringen
dirre iſt trvric der iſt vro. [5]
ſi verirrent ſich [6]
vn̄ verſinnent ſich.
weſ [7] ich waz ſi wolten daz ſvnge ich.

5. Vroide vn̄ ſorge erkenne ich beide
da von ſinge ich ſwaz ich ſol.
mir iſt liebe mir iſt leide
ſvmer wunne tv̊t mir wol.
ſwaz ich leides han
daz tv̊t zwivel wan
weiz [8] mir vmbe die lieben ſvl ergan.

6. Wol vch cleinen vogellin [9] (*L. S.* 111.)
vwer wunneclicher ſanc.
der verſchallet gar den minen
al dv̊ welt dv̊ ſeit vch danc.
alſo danken ir. [10]

1) *Lies* horte. — 2) *Lies* liebem. — 3) *Lies* mich ir. — 4) *Lies* dirre. — 5) *So die Hs.;* dirre iſt ſus und der iſt ſô: *Lachmann.* — 6) *Lies* mich. — 7) *Lies* weſſ. — 8) *Lies* wiez. — 9) *Lies* vogellînen. — 10) *Darnach fehlen zwei Zeilen, auch in der Pariser Hs. Die Strophen* 4 — 6 *sind von* ***Walther von der Vogelweide.***

7. Frowen lat vch niht verdriezen § (H. 1, 227 a; L. S. 85.)
miner rede so si gevûge si.
mohte is wider vch iht geniezen
so were ich den gûten gerne bi
wizzent dc ir schone sit.
hatte ir danne alse ich mich verwene
gûte bi der wolgetane
waz danne an vch reiner eren lit.

8. Ich wil vch zeredenne gvnnen (L. S. 86.)
sprechent swaz ir welt obe ich niht tobe.
daz hat ir an mir gewunnen
mit dem vwern minneclichen lobe
ich enweiz obe ich schone bin.
gerne hette ich wibes gûte
lerent mich wie ich die behûte
reiner lip entovg niht ane sin.

9. Frowe so wil ich vch leren
wie ein wip zer welte leben sol
gûte lûte svlt ir eren
minneclich an sehen vñ grûzen wol.
eime svlt ir vwern lip
geben vur eigen nement den sinen
vrowe woltent ir den minen
den gebe ich vmbe ein so schone wip. [1])

10. * Ez ist wol daz wir die lieben heide § (H. 3, 327 b)
sehen so wunneclichen stan.
wol gezieret walt vñ anger beide
dc der meie hat getan.
seht ir in des meien towe blûmen stan.
dc moht ovgen vro gemachen
lachen
si ein ander an.

[1]) *Die Strophen 7 — 9 gehören dem Walther von der Vogelweide.*

11. *Wie ſolt ich ze tanze wol geſingen
ſit ein wip mir tůt ſo we.
dů mir hohgemůte ſolte bringen
dů tůt ſame ſis niht beſte
doch were wol getroſte mich ein ſelic wip
daz ſi mit ir liebem lone
ſchone
troſte minen lip.

12. Mir gab ein ſinnic hᵉrze rat. § (*H.* 1, 194[b])
do ich ſi vz alder welte erkos
ein wip dů manege tvgent begat
ir lop mit valſche niene verlos.
daz waz ein ſeliclichů zit.
von der ich groze vroide han
der ſchonen der ſol man den ſtrit
vil gar an gůten dingen lan.

13. Min lip vor liebe můz irtoben
ſwenne ich daz aller beſte wip
ſo gar ze gůte horen [1]) loben
dů nahe an minem hᵉrze lit
vᵉholn nv vil menegů zit
ſi tůret vil der ſinne min
ich bin noch ſtete alſe ſi mich lie [2])
vn̄ wil dc iemer gerne ſin.

14. Han ich iht vrûnt die wunſchen ir
dc ſi iemer ſelic můze ſin.
dvr die ich allů wip verbir
ſi meret vil der vroide min
vn̄ kan mit gůte ſich erwern
daz man ir valſches niht engiht [3])
ſwenne ſi min ovge niht enſiht. [4])

[1]) *Lies* hœre. — [2]) *So; die Weingartner Hs.* hies, *die Pariser:* als ich ie pflag. — [3]) *Danach fehlt eine Zeile:* ich entriuwe vor leide den lip ernern. — [4]) *Die Strophen* 12 — 14 *stehen in der Pariser Hs. doppelt: unter Reimar dem Alten und Heinrich von Rucke, welch letzterm sie auch in der Weingartner Hs. beigelegt sind.*

15. Ich ſvhte gůter vrůnde rat § (H. 1, 102a)
der aller beſte hat mir noch geraten niht zewol
ia enweiz ich war vmbe er daz lat
min h'ze meine ich daz vor allen vrůnden raten ſol.
ez riet den ſinnen dc ſi mich
verleiten vñ ſelbe ſich
an ein vil tvgenrichez wip
dů iſt mir lieber danne ich ir
dar vmbe trvret mir der lip.

16. Mir wont vil vngemaches bi
min aller beſte vreidę lit och an der gůten gar.
ſwie vngnedic ſi mir ſi.
ſo enwil iedoch daz herze min niender anders danne dar
ez hat mich gar dvr ſi verlan
vñ wil ir weſen vndertan
wie han ich ſvz an ime erzogen
ez tůt (Bl. 37b) der tohter vil gelich
die liebů můter hat betrogen.

(H. 2, 171 a)

17. Ich bin mit rehter ſtete einem gůten riter vndertan. §
wie ſanfte dc minem herzen tůt. ſwenne ich in vmbe vangen han.
der ſich mit manegen tůgenden gůt
gemachet alder welte liep der mac wol hohe tragen den můt.

18. Sine můgen alle mir benemen den ich mir lange han erwelt
zerehter ſtete in minem můte der mich vil meneges liebes went
vñ legen ſi vor leide tot
ich wil ime iemer weſin holt ſi ſint betwungen ane not. [1]

19. * Solde ich den ivngen raten § (H. 3, 328a)
die vmbetwungen libes vñ gůtes
ſint vñ hohen [2]) ſolden varn.
den ſeit ich wol daz werdekeit mit grozem geſparn
nie vf daz rat geſaz. wie die biderben taten

[1]) *Die Strophen* 15. 16. *stehen in der Pariser Hs. unter* **Dietmar von Eist**, *und die Strophen* 17. 18. *unter dem* **Burggrafen von Regensburg**. — [2]) *Lies* hohe.

den man nach tode danket werdes mv̊tes.
die namen ere vur daz gv̊t.
hetin ſi behalten alſe maneger tv̊t
waz were in deſte baz. nv ſint ſi dort dc gv̊t iſt hie.
vñ ergit den ivngen wirs danne ê den alten
den hort geſriſten mohte den veriefch ich nie
ſwie er waz gewunnen oder behalten
ſone konde er niht gewegen
daran gedenken alle die arges willen pflegen.

20\. * Ich hore manegen vragen
wa von die ſanger [1]) alſo ſelten ſingen.
dc wil ich wol beſcheiden den
man vant. ê vnder zwelfen wilent eteſwen
der einen dar vf behielt
troſt [2]) er ez mit ſchelten wagen
des en iſt nv niht ſwaz ſi alle mv̊gen twingen
daz bv̊zet an in niht ein broth
ſwer och vergebene lopte daz were ein not
ſit manez ſo cleine . . . [3])
och irret ſinget ieman iht
daz lernet niemen von den valſchen ſachen
ſi habent ze vroiden harte cleine zv̊verſiht.
wer ſolt dvr ſo verlornez tihten wachen
diz iſt dez ſangez ſlac
ŏch ſchadet der richen erge diech niht genvzen mac.

21\. * Mich wundert wie den lv̊ten ſi die ſich der eren ſchament §
vñ ſchame hin ze rvggen legent da man nach ganzen eren ſolde
we daz ir bein ir arme ir hant ir zvngen niht erlament [ringen.
ir h'ze mv̊ze vnſelic ſint [4]) die ſich ſo gar verſchamen an gv̊ten
ſchame iſt bezzer danne ſilber vñ golt [dingen.
zw°i. ſol dem gv̊t dem niemen iſt zerehte holt
ſwer ſchame hat der mac wol vrûnt gewinnen
ſi iſt aller tvngende ein ſpiegel gar

[1]) *Lies* ſenger. — [2]) *Lies* torſt. — [3]) *So, leerer Platz; ergänze* wielt: *vdHagen.* — [4]) *Lies* ſin.

bi ſchame nimpt man aller gv̊ter dinge war
ia ſolten ſi die richen gerne minnen.

22. Nv wil aber der cleinen vogele ſingen § (*H.* 2, 168 a)
daz iſt war
hie niht langer ſin.
alſo wil der leide winter twingen
allv̊ iar
liehter blv̊men ſchin.
ich enkan in dem walde niht
ein grvnez crenzil vinden
wa mitte ſol miner vroiden troſt ir reidez har. bewinden
der man ſchone bi der gv̊te giht.

23. Do min ovgen ſi alreſt irſahen
wol der zit
daz waz min gemach.
do ſaz ich ir ſvnder hv̊te nahen
daz mir ſit
niem' mer geſchach.
wie ſi hieze des vragt ich
do iach ſi balde ſchone
ſi ſeite ſo ie lenger ſo ie lieber got ir lone
alſo hat ſi mir genennet ſich.

24. E daz ſi anders ieman lieber were (*H.* 2, 168 b)
danne mir
ſanfter were ich tot.
ich han ſvz die h'ze lange ſwere
vil von ir
vn̄ der ſeneden not.
ich bin ie lenger ſo
ie leider vor genennet
owe dc mich ir gv̊te niht gne-(*Bl.* 38 a)declich erkennet
da vō wirde ich lones ſelten vro.

25. Als ich gemeinlichen mv̊z gebaren (*H.* 2, 199 a)
ſo iſt ir ſpot
allez dc ich geſage

vñ giht ich welli ir eren varen
nv dvr got
hôret mine clage
ſi wil daz ich vremide ſi
vñ dar mit trûwen ſinne
ſi mac ez han vur ſi ſi wil me hanſ [1]) niht vur minne.
ich ſoldir eteſwenne wachen bi.

26. Die liehten lieben ſv̊ze [2]) tage reine § (H. 2, 118a)
die ſint zergan.
owe leider von der trv̊ben zit.
da von ich were ganzer vreuden eine
wan. dvr den wan
der mir liebet vñ nahe lit
vmbe ein kint
dar alle mine ſinne
gewendet ſint
erwirb ich ſine minne
ſo wird ich geil
vñ han der welde minē teil.

27. Daz iſt ein wip dar ich mich han gewendet
nv manegen tac.
ander vinde ich niht wan kindes mv̊t
mich hat min h'ze lange dar geſendet.
daz ringe wac
ir gnade alſ ez noch leider tv̊t
hatte ir lip
nach minem willen gv̊te
ſi wer ein wip.
dv̊ mich von vngemv̊te
ſchiede gar
nv iſt des niht. noch ſinge ich iem' dar.

28. Nv wil aber der blv̊men ſchin § (H. 2, 169a)
ende ſin

[1]) *So, lies* mirs han. — [2]) *Lies* ſüezen.

vn̄ der cleinen vogellin ſanc
owe min her riſe kalt
den gewalt
ſchaffet ir den kinden alzelanc
da von trvret mir der mv̊t
dc dv̊ not
machet miner frowen vůze dicke rot
die ſint vor dem winter vmbehv̊t.

29. Des mich tvmben ſit verdróz
ia beſloz
hvr ir brvder alles ir gewant.
niewan mir zeleide gar
offenbar
hat erz anderhalben hin geſant.
dc ſi min engelten mv̊z
alle tage.
daz iſt vmbe ir hvlde mines herzen clage
ſi erbot mir doch me [1]) minnen grv̊z.

30. Si iſt ſo noch gnv̊ge ſint
gar ein kint
vn̄ doch an dem libe niht ze cranc.
ſchone ſtete gvt
wol gemvt.
von den ſchvlden eret ſi. minen [2]) ſanc.
an den zvhten niender lam
vil gemeit
da vō ie min h'ze nach ir minnen ſtreit
ſiſt mir liep ich were ir gerne ſam.

31. Laz ich in des get mir not (H. 2, 169b)
er verbot.
ir daz ſi mich miden ſolde gar.
da von han ich h'ze ſer
alles her

[1]) *Lies* nie. — [2]) *Lies* min.

nimet min ir gnade cleine war.
iedoch ist min h'ze da
swie si tůt.
vñ wurde er niem' drvmme wol gemůt
ez enminnet niender anderswa.

32. Trůg er sender holden. wan
als ich hân
siner swester lange her getragen
so vergezze er lihte min
sol er sine [1])
vngnade mir geliche clagen
ich han alles an reht
sin [2]) zorn.
vñ han min singen da bi doch verlorn
alſo lobe [3]) ich vreideloser kneht.

33. Liebe vroideloser kneht
ez ist reht
daz ich dir mit trůwen bi geste.
sit dv lange hast geclagit
dir si leit
diner vrowen tů der winter we
an ir linden vůzeline
si ez dir so
beherzint nv wiz vrō die wil ich ir wer min [4])
vnder beiden vůzen. [5])

34. Div vil minnecliche die ich da meine § (H. 2, 169b)
manegen eit
han ich da verlorn
nv enswere ich doch niht vz eime steine
diz leit
were baz verborn
daz si mir gelovbet niewan eines obe ich hienge

[1]) *Lies* sin. — [2]) *Lies* sinen. — [3]) *Lies* lebe. — [4]) *So; lies* beherzint, die wil ich irwermin an wis vro. — [5]) *fehlt* min.

dc ich vf der erde ledeclichen gienge
vmbe waz
lide ich felchen haz.

35. Ich weiz wol ez hat dv̂ fchone fvnde
daz ir fpot
machet mich vnvro
ir gnaden hat [1]) ich gerne kvnde
femmir got
nach ir ift mir fo
rehte we daz ich geflafe niemir niht fo ich wache
darzv̂ wirde ich felten vro wan fo ich von herzen lache
mine tage
fwindent fo mit clage.

36. Nv ift mir aber leide ·§ (*H.* 2, 170 a)
daz vnfer ovgen weide
(*Bl.* 38 b) die blv̂men ander heide
dem wint' niht kvnnen vor geften
die fint clagebere
noch dvlde ich eine fwere
darzv̂ bin ich vnmere
einem wibe daz mv̂z mir nahe gen
daz ift nv der drite wint' den ich han gefvngen ir minen fanc.
wil fi daz ift zelanc
fit ich mit truwen ie nach ir hvlden ranc.

37. Wes ich wa ich fvnge
da man mich dicke drvnge
vn̄ da mir wol gelvnge
da vunde ich noch niewez etefwaz.
waz mac ich nv vinden
den wifen vn̄ den kinden
dv̂ milte· wil virfwinden
dar vnd' fo ift min vrôide laz. [willen min.
geben mir die h'ren mer fo mohte ich wol volenden den

[1]) *Lies* het.

leid' ſvz mvz ich ſin
lange v'ſvmet ich meine ein vrowelin.

38. Nv ſehe [1] ich an ir ſvſte
gebe ich ir in ir hvſte
eine vehe kvrſen gvte
ſi lieze ſich gar vf minen eit.
e. ich die gewinne
ſo han ich gar die ſinne-
nierlorn. [2] vmbe ir minne
beſvnd' iſt dc min h'zeleit
ſwaz ich diſen wint' mit geheine mac erwerben wa al daz
nimet min ir gvte war
vn ir gnade daz gibe ich alles dar.

39. We waz wil ſi me [3]
dv ſchone niht zehere
mac ſi dvrch ir ere
mir lazen noch vō ir geleben
ſolde ichez ſi [4]) vmbe vahen
ſo were vroide nahen
min ovgen nie geſahen
ſo liep alſe ſi da ſolden ſehen mir
wie ſere ich des engilte dc ich cleine gvt gewinne d: :
dicke ſi mir verſeit
da von ich lide vil ſeneder arbeit.

40. Ich enwil niht twingen. (M. 2. 171)
ich ſol gevvge ſingen
nach ir gnaden ringen.
die lange min h'ze hat erkorn.
ich horte ie daz ſchelten
mit vnvuge gelten.
da von ich ſchilte ſelten
ich vurhte der vngevvgen zorn.
ich wil noch von blvmen ſingen dvnket ez gevuge vn alle re

[1]) Lies ſihe. — [2]) Lies verlorn. — [3]) Lies mere. — [4]) So, lies ſolde ich.

vrœlichen ſol der kneht
hvr ab' reigen ir ivngen da beſeht.

41. Wil mir ein wip gnedic ſin §
ſo wirt min rat
dv̊ mir al dc h'ze min
betwinget [1]) hat
ſi kan wol ſeneden machen
mit ir wol ſv̊zem lachen
waz ſi des hat
daz ir wol ſtat
vil gar ane alle miſſetat
hei grawer otto
hei grawer otto
grawer otto nv pflege din got
wiſ ſtolz grawer otto.

42. Ich han gedingen wirt ſi mir
div vrowe min
dvr der willen wil ich (*so*)
hohes mv̊tes ſin
ſo vroit ſich min gemv̊te
vō ir vil lieben gv̊te
ia vrowe min
ich bin doch din
wie lange wiltv vngenedic ſin
erwint frowe here
vil liebe erwint
troſte minen ſeneden mv̊t
ia trv̊re ich zeſere. [2])

43. Vns wil ſchiere wol gelingen § (*H.* 1, 243ª; *L. S.* 51.)
wir ſvln ſin gemeit
tanzen lachen vn̄ ſingen
ane dorperheit.
we wer were vnfro.
ſit die vogellin alſo ſchone

[1]) *Lies* betwungen. — [2]) *Die Strophen* 22—42 *sind in der Pariser Hs.* *Fridrich dem Knechte beigelegt;* 26. 27. *unter Nithart wiederholt.*

ſchallent mit ir beſten done
tůn wir och alſo.

44. Mvgit ir ſchowen waz dem meien
wunders iſt beſchert
ſeht an pfaffen ſeht an leien
wie daz allez vert.
groz iſt ſin gewalt
ine weiz obe er zovber kvnne
ſwar er vert dvr ſine wunne
dan iſt niemen alt.

45. Wol dir meie wie dv ſcheides
alles ane haz
wie dv walt vñ owe cleides
vñ die heide [1]) baz.
dů hat varwe me
dv biſt kvrcer ich bin lang'
alſo ſtritenſ vf dem anger
blům vñ cle.

46. Scheidet vrowe mich von ſorgen (H. 1, 243b; L. S. 52.)
liebet mir daz zit.
oder ich můz vroide borgen
daz ir ſelic ſit
můgit ir vmbe ſehen
ir vroit al die welt gemeine
mohte mir von vch ein cleine
vroidelin geſchen. [2])

(H. 3, 468cb)

47. *Der die ſchonen zit mit vroiden hůre (Bl. 39a) waz §
der ſol nv der vogele ſwere clagen
dem gelich ich blůmen cle lovp vñ gras
gein den ſůren winter langen tagen.
ſi gebent alle glichen troſt dem herzen min
ich můz iemer vngetrôſtet ſin
wil der lieben troſt an mir verzagen.

[1]) Die Hs. "heide" die. — [2]) Die Str. 43—46 sind von Walther v. d. V

XXXII.

HVG. VON. MVLNDOR.F.

1\. We waz hilfet al min ſingen (*H.* 2, 335 a)
wione wil nieman weſin vro.
niewan al mit vbelen dingen
twinget ſich dv̊ welt alſo
vroide zvht trůwe ere
ſint verwiſet gar
ſeht des iamert mich vil ſere
nach den wolde ich weſſ ich war.

2\. Swer den vrowen an ir ere
gerne ſpͥchet ane not.
ſeht der ſvnder [1]) ſich vil ſere
vn̄ iſt doch [2]) der ſele tot.
wan wir ſin alle
von den vrowen komen.
ſwie wir ſezen ſi zeſchalle
maneger wirt von in ze vromen. [3])

[1]) *Lies* ſündet. — [2]) *Lies* ouch. — [3]) *In der Pariser Hs. sind diese beiden Strophen dem Kunz von Rosenheim beigelegt.*

XXXIII.

DER. BVRC GRAVE. VON. REGENSBVRC.

1. Ich lac den winter eine wol trofte mich ein wip (*H.* 2, 171 b)
vûre ſi mir mit vroiden wolde kvnden die blůmen vñ die
daz niden merkere deſt min herze wunt [ſvmerzit
ez enheile mir ein frowe mit ir minne ez enwirt niemer geſvnt.

2. Nv heizent ſi mich miden einen ritter ine mac
ſwen ich dar an gedenke daz, ich ſo gůtlichen lac
verholn an ſinem arme. daz tůt mir ſenede we [wol entſten.
von ime iſt ein alſe vnſanftes ſcheiden. des mac ſich min herze

XXXIV.

GRAVE. OTTO. VON. BOTTENLOBEN.

1. Wizzet daz ich ſingen wil. *(H. 1, 314b)*
daz der werlde mere
vroide ſwie min kvmb' ſi.
dv haſt werdecheite vil
da hin han ich lere
ſo iſt ein ander och da bi.
dc mir liebe dv̊ der minne pfliget
och vil gar gewalticlich an geſigt
reine wibes ere wip nie me gewan
daz iſt alles da von ich geſingen kan.

2. (I)ch wil ſelic vrowe dir
minneclichen ſingen
anders ſo enſvnge ich niht.
dv biſt vngnedic mir.
vur den vngelingen
daz mir leit von dir geſchiht
wil ab' ich din lop zevroiden nemen
wil dich da bi miner vroiden baz gezem̄
mv̊z von den dingen ane vroide ſin
ſo bin ich vnſchvldic ſo iſt dv̊ ſchvlde din. [1])

[1]) *Diese beiden Strophen stehen in der Pariser Hs. unter den Liedern des* **Rubin**; *vergl. im Anhang Strophe* 16.

3. Vro minne ich [1] lachet miner swere
des ich mich nie hin zv [2] versach
vn ich ie holte vwer mere
doch mir nie gvt von vch geschach.
Dvch [3] hat ir vroide mir entwendet
dv min ie wunneclichen pflac.
Der mvz ich iemer sin gepfenden [4])
swie dicke si mir nahe lac.
Ez envi daz sich ein rede verendet
der ich mich niht getrosten mac.
Mir hat ein wip
herze vn lip
betwungen vn gar verhert.
Div ist so gvt
swaz si mir tvt
wil si so wirde ich sanfte ernert.
Tvt si mir we
[5]) wil ich ê
betwungen sin von ir gewalt.
Ê deich verber
die werden ger
vn och die sorge manicvalt.
Die si mir machet
vn git.
Min vroide swachet
iemer sit.
Min selde wachet
zaller zit.
dem si da lachet
svnder nit.
Gelvkes rat
hat in den pfat

[1]) Lies ir. — [2]) Lies zin. — [3]) Lies Ouch. — [4]) Lies gepfendet —
[5]) fehlt doch.

geleret ſo
daz er ſol ho.
Dar vſſe ſweben (*H.* 1, 29b)
mit ſelden leben.
Sold ich daz ſin.
ſo mŭſt an aller ſorgen ſchin.
daz herze min
gehoret [1]) werden ſvnder pin.
Jch vroiden bar
gedenke ie dar
alſ ich getar.
Wirt ſi gewar
daz ich ſo var
ir eigen gar.
Si erzegete ir
gnade an mir.
Siſt ein wip
der gar min lip.
vur eigen lebet (*Bl.* 39b)
vn̄ iemer ſtrebit.
Vf daz gedinc
vn̄ ſelchen troſt.
Daz mir gelinc
vn̄ werde erloſt.
Der ſorgen die mich twingent ie.
Sit ich verlie.
den mŭt an ſi.
Min h'ze iach.
do ſi min ovge alreſt an ſach.
Min vngemach.
daz ime bi ſiner zit beſchach.
Daz wer da hin.
vn̄ wer da ſin.
komen vn̄ gewin.
Des wand och ich.

[1]) *Lies* gehœhet.

tůt ſi mich
gar ſorgen rich.
vn̄ meret
mine clage
daz verkeret
vn̄ ſeret
mine tage.
Min gemůte.
wirdet cranc.
Jch erwete (H. 1, 30a)
nach ir gůte
ane danc.
Jedoch dar vnder
iſt ein wunder
niht beſvnder.
Swaz ich liden.
ſit ich miden
můz die reinen
niht zecleinen.
han ich ſmerzen
an dem herzen.
Vn̄ kvmmer
meneger [1]) ſvmer.
warzů ward ich ie geborn.
Sol ich iemer ſin verlorn.
doch hat ich ſi mir erkorn.
Swaz dů wunden
vngeſvnden
mir gebvnden
ſolten werden.
von der werden
můſt min ſwere
ir gar vnmere
der ich lere.
wurde ob mir dů frowe min.

[1]) Lies menegen.

Tete gůten willen ſchin.
Sold ez mir [1]) ir willen ſin.
Daz ich ſprechen
můſte zir.
Waz ſi zechen
oder ſprechen
wolt an mir.
Sicherlich
obe daz geſchiht
Min geliche
iſt ime riche
danne niht.
herze ſinne
minen můt
Hat ir minne
mit gewinne
ſo behůt.
Mich enſtille (H. 1, 30b)
ir gůter wille
in kvrzen ziten
ane biten
ich bin tot.
Sol min trůwe
ir iemer vwer (*so*)
an ir einen ſtreben [2]) (*so*)
ſvz erwerben
deſt ein not.
Die ich gerne dol.
vñ liden ſol.
So rehte wol.
ſtet ſi mir an.
ich ſelic man.
So ſůze not ich nie gewan.
Jedoch ſwie gerne
ich ſterben lerne.

[1]) *Lies* mit. — [2]) *Lies* ſterben.

Dvr ir minneclichen lip.
ſwie ſi reine ſelic wip.
So gedenke ich doch.
daz ſi mir noch.
Gerv̊che geben
ein ſenfter leben.
Des valde ich ir die hende min.
Daz an ir zvrnen mv̊ze ſin.
obe ich genende
vn̄ ir e ſende
diſen ſanc.
Jr lop ir ere.
ich iemer mere.
Jn allv̂ lant (H. 1, 31 a)
vůnt [1]) ich ez erkant.
Mit trv̂wen ane valſchen wanc.
wirt mir da von ir habedanc.
Jch ſinge ir baz [2])
ir lop noch baz. [3])
Jr hohet ob ichez ie vergaz.
Minen [4]) frowen
ſvlt ir ſchowen.
in ſo hoher werdecheit.
daz ir ſol iemer ſin bereit.
Der eren crone
Si eſt vil ſchone
obe aller ſelde ein ſelicheit.
Div beide hende hat geleit.
Jr vf ir hŏbet
dc gelovbet
alle mir.
Obe ir ſi ſehet
ir veriehet.
Tvgende michels me von ir.
danne ich ir ſage.

[1]) *Lies* tuon. — [2]) *Lies* daz. — [3]) *Aus* daz *geändert.* — [4]) *Lies* mine.

wan ich dvr clage.
Vch mines willen vil verbir.
Min vrowe ift gvͦt
iedoch ſi tvͦt.
Daz wunneclicher vroiden gir.
Mich vergât
vn̄ lat.
Daz mir kvmmerlichen ſtat.
Wand ich pflac
manegen tac.
Daz min vroide nie gelac.
Owe der gedinc.
ich wene ich ringe.
Vf einen wan.
Den ich han.
Dem ich iem' vnderſan.
Weſen mvͦz.
Deſt mir bvͦz.
niemer wirdet vnz (*so*) ein grvͦz.
Mich enbindet.
wan verſwindet.
al min clage
alle tage.
waz ſolt ich der ſchonen ſagen. (*H.* 1, 31 b)
ſold ich heil an ir beiagen.
Swen ez were.
ez were zit.
alle ſwere
ich gar verbere.
obe ſi den ſtrit
gnedecliche
wolde ergeben.
Sicherlich
e deich intwiche.
ich ergibe daz leben.
bi dem eide
ich daz gelobe.
Si enſcheide

mich von leide
deich ir tobe.
Daz enwende
ein ſelic wip.
vn̄ ſende
mir ein ende.
daz min lip.
vreide vn̄ minne.
vn̄ ſinne
von ir kvneginne
gewinne.

ANHANG.

(*Zweite Hand.*)

1. (*Bl.* 40[a])* (J)och gonde ich gûtin lutin wol. (*H.* 1, 311a)
vil minnecliche ſingin.
wande daz mir minne vnrehte tût.
Swer wol vō minnin ſingin ſol.
vn̄ ŏch ziſamene bringin.
d' mûz ŏch frolich ſin gemût.
Minne ich bin dir vn̄ dēme reinen wibe
giwaltes iem' vnd'tan.
ir ſchafent daz ich ſenende not virtribe
die ich doch von vch beiden han.
nu helfent daz ich fro bilibe.
ſo ſingin ich des ich nie began.

2. Jch ſingeſ vnder [1]) minin danc. (*H.* 1, 311b)
vn̄ ane hoh gimûte
die frode loſin mahent daz.
do ich vſ hohen mûte ſanc
von eineſ wibeſ gûte.
do konde ich wol giſingen baz.
nv lat ſi mir dv vil reine gûete
die vngefûgen an giſigin.
doch han ich mich durh irleidin hûte
deſ liebin waniſ nith virchigin. [2])

[1]) *So, lies* ſinge ſunder. — [2]) *Lies* verzigen.

ich were vf hohen mûte (*so*)
noch frolich fingin liebe ligin.

3. Jch wnzhe daz ich ir gilige
fo minnencliche nahe
daz ich mich in ir ŏge ir feche.
vñ daz min ftete an ir gefige.
daz fi mich vmbefahe
vn [1]) daz fi min cifrunde gehe.
fo trete ich vf leide in hohgimûte.
mir ift nach ir vil dicke we.
trofte mich ir reinif wibif gûte
wef fol ich dãne wnzhen me
nit wan daz got ir erin hûte.
vñ daz ich fro von ir befte

4. (D)v [2]) minne habe def iemer danc
do fi mich wolte tvingen
mit minnẽcliher erbeit.
daz fi mich do fo hohe tvanc
zhuze alfo reinin.dĩgen
dar doch minf [3]) h'ze willen treit.
durh daz wil ich mich niemer def gineitin.
ich diene ir iemer alf ich fol.
ob mirf alde [4]) falfchin miffebietin
daz fi mirf eine biete wol.
nu han ich daz von ir zimiete.
fon enrûchich waz ich kunbirf dol.

5. Jr gûetlich lahin minnẽclich
ir frŏlich ftanden ŏgen.
vñ ir vil reiner wibif lib.
hat mich bitvngen fo daz ich
gewaltif ir niht login
ich minne fi vvr alle wip.

[1]) *Lies* und. — [2]) *So*, *lies* Diu; *von neuerer Hand steht mit Bleistift ein* N *vorgezeichnet*, *was vdHagen mit Unrecht aufgenommen hat*; *vgl. unten Nr.* 59, *wo diese Strophe wiederholt wird.* — [3]) *Lies* min. — [4]) *Lies* aldie.

lat ſi mich nu frǒdelos bilibī
w^ie ſtat ir reiner gůte daz.
ſi ſol mich niht gar von frǒdin tribin.
ſit ir min h'ze nie virgaz.
ich diene iem' gůtin wibin
durh ſi. tůt mir ir gůte baz.

6\. Wie kumit daz mich ir ǒgin grůz (H. 1, 312a)
noch nie gimeinin wolte
ſwie dicke ich bi ir bin giweſin.
ob ſi mir ſorge wolde bůz
noch machen alſ ſi ſolde
ſo mohte ich leidiſ wol gineſin
nu gan ſi mir nith deſ gůt gidingī.
von deme ich dicke [1]) in frǒdin ſtan.
ſi wil mich gar vſ dē wane bringin
den ich doch niemer mac vir lan.
vñ ſol mir niht an ir gilingin
w' wil danne alleſ daz ich hā.

7\. *Min můt ſtunt ebene vñ wol.
do mich dv mīnencliche
vf loniſ troſt ir dienē hiez
deſ waz daz h'ze min ſo dol.
an hohin frǒdin richet [2])
mich [3]) trurin ſich ſa nidir liez.
wil mich nu dv mīnēcliche veh'i
ſo můz ich frǒdin eine ſtan
mit willen gib ich niem' vf du lebin
die ich zifrodī vō ir han.
ich wil ſi iem' g'ne fleh'i
die wile ich lebe vf lieben wan. [4])

8\. (M)ich hat ein lieber wan (H. 1, 312a)
gimachet abir fro.

[1]) *Die Hs.* "dicke "ich. — [2]) *Lies* riche. — [3]) *Lies* min. — [4]) *Die Strophen* 2. 3. 5. 6. *stehen in der Pariser Hs. unter* ***Rubin****; ebenso die Strophen* 3. 5. 6. *in der Weingartner Hs. (Nr.* 1. 2. 3.*)*

daz ich noch troſt zi frodin han.
deſ ſtat min mût ſo ho.
ſit er dez ie bigan
waz danne er tet ŏch ferrēt alſo.
do frŏwet abir ich nach wane mich.
Jch wande ich ſolde liebe bi giligin.
deſ wart mir gar (*Bl.* 40 b) virzigin.
rehte alſo frŏwet ein tore ſich.
wie ſint nu mine iar gidigin.

9. War unbe ſprich ich daz (*H.* 1, 312 b)
ich wil doch nith virzagin.
ich minne ſi baz vñ baz.
vñ wil ir ere ſagin
dˢ ich doch nie virgaz.
vñ wil ir leit mit truwen clagen.
ſi hat iedoch dˢ leide nith
ſi habe dˢ volleclichˢ frŏde me.
des frowe ich mich alſ ez. [1])
vf einu beſir zuoſirſith.
daz mir noch troſt nach lone ir ge.

10. d ie nu daz hˢze min
gar ane ſundˢwanc
minne [2]) dv mûze ſeilic ſin.
dˢ ere iſt niendˢ cranc.
deſt an [3]) ir guetefchin.
deſ habe ir wiplich lebin danc.
daz alſo reinˢ tugende phligit.
deſ mûze ir hute vñ iemir wol gichehˢi. [4])
weſ mohte ich andirſ iehin.
ir troſt fur minī ·kūmir wigit.
ich han ſo liebiz nith giſehin. [5])

11. e in reine hohgimûte (*H.* 1, 315 b)
daz nith wan nach erin ſtaſ.

[1]) *Lies* ê. — [2]) *Lies* minnet. — [3]) *Nach* an *ist* dˢ *durch einen Punkt getilgt.* — [4]) *Lies* geſchehen. — [5]) *Die Strophen* 8. 9. 10. *stehen in der Pariser Hs. unter Rubin.*

daz lobich an d' frôwē min
ir mīnēclihe gûte.
die ſi bi d' ſchone hat.
der mach ſi wol gituret ſin.
doch hat ſi bi allen gûtin wibin w'dekeit
loſich w vmben [1]) har deſ ich iv han giſeit.
eſ ſi alliſ and' liebin gar.
ſo enſpreh ich niem' wort d' welte war. [2])

12. * k unde ich alſ ir gizheme (*H.* 1, 316 a)
lobin. vñ alſ ich ir wol gan.
ſo lobet ich ſi noch g'ne baz.
ob ſis vir wirde neme.
vñ ob ich eſ nith baz enkan.
ſo laſe ſi ez ane has.
mir kan nie wip ſo nahe in min h'ze me.
daz ich ſi nu fromed'e mûz daz tût mir hute vñ iem' we.
wan ich mir ſo liebez nie nith giſach.
doch frowe ich mich daz ich mī ſtete noch nie an ir zibrah.

13. s i fragent vñ fragent abir alzi vil (*H.* 1, 249 a; *L. S.* 63.)
von miner frôwin w' ſi ſi.
daz mûget mich ſo daz ich ſi allen nennin wil
vñ lazem mich doch darnach fri.
Gnade vñ vngnade diſe zhueme namin
die hat min frôwe beide die ſint vngelih.
d' eine iſt arm d' and' rich.
d' mich deſ rihen irre
d' mûſe ſich deſ armin ſchamin.

14. d ie ſchameloſin lieſen ſi mich ane not (*L. S.* 64.)
ſo enhet ich wedir hazſ noch nit.
ich det alſe mir dv zhût gibot.
ich lieſz in laſter vñ ſtri^e^t
do zhu' gibietē mohte. ſehet do ſchuoſ ſi' ſo
daz hundirt wertē einīme vngefûgen man.

[1]) *Lies* lieg ich iu umb ein h. — [2]) *In der Pariser und Weingartner Hs. steht diese Strophe unter* Rubin.

vnze er vil fchone fich vir fan.
do můfe er fich virfinnī
fo vil waz der gefůegen do [1])

15. (I)ch folte ein luzil min' langen fwere clagen. (*H.* 1, 311a)
allen wol gemůten lůten vmbe ein wip.
der en kan ich feligef nith gefingen noch gefagē
fi v'derbe an allen frôden mir den lip.
fwie g'ne ich funge frolich alfo men wilent fanc.
def wil fi mir nith wiffen mīnenclichen danc.
dar zů fint dv lůte vnfro
die vf frode foltent meren. d' můt enftet nu niht alfo. [2])

16. * s elicliche deme gefchiet (*H.* 3, 420a)
def fich vnd'wīdet
gar ein wol bechedin [3]) wip.
d' man gůter dinge gieth.
waf def forgen fwendet [4])
ein fo reinef wibef lip.
da můf von fchulden druwe vn̄ ere fin
hilf mir beiden h'ze liebe frowe min.
fit māf (*Bl.* 41a) alles vindat daf ich han gefeit.
gar an einef wibef w'dekeit. [5])

17. d er fvm' vn̄ alle fin fchone. vn̄ och fin wnne (*H.* 1, 314a)
die kūnēt mir gehelfen niht
daz ein wip gnade an mir bege.
Swie wol ich [6]) doch lobef vn̄ eren gunne
def mir die befte menige gieht
do dut fv alfo fuf [7]) niht v'fte.
doch wnche [8]) ab' ich daf fv mit froden lange lebe.
vn̄ daf al ir ere in ganzē dugenden fwebe.
So daz fi mir ein gůtef ende gebe. [9])

[1]) *Die Strophen* 13. 14. *stehen in der Pariser und Weingartner Hs. unter Walther von der Vogelweide.* — [2]) *In der Pariser und Weingartner Hs. unter Rubin.* — [3]) *Lies* befcheiden. — [4]) *Lies* fwindet. — [5]) „*Diese Strophe gehört zu Bottenlauben* XXXIV. 1. 2. *oben*“: *Lachmann.* — [6]) ir *fehlt.* — [7]) *Lies* fi's. — [8]) *Lies* wunfche. — [9]) *In der Pariser Hs. unter Rubin.*

18. d er lieber ſvm' kūde ſchon' nith geſin. (*H.* 1, 313ª)
er hat ſin reht an allen dingen wol getan.
Jn lobēt mit geſange cleine vogelli
man ſith dv heide maniger hande [1]) ſtan.
alſuſ kan er wnnecliche mieten.
ein ſeilic man d' ſich alſo geſtroztī [2]) kan.
mir welle ein wip gebieten.
Jch bin an min' frodin gar vir irret.
owe daſ ich [3]) bi liehten wn̄eclichen dagen.
niht d' ſvm' ī deme h'zen wirt.

19. e in ſende leit daz ich von eime wibe drage.
hat mich gemahet froden vn̄ ſinne fri.
die hohgemv̊ten ſpottent minre langen clage.
daz iſt mir vnd' wilēt niht zu ſamſte bi.
wil ſv daz niht mīnecliche wenden.
ſo iſt min̄ v'derben in ir wille wol.
Mac ſvſ [4]) dēne geheſ enden
deſ ir an minen froden iſt gedath.
Sv weſ wol ſwenne ich mich von ir fromeden mv̊ſ.
ſo hat ſv mich von der werlte braht.

20. d v liebe lat mir [5]) ſcheiden niht von ir gechehen [6])
ſit ſi mir mit ir dugenden iſt ſo nahe komen.
ſit ich ir ſchone vn̄ ir geb'de han geſehen.
vn̄ ir wol reidenden [7]) munt dar vnd' han v'nomen
daſ iſt ein not dv mir daſ h'ze twinget
gegen d' ſv̊zen minnēclich' erbeit
dv mir vil gedanke bringet
wande daſ man leit dur liebe lieden [8]) ſol.
gebe eht eine minne niht ſo ſenende not
ſo geſile ſv mir alleſ wol. [9])

21. (M)v̊z ich nach wane wezin vro. (*H.* 1, 231ª)
So bin ich niht von rehte ein ſelic man.

[1]) varwe *fehlt.* — [2]) *So, lies* getrœſten. — [3]) *Lies* mir. — [4]) *Lies* ſi'z. — [5]) *Lies* ein. — [6]) *Lies* geſchehen. — [7]) *Lies* redenden. — [8]) *Lies* lîden. — [9]) *Die Strophen* 18. 19. *stehen in der Pariser Hs. unter Rubin; ebenso die* 20. *in der Weingartner Hs. S.* 143. *Nr.* 19.

Obe ſich enſ (*so*) dinc gi fugit ſo
daz ime ſin h'ze lieb wol gûtiſ gan.
hat och d' ſelbe vroidin ſin
ob ich in leide trurich bin.
So ſpot er niht dar umbe min
ob ime ſin lieb iht liebeſ tût.
Jch wer och gerne wol gi mût
moht ez ĩ liebeſ huldē ſin. [1])

22. *(*Bl.* 41 b) o. we daz wiſheit vñ jugint (*H.* 1, 226 b)
dez manneſ ſchone noch ſin tugint
nith erbin ſol ſo ie der liep ir ſtirbit
daz mac wol clagin ein wiſir man.
d' ſich dez ſchadin vir ſinnin kan.
Reimar waſ guetir kunſt an dir virdirbit
dv ſolt von ſchuldin iemir dez gi nieſin
daz dich dez tagiſ nie wolti vir drieſſin
dvn ſprechiſ ie den vrowin wole. (*so*)
dez ſvn ſi iemir danken diner ſzungin. (*so*)
vñ hettiſt andirſ niht won eine rede gi ſungin
ſo wol dir wib wie reine din nā. dv hetteſt an ir lob alſe gi ſtritin
daz ellu wib dir iemir ginadin ſoltin bittin.

23. a eſ ſwar reimar dv ruweſ mich
michel harter den ich dich
ob dv lebteſ. vñ ich were erſtorben.
Jch wilſ bi minen truwen ſagen.
dich ſelben wil ich luzel clagen.
Jch clage din edel kunſt daz ſi iſt v'dorben.
dv kundeſt alle d' welte frode meren.
ſo duſ zu gûten dingen woltuſt keren.
Mich ruwet dien wol redend' mvnt. vñ din vil ſvzer ſang.
daz d' verdorben iſt bi minē ziten.

[1]) *Diese Strophe gehört Walther v. d. Vogelweide s. Lachmann* S. 95. *In der Hs. stehen darnach noch folgende Zeilen, von einer Hand des* 15. *Jahrhunderts gekritzelt:* Owe ich ſil vnſellik wib waſ ſol mir herze ſin vnd der lip. — *Der übrige Raum dieser Seite* — 7 *Zeilen* — *ist leer.*

daz dv niht eine wile mochtuſt biten.
So leiſte ich dir geſelleſchaft. Min ſingen iſt niht lang.
din ſele mûze wol gewarn. [1]) vñ habe din zunge danch. [2])

24. ſ rowe ich hore wch [3]) ſo vil der tugende iehin. (*H.* 1, 238 a)
daz wch min dieniſt iemir iſt bireit.
vñ het ich uwˢ niht giſchehin. [4])
daz ſchat mir vil an minir wˢdekeit
nu wil ich iemer deſte ture ſin.
ich bite wch frowe
dez daz ir wch vndˢwindent min.
ich lebete wch gerne konde ich wch lebin.
min wille iſt gût nu bin ich tunb
nu ſolt ir mir die maſe gebin.

25. k onde ich die maſe alſ ich ir leidor niht inkan.
ich wˢe zirwelte ein ſchelic [5]) wip.
ir duont alſ ein wol redender man.
daz ir ſo hohe turent mir den lip.
Jch bin noch tunbir denne ir ſit.
waz dar vmbe
doch wil ich ſcheidin diſin ſtrit.
tûnt von erſt deſ ich wch bitte.
Nu ſagit mir dˢ manne mût
ſo lere ich vch dˢ frowen ſite.

26. w ir man wir wellin daz [6]) ſtetekeit
ob allin gûtin dingin gar ein crone ſi.
ſit ir mit zhutten wol gimeit.
ſo ſtet dv gilge wol der roſin bi.
nu wartent wie dˢ lindin ſtat
dˢ fogel ſingin
vñ ir rat. (*so*)
noch baz cimet wibin werder grûz

[1]) *Lies* gevarn. — [2]) *Die Strophen* 22. 23. *sind von* ***Walther v. d. Vogelweide***, *s. Lachmann S.* 82. 83. — *Darnach folgt in der Hs. ein leerer Raum von* 9 *Zeilen.* — [3]) *Lies* iu. — [4]) *Lies* geſehen. — [5]) *Lies* ſelic. — [6]) *Fehlt* diu.

mich von leide
deich ir tobe.
Daz enwende
ein ſelic wip.
vn̄ ſende
mir ein ende.
daz min lip.
vreide vn̄ minne.
vn̄ ſinne
von ir kvneginne
gewinne.

ANHANG.

(*Zweite Hand.*)

1. (*Bl.* 40a)* (J)och gonde ich gûtin lutin wol. (*H.* 1, 311a)
vil minnecliche ſingin.
wande daz mir minne vnrehte tût.
Swer wol vō minnin ſingin ſol.
vn̄ ŏch ziſamene bringin.
d' mûz ŏch frolich ſin gemût.
Minne ich bin dir vn̄ dēme reinen wibe
giwaltes iem' vnd'tan.
ir ſchafent daz ich ſenende not virtribe
die ich doch von vch beiden han.
nu helfent daz ich fro bilibe.
ſo ſingin ich des ich nie began.

2. Jch ſingeſ vnder [1]) minin danc. (*H.* 1, 311b)
vn̄ ane hoh gimûte
die frode loſin mahent daz.
do ich vſ hohen mûte ſanc
von eineſ wibeſ gûte.
do konde ich wol giſingen baz.
nv lat ſi mir dv vil reine gûete
die vngefûgen an giſigin.
doch han ich mich durh irleidin hûte
deſ liebin waniſ nith virchigin. [2])

[1]) *So, lies* ſinge ſunder. — [2]) *Lies* verzigen.

ſo birgit ſi ſiht [1]) in enre minnenclich'in (*so*) vrowin cleit
dar in ſo ſtilt ſi ſich ci vare
ſo minnecliche wirt ir gi bare
ſe [2]) eſ ein cloſin'e er mohtiſ komin in erbeit
ich nerte einī man vor ir
den ſi vil nahe warf bi mir
in vn kraft mit ir blikin
dar nach warf ſi im drige rôtin grᵛſe (*so*)
al dur ſin orin mit ir ſv̊ze
dez ir ſtrikin [3])
mohti ein berg ich ſwige ſin den ſtrik half ich in ſtrikin.

33. ſ wa minne ſluſit vn vir droſſin (*H.* 3, 439ᵃ)
man vndi wip mit truwen ſloſſin
da mac von rotegi-(*Bl.* 42ᵇ) lohindin munde. ein kuſſin wol ir gan
dv mīne wendit nach gewinne
deſ manniſ vnt deſ wibiſ ſinne
der ſzweiger gering' mv̊t ir lere ſich tv̊t vndir tan
ſluch trurin von in beidin da
wirf dinī loſ hin an dirſ wa
dv mīne wil hie machen
en ſpil naht vroide berindin rat (*so*)
von alſe mīneclichir tat
ſol man lachin
vir vlv̊chit ſi d' manne lib die diſe minne ſwachin. [4])

34. e in ſchone magit (*H.* 2, 52ᵇ *und* 3, 425ᵃ)
ſprach vil liebe vrowe min
nv wol vf eſ tagit
ſchowit in gegin den [5]) venſtirlin
wie d' tag vf gat d' wahter d' abe d' cinnin
iſt gi gangen vw' frunt ſol hinne [6])
ich vôrthe er ſi lange hie. [7])

[1]) *Lies* ſich. — [2]) *Lies* ſæhe. — [3]) *So, lies* erſchricken. — [4]) *Die Strophen* 31—33 *sind von unbekannten Verfassern.* — [5]) *Lies* dem. — [6]) *Lies* hinnen. — [7]) *Diese Strophe ist von Ulrich von Lichtenstein, s. Lachmann* 512, 7. *Zwar meint vdHagen* (*MS.* 3, 819ᵇ), *sie erscheine, obschon in anderem Tone,*

35. . d er waht' fanc von minnin wol (*H.* 2, 143b *und* 3, 425a)
ich warne alfe ich von rehte fol
nv wol vf ritter ef ift tac.
ein fcheidin rat ich h'ze dir
nv ftant vf balde vnde volge mir
nuht langer ich din giplhegin mac
tu [1]) wekkin vrowe io ift ef an den morgin.
fo ften ich hie vor ime in alfe grofin forgin
ir waf leit
daz er fo lange flief der helt gimeit. [2])

36. * d v reine fůze fere ir frac (*H.* 3, 425a)
fv fprach owe fi fchehe [3]) dir tag
tv mine (*so*) leit han ich von dir
dv haft mir vroide vil bi nomī
dv komift ė. daf dv foltif komin.
dv tagift vil feltin liebe mir
owe dir tac wan hat ich dich vir borgin
fo můft ich abir vmbe den w'din fůze forgin.
ir waf leit
daf er fo lange flief d' helt gi meit.

37. * Vō dannē fchiet d' kůni tegin
dv vrowe fant īme fůfin fegin
hin nach mit ir wol wifin hant
fv fprach h're vnt gi felle min
dv můfift gotte bi vol hin fin.
d' fi dur mich vbir dich gi mant
daf er dich h'ze [4]) mir bi hůttin můffe
alfe reht [5]) vf rote [6]) munt dv mīnecliche fůze
ir waf leit
daf er von dannē fchiet d' helt gi meit [7])

doch als Einleitung zu den folgenden Strophen (35 — 37). *Aber er hat vergessen, dass er diese Strophe aus der Münchener Hs. des Frauendienstes aufgenommen, und ihr zu Anfang des* XL. (*nicht* LX.) *unter Ulrichs Liedern bereits die richtige Stelle angewiesen.*

[1]) *Lies* nu. — [2]) *Diese Strophe steht in der Pariser Hs. unter dem von* *Wissenloh.* — [3]) *Lies* gefchehe. — [4]) daz er dich h'ze *die Hs.* — [5]) *Lies* rett. — [6]) *Lies* rotem. — [7]) *Darnach eine Zeile Zwischenraum.*

38. * ꞩ i liebe lac
en lieb vir borgin
vnz an den liehtin tac.
Dar [1]) wahter phalt [2])
ir do mit forgin
biſ er ſich dez biwac.
Daz er dur warnin rief
ich ſi hin [3]) dˢ eſ mir lovc. [4]) Dˢ riter do niht langir ſlief

39. * (D)v vil ſůze ſprach drut gi ſelle (H. 3, 425 b)
nv merke diſin rat
wie dˢ wahtˢ dvr druwę ſi warnē kan in růfe ſendin
dez můz ich mit leiden
ſcheide mich vil ſůz [5]) lib von dir
mir wart nie liebir lieb ı̄ dˢeme hˢzin
da von lit ich grozin ſmerzin
nach dir vil wol gi můtir man
ah daz mir got niht gan
vroide en teil
dez mir ein vn hel
ich mac niht wezzin geil
dez von forgin
er ſprach trutin růffiſ gi ſchelle
dˢ wahtˢ kundit hat.
daz dˢ kunt den er leidir niht kan noch mac dˢ kunf [6]) ir wendin
dez dˢ tac dez prehin
ſehin wir dort oſtir halbin nv
dv gib hˢ dinin kuſt [7]) mir zi troſte
dv biſt dv mich ie ir loſte
von deſ iamerſ groz (*so*) vbir kraſt
dv tůſt mich ſigi haſt
mange ſtunt.
dez mir vroide kunt
din kuſ iſt mir gi ſunt

[1]) *Lies* der. — [2]) *Lies* phlac. — [3]) *Lies* ſich in. — [4]) *So.* — [5]) *Lies* ſůezer. — [6]) *Lies* kunſt. — [7]) *Lies* kus.

anden morgen
fur daz vnge mach daz man heifit h'ze leit vnd vnge mûte
da fur (*Bl.* 43 [a]) ift din gûte
mir gût vnd och din kus
fuf kanft dv drôftī mich vor leide tûftu mich fri.
fi fprach mit kuffe vnd mit vbe vahin
fol ich dir ī liebe nahin
fit min kuft dir nu vroide git.
fo ift mir kuffif cit.
owe tac
fprahc dv liebif phalc
daz ich dich nit in mac
han vir borgen. [1])

40. * s wer nu virhole (*so*) lige (*H.* 3, 426 [a])
der fol vil balde intwichin
dv naht en ende hat.
E daz īme an gifige
d' dac gi waltecliche
dort hare von criehin gat.
Den finen fegen
geber d' fvefin reinē
vir lit er vmbe ir weinin
def vf den lip gilegin.

41. * Wahtir din fang ift [2]) grûf
mir fenindin wibe bringit
min trurin [3]) vn̄ clage. (*so*).
r it er von hinnan mûf
der mich vil feltin tringit
den wiltu du (*so*) mir vir iagin.
Eft ed' cit
dv fingift vmbe en fcheiden
din morgin fanc vnf beidin
nûwun not vnde angift git.

[1]) *Darnach eine Zeile Zwischenraum.* — [2]) din fanges gruoz? — [3]) *Die Hs.* trurinde; de *ist durch Punkte getilgt.*

42. * Dv liebi ir w'din gaſt.
d' bi hir lac vir borgin
mit armin vbe ſloſ
an vroidin ir gi braſt
ſv ſach den liehtin morgin
ir weinin in bi goſ.
Dv vrowe ir ſzrak (*so*)
ſv ſprach wach vnde von hinnā
d' waht' an d' cinnin
kûndit vnſ den dac.

43. * Der liebin leide wart
d' iamir waſ ir beidir
ê ſi giſchidin ſich
dv w'de vſ hohir art.
ſv bot imme ſinv cleidir
ſv ſprach wenne [1]) laſt tu mich.
Vil ſelig wip
got din ſeldemere
ſv ſprach' demme ſi din ere
bi volhin vnd din lip.

44. m ir armen wibe waz ze wol. (*H.* 1, 182ª)
ſwenne ich gedahte an in
wie min heil an ſime libe lac.
ſit ich dez nu niht haben ſol.
ſo gat mit iam' hin.
ſwaz ich iem' nu geleben mac
d' ſpiegel min' frouden iſt v'lorn.
den ich vſ alder welte mir ze troſte hatte erkorn.
deſ mûz ich ane ſin.
do mā mir ſeite er w'e tot
do viel mir dz blût von deme h'zen vf die ſele min. [2])

[1]) *Lies* weme. — [2]) *In der Pariser Hs. steht diese Strophe unter* Reimar dem Alten; *die folgende* (45) *gehört zu dem selben Liede: s. Lachmann zu Walther S.* 198.

45. * (D)ie froide mir v'bottē hat
minſ lieben h'en tot.
alſo daz ich ir mer erb'n ſol.
ſit dez nu niht mac w'den rat
in ringe mit d' not.
daz mir min klagedeſ h'ze iſt iamirſ vol.
dv in iem' weinet daz bin ich.
wan er vil ſelich man jo troſte er wol ze lebende mich
d' iſt nu hin waz dohte ich hie
wiſ ime gnedic h're got
wan tugenthafter gaſt kam in din geſinde nie.

46. * v nſ kumt div ſůzze ſumer zit. (*H.* 3, 468 nb)
vnde ſwaſ d' ſummer frŏden git.
mit liehter ŏgenweide.
Daz velt in grůner varwe lit.
d' blůmen gleſten wid'ſtrit.
Sich průvet vſ d' heide
Gel vñ bla.
wiz vñ rot.
hie vnde da.
ſam ez gebot.
deſ liehten meien wnne.
nu lobe ſwer loben kunne.
Lŏb vnde cle.
den niht alſ e.
rif vñ ſne
benimet ir liehte ſchowe.
grv̊ne walt vnd owe.
hant vſ riſe
wol cipriſe.
ſangeſ wiſe.
von d' nahtegal
berg vnde tal.
wol vb' al
ſint becronet. [1])

[1]) *In der Hs.* becronent; n *ist durch einen Punkt getilgt.*

wol betonet
ſiht man nu die bernden eſte.
mit wunerich' gleſte.
ſint ſi becleit.
wol gegen leit.
daz lŏb d' blût
frehc vn̄ frût
div ſchone tût.
lib vn̄ mût.
Nu dar ir hubeſchen leien.
ir ſchowet an dem meien.
d' gebûtet zweien.
ſich gelieben.
minnen dieben.
v̍f d' wnnē auenture.
ſwer noch hure
ſaz bi vure.
frŏden (*Bl.* 43[b]) ture.
der nem ſture.
voller ſelden bi den frowen.
er ge ſchowen
an dentencē
bi den ſwencen.
vnd' crencen.
loſ ir ŏ́gen
tŏgen blike
die wol innen
minen ſtrike
kunnent twingen.
dringen.
in die h'zen
ſmercen.
ſint ſi ane niht.
ſwa geſchiht
daz dar ſiht
ane wanc
hohgedanc.
vf d' werden minnen danc.

Ei wibeſ grůz.
frŏden ſůz.
dich wol můz
loben wand dv tůſt der ſwere bůz.
w' were d'.
der were w'.
frŏden ane dich
nie kunden ſiht. [1])
Lŏb graz blůmen alſe wnnenclich.
noch d' vogel ſanc ſo minnēclich.
frowen ſam din blik. ſo ſelden rich.
wei waſ lob ich tore an wiben.
ſit mich eine kan v'triben.
von ir hulden
von der ſchulden.
ich můz frŏdē ane bliben.
waz dan min h'ce mac doch niht
ſich von ir lieben · angeſich
dikeine ſtunde wenden.
ich můz eth dar genenden.
ſingen von ir ſchone manicvalt.
ſiſt ſo rehte wol geſtalt.
Jr loker (*so*) reide goldeſ var
die tunt mich beide h'cen bar.
Jr vmbe twengen offen tinne
berobent mich d' (*so*) vil gar der ſinne.
Ein lutzel vf gezogen
vf gebogen
ſah ich da.
wol ſtende bra.
daz brach mir in min h'ze na.
So ſin ſo clar ir ŏgenbrehen.
daz můz ich armen [2]) balde ſehen.
Ach vnd owe von mir ſchehen. [3])
ei roſelehter lilien ſchin

[1]) *Lies* ſich. — [2]) *Lies* armer. — [3]) *Lies* geſchehen.

durch ir vil liehten wengelin
tut mir ſteter ſorgen pin.
Jr muldel rot.
als gebot. (*so*)
roſe var ir roten
mit h'ze ſenende noten.
wil mich wnden toten.
Jr nekel vnd ir kele blank.
an wizzen handen vinger lank.
Jr bruſtel vnder wat
ein lutzel vf gedrat.
ſo minnencliche ſchowe hat.
Jr mazze lange ſitelin
vf ir gedrollen huffelin
beſlozzen wol gedrungen
mohte balde wider iungen
hundert ierig alten man.
ſolt er ſi bloz geſehen han. [1])
Nu ſi geſwigen
dar genigen.
dienſtes iem' vnv'cigen.
ir lieben wandelſ einen
wolte ſi mir gemeinen
ir w'den grůzzeſ meinen.
daz konde mich wol ſorgen einen.

[1]) *Lies* an.

(*Dritte Hand.*)

(*H.* 2, 357 a)

47. s vlt [1]) ich gottes hohu wnder wert an du er hat geleit.
Vs alre ſiner almehtikeit ere vnde mengi werdikeit.
So ſchulte ich got ie ſa zehant.
an d' geſchophede ſin.
Schulte ich im● ſine vliſ ſinu werc vnde ſinu wort. [hort.
Sult [1]) ich dar us er hat genomen alre siner hoihten [2]) vroiden
So wrde ich ſunder ſin bekant.
in der vnwizzi min
Von d' vs d' ind' mit der beziert. vn̄ becleit.
Er ſine hohen gotheit hat mit ſin' menſheit.
das iſt du welt die ſcheltent ſi an d' iſt wandelberes niht
wand ſchwo d' menſchen kinder hant mit argen ſvnden pfliht.

48. So wol dir gottes wnd'tal ich meine dich tv̊rv̊ welt. [gelt.
got nimet vnde hat vs dir genomen alre ſin' hohten [2]) vroden
die ſine hohen menſcheit
die edele mv̊eter ſin.
gar alle gotes heiligen hat got vs dir genomen. [komen.
welt w's du niht was w' vns got w' were ze gotes riche (*Bl.* 44a)
was w' liep was w' leit
din vinſter lieht erſchein. [3])
du zarter gotes garte in demme got wnd' wnders hat
gebuwen (*so*) vnd durbuwen manig wnd' tvre ſat.
die himelſchen ieruſalem er noch vs dir volzieret wol.
vs dir alle ſin chôre w'dent ſins lobes vol.

49. Jr lobt gar alle gotes werc ſo lert d' kvnic dauid. (*H.* 2, 357 b)
do von ſw' dich be ſciltet welt der ſchelte got daſt ane ſtrit.
got ins v'gebe das iſt not.
ſi ſint vnwiſe erkant
der welt ob aller gotes biſcaft die w'dekeit geſchiet

[1]) *Lies* Schülte. — [2]) *Lies* hœſten. — [3]) *Lies* liehter ſchin.

das man ir bůcher alle tagen obe allen himelen hohe sieht.
da sich got birget in sin brot.
in siner priester hant.
alda zehant dv erde hat den himel vber stigen.
solicher gaben sint die hohen engele gar virzigen.
si mvgen niht den gotes sun dem vater gopher [1]) also wir.
wr welt [2]) alsolich ere wir han von got vnd och von dir.

50. ich hore dicke sprechen so die haben sich abe getan.
der welt das doch noch nie geschach n[illegible]h niemer mensche
deben stunde naht noch tag sirzvgen kan.
noch niemer ken cit
man tůt sich vries leben wol vnd och der sunden aben.
ane got vnd ane d' welte kůle ir werme vnd och ir labe.
geleben nieman niht enmag.
noch swenne tot gelit.
der menschen můs d' welte hie fleis vñ leben lan
vnde iem' endeliche d' lip mitsamt der sele erstan.
also iem' můs an ende wesen in eweclicher ewikeit
vor [2]) welt alsolich ere hat got selber an vch geleit.

51. So wol dir welt so wol dir hute vnde iemer mere wol.
och wol dir des das ich das himelriche noch besizen sol.
das ist von gote vnde och von dir.
darzů geber du mich.
ane dich des menschen kinde nie ken gůt geschach.
noch an dich des menschen ŏgen got noch nieken liep gesach.
Einvaltig mensche hore mir.
got leret selber dich.
er leret dich du solt eren vater vnde můter din.
Vnde tůst tu das von dir du welt můs vnbescholten sin.
vor [2]) welt von got vnd och von dir wir solich wirt vnd ere han.
das alle creatûre sin dem menschen vndertan. [3])

52. M AN schiltet got noch sinu wnd' w't dar vnbe niht. (*H.* 2, 358ª)
ob man der welte brehten [4]) vnd groser missewende ieht. [5])

[1]) *Lies* gophern. — [2]) *Lies* vro *oder* ver Welt. — [3]) *Die Strophen* 47—51 *sind ohne Absatz zusammengeschrieben. Die folgenden* (52 - 56) *dagegen sind abgesetzt, doch ohne Zwischenräume.* — [4]) *Lies* bresten. — [5]) *Lies* giht.

got leit an ſi vil ſtarken vlis.
nv wirt ſi leidor kranc
da von der ſchopher iſt vnſchuldich. ob ſin hant getat
mit willen ſwachet ſit er wnnencliche si gebildet hat.
Si wrkut an allen it wis.
ſin wiſer vurgedank.
do nam ſi von ir ſelber abe alſam tet lucifer
der was gotes wnd'w'k ſit wart enſchophet er
dur ſine ſchulde wart er ein ſwacer [1]) tifel vs eime engele ſin
beſtrafe ich den do von mag got niht beſcholten sin.

53. d v werlt iſt ein garte do got inne brechen ſol.
das wunencliche lob das ſiner vro^i^den ſal beſtecket wol.
doch wiſſet das ſi gar ze vil
vnnvzer bome treit.
e das ze himel vs ir werde ein mvſkatris bekant.
e wirt vil menig bilſen aſt d' (*Bl.* 44 [b]) tiefen hellen vs ir geſant.
ir iſt ein vngeliche ſpil
von zwiin vur geleit.
ſi kan des argen wnder vnd des gůten wenig phlegen
des mag ir tůgen [2]) ir miſſetat vil kvme wid' wegen.
ein hag d' alze manigen dorn vnd luzzel roſen vf ſich ladet.
des fruhten hilfet niht ſo vol ſo ſil ſin crazen ſchadet.

(*H.* 2, 358 [b])

54. (O)b man die welt niht můhte ſchelten vnd ir miſſetat. (*so*)
So ſolte man ſi ſtrafen doch dur das ſi mengen breſten hat.
ſi lidet alter vnd froſt.
durſt hung' ſiechtagen.
ir ſelbeſ schult ir hat gebrůuet werendes vngemach.
Das in den aphel eva beis das ſchůf das ſi noch ſchriet ach.
ſi můs mir dur ir ſchnode koſt.
den wiſen miſſehagen.
ir angebornre (*so*) wandel den ſi von adam treit.
der machet das irloſchen kan. das lieht der werdekeit.
nu ſprechet ob ſi niht ze ſchelten wol von waren ſchulden ſi.
Sit nieman ane breſten lebt iſt [3]) ioch ſvnden frj.

[1]) *Lies* ſwarzer. — [2]) *Lies* tugent. — [3]) *Fehlt* er.

55. * (S)wer von der welte feit an ir ſi wandelberes niht.
wan swa dᵉ menſchen kindˢ hant mit argen hobet ſvnden [1]) phlit.
der wil ir niht beſcholten han.
Vnd ſchiltet ſi doch gar.
was ſol man ſchelten mer an ir wand ſvnderich getat.
Swas meines die getv̂nt die ſi gevruhtet vnde gewᵒchert hat.
den hat ir ſelbes lip getan.
Si warf den ſamen dar.
dar vs die wᵒchſen die mit ſchulden an ir gevallen ſint
dv̂ welt iſt andˢs niht wand menſche vn̄ menſchen kint.
ſwa menſchen kinder ſvndent da beget du welt vil ſunden arg.
warumbe ſchulte man an ir niht diſe vnvv̂re ſtrac. [2])

56. (D)v welt von rehte wirt beſcholten verre deſte mer
das ſich vs ir gerv̂chte cleidē got an aller ſchulden ſere.
vn̄ ſi des niht erkennen wil.
daſ er ſi geeret hat
ſit das der himel chore vs ir noch mv̂ſen wᵉden vol.
So zeme ir das an eren vnde an hoher ſelikeit wol
daſ ſi beginge niht (ſ)o vil
(t)otlich(e)r miſſ(e)tat.
wil (ſ)i betrah(t)en niht [3]) daſ got von ir becleidet wart.
Vn̄ ane ſvnde wᵒs vs ir nach menſchelicher art.
So tv̂t ſi ſam ein fules mos daſ einen vriſchen burnen birt.
Vnde es doch ſelbe niht gevriſchet noch gereinet wirt. [4])

[1]) *Die Hs.* ſvnden hobet ſvnden. — [2]) *Lies* ſtarc. — [3]) *Das gesperrt Gedruckte ist am Rande nachgetragen; das Eingeklammerte weggeschnitten.* — [4]) *Die Strophen* 47—54 *und* 56 *stehen in der Pariser und Jenaer Hs. unter* *Friderich von Sunburg.* — *Den übrigen Raum dieser Seite hat eine ungebildete Hand zu folgender Notiz benützt:* Jtem heaſſelin ſchuohemacher heb ich fer luohhen (?) den pheber (?) vj herbeſte einnen fergebben vnd v nb (nb *durchstrichen*) vnb das iii teil vſ daſ (daſ *durchstrichen*) die mitterfaſt in dem jer do man zalte von gotteſ geburt CCC m har (?) LXXX vij jor. *Vergl. Hagen's Grundriss* 497.

(*Vierte Hand.*)

57. (*Bl.* 45 a) **W**ie kom daz mich ir ougen gruez (*H.* 1, 312 a)
noch nie gemeinen wolte.
wie dicke ich ir bin bie gewefen.
Ob fi mir wolte forgen buez
machen als fie folte
So moht ich leides wol genefen.
Si enlat mir nit ein guet gedingen
da von ich dicke trurich ftan
fehnt fie went mich uez dem wane bringen
den ich da nimm' ab für lan
vnd fol mir nit an ir gelingen
w' wil dann allez daz ich han

58. **J**ch wunfche daz ich ir gelig (*H.* 1, 311 b)
fo minnenclichen nahen
daz ich mich in ir oug ir feh
vñ daz ich noch kom uf die fig
daz mich ir trœft enphahe.
So daz fi min ze fründe geh
fo tred ich uez leide in hohcgemûte
nv tuet mir doch die forge we
daz fi mich v'ge vñ och ir gûte
nu wil ich wûnfche lûzel me
wan daz ir got imm' hûte
vñ daz ich vro von ir befte.

59. **D**ie minne habe dez imm' danch [1])
do fi mich wolte twinge
So minnenclicher arebeit
daz fi mich also hohe twanch
mit alfo Reinen dingen
da doch min hertzhe willen treit

[1]) *Die* 59. *Strophe ist mit feiner, zierlicher Schrift, wie es scheint, von einer fünften Hand geschrieben.*

ja wil ich mich nimm' tag genieten
ich dien ir alle die wile ich ſol
ob mirs die valſchen alle miſſe bieten
Daz ſi mirs eine biete wol
vn̄ wurd mir daz von ir ze miete
ſo enruht ich waz ich leidez tol. [1])

Auf der Rückseite des 45. Blattes stehen von einer ungebildeten Hand noch folgende Verse:

Ach herze liep ach herz let
ach libeſ lieplich erebet.
ach gechant [2]) min ach balſam tror.
ach dv ſv̊ſſeſ zvkker † ror
libeſ vn̄ herze min.
jch bin von d' clage din
d' welt abe geſvndert †
ach vvnd' v̊ber wnder
mich hat dz ich verzaget bin †
deſ herze lip d' ſele ſin †
haben lebenſ ſich erwegen †
ſit ſi niht ander liebe pflegē †
den wie ſi dich mit liebe erneern †

Der übrige Raum dieser Seite ist mit Federproben von verschiedenen Händen ausgefüllt.

[1]) *Darnach folgen von einer rohen Hand mit blasser Tinte die drei ersten Zeilen dieser letzten Strophe wiederholt. Der übrige Raum, etwa* 4—5 *Zeilen, ist leer. — Die Strophen* 57—59 *stehen übrigens schon vorn einmal, Anhang Nr.* 3. 4. 6.; *sie gehören dem* ***Rubin***. — [2]) *Lies* jâchant: *Lachmann.*

ENDE DER HANDSCHRIFT.

VERZEICHNIS DER STROPHENANFÆNGE.

VERZEICHNIS

DER

STROPHENANFÄNGE

NACH DEM REIME.

wer kan nu den sluzzel vinden 89.
diz kurze leben verswindet 42.
wol uch cleinen vogellinen 224.
nu han ich gedinge 197.
wol ime swer nu guot gedinge 123.
ich wunsche ich dinge 127.
wil diu vil guote de ich iemer singe 19.
ich han noch den gedingen 111.
uns wil schiere wol gelingen 236.
wer ist nu der geilste under tumben gettelingen 134.
wir sin bezzer vro so wir nach tugenden ringen 121.
wie solt ich ze tanze wol gesingen 226.
kunde ich so gesingen 88.
wer kan nu zedanke singen 224.
wol in den der cleinen vogele singen 161.
nu wil aber der cleinen vogele singen 229.
ich wil dem cruce singen 221.
ich wil dir mit truwen singen 178.
we waz hilfet al min singen 237.
sol min sprechen sol min singen 122.
man sol nu singen 223.
ich enwil niht twingen 234.
so die bluomen uz deme grase dringent 27.
minne minnecliche minne 83.
swer minnecliche minne 92.
vil süeze were minne 41.
ich bin uwer frowe minne 38.
sit si herze liebe heizent minne 78.
saget mir ieman we ist minne 30.
aller werdecheit ein vüegerinne 28.
min vreide und min sinne 93.
wol mich der sinne 127.
he iesch an ime to loser minnen 199.
ich wil niht me den ougen volgen noch den sinnen 107.
hoerestu vrunt den wahter uf der zinnen 128.
si ist so noch gnuoge sint 231.
IP. deme künege dem vüere ich swar er wil den lip 219.
waz verzagetes herzen hat min lip 165.
so etteswenne mir der lip 3.
oh wil alder welte swern uf ir lip 65.
ich wache umbe eines ritters lip 128.

Lies **Walter von der Vogelweide 90, 1. wengel. — Truchsæsse von St. Gallen 8, 1. Swer. — Spervogel 5, 2. schafen.**

Schriftproben aus der Heidelberger Hs Nr. 357.

Bl. 26 a.

NITHART.

Swaz an einem wibe güter dinge kan gesin der hat si den besten teil
minnecliche schone gar zewunsche wol gestalt. wol ir suzen libe
der ist uf die truwe min umbe wollen ane mal. kus an ir geberen mit
ir sprechen niht zebalt gewerbes vñ wol gezogen dest ein übergulde gar.
ine hat sin gelucke niht betrogen swer mit ir verswendet sinu iar.
Si hat mit ir strale mich verwundet in den tot vō seneder not lide gro
ze kale si ist vō dem roten golde vñ niht vō stahele an min herze
schōz si zeinem male. Diche ich mir gedenke swenne ich mich ver
eine wer in der wibes güte da sine here sich so lange niht an ir verholn
miner triwer denke lonet si mirs eine nu mac ich dienen anders wa
nen ich wil mit willen disen kumb langer do hi waz obe lihte ein se
lic wip noch den müt verkeret vrowe min herze vñ troste den lip dv
zwei du sint geseret.

Bl. 40 b.

Si fragent vñ fragent abir alze vil von miner frowen wē si si. daz
müget mich so daz ich si allen nennin wil vñ lazent mich doch darnach
fri. Gnade vñ ungnade dise zwene namin die hat min frowe beide die
sint ungelich. d' eine ist arm d' and' rich. d' mich ne des richen irre d' mu
se sich des armin schamin.

Bl. 43 b.

Wie ich gottes hohu wunder wert an du er hat geleit. Daz alle
siner almehtikeit ere unde mengi werdikeit. So schulte ich
got ie sa zehant. an d' geschophede sin. Schulte ich ime sine wis
hun were unde sinu wort. Sule ich dar uz er hat genomen alre
Siner hohen vroeden hort. So wrde ich sunder sin bekant. in
der unwizzen unn von d' us d' mit der beziert vñ bedeit.

Bl. 45 a.

Wie kom daz mich ir ougen gruez noch nie gemeinen wolte
wie dicke ich ir bin bie gewesen. Ob si mir wolte sorgen buez
machen als sie solte, So moht ich leider wol genesen.